LIBRARY
- 7 JUL 1972
HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二九一號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二三一六三七 旺角分局K八四〇七四九
・總社地址：香港荷李活道一一〇號・
中區分局：砵甸乍街香港華人銀行樓下
・旺角辦事處：上海街四九七號・
臺灣經銷：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……三一四一六四一號

美武裝快艇巡邏大陸沿海
防止各國船隻進入北越港口
大批美機猛炸北越機場倉庫

（合衆國際社南越西貢六日電）美軍發言人今日稱：美海軍已派出一艘時速四十六海浬的武裝巡邏艇在沿中共大陸，與北越之間的所謂「通知綫」巡弋，警告外國船隻勿進入北越各港口。該長一百二十四尺的巡邏艇「克洛傑特」號，裝有發射迅速的三吋炮多門，隨同驅逐護航艦「羅士」號巡邏中國的海南島與北越沿海之間的水域。該巡邏艇上的廿六名官兵能操縱任何款式的商船自如，他們又精通十國語言及國際通訊密碼，能及時向誤入北越水域的外國船隻發出警告。該巡邏艇所用的噴射渦輪引擎與F四型「幽靈式」相同，馬力極大，故能追及任何商船。

（合衆國際社南越西貢六日電）美軍指揮部今日報導：空前大批美機羣闖進北越空襲河內近郊的一個「米格」機場及數個補給倉庫。美軍指揮部一項公佈稱：美海空及陸戰隊戰鬥機在這星期三下午五時爲止過去廿四小時內，共出擊北越三百四十架次。創下六月十四日以來在一天內出擊最多架次紀錄。公佈稱：海軍機羣自航空母艦「漢洛克」號起飛轟炸海防以北十一哩處一儲油庫造成兩次猛烈爆炸，航空母艦飛機又空襲海防西北十五哩處一油庫烈焰高達一千二百呎。公佈又稱：美空軍噴射機羣用鐳子導向飛彈炸毀河內以南一百六十四哩的東京灣港口城市永靈的一個「米格」機場的主跑道。

昨在順化西北二十哩美正市西南四哩搜索，發現共軍屍體四十具。南部高棉方面，西貢約五十五哩，南越軍由大炮及空襲掩護，擊斃共軍二百零八人，傷三人。西貢美指揮部稱，B五二型機由星期二正午至今晨六時在北越境內空襲四次，指揮部發言人稱，一次空襲在非武裝區北十五哩，則其三次則在非武裝區北三十五哩海洞港城西北十六哩。B五二型機又出擊十五次，掩護南越軍在廣治及承天省內北越軍之反攻。南越軍事發言人稱，昨日在廣治市南方及東方四哩至八哩的幾次接觸中，擊斃共軍三十七人，坦克一架，作戰中南越軍死三人。

南越軍三人，傷十二人，南越軍由盟軍空襲及大炮掩護，擊斃共軍一百二人。發言人南越軍

南越軍收復廣治
越共向西北撤退
順化遭受慘烈砲轟市民受害
高越邊境越軍進攻傷亡慘重

（法新社南越西貢六日電）戰地報導稱：大批南越海軍陸戰隊今日收復廣治市東北兩哩一個大作戰基地。據戰他們開入基地時僅遭遇輕微抵抗。該基地自五月一日起一直陷於共軍手中。陸戰隊在坦克及美機掩護下進行反攻。（路透社南越西貢六日電）南越降落傘部隊今天在廣治市外圍等待，偵察部隊則於昨天開進該省首府內主要其地試探北越的虛實，西貢軍事消息來源稱：估計約三百北越軍留守市內，而其主力在南越軍未到達前已退向北及西面，南越空降部隊三天前已推進至廣治市中心不足一哩的外圍據點。偵察巡邏兵於週三潛入市內及收復「醫院」，前美軍顧問陣地同時摧毀一道通向北面橫渡漢河的橋樑。（合衆國際社西貢六日電）共軍炮手今日拂曉向舊皇都順化發射大炮，火箭及迫擊炮一百二十發，這是一九六八年新年攻勢以來，最猛烈的炮轟順化，昨日南越步兵兩營及坦克一通進入廣治已僅遭遇輕微抵抗後，炮轟即開始。本社記者西柏時稱：今日炮轟順化的一連第五天。西氏宣稱，一百二十發炮轟大部係落於香水河北，有城，皇城附近，在軍事設備林立之居民地區。順化美軍方人士稱，許多炮彈是假彈。順化東南五哩之綏軍營夜間遭南發炮彈擊中，順化東南七哩之芙拜，最低限度遭炮彈八發擊中。政府發言人稱，昨日順化西南八哩桂子基地附近之戰，死

田中組織日本新閣
大平可能出任藏相
反對黨認爲新閣換湯不換藥
要求普選由日人選擇新政府

（泛亞社東京六日電）日本戰後最久之內閣佐藤內閣，今日上午舉行最後一次閣議後，即行總辭，由佐藤內閣通產大臣擬任新閣揆之田中角榮，在舊閣未辭之前，即已開始組閣工作，新閣最遲可望於星期六上午組成。在此次執政黨總裁競選中支持田中之前外相大平正芳，極可能出任新閣中之藏相。至於外相一職將由何人當任，尚無徵象可尋。新閣之大平與三木武夫均爲能之人選。聽則官房長官（秘書長）多半將由二階堂進出任。二階堂云曾在佐藤內閣中出任國務大臣兼科學及技術廳暨北海道開發廳長官。

（泛亞社東京六日電）日本各在野黨咸認田中角榮當選爲自由民主黨總裁，僅表示「另一個佐藤政府」即將誕生而已，田中乃佐藤內閣之要員（通產大臣）由其組成之新閣，勢必爲提實臨標榜爲大商家之利益服務以及堅決維護與美國簽之共同安全條約。各反對黨一致要求衆議院於今日召開之非常國會七天會期後立即解散，俾舉行一次全國之普選，日本社會黨幹事長石橋政嗣今日稱，自民黨最近在地方選舉中連續受挫，以及佐藤內閣內外政策連續出錯，而使田中角榮當選新總裁，則其黨內人士產生「危急感」。渠謂：自民黨員渴欲爭取公衆之支持，惟目的難達，除非田中矯正該黨以往所犯之錯誤。公明黨書記長矢野絢也預料田中不會改變佐藤政府既定之政策。蓋此人曾以自民黨幹事長身份與佐藤合作，且在佐藤執政八年來出任閣員。民主社會黨書記佐佐木良作則稱：自民黨新總裁在內部你爭我奪，互相攻擊之「骯髒戰術」下誕生，實堪遺憾。惟渠仍盼自民黨新總裁能盡最大努力，促使自民黨成爲真正之「國黨」保守黨。

楊西崑特使訪問尼日

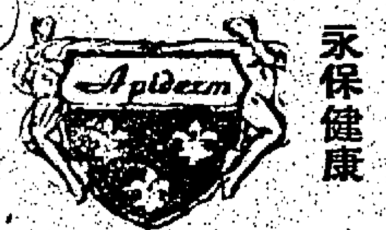
外交部次長楊西崑特使（中），由奧政定設宴（左）陪同，上月九日晉謁尼日共和國總統狄奧里（右）。（中央社）

莫斯科北京施壓力
河內越共同意
下週恢復和談

（美聯社英國倫敦六日電）自上月蘇聯主席波哥尼訪問河內及美總統顧問基辛格訪問北京後，西方外交界人士便一直預測蘇聯及北京將分別促使北越接納和平解決的機會終將來臨，惟代表駐莫斯科，北京及河內之西方官員週四報導：他們簡直毫無事實根據以證明北京或蘇聯正向北越施以有效的壓力。

（法新社法國巴黎六日電）南越與美國駐巴黎和談代表團今日通知北越及越共代表團，他們同意於下週四恢復和談。南越代表團發表上述消息，而尼克遜總統早已有此表示。巴黎和談于五月四日中止，下週舉行第一百五十次會議。

（美聯社法國巴黎六日電）美國與南越週四證實於七月十三日恢復越戰和談。官員稱：一名聯絡官作出上述證實，而謂越共與北越代表團出席會議，此乃例行手續。尼克遜總統六月卅日宣佈美越盟國同意於七月十三日恢復巴黎和談。

請服德國金牌
夏天消耗多 營養不可少
蜜泌精


永保健康 延年益壽
補充體力 驅除疲勞
是最理想的夏令營養素 爲閣下健康計請即試服
提防假冒 請認明盒面金牌商標每支印有「蜜泌精」字樣 另每盒附有中文說明

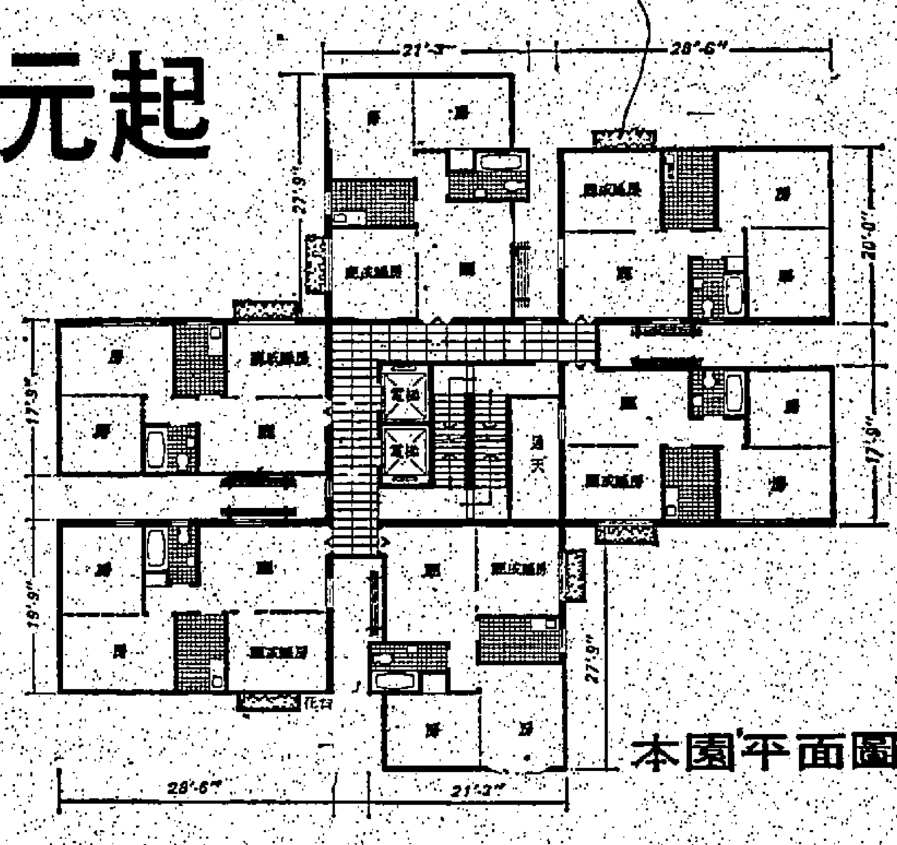
CHLOROTIR MEDICAL TOOTH PASTE
WITH CHLOROPHYLLIN AND TYROTHRICIN
歐美口腔專家齒科專家特別介紹法國
固我齒牙膏
內含葉綠素及最新發明之泰羅非里仙 普通牙膏無與倫比 本港牙醫早已採用
特點：殺菌力特強，防蛀與止炎並消除口臭及一切牙患
請注意
牙齒開始酸軟無力，就是牙患的病徵，請卽採用「固我齒」牙膏，每日早晚刷牙兩次，可免牙齦蛀腐，抵抗發炎，從而恢復它的健康。經常採用，有護齒，保持口腔衛生及清除口氣作用。

先生 女仕 們恩物！
最新運到—
英國出品「樂首烏」髮膩
白髮救星 一瓶見效
促進細胞機能 助長頭髮新生 免除頭皮頭垢 回復天然色澤

總代理：達利洋行 各大公司藥行均售

香港北角英皇道989號
新威園
999年期、子孫永享

六百餘尺、售八萬餘元起
預售期內、九折優待
- 四面單邊、向南望海
- 停車場四層、車位充足
- 大堂入口闊度30餘尺、寬敞華貴
- 四樓廣場闢作花園及兒童遊樂場
- 柚木地板、裙邊顏色浴缸
- 洋樓設備、選料上乘、訂價最平


本園平面圖
地盤設有現成示範單位，歡迎參觀選購。（假日照常辦公） 詳細精美說明書
新鴻基 中環德輔道中香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205、H249182
合和 香港摩利臣山道100號地下 電話：H747301
地盤辦事處 香港北角英皇道989號 電話：H621706（假日照常營業）

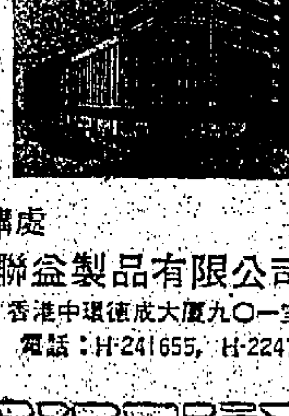
依利大廈 廉價出售（十月入伙）
（一）旺角奶路臣街與染布房街交界大單邊梗房洋樓向東南環境幽美，三房一廳。
（二）旺盛舖位，面積由六百餘呎至一千五百餘呎。
（三）二及七樓商業樓宇由八千五百呎及六千呎合各行業用另三至六樓停車場分層出售。
合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道一〇〇號地下 電話：H七四七三〇一
地盤辦事處假日照常 電話：K三一〇三九一

遊埠!! 您都可以㗎
祇要閣下參加敝公司主辦之各地旅遊觀光團
捷成旅遊貿易公司
中環士丹利街興隆大廈804室
電話：H254027, H254787

閣下是經理或公司主管！
往來電話記錄儀，全自動準確記錄來往電話，可以隱藏，並可作秘密電話錄音，附有電話擴音，毋須手拿聽筒。
劃時代產品：太空電話秘書32型
電約示範 專人趨洽
NT-214133
香港電話自動錄音公司
歡迎出口商垂詢

北角英皇道
益發大廈
每單位由伍萬弍仟餘元起

向山面海 三面單邊
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
建至天面 快將入伙
洽購處：益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：H-253003
地盤辦事處電話：H-620688

聯益工業大廈
香港仔黃竹坑道三三七號地段
現貨租售
每層面積
三仟餘呎起
尚餘有限
宜速選購

洽購處
聯益製品有限公司
香港中環德成大廈九〇一室
電話：H-241655, H-224756.

囍

結婚啓事

謹訂於公曆一九七二年七月卅日爲次男燦添長女亞齡在美國加州 PORTOLA VALLEY UNITED PRESBYTERIAN CHURCH 教堂舉行結婚典禮居敬從簡不另在港迎賓謹此敬告

諸親友

梁元棠 梁何笑英
陳鴻宰 陳張淑瑛 敬啓

日新首相面臨難題

日海員大罷工 尚無解決希望

各港口一千二百艘輪船停航

（路透社日本東京六日電）已歷時十二週的日本海員大罷工將成為新首相田中角榮的政府所面臨的重要問題之一。運輸部向行將於今日卸任的佐藤內閣稱：該部最後企圖調解日本海員僅持最久的罷工終告失敗。擁有十六萬會員的日本海員工會要求提高海員待遇，每人月薪增加十三萬六千日元（合十七點七英鎊）。海員工會曾拒絕政府仲裁委員會所提的加薪十三萬六千日元（合十七英鎊）之議。但資方祗能勉強接受仲裁委員會所提的上述數字。約有一千二百艘輪船及約一百九十萬噸貨物因海員罷工而被滯留於日本的五十個港口中。

（法新社英國倫敦六日電）「泰晤士報」今日在社論中指出田中角榮當選為日本自民黨領袖時稱：「田中當選表示日本本有變革跡象。即使變革路綫及性質仍未明確，但變革可能是有限度的。那些支持福田赳夫的政黨領袖們對田中的對外交事務缺乏經驗及衝動存有戒心。」「北京可能利用日本國內要求與北京建交已施壓力使日本迅速讓步。另一方面，這讓步必須限制日本依附美國。尼克遜的震驚是多樣的，日本并沒有真正脫離依附美國路綫，田中也沒有暗示，他會採取太突然的行動。當他負起日本人民要求變革願望的責任時，他亦很可能留意到日本目前所受到之限制。」

美兩男子持械騎劫航機 勒索八十萬美元 迫令航機飛蘇聯

探員扮機師擊斃二人乘客不幸一死兩傷

（合衆國際社三藩市五日電）今日聯邦調查局探員在一架載有八十六人的被騎劫客機上，與劫機者發生槍戰，結果將兩名劫機者擊斃。當聯邦調查局探員在阻撓劫機者企圖携帶八十萬美元贖款並將該機劫往蘇聯的計劃時，該機有一名乘客不幸被擊斃，另兩名受傷。首名聯邦調查局探員裝扮成一名機師登上該架太平洋西南航空公司噴射客機，而另一名早已匿身於該機底部的該局探員亦立即隨之上機。該機係停於三藩市灣岸。該架七三七噴射客機降落四小時後，許多聯邦調查局探員已將該機包圍，當時航空公司職員正忙着收集贖款，兩個降落傘以及指示前往蘇聯路綫的地圖。一些聯邦調查局探員乘坐一艘海岸防衛隊快艇悄悄登岸，並未被該兩名外籍劫機者查覺。聯邦調查局說，該名乘客係被該等劫機者開槍擊斃的，他們亦將另兩名乘客擊傷，其中包括五十六歲的老婦人。據電影電視演員維克多榮說，該局查明劫機者係同屬廿八歲的亞歷西夫和亞茲塞諾夫，他們係分別於一九五〇和一九六〇年代移居美國的。因傷重不幸斃命的該名乘客係六十六歲的魁北克的卡時，他本打算往聖地牙哥安享餘年的，維克多榮係受輕傷，據說「情況良好」，另一名負傷的乘客係四十歲胸部受傷的婦人，據說情況亦佳。

（合衆國際社三藩市五日電）兩名持槍男子今日騎劫一架載有八十六人的波音七三七型噴射客機，並勒索八十萬美元贖款和兩個降落傘，以及指示飛往蘇聯的地圖。太平洋西南航空公司該架噴射客機降落三藩市國際機場添油時，遭騎劫。並設法取得西伯利亞的地理和天氣圖。與此同時，所有乘客均被迫半在機上，劫機者拒絕讓任何人走近，該機降落在機場一偏僻角落。假如該機被劫成功，將是首次發生的一宗美國飛機被劫往蘇聯事件。劫機事件係於格林威治時間十七時十分發生的。當時機長華勒以無綫電告知，有兩名男子騎劫該架七一〇班機，該機原定由沙拉克曼多前往舊金山再飛往洛杉磯的荷季活柏班克機場。

社論

確定港幣美元新匯率

香港政府行政局昨日下午會議通過，確定港幣美元新匯率。會議討論暫時性港元與美元之新兌率，據近兩小時，迄下午三時後始決定宣佈實施，由財政司夏鼎基於昨日下午五時卅分在臨時召集之記者招待會宣佈。每一美元兌換港幣五元六角五分之新兌率，係暫時性質，俟英鎊有固定兌率後，即將另訂新兌率。昨日宣佈之暫時性固定兌率，並設有漲落額，最高為五點七七一港元，最低為五點五〇二二九港元，在此漲落額內之浮動，將由港府買賣美元以資應付；若超過此額，港府將另訂新兌率。港幣雖仍繫於英鎊，但港元與美元之暫時性固定兌率之能夠實施，是因港府利用本港之外匯儲備以作支持。

政府之決定，顯然為臨時性質，目的在於：

第一、穩定入口貨價，保障工商業利益。

第二、阻止物價上漲及工資上升，以穩定市民生活。

第三、避免香港捲入國際貨幣風潮之危險波濤中。

第四、安定人心，接受輿論。

所以香港政府此次決定，是純然站在保障香港利益，保障市民利益立場，其必然得市民之諒解與信賴者，可以斷言。

我們深感到實際情勢，對港府此次決定千萬不可存以無條件之樂觀。反之，對香港經濟應抱有遠慮及前瞻，應作審慎。原因是大家都知道的：

第一、此係臨時性質，實行時間的長短，將與英鎊匯率浮動時期相適應。如果英鎊匯率浮動長期拖下去，港府上述措施，勢必拖下去。果如是，香港便面臨更為嚴重之考驗了。因此我們必須運用外匯儲備來保持所訂美元匯率，我們外匯儲備在事實上並非如想像之強大，所以非小心運用不可。

第二、正如財政司所說，我們所以能夠確定美元新匯率，全賴香港經濟力量雄厚與港幣穩定。但今後是否能繼續增強下去，視乎我們四百萬市民之努力。今後我們更要勤奮工作，更要節約生活。務求充裕香港財富，才可以保證香港經濟在國際貨幣危機中渡過難關。

第三、在英鎊匯率浮動期間，香港銀行及香港一般英鎊資產之損失，應如何處理，我們希望政府及早確定其體辦法，以保障有關方面之利益。

第四、確定港幣與美元新匯率，並不意味香港脫離英鎊集團。反之，我們應進一步加強與英鎊集團之合作，以保障香港在英鎊集團市場直接間接之利益。香港處境有別於星馬兩國，我們萬萬不能跟隨星馬措施，脫離英鎊集團的。

總而言之，確定港幣美元新兌率，是暫時措施，絕非香港已完全擺脫英鎊匯率浮動及國際貨幣危機之影響。我們必須認識形勢，更要知道本身之弱點，而今而後，進一步的「勤奮工作，節約生活」。

法國政治經濟情勢與龐比杜政權

據合衆社巴黎五日電稱，龐比杜總統辦公室發表一項公報宣佈，狄馬斯總理和他的內閣全體辭職。這項公報並未作任何解釋，狄馬斯在任三年，所取得的成就，……但公報又說「總統接受了狄馬斯的辭職」，此事予人以突如其來的印象。

同時，狄馬斯有意辭職之說，早已流傳了很久。據合衆社同日巴黎消息，龐比杜是日下午與美國防部長戴布雷及其他戴高樂派政府領袖緊急磋商之後，業已提名了戴高樂派分子前任海外領土部長的麥斯樂為總理。這樣看來，此次內閣更替，正又似乎並非出於偶然。

龐比杜自從繼承戴高樂為總統之後，迄今已三年。其中約有一年多時間，在內政方面，一直平安無恙。在外交方面，法國與美蘇兩個超大國維持相當良好的關係。至於在歐洲共同市場六國當中，法國還保有領導地位。然而，最近數月，法國當局在內政與外交上，都發生了幾件很不如意的事。

在內政方面，龐比杜首先遇到全民投票的成績不如理想。除此之外，左翼工會一再掀起猛烈抨擊，接着，他又遭受在野黨的罷工風潮。至於外交方面，伊拉克宣佈把石油公司收歸國有，大大損害法國的權益。歐洲共同市場新舊十國之間，意見紛歧，對於今年十月將在巴黎召開的高峯會議，蒙上一層陰影。

以上只是粗枝大葉地指出，如果詳細一點說，龐比杜今年四月二十三日，關於擴大歐洲共同市場問題，舉行一次公民投票，在投票之前，他還進行了一次大規模的宣傳運動，自以為執政黨將會獲得很大的成功。結果，棄權成票使為百分之六十一點六。法國實行總統制，總統權力甚大，加以總統任期七年，是世界民主大國中總統任期最長國家之一。在這長的任期中，總統為了測驗自己的政策，是否為人民所擁護，或是否能繼續維持，一般的辦法，是舉行公民投票，訴諸人民的公意。公民投票乃由總統提出，倘若反應欠佳，影響極大。回顧一九六九年時，戴高樂即因公民投票的結果不利，以致下台。此次公民投票雖獲通過，但對於龐比杜的面子，顯然無光，深感尷尬。

再以伊拉克石油公司來說，法國對該公司有百分之二十三點七五的股份，佔全部進口石油的百分之十四。現在伊拉克將該公司國有化，法國損失如何重大，不難想像。

至於公民投票時所以出現上述情形，並非顯示法國人民不熱心於歐洲共同市場之擴大，而是由於他們對當局懷抱種種不滿使然。最近兩年來，法國社會情形，雖尚安定，惟經濟狀況欠佳，經濟成長率一直達不到預期的目標。加以工潮迭起，一九七一年間，各種勞資糾紛，使法國共損失了四百四十萬個工作日。這是西歐國家中損失工作日最多的一個，同時，龐比杜的經濟政策被指為只顧大資本家的利益，加以當局每年使用大量人力物力去發展核子軍備，嚴重影響國計民生。凡此種種，在野黨無不用作抨擊的材料。執政黨在公民投票一舉受到挫折之後，共產黨與社會黨正多方面設法，展開活動，企圖打擊政府，並為明年的選舉，奠下勝利的基礎。

除了在野黨的勞動總工會（C.G.T.）和民主勞動總工會（C.F.D.T.）亦使政府頭痛。前者曾經為了工人最低工資及退休年齡問題，於上月七日發動全國罷工，後者則提出種種要求，一不如意，即行罷工。當局對此，實不易應付。

法國國會議員，將在明年改選，龐比杜和他戴高樂派的政黨，正在為此擔心。最近社、共兩黨已締結了「左派聯盟」，分頭佈置，另起爐灶，組織「工業聯盟」的候選人。至於外交方面，歐洲共同市場六國已原則上接受英、愛、挪、丹四國加入，十國將於十月間在巴黎舉行高峯會議，討論經濟統一到政治統一問題。但是十國之間，利害不一。除於五月下旬外長會議之不歡而散，對於貨幣統一問題，政治磋商問題都沒有達成協議。恐怕高峯會議時沒有結果的話，這將予龐比杜以非常不利的影響。

龐比杜此次改組內閣，想重新調整陣容，以便在明年大選中取勝。不過，單以龐比杜政權使用太多的人力物力於核子軍備而言，就已是其大錯之一。如果加上內政外交政策之失當，如不改弦易轍，前途殊難樂觀。

尼克遜與高級顧問 檢討印支情勢

乃他儂預料越戰將停止

（法新社曼谷六日電）泰國全國行政委員會主席乃他儂元帥，今日預言南北越之間，必須達成休戰協議，因為渠相信美蘇首長之間，已就停戰條件達成協議。此外，北越在南越攻勢之轉弱與美國對北越之轟炸及佈雷行動，均為雙方將接受停戰之徵兆。

（路透社加州聖克里曼蒂六日電）美總統尼克遜今天與他的高級顧問，檢討越南軍事和政治局勢，白宮否認河內的聲明，謂美國對北越用水雷封鎖正被突破。白宮新聞官齊格勒評論河內的聲明，謂軍事援越物資，正在北越十二處海岸卸下。他說：「我們並無證據支持這種說法」。白宮並重申美國飛機並未轟炸北越的平民區或水壩。成信尼克遜主要檢討有關七月十三日恢復巴黎會談的局面。尼克遜今天下午召見海格准將到加州白宮，聽取他報告對南越和高棉實地視察的詳情。海格為總統外交政策顧問基辛格之助理。

南韓聯合參謀長訪華府

圖左為南韓聯合參謀長主席韓[illegible]新，七月三日到華府五角大廈，與美國參謀首長海軍上將穆拉將軍商談，處置南韓美軍合建築物之合照。（合衆國際社無綫電傳真）

美大學生抱女劫機 行兇殺妻

（合衆國際社紐約五日電）一名二十三歲大學生今天用利器殺其妻子及其妻子的男朋友，然後用刀尖指着自己的女嬰乘上一架無人的七〇七噴射機，要求飛離此城市。差不多三小時之後，史密斯口含一支香煙，手抱十四月大女兒，在巴法羅國際機場走下美國航空公司噴射機的梯階。當聯邦探員衝走史密斯時，其母用手挽着他的兒子，而發出呼號。小孩被形容為受驚而未受傷。警察說，血跡可能是來自犧牲者或當她為人質時，身上沾有血跡所致。權威人士說，史密斯被控持有四寸長珍珠柄的小刀，企圖騎劫飛機並要二十萬美元的贖金。警方說，史密斯闖入其離異的二十歲妻子伊麗莎的住所，並用刀刺其胸部，同時刺傷其男同學二十二歲的基斯。兩傷者均勢危殆。隨後，史密斯劫持其女兒往機場。

法外長國防部長 如期訪北京華府

不受閣潮影響

（時事社巴黎六日電）法國外長舒曼五日離開巴黎啟程前往中國訪問。舒曼外長於啟程前在機場對記者說：此行感到任務非常重大。舒曼外長將於當地時間六日晚間抵達北京，預定在中國停留十天，在此期間，將與中國政府領袖周恩來總理，姬鵬飛外長等舉行會談，對於核保有問題、兩國外交、經濟關係以及以印度支那為中心亞洲局勢等進行協商。此外，舒曼外長此次訪問中國，並將為預定於明年底成行的龐比度總統訪問北京事宜進行商洽，所以此行成果，值得期待。

（合衆國際社巴黎五日電）官員今天說，雖然由於法國內閣辭職，但法外長舒曼和國防部長德布雷仍按照原定計劃出國訪問。舒曼今天在參加內閣會議後說：「關於我赴中國訪問的事，并無改變」。國防部一發言人說：德布雷預期於國際時間十六時啟程赴美。舒曼則將於國際時間十六時四十五分啟程赴北京。在德布雷啟程赴美，討論美、法防衛事宜之前，他曾與法國總統龐比杜在總統府會商三十五分鐘。舒曼對中國作官式訪問，將持續到七月十一日。外交部官員說，他將會晤中國外長姬鵬飛，討論法中關係和國際事務。

船王夫人打官司

圖左為美國前第一夫人，安納西斯夫人賈桂琳七月五日到紐約曼赫頓法院聽取她與自由攝影家嘉萊拉（右）訴訟之判決，出門時之鏡頭。法院是日判決不准攝影家騷擾她與其兒女行動，並將嘉萊拉要求賠償一百卅萬元之申訴駁回。嘉萊拉控訴安納西斯夫人從中干涉他藉以謀生之攝影權云。（合衆國際社無綫電傳真）

美法庭裁定 麥高文票不能取消

（路透社華盛頓五日電）美參議員麥高文的助手，在美國上訴法庭裁決民主黨取消麥高文在加州的一五一名代表，係有違憲法之舉，今天歡呼麥高文競選民主黨總統提名候選人，穩操勝券。

東京美元微升 西歐英鎊企穩

瑞士繼續嚴厲管制資金

（法新社日本東京六日電）東京外滙市場今日開市時，美元價格稍微上升，拋售美元之情況比週三大為和緩。官方滙率為三〇一・〇七日元，而買賣家以三〇一・一五至三〇一・三〇之價格易手。昨夜成交的價格為三〇一・一〇日元，比三〇八元之排價低，百分二・二四。

（路透社英國倫敦六日電）倫敦外滙市場的英鎊價格今日下跌，開市一小時內低跌超過美金一仙，且買賣不多。買賣家謂此種情形看來是昨日顯著上升之反應。英鎊開市後由昨晚的二・四四七五元滙率降至二・四三六五；然後回升至二・四四〇〇之水平。其他主要歐洲貨幣平靜。西德馬克與瑞士法郎稍微低跌，而荷蘭、法國和比利時貨幣則告穩定。

（合衆國際社蘇黎世五日電）瑞士政府為了抑制不受歡迎外國資金流入，實施一連串金融管制措施，今天進入最後階段。銀行家說：新規例是自一九三〇年以來最嚴厲的措施，有效地遏阻了瑞士外滙市場中一切美元投機，並使美元比價上升至十二天來的最高點。政府實施其十分嚴厲的管制計劃第三階段，加緊限制銀行、公司、所有瑞士居民及市民向外國貸款。第三階段今天開始實施，國家銀行發言人說，因為美元在西德受到很大的壓力。

（路透社波恩五日電）政府某發言人今日說：在此間稱，西德內閣本週內將開始會議，以研究財經部長席勒教授請辭事。該發言人暗示：聯邦總理布朗特已經准其辭職「照例」會准。在西德政府中服務了五年半之席勒教授，自內閣於上星期四宣佈施行貨幣管制政策後即決意辭職，大力主張黃金自由調動及國際互商未來之貨幣平穩率之席勒之請辭職消息。

南越軍在戰事居于優勢

西方新聞界對越戰報導失實

（中央社譯稿）十多年來越南動亂的一個因素，乃是西方報界那種不以為恥的悲觀態度，自從一九六三年吳廷琰總統遇害以來——若無各國報紙和電視從中鼓動風潮，這件事是絕不會發生的——在報紙和電視的報導中，西貢一直就是無盡的悲哀根源。

從來沒有一次戰爭，受到觀察如此的密切。從來沒有那麼多的裝備用來協助記者，以表揚其優越的採訪成就，更從來沒有新聞報導會歪曲事實到如此地步——不論這是有心抑無意。

原因簡單得很，壞消息總比好消息好賣，而更適合於充當頭條新聞。揭發犯錯新聞又是一項極具競爭性質的事業，如此一來，西方報紙即變成了河內最有力的武器。

由六八年大攻勢說起

一九六八年的北越春節大攻勢一開始，即被報界說成是西貢的一大災難。這些新聞成了令人怵心駭魄的頭條新聞，都與事實不符。一九七〇年美越聯軍進入高棉搗共之舉，則被寫成愚蠢的冒險行為，這又是一項重大的錯誤報導。去年年初西貢進軍寮國南部之事，透過報紙的報導，當然這又是不正確的。

由于過去的這一些紀錄，因此在河內于三月三十一日越過非軍事區大舉南侵之時，一般並未期望西方報界會給西貢多少希望。

確實如此，悲觀的氣氛源源不絕而來，只是這次比起以往還要來得更大更快。無論如何，在廣治中央高地和安祿這幾個前綫的傳統式戰鬥，更為歪曲的解釋性報導帶來另一個來源，這是過去數年來，當戰鬥大致集中在遊擊行動時所沒有的。

在數天之內，越南即將滅亡的論調，引來了三百五十名左右的新聞記者，攝影記者和播音員，在交戰初期，廣治的陷落和越南陸軍第三師的兩度潰散，為他們提供了現成的頭條新聞材料。然而後來，西貢軍隊和美海中武力的聯合行動，似已擋住敵人的攻勢。

一個靜止的戰場，當然不會有太大的新聞價值，所以在極短時間內，到越南來採訪的特派員，又打道回府。

新聞報導影響人心

那麼，在新聞報導的影響之下，大衆都相信什麼呢？實際又是如何呢？

起初，少數幾位膽敢表示樂觀的美國人和越南人，曾經成了人們嘲笑的對象，但是現在，他們對于越南政府軍在北部的順化，中央高地的昆嵩和西貢北部的安祿，不能獲勝的預測，卻日漸獲得佐證。

看一下戰地的統計資料，對于目前的越南局勢，我們將可看到一些被遺漏的事。

在北方的前綫上，河內派了第三〇四師和第三〇八師的部隊，在坦克的協助下，作為衝越非軍事區，進攻越南最北之廣治省的主力，在順化西邊，接近寮國南部邊境的亞紹山谷，則有三〇四B師準備參與進攻順化這個越南故都。參與戰鬥的還有，河內三二〇B師的一個團，第五，第六獨立團，以及第三二五，第七一一師所屬的單位，在非軍事區以北，三一二師則和三二五師屬下尚未參戰的單位，構成預備部隊，待命進攻。

在河內與止投入廣治——承天之戰的四萬四千名戰鬥，後勤和支援部隊之中，（據美國保守的估計）至少已有二萬一千人被殲殺，三〇四師和三〇八師的傷亡各達百分之六十，最後只好整編為一個戰鬥單位，總數約為八千人。

同樣的，三二四B師在企圖進犯順化之時，也有慘重的傷亡，在巴斯頓火力基地（順化西南十一哩）一帶共軍至少就死了四千名。

雖然有許多人預測共黨即將進犯順化，但是美國和越南最新的情報判斷顯示，北越目前在廣治——承天前綫，已經面臨了嚴重的人力問題，共黨的戰地指揮官，根本無心再作重大的進攻計劃，只想堅守已奪得的土地。

北越軍三路進攻

在中央高地前綫（共黨目標為省會昆嵩），河內投進了NT二和三〇二師，以及四個獨立團。當越南政府軍第二十二師網部于四月二十四日陷落時，西貢曾經渡過幾個焦慮的日子。但是守軍依然英勇頑強，並與第二十三師會師重振旗鼓，守住了昆嵩。據估計，這次行動，使北越損失了一萬名，受傷人數可能為此數的兩倍。

在西貢以北六十里的地方，河內派遣了第七師和第九師，發動兩個師的部隊，以及第五師的一部份兵力，去攻打平隆省會安祿。共黨戰略專家也許有意要造成一次小型的「奠邊府之役」，但他們顯然低估了西貢堅守這個不甚重要之橡膠園地中心的決心。（未完）

蘇竟宣傳大陸大量輸出鴉片

每年增加收益數百萬英鎊

要求美國即撤消封鎖古巴

（路透社莫斯科六日電）蘇聯今日譴責美國封鎖古巴，要求撤消美國在古巴的大南瑪所設的海軍基地。同時蘇聯又全面支持古巴的「充滿朝氣」的外交政策。古巴總理卡斯特羅結束此間的訪問之時所發表的一項蘇古聯合公佈宣言；蘇聯與古巴對重要世界問題的觀念一致，與及對美國的全球政策共同採取強硬路綫應付。公佈包括強烈譴責美國對古巴的行動，同時莫斯科又提醒美國，它不欲發生更多古巴危機。公佈又稱：「蘇聯堅決譴責美國對古巴所進行的經濟及政治封鎖，與其他敵意行動」。「雙方宣佈保證加勒比海地區的持久安定及和平，不容帝國主義者的政策挑撥及大緊張與危機的局勢在該地區發生」。蘇聯又支持古巴要求美國無條件撤退古巴本土北部的大南瑪海軍基地。

（中央社倫敦五日電）每日電訊報今日報導稱，俄國證實中共以大量鴉片，輸入鄰邦，以獲得外匯，據每日電訊報說：俄國曾在廣播中稱：北京每年走私出口鴉片二千噸，價值數百萬英鎊。俄國報導：北京生產的鴉片，足供所有英國海外軍隊吸食而有餘。中共鴉片正大批輸入泰國，寮國，高棉，以及其他國家，在泰國有癮者達四十萬人之多。

英保守黨 聲譽降低

（美聯社英國倫敦六日電）「輿論研究中心」民意測驗結果週四顯示：英國選民上月對保守黨之信任大為減低

南韓憂慮南北韓合作 影響日新閣對韓政策

福田說一定與北京建交

（路透社南韓漢城六日電）南韓今日恐怕其與北韓緩和彼此間緊張之關係行動，可能使日本下屆政府在與北韓和中共接觸方面，採取過快的步驟。田中被選為自由民主黨總裁，準備繼承佐藤出任首相，此事受到南韓各方面歡迎，因為他一向親南韓。外交部發言人預料田中會加強日韓兩國間早已密切之關係。反對黨新民主黨發言人表示田中完全了解南韓，他預料日本對南韓的政策不會改變。不過，他恐怕南北韓週二晚宣佈緩和彼此間緊張關係，可能使日本下屆政府放手進行對南北韓政策之轉變。

（美聯社埃及開羅六日電）埃及週四正式對南北韓達成和平統一協議表示歡迎。官方中東通訊社報導：外次代表埃及向開羅南韓總領事致賀。

（時事社東京六日電）福田外相今日在臨時內閣會議後接見記者說：外交當局為打開中日關係而進行的努力，已約有所收獲。他說：通過外交途徑進行日中接觸的結果，兩國之間業已敷設了軌道。因此不論誰出任外相，新內閣成立後，日中關係，可向正常化的方向發展。

今日本報新聞精華

一美元兌港幣五元六五
財政司昨日下午五時半宣佈港元對美元新滙率為一美元兌港幣五元六角五分。（第二張第一頁）

港府接納法庭將用中文
港府已原則接納建議將修訂法律，使裁判司署及同等級司法機構可廣泛准用粵語，資料探解釋將來法庭上何時用中文或英文可由主審官決定。（第二張第二頁）

警探開槍六發轟擊匪車
昨清晨六時許，土瓜灣上鄉道，三名匪徒行到在該處車站候車之行人，為兩名偵查巡邏的警探發覺，正擬上前查詢，三匪立即乘泊於路旁的一輛房車，將車開動，偵探追捕，兩警躍開避過，其中一警拔槍向車轟擊，連開六發，車前後玻璃均中彈，但卒被逃去。警方現正追查該車。（第一張第四頁）

雨災調委會昨繼續聆訊
雨災調查委員會昨續聆訊，由五名高級警官及一名徙置處主任作供，五警官述當災情發生時，在現場搶救工作，徙置處主任供述在該地區設安置區經過。（第三張第二頁）

教署辦教育電視研討會
定暑假期間舉行，規模盛大，歡迎全港教師及校長報名參加。（第四張第三頁）

美元固定率將遏阻漲風
港府宣佈臨時美元固定匯率為一比五點六五，將能平息物價漲風的觸發。對外貿易治商恢復，原料缺乏之遙憂消散，生活與工商成本已獲穩固，又能不損出口競爭力量，工商界表示熱烈歡迎。港元對英鎊改為浮動後將不會跟足貶率。（第五張第一頁）

世界展望

田中繼任日本首相

在作者看來，田中繼任日本首相，只是自民黨換馬，日本對內對外政策，不會作實質之轉變的。田中就職後發表首次談話，就指出三點：㈠日本與北京建交時機成熟了；㈡要求與蘇聯締結和約，結束戰爭狀態，解決戰後雙方許多未決的問題。㈢加強與美國合作關係。有什麼新奇呢？佐藤再三再四說過這些話了，而且已經做了不少實際的事。福田也再三再四說過這些話了，在其任內也執行了佐藤的外交政策。

然則田中與佐藤所走的政治與外交路綫絕無分別嗎？本質是沒有分別的，因為佐藤或田中都是自民黨的領袖，他們要走的是自民黨的路綫，不是個人愛或惜的路綫，所不同的，是田中適應了所謂變革的時機，可能比佐藤表現得較為積極與串串表面化而已。

建交由北京決定

日本與北京能否建交，由北京決定。過去佐藤不反對與北京建交，但不能完全接納北京所提出的建交條件。周恩來何所惜於佐藤？又何所愛於田中？問題是時機，現在時機成熟，即使是佐藤繼續任首相，作者敢斷言，北京一樣與日本建交的。因為建交是雙方面需要的。何況周恩來既能與尼克遜妥協，為什麼不可以與佐藤妥協？北京過去所以口口聲聲抨擊佐藤？不過是時機問題。今天田中適逢其會，也算是幸運了。

作者不會對日本北京建交有所幻想。日本人對外團結一致，國家主義第一。近年文學習了美國的「民主政治」，多多少少明白大勢所趨，故向現實低頭。在這種情形下，即使建交了，日本一樣向中國打主意的。日本人不會一刻忘記爭求利益的。至於周恩來對日本之看法是否有所改變，作者不願推測，事實很快便會證明。

南北韓尋求祖國統一

南北韓經過秘密談判，對促進祖國統一，達成協議，作者認為這是七十年代亞洲的大事。不管能否成為事實，已經粉碎了共黨陰謀，也粉碎了資本主義國家的陰謀，共黨說要解放朝鮮人民，資本主義國家說要保障朝鮮人民的和平自由。其實都是虛偽的，都是利用虛偽的宣傳，在別人的國土上從事權力利益與思想鬥爭。為了本身之利益，不惜損害別人國家。此種陰謀，現在揭穿了，最低限度為南北韓人民揭穿了。他們要求統一，要求停止自相殘殺，要求不要再受外國人利用。作為一個中國人，作者看了南北韓協議公報，能不有親切之感！

作者寄在要諷勸金日成與朴正熙，他們都是真正的愛國者，也是忠心謀國的領袖。他們領導下的政黨與政府應該也是愛國的，也是忠心謀國的。內部鬥爭，何時能了，苟能坦誠相見，抱頭痛哭一場，天大的事都可以解決呀！

為了下一代，金日成與朴正熙的努力是可愛的。亞洲許許多多統治者，他們應該看看金日成與朴正熙的大智大勇，然後對鏡自照，平心靜氣的作自我檢討罷，你們實在作孽太重了！

南越軍收復廣治

南越軍收復廣治，先頭部隊進入市區，是一座空城，在美機長時期轟炸下，廣治市幾乎夷為平地。

如果沒有戰爭，越南人民可以自由到任何地方，河內的人可以到西貢，順化的人可以到廣治，乘車的，搭飛機的，坐船的，步行的，有什麼奇怪？

但今天情形如何，北越軍進攻廣治，付出了代價，所得的是一座空城。南越軍反攻，付出了代價，所得也是一座空城。

一個進入廣治一個退出，互相殘殺，死的是越南人民，那怕是什麼思想，什麼主義，都不值半文錢，越南人民應該覺悟了，越南人民應該團結起來，迫使南北越統治者大徹大悟，坦誠相見，要求停戰和平，實現南北越統一。

越戰是共黨國家與資本主義國家爭奪越南人民的，越南不要共黨，也不必投靠資本主義國家，越南應該自主獨立，在越南人相親相愛，和衷共濟的新形勢下富強起來的。

作者生長於越南，熱愛越南，痛絕共黨國家與資本主義國家所作所為，他們都是禍害越南人民的劊子手！

學文

中華民國六十一年公曆一九七二年七月七日 星期五 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆壬子年五月廿七日 第一張第三頁 電訊三

REFERENCE LIBRARY
- 7 JUL 1972

法右翼報章謂龐比杜

改組法國內閣 加強戴派組織

以應付明年大選來自左翼威脅 據傳狄瑪斯內閣要員均將留任

（法新社巴黎六日電）法國一家獨立性之右翼報紙今論謂：委任美斯瑪繼狄瑪斯出任為法國總理係回復到古舊之戴高樂主義。所有其他巴黎報紙雖然未使用此尊字眼但均同意謂：總統龐比杜已從事給予大多數黨一個更嚴格而正統之戴高樂派領導層，以對付明年大選中來自左翼之威脅加強組織謂：總統龐比杜已感到需要有一個有組合力的冷靜的大多數集團以應付明年大選中來自左翼之威脅。

（時事社巴黎六日電）法國總統龐比杜五日任命美斯瑪繼狄瑪斯出任總理。美斯瑪接受任命後，立即着手組閣，遴選閣員人事。預料新閣將在七日組成。美斯瑪為現內閣負責海外屬領事務的部長，曾任戴高樂總統龐比度總理時代的國防部長，為戴高樂派幹部中的保守派人物。據傳新閣人事中，前閣財政部長、外交部長及國防部長等重要閣員均將留任，因此新內閣的政策不會有重大的改變。

（路透社巴黎六日電）當戴高樂派計劃彼等之策略，俾在未來之國會選舉中保持其大多數之際，法國新總理美斯瑪今日着手組織新政府。法國準備接掌政權時，總統龐比杜顯然已將法國之政治控制權掌握，蓋總理狄瑪斯昨日已當辭職。龐比杜面臨一項任務即試圖保障戴派政黨（民主共和聯合黨）所擁有之大多數席位。

（法新社巴黎六日電）頃悉：法總統龐比杜今午將分別與卸任內閣教育部長基查特及前總理科德維舉行會談。新總理美斯瑪今晨首次出官旨在組織新政府中與基查特及科德維進行磋商。

（法新社巴黎五日電）據消息人士說：法國卸任總理狄瑪斯計劃辭職，政府幕僚，一無所知。

（路透社巴黎五日電）龐比杜總統今天更換內閣總理，委任戴高樂派的麥斯瑪為新總理，目的是加強政府在未來選舉中的機會。五十六歲的美斯瑪在總理狄瑪斯辭職後四小時受命為總理。

蘇眞理報發表評論 歡迎印巴和平協議

（法新社莫斯科六日電）眞理報今日歡迎巴基斯坦高峰會議的結果，認為有助「在南亞洲達成和平協議」。塔斯社引述蘇共報章謂：甘地夫人及布國總統的成就是「全體希望和平及穩定的人士所贊許的」。

甘地夫人返印羣衆高呼反對 美駐印度大使宣佈辭職返國

（法新社新德里六日電）當總理甘地夫人今天從森拉返抵此間機場時，羣衆高呼反對印巴協議，警察被迫施放催淚彈驅逐羣衆。數名議員在斷團示威者被警方捕去。稱為議會集團「出賣」的協議，議會議員及目前唯一猛烈抨擊該協議的政黨。同時出現機場手持支持該協議標語的甘地夫人支持者為數亦不少。（路透社新德里七日電）

（美聯社新德里六日電）美國駐印度大使肯尼斯．吉丁今天宣佈辭職。吉丁先生七十二歲，出任美國駐印大使一職已有三年之久。去年，據已盛傳他在東巴基斯坦危機期間內，對美國政策感到不悅。這個危機導致印巴兩國在去年十二月間爆發戰爭。美國駐印大使在宣佈他辭職的演說中暫稱：渠將在八月間返回美國，並定將在共和黨代表大會開之前辭去大使一職。此後渠準備為尼克遜總統競選連任而展開積極活動。

（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第六日電）官方發言人稱：總統布托及前美國財政部長康納利週四日於此間會談九十分鐘。任何一方均未有披露會談內容。較早前康納利曾會晤孟加拉共和國總理拉曼及印度總理甘地夫人。官方宣佈康納利亦與其他官員討論美、巴經濟關係。康納利擬於本週五日離開前往阿富汗。

美斯瑪繼狄瑪斯任法國總理

法國總理狄瑪斯於七月五日與全體閣員四十人宣佈辭職；法總統龐比杜即任命前海外部長美斯瑪繼任為總理。圖為新任法總理美斯瑪自法總統府步出時，在門外向各報記者之訪問情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德六日電）昨日抵此間進行五天官式訪問的印度總統基里今日在聯邦政府大廈與南斯拉夫總統狄托展開一連串會談。舉行會談前，印度總統曾訪問位於易北河支流旁的友誼公園，並以國家之首身份在該公園植樹一株。昨晚狄托設宴招待，席上祝兩國傳統友誼永固。今晨基里接受貝爾格萊德市長頒發該市金章。

本年首五月 台農產出口 增百分十四

（中央社台北五日電）今年一至五月份我國農產品出口值達二億零四百二十六萬餘美元，較去年同期的一億七千八百八十多萬美元，增加百分之十四點二一。出口的農產品中，以新鮮冷凍豬肉一項增加最快速，上述期間輸出值為二百一十多萬美元，較去年同期的二十四萬餘美元，增加了百分之七百八十二點九五。其他較大的農產品出口數值項目是：蔗及蔗製品，三千六百多萬美元，漁產品，三千五百多萬美元，洋菇罐頭，三千八百多萬美元。

推行家庭計劃 台灣成本最低

人口增加率年來不斷下降

（中央社紐約五日電）台省衛生處今天表示：根據美國國際開發總署的調查研究，世界各國之中，我國家庭計劃推行的成本為最低，每一國民所分擔的家庭計劃經費約為新台幣二元，其他國家都超過二元八角，甚至五元二角（如巴基斯坦）。為了使一對夫婦一年不生育所需的經費，我國僅新台幣八十八元，其他國家都更高，如智利即高達二百七十八元。衛生處分析這主要是由於我推行家庭計劃組織嚴密，推行方法較科學，而且有研究及評價單位時常建議改進工作以及民衆比較合作所致。

（中央社台北五日電）綜合會今天說：台灣地區家庭計劃工作的推行，已很有成效，民國四十四年的人口自然增加率為百分之三點六七，至五十三年降為百分之三點零四，六十年底的人口自然增加率已降至百分之二點一八。綜合會今天舉行的委員會議中，檢討「加強推行家庭計劃之執行」一案，並提出了七點建議，期能達到在十年內將人口自然增加率降至百分之一點八的要求。

據非正式報導稱 立陶宛多人自焚 抗議無宗教自由

城鎮暴動大批蘇軍鎮壓

（路透社莫斯科五日電）根據今日抵達此間的非正式報導說：立陶宛一名六十歲老人因政治原因而自焚斃命。非官方人士透露此項於六月三日亦曾發生一位名叫加藍達的青年自焚事件。據非官方報導稱，於該日在高納斯鎮發生事件之詳情，當地於五月十四日曾發生廿歲青年引火自焚事件。根據抵達此間的非官方報導稱，該鎮發生連續兩天暴動，數百人被捕，大批蘇聯軍派來鎮壓後，加藍達即首先引火自焚。該等人士說，該名六十歲老翁經查明係胡加維撒斯，他坐在高納斯一廣場中，以汽油淋身，然後引火自焚。六月九日另一位名叫高斯加斯的年約六十二歲立陶宛男子，亦試圖引火自焚，但事未成前已遭警方逮捕。但上述報導均未能獲得此間官方證實，亦無莫斯科報紙發表。該等一連串自殺事件係在立陶宛天主教徒抗議缺少宗教自由後發生的。

北愛暴亂再起 不論新舊教徒 均行槍擊英軍

（美聯社貝爾法斯特六日電）英軍於週四早在貝爾法斯特市內遭遊擊隊槍擊，據此乃北愛停火後之新一輪暴亂。陸軍總部發言人說：於夜間在首府發生十七宗槍擊事件，其中五宗在新教徒區，並無受傷報導。在一支陸軍巡邏隊在丁村遭槍擊，排射二十發，其他槍擊事件則在天主教徒區內發生。同時，好戰基督教徒採取主動，對英軍加以威脅。北愛天主教徒防衛會謂：於本週末將困堵另一基督教區，但其後則將實行「十四日和平與寧靜」，以便英軍「對付此惡化情勢」。

南國首任大使 在菲呈遞國書

（路透社馬尼拉六日電）南斯拉夫今天正式與菲律賓建立外交關係，成為第一個在這裡設有使館的共產國家。斯南勒大使今天向馬可斯總統遞呈到任國書，但是其任所設在東京，因為他是南國駐日大使。他是南斯拉夫最近任命的，也正在與菲律賓執行劇烈反共政策的菲律賓建交，但是布加勒斯特的派員尚未抵達馬尼拉。

（泛亞社馬尼拉六日電）菲國防部長恩里萊稱南部民答那峨城島之情形已極「嚴重」，共產份子與叛亂份子參謀總長艾斯比諾立即以空運方式向南下征剿叛亂集團。據菲方報告：武裝海盜快艇從海上突擊三寶顏省基督徒聚居之各村，殺死五十三人，傷一百餘人，其餘各村尚無報告，被襲各村之民居全被焚。

以軍擊斃 越境巴游

（美聯社泰拉維夫六日電）以色列軍方宣稱：一名持有手提機關槍的阿拉伯游擊隊員，今天越過黎巴嫩邊境，被以色列軍隊擊斃。發言人又說：這個事件是昨夜中在邊境附近發生的。

北京購買美國七〇七波音機

今年美與大陸貿易顯著增加

（美聯社美國西雅圖六日電）據美國與中國大陸於一九七二年間貿易總額將達二億美元，其中波音七〇七噴射機的交易將高達一億五千萬元，商務部週三宣佈：出口證已發給波音噴射機，北京將此等機作民航用途。波音機官員曾與北京政府談判銷售問題數月之久。可靠工業消息來源透露：該宗一億五千萬美元波音機的交易，包括購買十架長程七〇七射機、四架標準波音七〇七射機及六架「時與地面及貨物大門」均適宜以便各種貨物運輸於未發出口證前，無須得到合同。波音公司官員亦謂：因目前已獲得官方批准，他們完滿樂觀達成交。

據報導稱，北京有與非洲許多地點通往歐洲的航綫，美國官員們估計中國今年售給美國的物資將介於四至五千萬美元之間。美國至今平均每個月向中國購買兩百五十萬美元之貨物。在八月份將有大批美國商人到中國去，並且將有大批美國廠商派遣代表們參加今年十月份在廣州舉辦的交易會，其數目比參加今年四月份的廣州交易會的還多。中國售給美國的貨物主要是化學品、罐頭及一些陳肉，工業品和纖維及作化裝的豬鬃，美國已把一批價值二百五十萬美元的全球性衛星通訊站設備售與中國。去年，美中貿易數字經已升至五百萬美元。至於日本則在去年同對方做了數約八億兩千五百萬美元的生意。

華爾海抵華沙 晤波蘭新領袖

（路透社華沙五日電）聯合國秘書長華德翰今日開始訪問波蘭三天，今日與波蘭新領袖們商討重大國際問題，尤其是歐洲安全問題。

美國務卿羅傑斯宣稱

美支持羅馬尼亞爭取獨立自主權

與修西斯古會談詳情未有發表

（法新社羅馬尼亞布加勒斯特六日電）美國務卿羅傑斯於今日與羅馬尼亞總統兼共黨領袖修西斯古會談但官方通訊社並無報導詳情。據信兩國領袖在討論其他問題時，曾商討所提議的歐洲安全會議。羅國通訊社謂：羅國外長及駐美國大使，助理及美國駐羅國大使，皆有出席該次會談。羅傑斯於昨日自雅典飛抵此間，將於明日飛往匈牙利。

（合衆國際社布加勒斯特六日電）美國務卿羅傑斯今日飛抵布加勒斯特，與羅馬尼亞領袖們舉行會談。羅傑斯昨天抵此，前往布達佩斯，隨後將於本週末結束他的環球旅行訪問，解釋美國政策及發展對各國接觸後，飛返華盛頓。羅傑斯將與羅國主席修西斯古討論擴大貿易，及歐洲安全會議，及將近舉行的討論削減駐中歐軍隊的一項會議。尼克遜總統曾表示願意協助友好的及獨立的羅國人，羅傑斯在會談中將討論以美元信貸計劃，協助羅馬尼亞擺脫其目前的經濟困難。自曾感到美國的外交政策應能與東歐國家培育個別的及直接的接觸而不會損害與莫斯科的關係。

其有關建議中的歐洲安全會議，及與西德之加入聯合國問題。羅傑斯並將於明晚在此間會見印度外長史華倫，商討有關印總理甘地夫人與巴總統布圖最近達成協議後的，在印度次大陸之局勢問題。印外長史華倫明天很早將抵達此間訪問三天。與波蘭領袖們會談，主要是有關邊界保及增加貿易問題。斯華倫由巴黎飛抵此間後，差不多立即與波蘭外長與斯左斯基會談，及將於明天與黨主席之衛勒克，及總理雅羅斯維茲舉行主要會談。

美國務院證實 不撤駐韓美軍

南韓軍現代化計劃亦無變更 留日北韓僑民支持南北協議

（時事社華盛頓六日電）國務院新聞發佈官布瑞在日在記者會上說：「北朝鮮與韓國的和平統一半島聯合公報的安定與和平於朝鮮半島將帶來一種希望」，但是美國並未考慮撤退駐韓美軍。布瑞並說：「一朝鮮促進邦交正常化，因此有人推測此次南北朝鮮直接進行交涉，美國可能於幕後予以協助，對此布瑞說：「以美國來說，予以積極的協助，這是由韓國的領導人採取主動而實現的，美國政府未經過情形，已向美國政府說明。」

（時事社東京六日電）自從本月四日韓國與北朝鮮政府發表一項聲明強調：「以和平的方法統一祖國」的聯合公報後，經過四分之一世紀對立狀態的朝鮮半島局勢，已經開了新的一頁，留日北朝鮮系居民爲了紀念此項歷史性聯合公報的發表，六日上午在東京朝鮮文化會館舉行大集會。由日本全國各地趕來參加集會的留日北朝鮮系居民約五千人。會上首先爲參加集會的人介紹聯合公報的內容後，主持這項大集會的主席韓德珠致詞稱：該聯合公報係祖國和平統一的巨大成果，居日朝鮮人將熱烈支持該聯合公報。

（時事社東京六日電）留日朝鮮人中足球隊，朝鮮小學音樂舞蹈團長韓明洙團長朴用德等，六日上午前往東京訪問團，北朝鮮足球隊等舞蹈團訪問，並要求日本法務省准許北朝鮮遊擊團入境問題，再入境問題，將之力。按準北朝鮮足球隊與舞蹈團的共二十六人，以及橫濱朝鮮小學音樂舞蹈團共二十五人往訪平壤，並於六月十二日向日本法務省提出再入境申請。

抗議法在太平洋核試 澳洲工黨議員抵巴黎 親向龐比杜呈抗議書

威靈頓兩千人遊行示威反對核試

（法新社巴黎六日電）澳洲工黨領袖惠特蘭博士今天在埃里賽宮呈遞一封信給龐比杜總統，抗議法國在太平洋的連串核試。惠特蘭博士之要求與法領袖會晤於較早時間因總理狄瑪斯之辭職後政治形勢而遭拒絕，他本來「以人道之名」求見龐比杜，結束試驗。該信寫道：「法國政府及人民應負起嚴重的責任，帶頭製造核子軍備競賽，增加世界緊張及危機，我們要求法國結束核試，因為每次核試顯然已證明對若干人類生命有害。」

（路透社紐西蘭威靈頓七月六日電）約二千人今天從威靈頓市中心一區遊行至紐西蘭國會，以抗議法國在太平洋恢復進行核試。遊行者在這次沒有發生意外事件的示威中，靜默地走上國會大廈的梯級。「公民向國會進軍」的全國理事會在上述地點發表四點勸喻，呼籲以行動對付此等試驗，這包括有一綠色和平運動，母親們和孩子們的代表們，學生們。

海峽航行會議 星馬印尼結束

（路透社印尼耶加達六日電）馬來西亞新加坡及印尼昨晚結束兩日會議，關於在馬六甲海峽之安全航行問題，并協議在吉隆坡作進一步之會議。印尼海洋聯絡總監運布恐，在會議後對記者說：「各黨派已表明諒解關於海峽安全之需要。」他說：「在今年較早時，由日本財政支持的聯合海峽調查之結果，將在吉隆坡會議中作出報告，但會議之日期仍未確定。」

西班牙客機墜大西洋 十名機員命運暫未悉

（美聯社西班牙馬德里六日電）據馬德里機場職員謂：一架載十名機員而無載乘客之DC八型客機，被發現在大西洋海面浮沉離其加拿里群島之目的地僅十四哩。至於機員之命運，未有立即報導。該機屬於西班牙亞維高航空公司，係自馬德里飛往加拿里群島巴瑪士。該公司發言人謂：該機於格林威治二十三時四十五分飛離馬德里，作一小時四十分飛行。該機本須在巴瑪士機場降落。

泰衛生部促各醫院 切勿亂施變性手術

最近進行兩宗其一反應欠佳

（泛亞社曼谷六日電）泰國公共衛生部次長高蔭爾今日呼吁各醫院，在決定進行變性手術前，應先對申請施術者作嚴格檢驗，以免要「男性熱潮」氾濫。他說：儘管各醫院均有資格進行合法之變性手術，惟彼等「亦應在動手前仔細考慮，判斷是否確有正當理由或絕對有此需要」。目前已有多人向本國醫院申請「去勢」，另若干人籌備赴國外接受變性手術。最近兩人施術，其一男變女者後果良好，但女變男者則情況欠佳，主角廿一歲，自動要作男裝打扮，專業於某師範學院，最近要求醫生施術變成男人，但非除陽入，但非設內，進行第二次手術後，即見心情煩悶，有恐懼感。

美國文化教育消息

一、普柏獲「湯尼」獎

（美聯社紐約電）百老匯正統劇場一般說來，是相當守舊的，但一九七二年的「湯尼」頒獎儀式獎選方面的最佳成就，最高榮譽則頒給了約瑟．普柏——一個反傳統和引人爭論的劇場負責人。約瑟普柏在一九七一年負責演出的兩齣劇獲得了最高榮譽。其一是「兩紳士」，被選為全年最佳音樂劇，另一是「根纖骨」，描述一名在越南失明的退役軍人返回家鄉後的經歷，被選為全年最佳戲劇。

「湯尼」獎是爲紀念已故的百老匯女演員安東妮特．柏莉而定名的。今屆獲「湯尼」獎最多的，是一齣描寫一羣中年人生活，由史提芬．桑咸作曲的音樂劇「愚鄉」，獲七項獎：最佳音樂劇、最佳女演員（亞力斯．史密斯）、最佳作曲、最佳燈光、最佳佈景設計、最佳服裝設計、最佳舞蹈設計和最佳導演。

這齣音樂劇的多個得獎人，包括桑咸、導演哈洛．普連斯，舞蹈設計米高．貝納特、佈景設計阿倫遜等，去年所共同合作的劇名「伴侶」，也同樣獲得了多項獎狀。

劇作家米克高斯的「四犯」獲得兩個獎項，是最佳劇本獎，另一個是最佳配角獎。六十年代初期被認為最優秀的音樂劇「牡丹花下風流鬼」（曾拍成電影）最近重演，其中兩名演員因演此劇而獲獎。一是菲爾．施維士，得音樂劇最佳男主角獎；一是拉利．布來克，得音樂劇最佳男配角獎。克里夫．史提在「園尼」一劇中飾演蘭尼，獲最佳戲劇男演員獎，連蘇．湯普遜在「細枝」一劇中一人分飾四角，獲得最佳戲劇女演員獎。作曲家理查．羅傑斯及影劇兩棲演員艾麗．蜜蓮獲得特別獎，紀念他們對美國音樂劇的貢獻。

二、「大部會」黑人指揮

亨利．路易斯是第一個登上大都會歌劇團指揮台的黑人指揮家。在一九七二——七三年的季節中，他將指揮演出普仙尼的名歌劇「波希米亞人」。

亨利路易斯是新澤西交響樂團的指揮，曾隨三藩市歌劇團，品哥華歌劇團，美國歌劇團協會演出。

三、新音樂中心

美國最新兩個音樂中心座落在中西部大學社區的範圍內，相距二百五十哩（二百四十公里）。一是俄亥俄州辛辛那提的柏德列瑞亞哥伯特音樂館，一是印第安納州布盧明頓的音樂藝術中心。這兩個中心將進一步引起中西部的人對表演藝術的興趣。

新伯特音樂館，是辛辛那提大學音樂學院的一部份。這個音樂館除了紅色的四百座位音樂廳外，還有一個舞蹈用的側翼，一個作曲工作室和一些附設室。印第安納大學耗資一千一百萬元的音樂藝術中心，擁有全國最大的音樂學院，座位一千四百六十個，前有一個亞歷山大．卡爾達的彫像，又有一間寬闊的休息室，後者是由印第安納州名作家捐送的。上述兩個中心，開幕時都是上演歌劇。

四、國會圖書館名譽顧問

美國國會圖書館最近委任三名美國重要的小說家——伯納德．馬拉末，威廉．史泰倫，約翰．阿迪克——爲該圖書館美國文學部份的名譽顧問。

他們三人將就搜購文稿及從外國購買文學作品等問題，向圖書館提供意見，他們也將協助挑選詩人，評論他們的作品，由圖書館聘任一名詩人，出任爲期一年或兩年的詩顧問。除此之外，他們也提供意見。

馬拉末是全國書籍獎及普立茲的得主，最新作品是「住客」，描述城市內部生活和種族鬥爭的情形。史泰倫六七年的小說「納．特納的自白」獲普立茲獎。阿迪克也是全國書籍獎得主，除了寫小說外，也寫詩和短篇小說，其最新的新品 RABBIT REDUX 是一九七一年小說作品中的佼佼者。

五、新型流動圖書館

過去四十三年中，流動借書站在紐約市各地爲居民提供借書服務。現在，紐約公共圖書館也開始在部份地區提供這種服務，而且所用的汽車變化更多。這輛汽車除了載有四千冊書籍外，還有視聽器材設備，可供室內或室外閱讀，又有一個可放下的露天舞台，供戲劇表演。車內的設備可以變化成爲圖書室、會議室、課室或電影放映室等，用途極多。

這個流動書籍站每週星期二至星期六在固定地點停留，所選擇的服務地區則是根據該區人口的年齡、距離學校和教堂的遠近、交通情況等而定的。

豪雨不竭造成巨災 日高知縣連續山崩 活埋拯救人員多名

發掘困難已知死九人失踪五十五

（美聯社日本高知六日電）週四清晨數以千計拯救人員，自泥地和殘礫中又發掘三具屍體，使得在星期三日本發生的一場最嚴重山崩事件中，喪生之人數達到九名。這些受害者均係星期三上午日本南部降下傾盆大雨，導致山泥傾瀉後不幸遇禍的。事發地點位於四國島高知東北部大約十八哩的一處偏遠農莊地區內。警方說：估計仍有五十五人失踪，假若他們被埋於泥底，他們的生存希望極微。多數失踪者係消防員和拯救人員，當時他們正在清理較早發生的一場山崩現場，有一名在該場山崩中，有一冊六歲消防員被活埋。一目擊者說：「紅泥」自一處百公尺高山坡瀉下，「於數秒鐘內」即將超過十棟房屋推毀，一火車站部份亦告損毀。該場山崩尚將停靠於車站內的一列火車之機車和一節車卡推倒，所幸當時無人在車內。

（路透社日本高知六日電）搶救工作整夜努力翻掘數以千噸計的石頭，因該處自因豪雨而造成的山泥傾卸，已埋掩了五十六人。一件相當具諷刺性的事就是大部份參與發掘工作人士，皆爲於昨早日一次輕微山泥傾卸的失踪者，直至昨晚爲止，已有七具屍體及三名傷者被發現，但恐怕另一次山泥傾卸又來臨，黑暗的來臨加上不斷的豪雨，使拯救工作倍加困難。警方曾列出有廿五至六十名失蹤人士，後來警方一發言人又稱：「我們現時不能肯定有多少人失蹤，但照估計最少有五十六人仍未尋獲。」此次山泥傾卸發生於日本南部一山城，該處經過一晚的豪雨後，便造成許多山泥傾卸事件，已有四人死亡。拯救人員在一被山泥水侵蝕的火車站，一列火車頭及一空車廂落河而陷下的地區，當時來自該區附近的沙石衝落市中心至西街道及火車站，衝倒一架油火車頭及一空車廂落河。

共市高峰會議 將在巴黎舉行 確期尚待決定

（合衆國際社巴黎五日電）法國政府一發言人今天說：法國和共同市場其他會員國已同意在十月於巴黎召開高峰會議，但他說：日期尚未決定，並將於九月十九日召開的外長會議中宣佈，而會期仍在商討中。

風濕筋作怪 皆由

「易筋丹」

此丹專以治筋爲主，功能變易筋絡，易弱爲強，易壞爲長，易柔爲剛，暢通經脈，行通氣血，風濕之患自然消滅無存矣。況其藥性不偏於寒，不偏於燥，不滯於補，不犯於攻，長服益身，補氣補腎，更可強腰健脚，而成金剛不壞身。

原夫人身，骨髓以外，皮肉以內，無處非筋，環絡全身，通行氣血，貫徹精神，故筋壯者強。筋舒者長。筋勁者剛。筋和者壽。有此方能百病不侵，精神有勁，而風濕者，皆由筋絡弛懈，氣血凝滯不流，以致手足麻痺，腰腿痠軟，過勞抽筋，身重難行，所謂「風而不伸」，其病在筋也，故治風濕，應以治筋爲要，其他藥物，不求治筋，只求暫止，藥力過後，其疾仍發，風濕之患仍存也。如欲澈底消除風濕者，應服存眞堂製之。

（香港）上環永樂街瑞昌、協德榮。機利文街全球。德輔道中288號德榮。灣仔莊士頓道西湖州。西環潮僑。藥國英。李財記。洛克道藥國英。跑馬地萬昌。百德新街昌。波斯富街光明。北角春秧街宜安。筲箕灣道300油頭。232金星。成安街寶芝堂。香港仔大道明華（九龍）尖沙咀香檳。彌敦道308新世界。798正大。奶路臣街中正。佐敦道永興。上海街350和平。花園街161仁心。山東街榮亨。北河街榮國英。馬頭圍道372上海。北帝街惠民與。窩打老道191李有記。太埔道中正。青山道114號德行。280恒生。360同寧。紅磡一定好。九龍城衙前圍道96長春。47大德。新蒲崗時勝街榮泰。橫頭磡11座同春園。黃大仙六座永昌。牛頭角九座仁安。五座長榮。彩虹永濟。官塘裕民坊永安。道安。（新界）荃灣榮安街濟仁。信明。亨和街長春園。元朗阜財街元生堂。

總代理：大來行 電話：K858609 K314061

架咽坊單函：九龍中央郵箱K312號

泰航往星架坡

每週七班雅適客機

星期一、二、三、四、五、六、日下午三時四十五分，星期二下午二時三十五分。

THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司訂位電話 H二四二一四三 H二二五一七一

蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰核痰

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉咽頸瘰痰核頭部痛症 灣仔軒尼詩道313號△分館 皇后大道中何東行三樓 對面電話：H四四四二三一

日航業界自大陸返 認爲港口設備落後

各大港口水淺僅容萬噸輪船

（泛亞社東京六日電）訪問中國大陸歸來之日本航業代表團返抵此間後，認爲大陸各港口之目前設備甚差，倘欲通融貨箱船運，非大加改進不可。該團由九家航業公司之專家組成，曾與中共商談擴充兩國間之航運活動事宜。全團曾訪上海、天津、廣州等各大港口，發現各港深度僅七至九公尺，僅可容一萬噸級之航輪進口，超過萬噸級者，即須利用駁船轉駁貨物，距離現代化工業國家港口之標準甚遠。

本港新聞

土瓜灣刦匪駕車撞警探
警開槍擊匪車
連發六彈均中前後玻璃，終被逸去，
相信車上有人受傷。警追查刦匪車輛。

（時訊）昨晨六時許，九龍土瓜灣上鄉道長寧街處，發生開槍事件。兩名警探擬喝止一宗攔途截刦案時，突遭匪徒以私家車衝撞，警探迫得鳴槍向該私家車轟擊，連發六彈，將匪徒乘坐逃走之私家車前後擋風玻璃擊至粉碎，但終被其逃去，警方懷疑該車內的人可能受傷，下令通緝該車輛中。同時警方又根據車牌編號展開調查，証發覺該編號之車輛乃係一架小巴，且正在港島行走營業中，因此，懷疑匪徒係以一假車牌號碼裝在一私家車上行車，以掩人耳目。這宗開槍事件係發生於昨晨六時半左右，一名四十五歲之大廈看更人，正站在上鄉道三十五至三十七號門口處等搭車下班回家之際，突有三名青年匪徒擁至（其中一人操有東洋刀）向事主威脅，搜掠其身上財物，數十元現款，一隻「樂都」牌手表，一本日記簿。

當匪徒在搜掠之際，兩名隸屬紅磡警署偵緝部之警探陳明及林國雄，正在上址附近巡邏，目擊刦案發生，立即上前截捕匪徒。而該三名匪徒亦發覺警探迫至，立即逃上一輛停在路邊之柯士甸牌私家車，警探馬上閃避，探員陳明以匪徒行爲兇悍，馬上拔出配槍向匪車轟擊，連發六彈，首先將該私家車之前擋風玻璃射中，繼而向車尾射擊，估計六彈都射中匪車，惟終被其轉入馬頭圍道，馬頭涌道朝九龍城方面逃去。警探林國雄馬上截搭一的士追趕，但終被匪車逃脫，迄未獲該車下落。

事件發生後，九龍城警區探長姚木森，處長，紅磡警署高級探目吳錦等趕至調查，首先在上鄉道卅五號門前行人路上，檢獲一把東洋刀，一隻樂都表及數十元現款，疑是匪徒匆忙遺下的。一批軍裝警員亦到場搜索彈頭及彈殼，惟未有發現，遇刦之事主在匪徒逃走時被推倒，跌傷手部，事後送往醫院治傷。

警方呼籲社會人士協助找尋一輛被利用作爲行刦汽車，乃一輛淺綠色汽車，可能是一輛柯士甸或摩利士廠者，車牌AV九四七二或AV九七四二號，任何人發現該車獲知有關該車消息時，請與紅磡警署偵緝督察聯絡，電話六二二六四五，或向任何警署報告。（合）

電梯內持刀刦婦孺
劣底青年入獄兩年

（時訊）劣底青年，又在大廈電梯內持刀向一携帶着兩名小孩的婦女事主搶刦，事發後乘搭一部直通升降機到樓下等候，適知看更，俟被告人再跨出另一電梯，即大呼打刦，適時油蔴地高級探目陳煥照，幹探馮佳，陳永泰巡經該處，遂當場將刦匪拘捕，昨解九龍地方法院審訊，被告人否認控罪，法官聆訊全案證供畢，裁定被告罪名成立，判予入獄兩年半。

被告人李志，廿一歲，無職業，住彌敦道七三九號。被控於五月六日，在彌敦道金勳大廈電梯間，行刦一姓劉女子款項二百六十元，一只手表及一金戒指。

被告過去有四次犯案紀錄，包括行刦，亦曾由教導所逃走，案由李扶連法官主審，檢察官古博德主控。（培）

尖沙咀樂道一珠寶店
匪潛入爆竊毀夾萬
失珠寶共值五十萬

（時訊）尖沙咀樂道二十一號地下榮爵珠寶店，遭匪爆竊，於凌晨間被匪撬開一座巨型夾萬，掠去名貴珠寶鑽石飾物一大批，損失價值達五十萬零一千七百七十八元，其中包括有日元一百七十三萬，警方派人到現場調查，懷疑竊賊係爆竊後開門再竊，並利用冷氣機槽進入店內，且携有電鑽等爆竊工具，在店內逗留頗長時間，直至昨早十時左右，該店東主陳榮爵回來開舖時，發覺鐵門一拉即升起，店內一片凌亂，一座電視機及貯存珠寶的大夾萬被撬至店舖中央，地下有破光管碎，夾萬已被撬開，內存珠寶全被盜光。大驚之下立即電警報案。

據陳氏稱：該店晚上無人留守，所有珠寶收藏於十分堅固的大夾萬內。但未有購買保險，故損失慘重。（合）

維園內泳池
男學生溺斃

（時訊）港島銅鑼灣維多利亞游泳池，還前日有一男子遇溺獲救，昨晨十時許，又發生男童慘遭滅頂，經救生員救起後，已證實斃命，死者身世姓名未詳。

目擊者稱：曾看見死者與朋友同行，但事發後，該批同來的朋友卻不知蹤。

據悉泳場管理處於此宗不幸事件發生後，曾多次用廣音器廣播，遇溺男童是否有人偕同前往，但無有結果，泳場負責人祇好電召警方處理。（合）

三賊刦金行
掠飾十二萬
九龍城衙前圍道

（時訊）昨上午十一時卅分，九龍城衙前圍道廿九號A二地下一家金行，被三名手持牛肉刀匪徒行刦，掠去首飾一批價值逾十一萬元金飾，得手後向九龍城逃去，後來大批警員抵場兇截，惟未有拘獲任何可疑人物。

被刦之新昌珠寶金行，乃家庭式生意，由東主至伙記均是家庭成員。事發時，兩邊櫃面後均有人坐鎮，其時有三名年約三十歲的匪徒入內，三人均手持利刀向店中人威脅，然後分別跳入兩邊櫃面內，將櫃面活門開啓，掠去首飾一批。得手後向九龍城方面逃走。

三匪離去後，店中人即向警方報案。據初步點查結果，損失之珠寶約值爲十一萬八千八百五十八元。（合）

銅鑼灣護衛隊員護花被殺案
被告判死刑求推翻原判
上訴合議庭昨已被駁回

（時訊）前年東興樓「安全護衛隊員」護花被數名大漢刺斃案，被告陳錦雲在數月前被裁定謀殺，判處死刑。日昨，由大律師代表上訴合議庭，要求推翻原判。

合議庭聆訊代表大律師陳述上訴理由後，駁回上訴。合議庭認爲原審法官已多次提醒陪審團小心考慮，唯一主要證人舞小姐小燕的證供可靠性的疑問。陪審團在對證供沒有「合理疑點」下裁定被告罪名成立。

合議庭由副按察司貝理士，克鋒士，布安瀾組成。

上訴人陳錦雲，廿六歲，原被控於一九七〇年十二月二日凌晨一時左右，在銅鑼灣東興樓夜總會近莊理佐治街謀殺男子林亞九（廿二歲）。

案情簡略：舞小姐小燕於案發前一晚到東興樓，與數名舞女爭吵。案發晚，死者與小燕再到東興樓。被告與舞女們亦在。被告要小燕向舞女們道歉。小燕拒絕。死者替小燕出頭。爭至凌晨十二時半，死者與小燕離夜總會。在門前死者被十餘名大漢襲擊，其中兩人乃被告及趙成。小燕被舞小姐追打。幸及時跳上的士逃命。據小燕供述逃命之際，回頭見到被告行刺及踢死者。當時死者受傷臥地，被告則手持利刀。死者身中十八刀，死命傷乃肝部受刺。

被告於案發後匿居新界一年，再偷渡至印尼。數月後，向英大使館自首，被引渡返港受審。（一輝）

長沙灣漁市場命案
一名中年男子
被帶警署查訊

（時訊）深水埗探員，昨日中午拘捕一名涉嫌與深水埗魚市場發生命案有關男子帶返警署偵訊，該疑犯年約四十五歲，直至昨晚爲止，刻仍留警署協助警方調查該案。

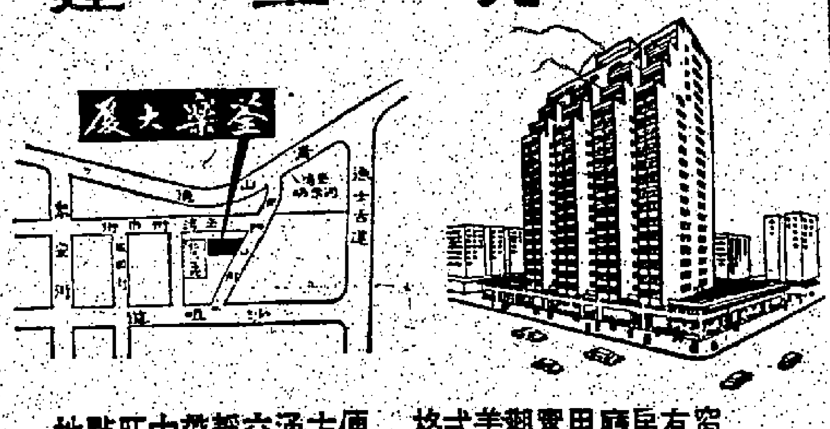
該命案發生於本月三號凌晨七時，一名市場買手謝永光，三十歲，因事與人發生口角，繼而動武，混亂中，謝被人用三角銼猛刺，當場重傷倒臥血泊中，兇手則逃去無踪，傷者事後被送院治傷，在院延至下午七時許不治斃命，案發後，警方立即分頭追緝兇徒，直至昨午，一名涉嫌與案有關男子拘捕，帶署偵訊。（合）

廟街破賭檔
拘廿四男子

（時訊）油蔴地警署司探富利昨午四時三十分，率領一隊警員，根據消息前赴廟街一樓宇搜查，破獲一賭檔，當場拘捕廿四名涉嫌男子，並檢獲一批賭具，一併帶署偵訊。

經初步調查後，其中一人被警方落案，開賭罪名，其餘廿三人，則被控聚賭，彼等將於今晨解南九龍法庭提堂。（合）

土瓜灣區 心街銀正 旭日海角
威信工業大廈
明年有期 73
即買即用 有入伙紙
餘十二樓（連天台）每層六千餘呎
德信建築有限公司
電話：K675683 地盤：K644876

荃樂大廈
荃灣關門口街170至184地段
建至九樓


地點旺中帶靜交通方便　格式美觀實用廳房有窗
每呎僅售90元起平通港九
叁萬餘元起首期七千元
十二年付款月供二百餘平過交租
面積387至795呎多種格式備供選擇
洽購處：華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話：H229060．H232803

加拿大免費學校
▲政府學校免費
▲教會學校每月學費加幣卅元
中學及大學預科本年九月一日開課
世界基督頭導會主辦
美加之友服務中心
地址：九龍彌敦道長沙街口旺角廣創興銀行大廈十六樓二號室（由長沙街入，電梯按15字）
電話：K三二一〇三二及K三一三七三式

銅鑼灣最佳舖位招租
怡和街式至六號京華戲院對面請電
H式式七零六壹——六式英光有限公司

不要再胖下去
肥胖之禍害，一則影響身材，二則影響心身健康，爲美容及健康着想，宜服「麗姿環」減肥丸。
內服減肥藥，以往旨在直接消除體內脂肪，可惜多因副作用，未臻理想。近年醫學界採用減肥新學理，作用於神經，控制過量食慾，根據此理，西德寶萊大藥廠以特效新藥份「BTH」爲主劑，創製「麗姿環」（NEO REGENON），據歐美各地醫學文獻報告：「麗姿環」減肥效率高達百分之九十八．五，不影響身心，不損健康，並無副作用，更無禁忌症。
男女長胖不用愁
麗姿環減肥丸
減肥效率百分之百
總代理：景爵（楓記）洋行，電話H七三七八八九．澳門代理大東行，電話五三一六

現貨
大角咀最旺地點
福康樓
福全街17-19號（麗華戲院隔鄰）
舖位1,770呎
連二三樓、商業
每層7,127呎
租售均可
合茶樓百貨商場用
新鴻基 中環香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205 H249182

九龍窩打老道81號
超羣閣
一流選料
一流設備
車位充足
出租
分層出租
備有示範單位。歡迎參觀
挪威置業有限公司　電話 K-716444

世界旅遊服務訓練中心 招生
暑期速成班畢業後推薦就業
開課日期：七月十日，即日報名，額滿即止，最後兩日報名。
全科班三個月，包括（旅遊知識，規條，簽證及航空訂票，規條，地理及接待）適合目前急需就業於旅行社，酒店或航空公司。
地址：中環世瑛大廈五〇一室（即先施公司斜對面）
電話：H四四五八〇四　H四五〇九一七

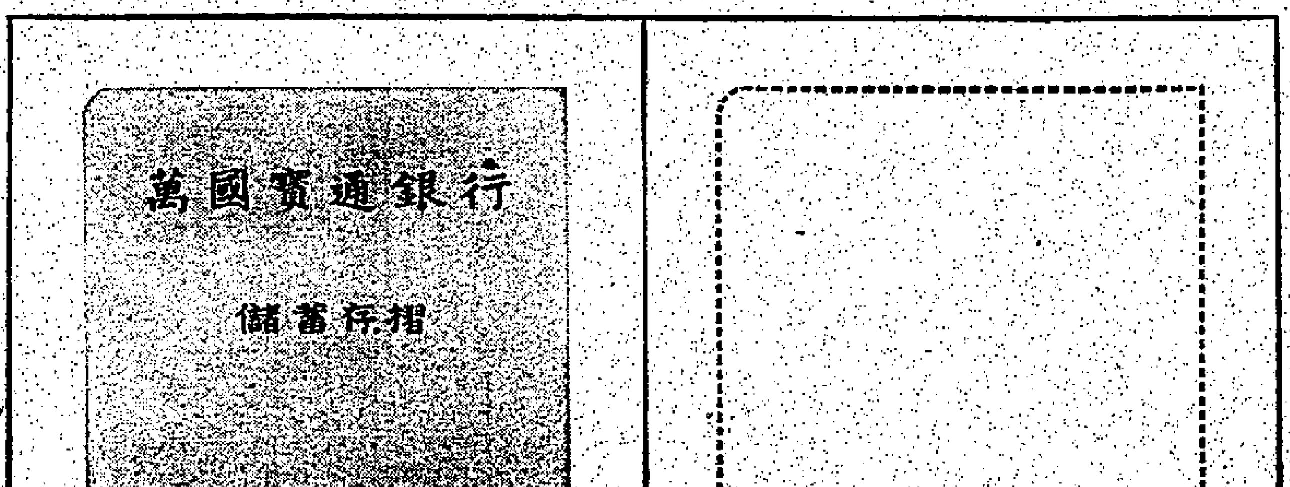
匡世導羣
港九榕江福利會
理事長 黃漢亭 許福全 鄭卿 鍾文淵 林達英
監事長 鄭守仁 鄭赤誠 暨全人同敬賀
華僑日報創刊四十七週年紀慶

龍珠島酒店
新界青山道十七咪半
（電話NT八壹—八壹壹壹）
客房：華麗舒適．服務週到．冷氣電視俱備。
餐廳：中西佳餚．名廚主理．特設魚池．常備各式海鮮。
本港唯一私有海灘．備有滑水快艇．舢舨．水上單車等．冷氣泳屋經已啓用．適合家庭或團體租用。

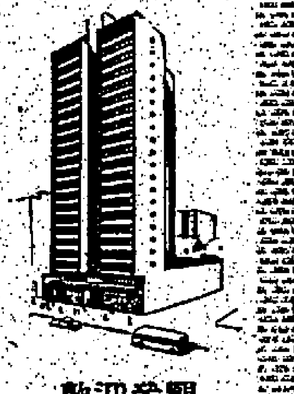
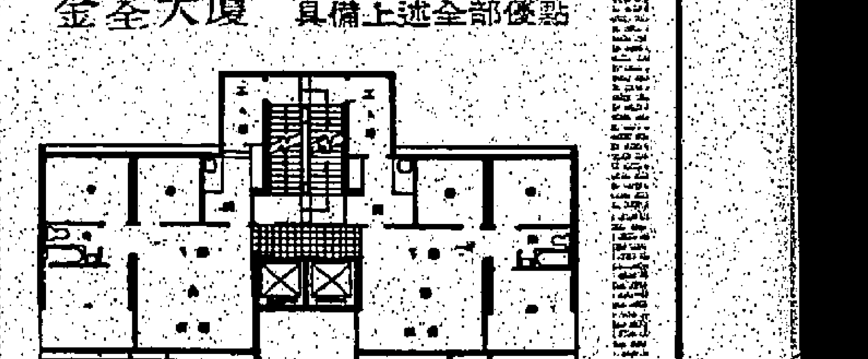
龍珠島別墅 租售
管理處電話NT八壹—八壹二壹
海島別墅．風光獨好．租金每週由三五〇元起．包括傢俬冷氣及水電什費．月租另洽。
接洽處：龍珠島酒店或本別墅管理處

西德腎病名藥暢銷全球
腎病不容惡化
樂治寧防治效高
腎是血液消毒機關。患腎病或腎機能不良，血液中的毒素積留體中，惡化下去會危害生命。
腎機能低下，或腎病的症狀有頭痛、高血壓、嘔吐、浮腫、小水含血或多蛋白質、血氣、傷口難癒、易化膿、易患皮膚病、發疹等。
西德名藥「樂治寧」（ROWATINEX）具有加強腎機能，消炎、殺菌之效……（總代理）大東行，電話五三一六七……澳門代理……

台灣環島觀光團
華僑日報　中華航空公司
七海旅運有限公司聯合舉辦
出發日期　(一)六月廿一日(已出發)(二)七月廿六日(已滿額)
(三)八月二日(新增團)(四)八月十六日(快滿額)
住宿一流酒店
超級豪華享受
暢遊梨山墾丁
全部簇新節目
全程七天 H.K.$1,190
全程十天 H.K.$1,490
本團優點摘述
●嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，繼赴台北。
●住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
●早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員慇懃服務。
●暢遊台南鄭王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
●台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
●巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓舘
●登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
●泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
●遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
●參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。
學校社團集體參加．協辦團體入境證件。
報名地點
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637
精美簡章備索●歡迎各界垂詢



「特級儲蓄戶口」
簡便安全
萬國寶通銀行新設的「特級儲蓄戶口」，
不需存摺，永無遺失存摺的麻煩，而且可向港九
萬國寶通銀行各分行任何出納員提款或存款
「特級儲蓄戶口」可以聯名開戶，每三月按時寄送結單一次。
歡迎蒞臨開戶或詢問詳情。
萬國寶通銀行
萬國馳名，寶通四海。

金荃大廈
荃灣青山道156地段

問題：
1、荃灣區環境最佳、設備最好的大廈在何處？
2、每層祗有兩伙人家，有快速電梯兩部，那一間大廈有此設備？
3、有便房間格，三房兩廳，另工人房，顏色潔具，有裙浴缸，柚木地板。用這等上乘材料的，在荃灣有那一間大廈？
4、樓面闊廿四呎，四平八正并無轉彎抹角，在荃灣有那一間？
答案：
金荃大廈　具備上述全部優點
歡迎參觀
歡迎比較

利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈十一樓一〇〇五室
電話：H二三七八八五．H二三〇五七三

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹電爐合各行業用有意請電 NT-215141-8 林洽 經紀免問

小形雙金屬溫度計
紙板玻璃溫度計

爲新奇品．紀念品並玩具等等
有限公司 東京百木製作所
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

REFERENCE LIBRARY
7 JUL 1972
CITY HALL

本港新聞 ①

財政司夏鼎基昨日下午五點半宣佈
港幣美元新兌率
暫定每一美元兌港幣五元六角五分
此一兌率有助穩定入口貨價因而穩定生活費用

（本報專訊）香港政府終於決定暫時性的港元與美元之新兌率（每一美元合港幣五元六角五分），以穩定香港貨幣價值。此舉雖是暫時性質，但對於穩定物價將有甚大的作用，而對於本港出入口貿易亦有一定的裨益。

因爲港元一向與英鎊聯繫，自英鎊比率自由浮動以來，港幣之價值亦隨之浮動，自時別是幣之兌率，浮動更甚。中共當局爲了保障其人民在貿易上所賺得，連日不斷更改人民幣兌換港元比率，目前港府已宣佈港幣兌美元之暫時兌率，中國大陸運港貨物所賺得之港元，當不致價值低降。

行政局討論兩小時 由財政司公告各界

港元與美元之新兌率，是港府行政局昨日下午會議通過者。該會議討論兩小時，於昨日下午三時後始決定，由財政司夏鼎基於下午五時卅分在臨時召集之記者招待會宣佈。新兌率實施，每一美元兌換港幣五元六角五分之新兌率，是屬暫時性質，俟英鎊有固定兌率後，即將另訂新兌率。昨日宣佈之暫時性固定兌率，並設有落額，最高爲五點七七七七一港元，最低爲五點〇二三九港元，在此落額內之浮動，將由港府以雜存應付；若超過此額，但港元與美元之兌率仍暫時與英鎊另訂新兌率。

性固定兌率之能夠實施，是因港府利用本港之外匯儲備以作支持。

本港各銀行今日將如常營業，相信港元與美元之新兌率，不會做成不良的後果。（志）

財司宣佈暫定措施 視英鎊前途而修訂

（時訊）港元與美元之兌換率，港府昨日決定爲每五元六五港元兌換美金一元，即是港元對英鎊昨日在倫敦市場的收市價增值約百分之五點二。

財政司夏鼎基於昨日下午五時卅分招待記者時說：港府採取的決定，只是一項臨時性的措施，和英鎊在市場浮動的時間相同，實行時間預料英國將會在六個月內決定英鎊新的固定兌換率。財政司又說：在英國政府宣佈英鎊新的固定兌換率時，即再行訂定港元與英鎊間的新固定兌換率。

實際上，港府將依照國際貨幣基金會的慣例，致力保持港元與美元的新兌換率，其上落不超過百分之二點二五的限度，即一美元可兌換五點五二二九港元，或一美元兌換五點七七七七一港元。

上升下降一定限度 實賴港元力量雄厚

夏鼎基又說：我們之所以能夠讓港幣兌美元的匯率作此種限度的上落，實有賴港元的力量雄厚，和香港經濟能力生機蓬勃之賜。同時，他深信我們所選擇的港元對美元的兌換率，是在我們現境下的一個正確選擇，將有助於穩定我們的生活費用，並且能夠加以維持我們入口貨物的價格，因而可以穩定我們的出口貨物的競爭能力。而出口貿易以保持我們的經濟發展的基礎。

香港財政司解釋這項決定的背景說：自從六月廿三日英鎊宣佈浮動以來，港府即非常密切地注意事態的發展。從那時起，倫敦外匯市場的英鎊兌美元的兌換率，較以前的固定率下降約百分之七。在決定港元與美元的新兌換率之前，向來的安排是港元對英鎊固定爲港幣十四點五五四元兌一英鎊。英鎊浮動之後，其對外匯價值下跌，結果港元對其他貨幣的外匯價值，亦差不多已作同等程度的下跌。換言之，維持港元與英鎊的固定兌換率，結果使港元差不多已隨着英鎊浮動。

不宜追隨英鎊浮動 財司指出幾個理由

財政司說：港元不宜追隨英鎊浮動有幾點理由：

第一點，港元浮動如作大幅度下降，結果使本港輸入的糧食和其他必需消費品以及工業所需原料的入口價都上升，致使本港的生活費和整個經濟的成本與物價都高漲起來。

第二，香港所有人力物力都極適用，而且以港元計算的外匯價值，實無任何大幅度下降的必要。

第三，以港元計算的外匯價值下降，使貿易商所訂定的貿易合同，因此而生產的兌換率，時常變動，大多數製造商的成本亦要根據外國的訂單，使他們以香港本地的原料，而須以外國的原料。

因此，財政司認爲港元的固定兌換率，實不能輕易放棄。他指出港元可以與美元或英鎊聯繫，也可以採取浮動的辦法。但如果港元以英鎊爲固定兌換率，貨幣的價值，以及如果兌換率的低值，以致我們的出口貨在海外市場失去競爭能力。

不久將來港英會談 九月間有適當安排

夏氏又說：假如我們採取這項辦法，港元在新兌率下仍然會因爲英鎊對美元價值的浮動而繼續上落不定。因此，港元將會繼續不穩定。

夏氏說：英鎊浮動期間在最短時期內，港府選定港元對美元的固定兌換率，是最便利的辦法。港元對美元的新兌換率，是以美元爲本位，香港的對外貿易有百分之十的用美元。下來，而另一方面，香港和英國的外匯儲備有密切的聯繫，我們在外地的儲備，大部份都是以英鎊存放的。

英鎊儲備的問題，將在短期內，香港政府與英國政府將會談，但在不久將來，英國將與港府會談有關香港英鎊儲備之安排，相信在一九七三年九月前，英國政府與香港的英鎊儲備有問題之安排。

夏氏又指出：實際上，在香港本身方面，港元與英鎊的聯繫，以及香港的英鎊儲備，是港元對英鎊以外的其他貨幣的一種浮動。

財司將與銀行討論 此次決定所受影響

港元對美元新兌率 莊重文氏表示贊同

（時訊）關於財政司夏鼎基昨日招待記者正式公佈港元與美元之兌換率，港府決定爲每五點六五元港元兌換美金一元，即是港元對英鎊昨日在倫敦市場的收市價，增值約百分之五點二。

財政司說：這個兌換率將有助於穩定我們入口貨物的價格，因而可以保持我們的生活費用，同時又可以保持我們的出口貨物的競爭能力。

中華總商會會長莊重文說：財政司決定的港元兌美元的辦法，是一個很好的措施，他表示贊同。

百分之五點五的增值，對本港入口商之損害，對本港工業則無太大打擊。但在港元對英鎊以外的貨幣方面，港元的浮動不另採取措施，從而使英鎊的價值下降百分之五的影響，而今日這個決定，使英鎊的新措施可令到本港出口業得以維持。

情況，則貨幣與港幣出口商在港府這項明智的措施下，不至因英鎊的浮動受損害。

本港事業家曾經表示，實業界與港府處理的這件事是十分明智的，使到工業家，能夠輸入原料與輸出產品，都受到保障。故香港人對港府昨日的公佈，表示欣慰贊同。

所有在英國的夏氏又說：訂定港元固定兌換率之後，財政司將與香港的銀行討論此次決定所受的影響，港元對英鎊的新比值而受到的損失，政府將根據外匯基金的保障辦法，賠償他們的損失。至於損失的數目，則須根據損失的多少而定。

目前，一般的保障問題，是保障英鎊的貶值，港府當局表示，對此次英鎊浮動的影響，政府已同意，外匯基金會保障英鎊儲備的價值。

財政司強調指出：一俟英國政府宣佈英鎊的固定兌換率，港元當立即恢復固定對英鎊的兌換率。（志）

海底隧道行將通車
日期可能在十五日至二十日間
港九巴士聯辦三線全程收一元

（本報專訊）海底隧道，將於本（七）月下旬開放，但確實通車日期，則須俟隧道公司十五日至二十日之間，即可能在本月十五日至二十日之間，由隧道公司發言人透露：海底隧道工程已全部完成，運輸署及有關部門，日來正加緊進行隧道內部的粉飾及交通標誌的裝置，日期經已訂定，正式通車時間，將於稍後由該公司將正式啓用之日期公告通知市民。

行車時速收費訂定

該公司的一位管理人員表示，隧道內的行車速度，最高時速爲三十哩，最低時速則爲十哩。行車時，爲保持交通暢順，該公司將派出二十名經驗豐富的訓練有素的職員，在隧道內巡視，如有車輛在隧道內拋錨，則可於二分鐘內將其拖離隧道，平均每日可通車三萬多輛。

收費方面已訂定如下：

私家車、的士，五元。
小型巴士，五元。
不超過五噸的貨車，八元。
不超過十噸的貨車，十元。
超過五噸的貨車，十五元。
大型巴士，廿元。
雙層巴士，十元。
單層巴士，十元。

此外，每一輛車內，不論是否載有乘客或貨物，每多一條附加車軸，則加收費五元。

港方道路網已完成

可以與海底隧道配合之九龍兩個出入口的道路網，經已全部完成，港九兩方面的交通，將可與海底隧道及新填的附屬道路，配合運用。港島方面，以紅磡至銅鑼灣之六條隧道路網，及行人天橋，行人隧道六條。

巴士試辦三條路線

香港中華巴士公司及九龍巴士公司，爲滿足港九交通服務，所以於海底隧道通車時，將聯合開辦三條經過海底隧道的巴士路線，供給市民交通。據公佈，該三條路線如下：

一〇一號路線：由觀塘至堅尼地城，途經牛頭角、彩虹邨、九龍城、紅磡，經海底隧道，再經中區、西環，直達堅尼地城。

一〇二號路線：由美孚新邨，經荔枝角，經旺角、油麻地，經隧道，由銅鑼灣至筲箕灣，北角，而至筲箕灣。

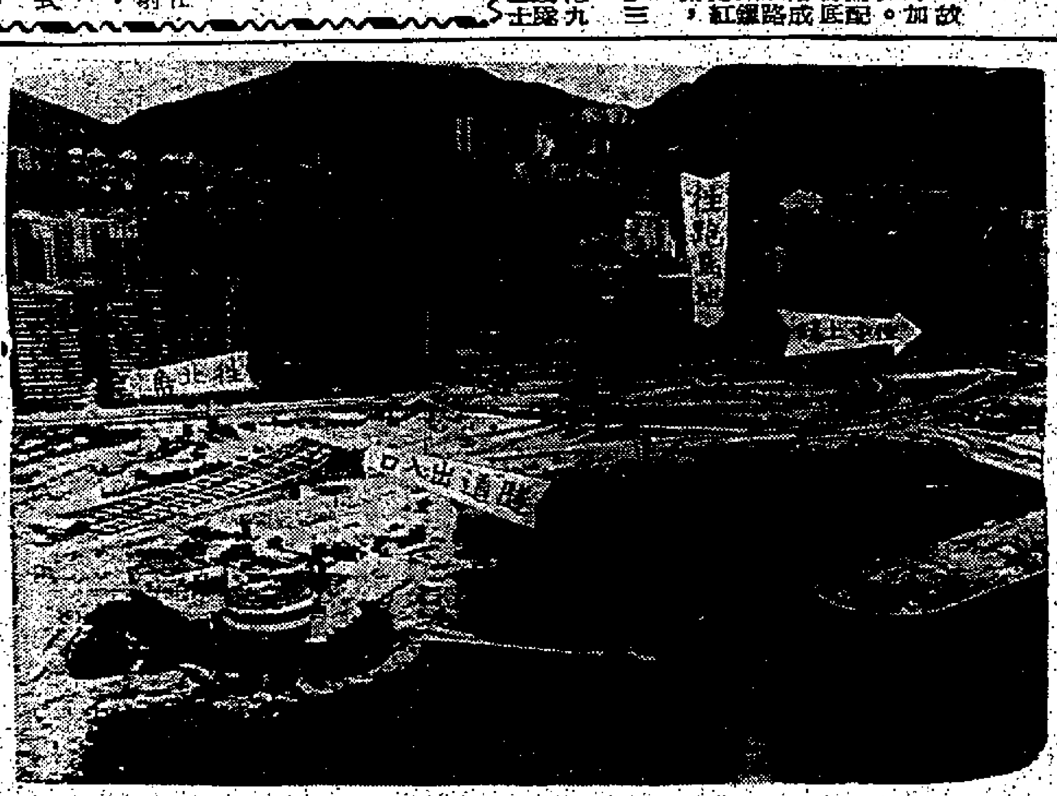
一〇三號路線：由九龍塘（窩打老道）至半山區，經油麻地，過隧道後，再經灣仔、中區，直達淺水灣飛鵝路。

據該兩巴士聯合宣佈：三線巴士之行車時間，由上午七時至下午八時，車費不論遠近，每位一律收費一元。

兩間公司同時撥出共八十輛新型雙層巴士，行走此三條路線的巴士，將用紅底白字，顯示其目的地。至於詳細行車路線，停車地點及行車時刻等詳細情形，則於短期內發表。

國泰正式宣佈 六月十五空難 實爲炸彈造成

（時訊）國泰航空公司昨（四）天指出：他們現在可正式肯定有關東瀛八八〇噴射客機，於六月十五日在南越發生爆炸事情，是由於在機艙內的炸彈突然爆炸。此項消息是調查小組於前晚發表的正式報告中所肯定。（包）



海底隧道港島出入口及其連接道路網（本報記者攝）

華僑日報讀者鼎力賑災
昨日賑欵十二萬八
已超過一百卅四萬

華人基督教聯會六萬四千餘元。金銀證券交易所三萬五千餘元。金漢酒樓夜總會一萬三千餘元。衛理小學員生三千七百餘元。嶺英公立學校一千六百餘元。坪洲華僑會一千三百餘元。其餘一千元及一千元以下者甚多。謹謝！

華僑日報推動讀者捐欵急賑雨災，各界熱心捐者紛紛大解善囊，昨日華僑日報總社及各辦事處又收到壹拾貳萬捌千七百五十九元捌毫伍仙，連日前共收到壹百叁拾四萬弍千四百捌拾捌元壹毫壹仙，另英鎊一百鎊，美金式十二元二毫六仙，加幣三十五元二毫五仙，坡幣十二元，荷幣二元六毫，泰幣一百銖，澳洲幣十元。敬請各界熱心捐者多多捐助，請代災胞致謝。各界捐助雨災善欵如係支票請劃線交來，收欵入請寫「華僑日報」，或寫「社會救濟信託基金」。華僑日報收到各界善欵後，皆按日送往社會救濟信託基金，俾能及時運用。茲將華僑日報昨（六）日收到熱心者捐欵芳名錄下：

香港華人基督教聯會六萬四千〇六十三元五毫五仙，金銀證券交易所三萬五千一百七十元，金漢酒樓夜總會一萬三千五百六十六元，北角衛理小學全體員生三千七百〇七十七元，香港真光中學員生三千二百〇九元四毫五仙，新界打鼓嶺嶺英公立學校一千六百三十元，坪洲華僑聯誼會一千三百五十元，NEB CHENG WATCH CO. LTD. 一千元，香港鮮魚商會一千元，倫敦僑胞張貴七百二十元〇九毫，伍彥榮七百元，趙大中堂（紀念趙公毅民）五百元，新界沙田排頭村黎醴園同人五百元，上海徐新建築有限公司一百元，陳多一百元，李美琪一百二十元，天德聖教止一精舍一百五十元，無名氏一百元，劉嘉蓉一百元，士表二十元，陳先生一百二十七元二毫五仙，會察先生一百元，郭進輝一百元，陳宅一百元，堅信公司一百元，平姐十元，黃符亭二十元，明S WONG MEI MEI 一百元，劉氏兄弟五十元，MR. OSMAN M. ARAB 五十元，ALISTAIR STEWART 一百元。

已收各界讀者捐欵數目

是日合計共收到一十二萬八千七百五十九元八毫五仙，連上合計共收到一百三十四萬二千四百八十八元一毫一仙，另英鎊一百鎊，美金二十二元二毫六仙，加幣三十五元二毫五仙，坡幣十二元，荷幣二元六毫，泰國幣一百銖，澳洲幣十元。

已交社會救濟基金數目

截至七月六日止，雨災捐欵本報已交社會救濟信託基金者共一百二十一萬〇九百七十六元〇六仙，另英鎊一百鎊，美金二十二元二毫六仙，坡幣十二元，加幣五元二毫五仙，荷幣二元六毫，泰幣一百銖，澳洲幣十元。

小巴如何經營未決

日前報載謂當局將配合小巴經營登記，規定小巴行駛路線，在新登記法例中，他們的行駛路綫及收費數額，亦在考慮之中。此方面，小巴商會主席凌振邦在答覆記者詢問時表示：關於小巴行駛隧道及其收費問題，直至目前爲止，亦屬言之過早，因爲須視乎乘客的需求而定，他們會要求交通部在中區干諾道中設立一站，同時在海底隧道有限公司的停車站，以方便小巴乘客上落。但尚未得他們同意，亦未得知海底隧道公司的意見。

的士收費仍分港九

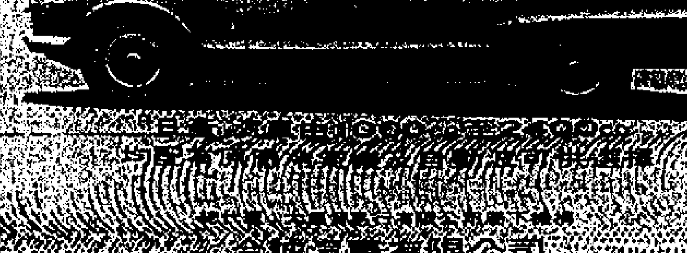
商人表示，據他們估計，的士過海底隧道收費，將由乘客負責，而的士司機則要求加收費用，以補償他們在回程時空車的損失。因爲的士在回程時，不能在對方地區接載乘客。（陳酒章）

港九兩區的士不同收費制度，仍在施行，在海底隧道啓用之後，的士乘客，付費時除照咪錶數外，另付隧道費，每名乘客附加十元，其中十元作爲的士過海時的損失的補償。

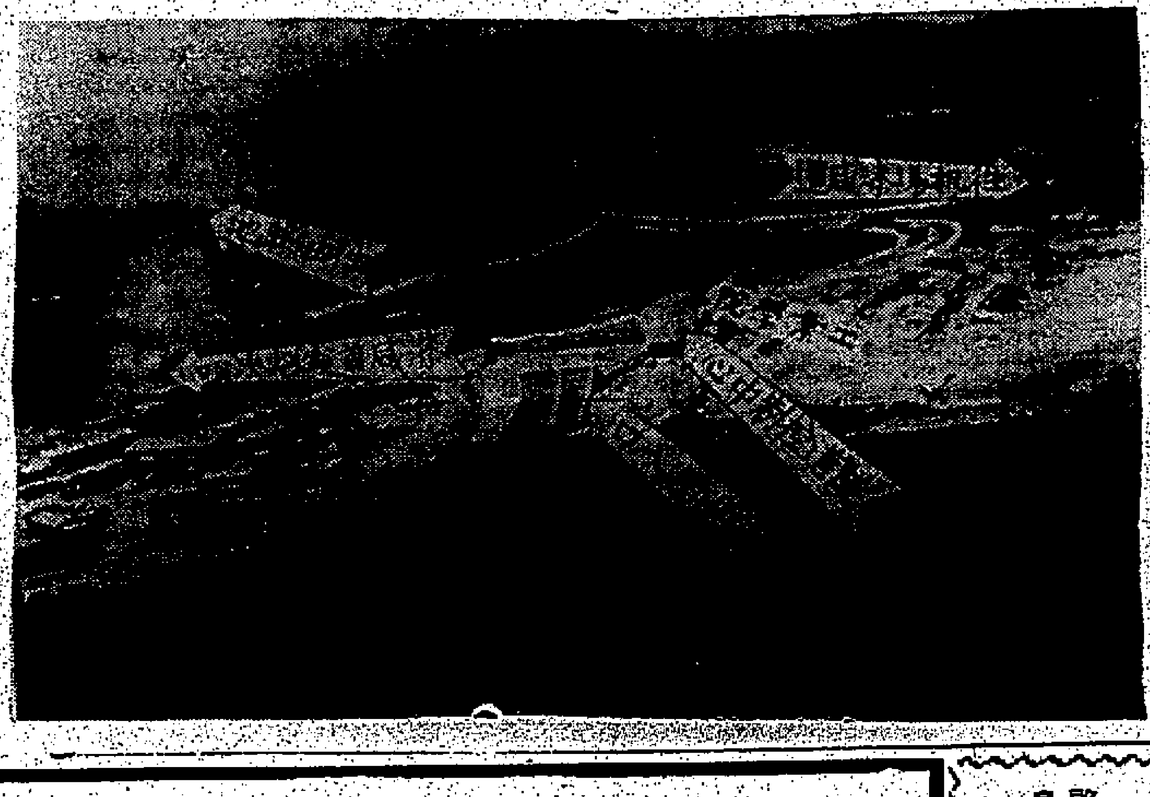
開路先鋒

爲迎合炎熱夏天來臨，特備原廠超級冷氣機
絕不影響高度跑車性能

日產自動車株式會社出產之太子牌（士佳麗）
1500/1800四門房車及兩門（硬頂）縫跑車
向以極精密的機械構造，凌厲之衝勁，
設計豪華，而領導汽車界潮流，
把汽車帶入尖端的境界，
可謂汽車界中的開路先鋒！
1500/1800房車及硬頂縫跑車均是極理想的豪華家庭房車
尤以太子牌（士佳麗）之2000GTX縫跑車爲最特出
曾獲全日本最佳汽車獎
特爲高速駕駛者及愛舒適享受人士而設
車內設備豪華，備有冷暖氣，收音機，盒式錄音機，
最新設備之電動開關門窗裝置，
高速行駛時表現平穩舒適，避震性能良好
流通式空氣系統，倍感舒適！



合誠汽車有限公司



海底隧道九龍出入口及其連接道路網（本報記者攝）

久醫不愈 鼻病 患者應知

風濕如不及時治療，普通急性傷治癒，日久則激成慢性鼻炎，再爲患者透明性鼻膜炎，而成爲慢性肥厚性鼻炎，不獨嗅覺消失，鼻塞流涕，長期影響……

陳鍾示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四八〇號……電話……診症時間：每日上午由十時至下午一時，下午三時至六時，星期日下午休息，……

龍子行

香港大道中三十九號 九龍彌敦道一三四號

清貨 大減價

鞋西裝服
牲犧底徹
貨百貴名
削減真認

聯益互保水火險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七一年股息定期一九七二年六月二十三日開派屆時請攜息摺到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

一九七二年六月二十三日

聯益互保水火險有限公司啓

本港新聞

港府接納建議考慮修訂法律

法庭用中文

俾裁判司署及同等機構廣泛准用粵語

將續編撰小册闡釋重要中英法律名詞

黃劍琴表示何時用粵語將由法官決定

（本報專訊）政府昨日宣佈，原則上已採納公事上使用中文問題研究委員會，第三次報告書所建議，擴大使用中文，中文監察專員黃劍琴在接受記者訪問時謂：該報告書指出在法庭審訊過程中用中文，但在高等法院總是不可行的，至於裁判司署則是可行的。至於何時用粵語，何時用英文，此則有賴主審法官決定。如果裁判司懂粵語，審訊當然可以用粵語進行。不過，黃氏指出，目前懂粵語的裁判司不多。

記者問政府是否有意今後多聘用懂粵語裁判司，黃劍琴謂，希望多些本港懂粵語法律界人士投身政府司法部門服務，則對這項工作推進有很大裨益。談及編譯人才，黃專員謂：這甚未可預見的困難問題，特別是法律編譯，這並非語文上編譯問題，而是中英法理觀念本身是否可編譯的問題。基於此，將來法律是否一一中英對照，似乎不可能。用中文文法不可能原因是司法政制上問題。不過中文編譯可作參考之用。目前，錫蘭及星洲都有多種語文作官方語言，他們也尚未解決辦法，可惜尚未成功，法律上仍以英文版為依據。

關於法例之編譯，黃劍琴表示：今後對市民所關注法例將予全譯，譬如勞工法例，其次要者將撮要略譯，以說明法例目的為主。（强）

（港訊）政府將建議修訂法律，俾裁判司署及等級相等之司法機構更廣泛准用粵語。

至於在訴訟過程中，使用粵語，英語或兩者併用，將由裁判司決定。

公事上使用中文問題研究委員會，在第三次報告書中，建議法庭上擴大使用中文，此項建議及其他多項建議，原則上已為政府所採納。

政府發言人昨日（星期四）宣佈上述消息時指出：根據一九六九——七〇年法庭統計，全港法庭所檢控之案件，超過百分之九十六乃於裁判司署內所審判者。

發言人說：上項建議之實施，在本港的法庭上使用中文，將有重大之進展。

至於政府原則上採納之其他建議，包括下列各點：

（一）政府將繼續編撰及刊行中文小册，以闡釋較為重要之法律條件。

（二）政府將着手編訂中英對照之法律名詞表。

（三）政府將編印香港法例之中文目錄，並附個別法例內容簡釋。

（四）無律師代表之當事人，得採用中文或英文具狀及答辯；但在上訴案件中，或中文及英文本有差異之處時，則以英文本為準。

（五）在法例上有明文規定其格式字句之法定表格，或政府執照及證件，而在法律規定有中，英文者，則兩者應具有同等效力。

（六）所有證供，應以作供時所用之文字記錄，如有疑點，應以原文為準。

政府發言人並聲稱：中文委員會法律小組所作之各項建議，經由按察司，政府機構及專業團體予以考慮。

民政司將以中文監察處負責人身份負責執行該報告書之各項建議，但有關司法方面者概由司法部門執行。

該發言人又稱：各項建議之實施，將視乎能否迅速增聘職員而定。

政府將致力編印中文資料，以闡釋有關市民日常生活之各項條例，而不將全部法典符合市民所需。至於被廣泛受市民關注之法案及條例，政府目當時別安排出版中英文本。

發言人透露：公用中文監察處，經擬具全盤計劃，供政府考慮，該計劃包括招聘及訓練人員以實施中文員，委之各項建議。

木屋損毀雨災災民 下週再次獲發賑款

領款日期地點經由社會署編定

（港訊）受雨災影響的木屋區災民，下週將可再次獲得派發賑款，社會福利處已宣佈派發賑款的辦法及日期。

社會救濟信託基金委員會，在最近舉行會議時，決定向所住木屋被全毀或受嚴重損壞的雨災災民，再發給賑款。木屋全毀者可獲發給三千元，木屋受到嚴重損毀者可獲發給五百元。

社會福利處發言人周廷勳在接受香港電台訪問，解釋派發賑款的辦法時說，目前每人曾領取二百元的災民，此次可以每戶再領三千元；而假如全戶只有一個人，則可以再領一千元，至於目前每人領五十元的家庭，此次可以再領取五百元，但如果其登記紅咭只有一個人，則只可再領一百七十元。

派發賑款的日期、地點與時間如下：七月十日及十一日，在觀塘社區服務中心，由上午九時半至下午一時，及下午二時至四時，派發給秀茂坪、觀塘、牛池灣、九龍城、鯉魚門、鑽石山、西貢及油塘各區木屋被全毀的災民，港島方面的災民，可於同日及同樣時間前往銅鑼灣裁判司處大廈社會福利處東區辦事處領取。

九龍仔、大坑東及大坑西的災民，可於七月十二、十三及十四日，每日由上午九時半至下午一時，及下午二時至四時，前往大坑東社區服務中心領取賑款。各區災民前往領取賑款時，均須攜同社會福利處發給的紅咭及其身份證。

周氏說：截至本月五日為止，社會福利署收到各界人士所捐的善款共一千一百三十八萬三千餘元，港府政府撥出的二百萬元，可供賑災的款項共有一千三百餘萬元。

社會福利處已透過徙置事務處發出一百萬元，透過新界民政處發出六十萬元，經由社會福利處支出的款項則有一百七十餘萬元。

社會救濟信托基金委員會，已於本星期一宣佈決定在上述的千餘萬元中，撥出五十萬元作孤兒基金，一百五十萬元作康復基金之用。

在工務局工人搶修後，新[illegible]合，可望短期內恢復通車。

金漢酒樓夜總會監督伍麗清，經理霍強，周孝懷，將本月三日晚該夜總會籌得款項，交予華僑日報經理岑才生。（本報記者攝）

今日小暑

冬瓜蓮葉 可消炎夏

（時訊）「東瓜湯消炎夏」，今日又爲一年一度喝上述瓜湯之日子。

壬子年今年五月廿七日爲農曆小暑，本港天文台預測之天氣是酷熱。

本港雖爲岸化甚盛之社會，但不少家庭仍沿習俗飲消暑湯，東瓜蓮葉加赤小豆，據說還可解內毒。（立）

大坑東何文田 兩遊樂場啟用

（港訊）九龍方面，最近續有兩個遊樂場，落成啟用。

第一個在大坑東桃源街，面積不大，佔地零點一三英畝，場內有一個網球場及休憩花園。

第二個在何文田山上清水池之池頂，山谷道配租屋邨對面，內有草地小型足球場兩個，面積一點二四英畝，休憩花園一個。

印刷品將提高售價 器材工資租金上漲

（港訊）香港印刷業當前面臨的兩大難題，一是該業熟練技工缺乏，以致產品延遲交貨；一是生產器材及原料價格日漲，油墨，紙張，主要原料價格日漲，工資，租金各項亦告提高，導致印刷成本劇增，經營十分吃力。

熟悉該行的人士透露，印刷商在社會上的[illegible]已不容易，蓋一家印刷廠，支付設備的費用，是非常繁重而複雜，除主要印刷機外，影房，字房，製版，釘裝樞紐附屬生財，不能有缺。

由於各項原料價格高漲，另一方面因受經濟影響，工資，租金亦有增無減。而該業一般貨價仍未調整，早已脫離成本增高之幅度，故生意顯得困難。雖然已投入鉅大資金，但多乏利可圖。咸認爲繼續維護印刷業之好服務，非將印刷產品，作適當價格調整，殊難以長此經營。

由於近日貨幣存在動盪影響，更促成印刷品加價之議。很多印刷商已採取一致調整價格行動，以資彌補因成本增加之損失。

建築拓展局長馮年康（左）將鑰匙交與醫務衛生處處長蔡永業醫生。

銅鑼灣 停電兩日夜

（特訊）停電兩日兩夜之港島銅鑼灣若干街道，其電力已於昨晚六時三十分，全部恢復。停電乃在兩日前（四）號下午七時正開始，直至昨（六）號下午六時半方告修復，亦即僅差半小時足夠兩日兩夜。

此次長時停電，致當地住戶甚爲不便，引致慣接氣泵供應之熱帶魚，因不慣缺氧，共多存頭而價值，特熱下無冷藏儲存食物。

地綫斷電之主要原因，公司工程部須掘地追蹤與修安方告完復。（立）

九龍三幅官地 廿八公開拍賣

（港訊）三幅官地，將於本月二十八日（星期五），下午二時半，在大會堂九龍演講室，公開拍賣。

其中一段爲油塘內地段第一九號（座落九龍三家村崇信街）面積約一萬八千五百方尺，限作工業貨倉用途。此地段底價爲九十二萬五千元。

第二段爲九龍內地段第一〇一三三號（座落九龍新填地街三〇八至三一〇號），面積約一千〇七十六方尺，限作非工業用途，底價三十五萬元。

另一段是九龍內地段第一〇一五三號（座落九龍上海街五一五號）面積約六百七十五方尺，限作非工業用途，底價爲二十三萬元。

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處，或九龍彌敦道四〇五號，九龍政府合署十一樓，地政測量分處。

香港高等法院大錢債案

一九七二年第一四三三宗

原告人：LI YEE（FEME CORAT）
被告人：周澄業（CHOW YET TONG）
周暢宏（CHOW CHANG FUNG）
周道源（FELIPE CHAO FON）
周耀榮（CHOU YUI YUEN）

香港高等法院經歷司（MR. REGISTRAR B.L. JONES OF SUPREME COURT IN CHAMBER）於一九七二年六月二十二日在內庭論令將本案傳票以下列方法送達與上述被告人：（一）將該傳票及論令副本各一份寄往九龍彌敦道739號金輪大廈H座四樓之第一被告人。（二）將該傳票及論令副本各一份標貼在九龍彌敦道739號金輪大廈H座四樓入口處之當眼地方。（三）將該論令之中文譯本刊登本港刊行之華僑日報公告被告人務須由登報日起八天內向香港高等法院[illegible]。除上開項目外[illegible]否則將依法進行申請缺席裁判。

一九七二年七月七日

原告代表律師：周振文律師行啓

香港中環[illegible]銀行十樓九〇一至二號（電話：二四八〇五一）

拍賣聚脂纖維（快把棉）八十一包 廣告

茲定於一九七二年七月七日星期五上午十一時在畢打行本行拍賣房內將存於香港北角渣華道卜內門化學工業有限公司貨倉內之損壞聚脂纖維（快把棉）八十一包作一單當眾拍賣，貴客請到本行取看貨證於本月四日五日及六日即星期二日星期三日及星期四日每日下午二時至四時到該貨倉看貨，得者於下鎚時須即以現款將全部貨價交清。

香港畢打行七樓內 電話二二三三四

欖勿兄弟拍賣行啓

TAJMAHAL'S LIMITED 股東年會通告

本公司股東週年常會謹定於一九七二年七月廿八日星期五下午十二時十五分假座香港希爾頓酒店印度廳舉行議程如下：

（一）省覽一九七二年三月卅一日止之年度帳目與董事報告書
（二）宣佈開派末期股息
（三）選舉董事
（四）委聘核數師
（五）議定下年度之董事袍金

股東得以委派授權人代表其出席及投票受委託人不須為本公司股東

又本公司股票由一九七二年七月十五日起至一九七二年七月廿八日止之期內暫停過戶首尾兩天在內

承董事會命 STRATH NOMINEES LIMITED 秘書

一九七二年七月六日

香港置業信託有限公司 啓事

各股東請注意，今日（即一九七二年七月七日）爲接納本公司發行每股港幣式毫之五三，三五〇，〇〇〇股「B」股「股權」之最後供股日期，此啓。

聯邦地產有限公司啓事

各股東請注意，今日（即一九七二年七月七日）爲接納本公司發行每股港幣式毫之六六，九五〇，〇〇〇股「B」股「股權」之最後供股日期，此啓。

香港維多利亞地方法院

小錢債案一九七二年第二零四八宗

原告人：泰勝印務有限公司
被告人：富豐實業公司

致被告人富豐實業公司

啓者原告人於一九七二年六月十八日在香港維多利亞地方法院具入傳票通知書（即表格五A）控訴上述被告人（一）貨物欠款餘數五千一百三十八元三角六分（二）本案訴訟費用，現本法院處理該類案件之司徒志揚先生在一九七二年六月二十一日論令本案之傳票及傳票通知書以下列方式作爲有效及合法之送達被告人：

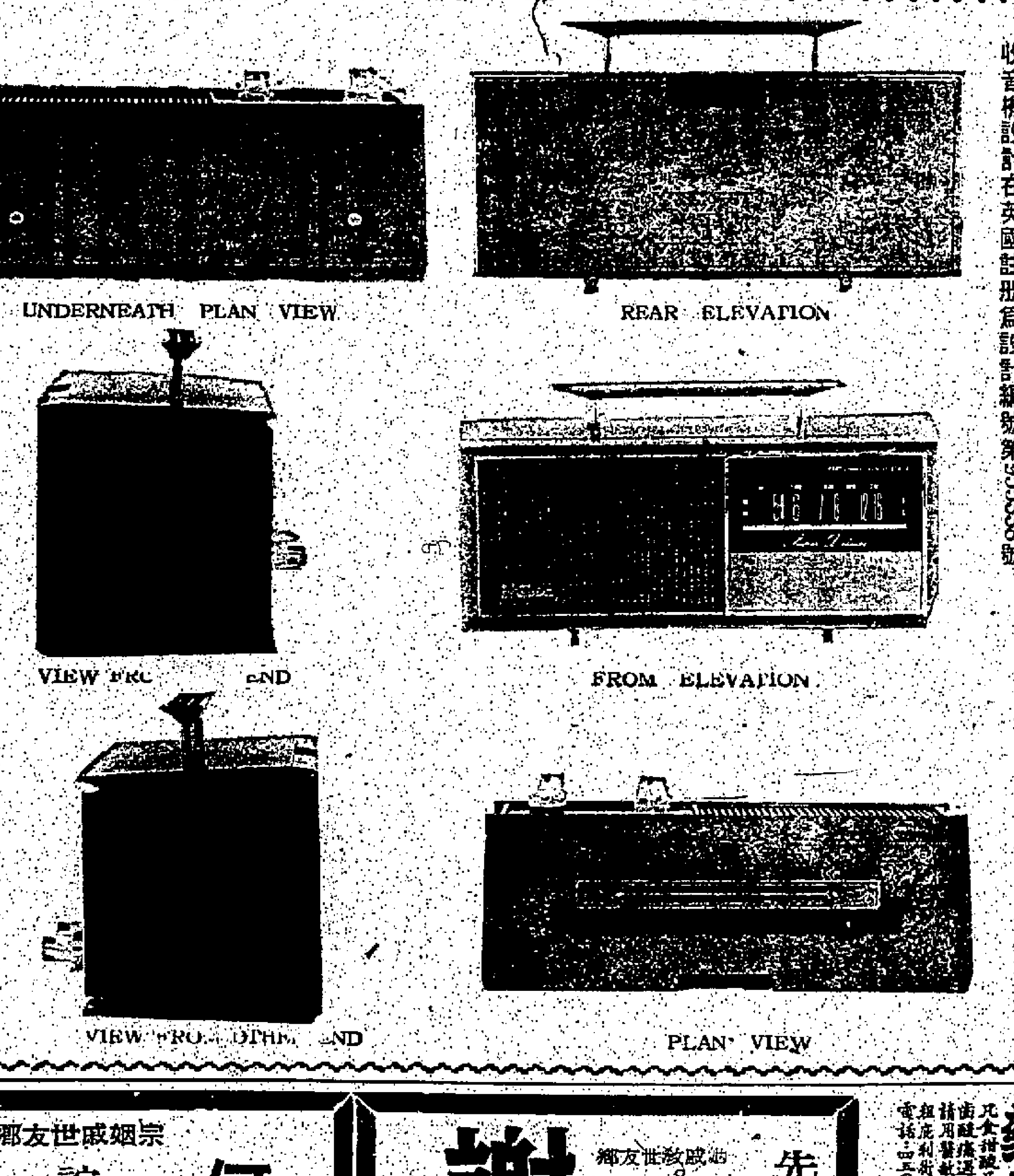
（一）將本案傳票之副本及傳票通知書及上述論令副本貼於被告人最後所知之營業地址香港皇后大道西三百三十號二樓大門之當眼處。
（二）將上述文件副本貼於香港維多利亞地方法院之佈告板上；及
（三）將上述文件之告示刊登在華僑日報一次如被告人對此案有所答辯須於本通告見報之日起八天之內將答辯書呈入香港維多利亞地方法院否則原告人可向法院申請對本案執行不答辯裁判

一九七二年七月七日

原告人代表律師鄺林陳律師行
香港德輔道中致生大廈四樓

通告

啓者泰來實業有限公司其註册地址爲香港筲箕灣道363號至365號地下，業已將下述之收音機設計在英國註册爲設計編號第955338號



凡設計在英國註册後在香港即作爲有效並受保障由該設計之東主專用如有人冒效該上述登記設計者該設計登記東主必依法起訴之特此通告

泰來實業有限公司代表律師：翁余阮律師行

一九七二年七月七日

香港高等法院大錢債案

一九七二年第三〇一宗

原告人：ROBERT DAVIDSON BINNS
被告人：蔡邑婉屏（譯音）

致蔡邑婉屏居香港羅便臣道四十七號A二樓

啓者：原告人ROBERT DAVIDSON-BINNS OF 99A, PARK LANE, LONDON WY, 3TA, UNITED KINGDOM 經已在香港高等法院入稟以案件一九七二年第三〇一號向台端追討欠款項計港幣二萬元，加上利息，八厘週息計算，由發出傳票日起計直至法庭下判決之日或直至付款之日，此外並加上本案堂費。法院今已飭令將此傳票公事刊登於此作爲送達予台端倘若台端欲進行答辯該案，必須於本廣告刊登之日起計八天之內入稟香港高等法院，否則法院將會進行缺席裁判。

一九七二年七月七日

原告人代表律師 孖士打律師行謹啓
香港上海滙豐銀行大廈四〇三至四一三室

香港高等法院大錢債案

一九七二年第一〇三四宗

原告人：INTER-PACIFIC CORPORATION
被告人：蔡敬德經營業興鞋廠（譯音）

致被告人蔡敬德（譯音）在香港九龍福榮街一百六十五號二樓經營業興鞋廠

啓者原告人INTER-PACIFIC CORPORATION OF 1221 SOUTH LA BREA AVENUE, LOS ANGELES, CALIFORNIA 90019 U.S.A. 經已入稟香港高等法院以一九七二年第一〇三四號案向台端追討下列款項（甲）控訴書中第十段所指之港幣九萬三千一百廿五元〇五分。（乙）控訴書中第十四及第十五段所指之港幣十三萬四千七百五十一元九角八分。（丙）貨用港幣一千二百一十二元正。（丁）利息以週息八厘計算至付款日。（戊）本案堂費或其他補償辦法。（己）法院今已飭令將此案傳票公事刊登於此作爲送達予台端，倘若台端欲進行答辯該案，必須於本廣告刊登之日起計八天之內入稟香港高等法院，否則法院將會進行缺席裁判。

一九七二年七月七日

原告人代表律師 孖士打律師行謹啓
香港上海滙豐銀行大廈四〇三至四一三室

通告

啓者茲有在香港[illegible]街一號三樓之已故華婦楊玉琼（譯）又名楊燕琼又名楊三姑之遺產事

茲此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據一九七一年非訴訟性遺產檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七二年九月七日前提出彼等上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之代表律師：

唐天燊律師行
香港永安人壽大廈一〇〇一室
發此通告人啓

一九七二年七月七日

轉讓股份聲明

啓者：九龍深水埗鴨寮街一〇九號地下成昌定頭公司（以下簡稱「該號」）一向由洗蘇寓九龍汝州街一〇八號地下，李燊寓新界荃灣大窩口新區第五座一七五號及洗錫寓九龍富打老道三號B二樓合股經營，現李燊由一九七二年七月七日起退股，並得洗錫同意，將其名下所佔該號之股份及一切權益，轉讓予洗蘇承受，並於該日在楊振文律師行簽訂轉讓股份契約。嗣後該號之生意由洗蘇及洗錫仍沿用成昌定頭公司名義繼續經營，一切華洋轇轕等亦概由洗蘇及洗錫負責及承受，與李燊無涉。又李燊君己於一九七二年七月一日起辭去該號經理之職，自該日起李燊在外一切行動，均與該號無涉。此啓

洗蘇 李燊 洗錫
代表律師楊振文律師行啓
香港皇后大道中五號恆昌大廈四〇二B室

一九七二年七月七日

藥牙膏

萬國牙科器材公司 代理 美國[illegible]
[illegible]

聞

先夫陳行芬醫生於主曆一九七二年七月五日上午十一時四十五分在港寓息勞歸主享壽九十三歲。奉移萬國殯儀館治喪，謹定於七月八日（星期六）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場，哀此報

未亡人陳楊若蓮
率男 永禎 媳 譚愛蓮
善 李少剛
女 智慈 婿 高廷梓
天 王宜華
孫男 超民 哲民 孫女 媛華
外孫男 高敬恩 高大民 李偉民 李英民 王謙心 王謙澄
外孫女 高念慈 高蓮文
外孫媳 李德昭 麥家琛
泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角[illegible] 電話：六一四二一八

謝

先夫何公昭彝府君主懷安息於昨（六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 并賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

妻 何鄭蕙蘭
率子 蔡可 媳 葉慧娟 男孫 國榮 國蓮
女 慧生 婿 劉君明
慧貞 婿 麥超凡
慧莊 婿 王耀武
慧芳
暨眾親屬
泣叩

姻戚世教友鄉誼

謝

先夫潘啓方先生之喪於昨（六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

妻 潘劉體濂
弟 漢方 善方 霖方
弟婦 林玉蓮 李智婉 盧美蓮
姊 妙芳 適 鍾
德芳 懿芳 少芳 適 周
蘭芳 適 陶
姪 戈龍 冲岳 太龍 伯佩
姪媳 何煥儀 劉碧瑩
姪女 碧池 適 儲 美麗
姪孫 耀燕 姪孫女 安蕙玲
叩謝

姻戚世教友鄉

謝

家主母何母黎太夫人之喪於七月六日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 謹此鳴謝

何仁厚堂家人泣叩

宗姻戚世友鄉

REFERENCE LIBRARY
- 7 JUL 1972
CITY HALL

本港新聞

從官方統計・看有趣數字 港人趨遲婚

離婚分居以四十至四十四歲佔多

（本報專訊）有人說結婚是愛的墳墓，也有人說結婚是幸福生活的開始。有更多人說：「結婚是一場賭博，有時你會贏嗎，有時也可能輸啊，完全碰乎你的運氣。」

上述都是依據個人觀察及經驗而得的感受，我們姑且不作哲理上的爭辯，讓我們回頭看看客觀統計數字，研究一下香港居民結婚與年齡之形態。據最近出版官方刊物——「香港人口與屋宇調查一九七一年」——之統計顯示，介乎十五至十九歲男女有四十二萬七千八百四十四人，而在此年齡內結婚者有七千零廿七人，可見早婚者也有一定數目；而更有趣的，此七千餘人中，男性僅佔九百八十八人，而女性有六千零卅九人。從此大差別看來，可見在此年齡內大部份女性可能都嫁給比她年紀大的丈夫。有人打趣說，女子對結婚終身「職業」似乎比較有興趣。年介四十至四十四歲已婚男女最多，共有廿二萬九千四百八十六人，男性佔十一萬六千二百八十二人，女性十一萬三千二百零三人。但離婚或分居亦以此組最嚴重，共一千三百九十九人，女性佔五百七十八人，男性八百廿九人。從整個情形看來，男女似乎有遲婚趨向，年齡在廿至廿四歲組，結婚人數有顯著急升，男性已結婚有一萬三千六百餘人，女性五萬二千七百餘人，但在廿五至廿九歲組，女性所佔不大，而男性則接近三倍。影響百五十六人，女性五萬八千八百零七人，由此可以知道，遲婚主要因素，有人附答於經濟及居住問題。鰥寡情形則按年齡遞升成正比例，在六十五歲以上年齡者，鰥寡共五萬五千八百一十一人，女性佔絕大多數，有四萬八千六百七十三人，喪偶不幸者甚多，如果又不獲子孫照顧，不論精神或物質，則這個老年人問題是相當嚴重了。（強）

免疫學研究院落成 醫療服務邁進

有最新實驗設備昨移交醫務處

（港訊）位於港島域多利道，新建成的政府免疫學研究院，昨日由工務司署正式移交與醫務衛生處。該研究院位於港島域多利道，有最完善的研究及試驗設備。

新研究院代替堅尼地城舊研究院，負責免疫學各方面的工作。

該免疫學研究院於七一年開始動工，因該年颶風露絲襲港，而使地盤工程一度受阻，但仍在十六個月後完成全部工程。

醫務衛生總監蔡永業在揭幕致詞儀式中指出：「對於發展香港醫務衛生服務，端賴工務局鼎力合作，本處多項建設計劃乃得實現。今日又一項醫療建設計劃宣告完成，並移交本處。於接收此建築物時，本人謹向工務司及其屬下職員，致謝他們對本處之幫助。

此座新建築物乃用以代替堅尼地城舊的疫苗培養所，命名為醫務衛生處免疫研究院。過去數十年來因免疫學大有進步，故一現代化之疫苗培養所除製造疫苗外並要擔承其他新之工作，向該新研究院之所以如此命名乃為表示其院之一工作，包含着免疫學之預防疫病原則者。而克服疾病，尤其是傳染病，乃醫學史上最精彩及最使人興奮之故事之一。沿於十八世紀有愛德華金納證明牛痘之預防天花，至十九世紀有路易士巴斯德之重要試驗結果，及後發展到二十世紀有沙賓氏及沙克氏之偉大成就，現在免疫法使到可以預防之疾病之數字有顯著之增加。而此類疾病之被控制及被消除確使整個世界改變，若數百萬人之性命亦因此而得以救回。就以香港為例，於第二次世界大戰結束後之數年仍有天花及霍亂流行病，他如白喉、肺結核及小兒麻痺病等之傳染範圍亦廣，但因為大規模之免疫運動配合當其他之預防措施，天花症於一九五二年發現最後一宗外，至今已告絕跡，嬰兒及兒童之接受免疫已為家長所接納，白喉已日趨減少，而小兒麻痺症已被控制，而近數年來肺結核及麻疹亦然。

此建築物之設計乃按照世界衛生組織關於公共衛生化驗所之建築而造成，例如：為預防沾染，有分別製造牛痘及病毒疫苗之化驗所。

研究設備及用具均供進行研究及製造新式之疫苗之用。誠然，此院以新名稱之研究院之完成實足以顯示香港醫務服務之發展又邁進一步。」

拓展署長湯年康，在移交典禮中，建築設計署門師對設計時表示，感覺高興，因為工務司署有機會設計和興建這所研究院，對改良香港醫務服務方面又一次略盡綿力。他深信這所研究院在不久的將來，亦將具有地區性的重要性。他特別希望這所新研究院能解決香港在製造免疫苗方面所遭遇的困難。並希望醫務處屬下人員會對這較佳的工作環境感到滿意。

研究院佔地約四萬五千方尺，整項計劃所需費用為二百九十萬元，但不包括設備在內。正座樓高三層，設有十個實驗室，辦事處以及其他各個服務室，畜房是用以飼養較小的動物，如：猴子、豚鼠、鼠類等，其內有各式各樣的實驗與研究設備，和一個可用以解剖動物屍體的手術室。

較大的動物，如馬、水牛和綿羊，將畜在特別設計的圓形建築物的圍欄或畜舍內。此外，有一座廢物焚化爐，當各種動物在對保護人類的生命方面效力以後，牠們的屍體即被放進此爐內焚化。（玉寶、劉）

廉租舖館位招租 將改用競投方式

（港訊）香港屋宇建設委員會，昨日宣佈出租該會屋宇，及政府廉租屋宇內舖位，及幼稚園的新辦法。

該會發言人昨日說：日後有空舖位及幼稚園時，將改用競投方式招租。申請人倘有意租賃某一檔宇，除必須繳付定額之租金外，並須一次過付出一筆競投價款，但屋宇建設委員會，有權取消最高或任何之投標。

在此之前，招租是採用抽簽方式，選出申請者若干份，予以審查，最先獲審查合格者，即獲得租賃權。

至於市場攤位，及診療所之現行招租方式，則保持不變，而銀行檯宇出租時，所採用之類似辦法，即競投招付之租金，亦繼續採用。所有招租廣告，今後仍在報章刊登俾衆週知。

銀會會員不滿 可循民事訴訟

會仔擬請兩局議員辦事處協助 同時擬請公共法律援助處援助

（時訊）繼「香港銀會」宣佈暫停營業後，九龍窩打老道「金龍銀會」亦宣佈停業三週，將有關賬務核算，期內停止一切供會及供會活動。同時，警方商業罪案調查科將派出高級警司發表聲明稱：有關銀會閉門，致會員不滿之糾紛，其中並無刑事罪行成份在內，故會員只能循民事訴訟程序，解決會員與公司間在投資事務上的糾紛。

可能由於該項聲明之緣故，昨日前往該兩間銀會的會員只有廿餘人。據一位不願透露姓名之會員稱：我們將考慮於日內偕同其他會員前往公共法律援助處及兩局議員辦事處要求協助。

記者又就「會仔」報案事向警察公共關係科查詢，據該處一發言人稱：警方只負調查之責，調查後若有涉嫌欺騙性質，才對該公司負責人起訴。至於追討會銀事宜，並不在我們工作範圍內。若債權人欲追討會銀，可延律師直接與該公司交涉。（峯・崇）

半山區被封閉樓宇 居民昨起回家取物

干德道可望將通車

（時訊）半山區旭和道因山泥傾瀉而封閉的干德道，至昨日止，在大批人員搶修之下，將可望在最近恢復通車。旭和道、干德道因被山泥傾瀉而封閉的地和道，原有之舊路面，現已重現出來，大批進入災場工作貨車，且已可由該路面來往。

干德道受山泥沖斷的路面，在工務局的積極搶救下，已把該段路面，重新接合，並已於昨日開放，讓該區受封閉的樓宇住戶搬運物品的車輛通過。使住客可以回家取物品。

昨日暫時開放給復興道十號及十六號的居民重返家園，收拾物品，但記者所見的，只在十餘戶而矣。該等樓宇的居民提出證件後，獲得警方給予的通行證方可前往，並須在警員的陪同下收拾行李。

據警方透露：至目前止，該等受臨時封閉的樓宇，並沒有住戶投訴在遷離時遭受財物的損失。

在災場附近及臨時封閉的樓宇主要通路，警方設有臨時檢查站七個，共有警員四十餘人駐守此區，更有便衣探員及軍裝警員携同警犬巡邏該區，以保障居民的財物安全。（酒）

美麗華酒店年會 認為旅遊業樂觀

董事長何善衡報告業務

（時訊）美麗華酒店企業有限公司，昨日正午十二時，在尖沙咀美麗華酒店萬壽宮舉行股東年會，該會董事長何善衡在會中致詞，認為旅遊業未來前景令人深具信心。

何氏指出：過去一年來，本公司業務再告增長，雖然在去年間蒞港遊客略見減少，由於本年度遠東區並無任何地區性之旅遊盛會，而一九七〇年間則有世界博覽會在大阪舉行。事實上，香港旅遊業仍然在合理之軌道不斷發展中，未來前景使吾人更具信心。

何氏透露：截至一九七二年三月卅一日止會計年度之盈利，除提撥各項準備金及溢利稅外，獲純利一千七百四十四萬三千一百一十三元，較上年度增加百分之十五點八。董事會建議，每股派發末期息四角五分，倘上述建議獲得通過，連同已派發之中期息每股三角，全年之股息共為七角五分。本年度所獲純利，除派發股息及職員花紅外，餘款撥作下年度計算。何氏稱：根據本公司近期預定房間記錄顯示，一九七二年淡季定房較為擁擠，一反往年常態，亦係歷年來所少見者。推其理由，乃基於歐美人士前往中國大陸旅遊及發展貿易逐漸增加，部份集團旅行及年青一輩利用淡季廉價消遣遊覽，及東南亞各國家旅遊協會積極互相開拓旅遊觀光，尤以自去年四月起東京至香港航線客位機票減價百分之四十後，日本旅客已首次取代美國旅客之地位，尤屬有助。因此，展望一九七二年，旅遊業前景樂觀。

何氏又透露，該公司擴建中之第二座新厦，已接近落成，有客房一百八十間，所有設備皆與世界一流酒店水準媲美，短期內即可參加服務。同時，中西餐廳亦相應擴充，位於二樓之萬壽宮貴賓廳，設備豪華，可容一百五十桌中式宴會或三千位賓客之中西雞尾酒會。頂樓水晶殿夜總會，亦伸展至第二期新厦。該新厦並附有戶外透明玻璃升降機專供餐廳賓客使用。

何氏指出，該公司投資於中區之富麗華酒店，現正加緊內部裝修，該酒店樓高卅四層，共有房間六百個，設備尤為現代化，更進一步，以達至國際水準為目標。頂樓旋轉餐廳，可俯瞰港海景色，估計明年四月即可開始服務。

他又說：該公司自一九六六年參加國際酒店集團聯絡網以來，國際聲譽日隆，業務並能不斷促進，與世界性之宗旨保持一致。本酒店已裝有西方國際酒店系統用之電腦，可保證房間訂購的準確，此項設備為香港出國旅遊人士服務，並不收取任何費用。

會中並選出董事及核數師，該公司董事及股東多人出席年會。董事長何善衡，副董事長何添，董事：楊志雲、梁球琚、呂鴻鎔、何明、崔微、余金城。會計師：羅兵咸會計師事務所。（中）

美麗華酒店股東週年大會，董事長何善衡致詞。（本報記者攝）

吉地出售

半山區吉地約三萬呎，九九九年期，即買即起，適合作住宅樓宇。灣仔近紐約戲院約六千呎，九九九年期，適合作商業用途，有意請電H二四七六壹一及二四七九〇五洽。經紀免問。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.266 OF 1972 通於一九七二年七月八日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣百德新街門牌五十九號 RIVIERA MANSION 十四字樓B座何海（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物用清下翹之後若有錯漏或意外之事俱屬買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二〇二四

WILLCO 隱形耳聾機 德國美國 清晰無比 無雜音 無電波

經緯儀 水深儀 測量器 船舶 總盤

850 3480 3280 3160

香港威靈頓街62號九樓 漢口道15號何鴻卿大厦二樓商場F17 愛羣行專售

請配質高欵靚之

茂昌太陽眼鏡

副副名廠正貨 確可護目怡神

總店：香港大道中五十七號 支店：銅鑼灣・尖沙咀・旺角

茂昌 眼鏡公司

香港永安有限公司召開股東年會通告

本公司訂於一九七二年七月廿四日『星期一』下午四時在香港德輔道中廿二號永安人壽大厦十五樓舉行第五十三屆股東週年常會為省覽一九七一年度總結及董事局報告並議派股息紅利選舉董事聘請核數員等事宜凡我股東屆期敬希依時蒞會指示一切除分函外特此通告

本公司股份由七月十日至七月廿八日停止過戶（首尾兩日在內）

承董事局命總經理 郭琳弼謹啓

一九七二年七月五日

申請入英籍啟事

周阿發（CHOW AH FAT）又名（ALFRED CHOW）住香港九龍柯士甸道十八號衞賢大厦八樓十二座現向香港當局申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

胡平（WOO PING）又名胡潮平（WOO CHIU PING）現住香港司徒拔道四十三號松柏新邨B2座20樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

梁光立 KWONG LAP LEUNG 又名梁光立 EDWARD KWONG LAP LEUNG 現住香港九龍天光道警察宿舍E7座十樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

方浩然（JAMES FONG）又名（FONG HO YIN）又名（JAMES FONG HO YIN）住香港九龍漆咸道二十七號八樓現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例規定通告如下：

啓者童少聰寓九龍界限街四十三號叁樓四座羅先華寓九龍花園街一一〇號江其昌寓九龍衙前圍村九段式十九號及曾銀祥寓九龍新蒲崗山一三座叁號三樓（以下簡稱「出讓人」）向在九龍新蒲崗下新區號式開設金龍大飯店名義合營飯店生意兹同意將該生意連同招牌及底地下一切生財器具轉讓與陳有根及許淦泉（以下簡稱「承讓人」）該項轉讓將於一九七二年八月七日在九龍馬頭圍道九十八號福星大厦E座十一樓曾德成律師行辦理交易手續受讓後承讓人原址以方式繼續經營該生意於未轉讓前出讓人有任何欠款承讓人概不負責如有欠款者請於上述交易日期前與出讓人理妥否則與承讓人無涉特此聲明。

出讓人：童少聰 羅先華 江其昌 曾銀祥
承讓人：陳有根 許淦泉 啓

一九七二年七月七日

中華百貨有限公司啟事

股東週年常會

啓者：本公司定於一九七二年八月八日星期二正午十二時，假座香港連卡佛大厦六樓會德豐有限公司會議室舉行股東週年常會，爲討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七二年三月卅一日止年結賬項，連同董事局與核數師之報告與通過將公積金港幣一百二十萬元撥入損益分配帳項內。
（二）開派截至一九七二年三月卅一日止該年度股息。
（三）宣佈開派截至一九七二年三月三十一日止該年度中期現金紅利。
（四）再選 JOHN Y.L. CHEUNG AND P.J. GRIFFITHS 先生爲本公司董事，彼等皆根據本公司章程第七十九條退休，及 R.S. HUTHART AND H.W. LEUNG 爲董事，彼等皆根據本公司章程第一一〇條退休。
（五）通過支付截至一九七二年三月卅一日止之董事袍金總額四萬二千元。
（六）委聘核數師。

茲定由一九七二年七月二十六日起至八月八日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期間過戶之股份概不生效。

承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啓

一九七二年七月五日

利華兄弟（中國）有限公司

遷址通告

敬啓者本公司定於一九七二年七月八日起遷往：

香港德輔道中一四一號
國際大厦三一五至三一八室
電話改爲H457151-4
至於郵箱號碼仍照舊五三〇號
敬希垂照爲荷

利華兄弟（中國）有限公司謹啓

連卡佛有限公司

第四十六屆週年常會啟事

啓者：本公司定於一九七二年八月五日星期六正午十二時假座香港連卡佛大厦六樓會德豐有限公司會議室舉行股東週年常會，爲討論下列事宜：

（一）省覽截至一九七二年三月三十一日止該年度年結賬項及聆取董事局與核數師之報告。
（二）通過開派末期股息及核准所提議之分配帳項。
（三）再選董事一人。
（四）委聘核數師。
（五）辦理其他尋常事項。

根據本公司章程，凡有資格出席會議及投票者，得授權代表人出席及投票。

茲定由一九七二年七月二十二日起至八月五日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶登記手續，在該期間內轉手之股份概不生效，此啓。

承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啓

一九七二年七月五日

連卡佛有限公司

特別大會通告股東啟事

啓者：本公司定於一九七二年八月五日星期六下午十二時十分，亦即在同日正午十二時所舉行之週年常會散會後，隨即假座香港連卡佛大厦六樓會德豐有限公司會議室舉行股東特別大會，屆時將討論下開各決案，倘認爲適當時，即通過該等擬決案如下：

（一）成爲尋常議決案：
（甲）「本公司資本由港幣五千萬元，分爲五百萬股，每股港幣十元算，增加至港幣一億五千萬元，分爲一千萬股「A」股，每股港幣十元算，及五千萬股「B」股，每股港幣一元算，其方法增設五百萬股「A」股，每股港幣十元算，及增設五千萬股「B」股，每股港幣一元算。上述「A」股及「B」股將不能互相轉換，新股將根據董事局決定之條件及權力將其發行。」
（乙）「從資本準備金帳項撥港幣五百萬元撥充資本，並作爲繳足本公司五百萬股新「B」股之股本，每股港幣一元算，此等新「B」股在繳足股本後，即將其分配與凡在一九七二年八月五日已向本公司註册之各股東，在該日持有每股十元之「A」股各股東，每舊股派新「B」股一股，其項新一九七二年三月卅一日止該年度之末期股息，但不能享受截至百萬「B」股發行後將轉爲「B」股證券單位。」
（丙）「根據本公司章程一一六條規定，授權董事局根據上述辦法及比率將其項新「B」股分配發行。」

（二）成爲特別議決案：
「本公司章程將修訂如下：
（甲）删除章程第八十七節並以下開條文代之：
「八十七：董事毋須持有任何資格股份。」
（乙）删除章程第九十節「丙」段。

凡有資格出席會議及投票者，得授權代表人出席及投票。

茲定由一九七二年七月廿二日起至八月五日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期間過戶之股份概不生效。

承董事局命 秘書處 會德豐有限公司謹啓

一九七二年七月五日

歡樂難忘的海空遨遊

太古旅遊部本月貢獻三種海空遨遊星馬、沙巴假期：分爲七日遊、十一日遊及十四日遊。旅行團由香港出發，乘搭國泰客機前往沙巴首都亞庇及其附近地區遊覽，然後登上海峽輪船公司屬下豪華客輪作數日海上漫遊，遊覽納閩島、美里島及檳登等地，享受逍遙自在的歡樂時光。船抵星加坡後，即登岸遊覽（十四日遊包括前往柔佛或往西海岸遊覽），然後飛返香港。

所有各團，無論在海上、陸上，享受均極豪華舒適。旅費尤爲相宜，其中七日遊及十一日遊，全部花費遠比港、星兩地經濟來回機票爲低廉，何況此項費用包括食宿在內！七日遊旅費港幣$2,250，十一日遊港幣$2,020，十四日遊港幣$2,850。備有彩色旅遊手册，免費奉送。

請電：H-230011 EXT.203 &436

太古（香港）有限公司 太古旅遊部

豪華發記酒家有限公司自動清盤

根據香港公司法例（第三十二章）通告

啓者右開公司之債權人務須於一九七二年七月二十四日前開列其名稱地址及其應收債項或權利要求之摘要，又如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下開聯合清盤人之辦事處。若聯合清盤人認爲必要時，將用書面通知債權人在指定日期，時間及地點，親自或委派代表律師面洽，證明其應收債項或權利要求。

豪華發記酒家有限公司
聯合清盤人 陳少瑜會計師 關其忠會計師 謹啓
地址：香港德輔道中永樂街一至三號世瑛大厦二樓

一九七二年六月卅日

致 CHARLES SO

高香港北角糖水道十八號一二七室十一樓

請注意 OLYMPIA OFFICE MACHINES (H.K.) LTD. 已在香港高等法院民事一九七二年第四百八十六案中控告台端要求台端清付港幣四千二百二十〇九元五角正及利息百分之八年息由一九七二年二月一日起計至付欵或判令發出之日爲止。

今奉法官論令以登此告白作爲公事送達台端對此案有所答辯由本告白刊出之日起計八天內台端須向香港高等法院投案，否則原告可能獲缺席判得直。

原告人代表的近律師行啓
香港遮打道於仁大厦七樓

一九七二年七月七日

九龍聖雲先堂區

建堂十週年紀念銷售獎券籌募欵項收支表

一九七二年四月三日抽獎

收入			
	銷售獎券		$14,972.00
	減		
支出			
	獎品	$4,591.60	
	印刷	450.00	
	廣告	643.00	
	租電影	50.00	5,734.60
	收入淨額		$9,237.40

會計師證明書

本會計師已將九龍聖雲先堂區於一九七二年四月三日抽獎獎券銷售籌欵收支表與有關紀錄及單據核對清楚並認爲該表所列收入淨額正確無訛特此證明

會計師潘廣洪

一九七二年六月廿二日

聯業紡織有限公司啟事

聯業紡織有限公司董事局宣佈：截至一九七二年三月卅一日止該年度純利，除折舊、納稅及少數利息外，合共二千二百二十萬元。去年截至三月卅一日的純利則爲一千零一十萬元。

董事局建議開派末期股息每股一元，如獲得通過，再加上二月間所開派的中期股息每股五角，則全年度股息每股共派一元五角。上年度則爲每股一元，股息總數將達一千零四十萬元，去年度則爲六百五十萬元。

在一九七〇至七一年度聯業紡織本身的貿易地位雖有滿意的進展，但在英國方面主要聯繫的公司則渡過困難的一年，原因爲一九七一年末的碼頭工人罷工，金融調整，經詳細考慮後董事局認爲須從純利二千二百二十萬元中抽出一千一百七十萬元作爲補償該公司虧蝕的特別預備金。

董事局最近曾授權重估本集團資產的價值。在重估價值中所多出的三千四百二十萬元已撥入資本儲備金。董事局建議從資本儲備中提取三千四百萬元作爲發行三百四十萬已收股本的新股，免費配予各股東，並按照每持有五舊股配兩新股之比率分配，其中包括按照下述辦法所發行之股份。

股東們經已知悉，聯業紡織已參與一項集中投資計劃，這計劃現時正要求更多資金的實際增加，以支持更高程度的貿易額。董事局最近完成一些可以從新集資一億一千二百萬的安排，經查問考慮後，董事局認爲此舉會對公司及股東有最佳利益。

上述發展來自兩方面。在第一方面，由某些大股東與一組國際銀行安排下的六年期無保證的歐洲美元貸款達一千萬美元（包括本公司主要的海外供應商東來工業有限公司），並且獲得保證是項安排不會損害本公司的穩固程度。

第二方面，待週年會議通過，將會發行已收股本的新股票共一百十五萬七千五百八十九股，並以每股三十五元配與同集團之各大股東，以便集資五千四百五十萬元。當發行後，這些股份將不能獲得一九七一至七二年度的末期股息，但有資格與上述開股辦法相同。

爲了發行上述新股，公司方面將會以每股十元之股份增設五百萬股，使法定資金由一億元增至一億五千萬元。

新股將會向香港證券交易所申請掛牌上市。

本年度營業開始一切順利平靜，董事局亦認爲現時預測營業結果尚屬太早，他們有信心認爲倘無不利環境則提出增加投資資本後每股共派息一元一角。

週年會議將於一九七二年八月十一日召開，屆時將通過派發末期股息及開股等案，並定由一九七二年七月卅一日起至八月十一日止暫停股東過戶註冊手續。

承董事局命 秘書處 怡和洋行謹啓

美孚企業有限公司

美孚新邨徵聘樓宇管理員啓事

（一）美孚新邨現徵聘樓宇管理員乙名，如獲聘用，得入居本公司設備於新邨內之居住單位。
（二）應徵人須體魄強健、品行良好、稍能說英語，須具有修理水電之技能，及有管理房屋之經驗，年齡在卅五歲以下爲佳。
（三）應徵人須具備履歷一紙，聲明：一、姓名，二、出生年月，三、身份證號碼，四、學歷，五、經歷，六、目前工作情況，七、目前薪金數額。郵寄香港九龍荔枝角美孚新邨管理處，經理收。

沙田吉地

面積廣本建酒店風景幽美
近馬路來信郵箱九二〇八

本港新聞

青衣島建牛房 運輸難費用大

成本及工資上漲用戶加重負担 牛羊屠業商會大會選四屆理事

（特訊）香港牛羊屠業商會會員大會，六月廿八日假金城酒家舉行。理事長沈泰來致詞略謂：此次得熱心理事支持借出鉅款，購買會址物業，得以完成任務，會務步礎，更爲鞏固。

至於牛房方面：政府決定在青衣島興建牛房，爲生牛買賣市場，並建跨海大橋通過荃灣。如果青衣島牛房建成後，對生牛買賣時失事。由於該牛房距堅尼地城屠場頗遠，交通極感不便，不獨運輸費用增加，同時每一商號需要加僱熟練理牛員，一往一返照顧牛隻飼料，目前工資昂貴，負担加重，則成本澎漲，商販大受影響，牛肉價格上漲，市民蒙受損失。因此，本會經過多次向政府交涉，請求保留興建港島市場，未蒙接納。政府當局答覆，認爲除青衣島外，無法在屠場附近，物色其他地點解決問題，港島青衣島牛房啓用後，港島商戶未能取得方便，因而或須外出的支銷，該市須負担用運費，以本商行家，務須由此加重負担，似須另謀方法，避免。

至於業務方面：一年來的生牛，本港有中國、印尼、泰國等地來源，價尚平穩。不過各地生牛來源，有時間接流落，影響供求，做成業務困難。本業同人深知持業行業的處境，盡力維護本行業的，雖然有時遭遇到額外的損失，但我們萬衆一心，終能克服困難。

繼選出第四屆職員：理事長：沈泰來，會務：鄧鏡清，財務：何振輝，何榮，交際：吳查：盧永沾，調查：胡永昌，福利：黎輝，理事：陳梓盛，譚乾金，國強，江錦洲，丁源安，候補理事：林國英，會計師：陳偉，法律顧問：王洪添，會務副主任：陳潔長，財務副主任：譚沾，審查副主任：岑章，交際副主任：馬偕佳，福利副主任：黃有田。（明）

譚立仁出席世界昭倫公所懇親大會。圖爲譚氏夫婦與荔灣街坊會首長等合影。（國際社）

譚立仁夫婦赴美 出席昭倫懇親會

遍訪美加各埠聯絡宗親

（國際社）香港昭倫公所副理事長、中華樂業商會監事長、荔灣街坊會會長、僑興貿易公司總經理譚立仁中醫師，膺世界昭倫總公所邀請，代表香港區，出席美國三藩市，八月六日之懇親大會。

昨（六）日，譚氏偕同夫人姿美珠女士，乘日航七〇二班機出發，先抵日本大阪，作業務考察，隨赴檀香山、拉斯維加斯、三藩市、芝加哥、羅省二埠、紐約、波士頓及加拿大、滿地可、多倫多、溫哥華等地，應各埠僑領之邀，從事研討中樂治商問題。譚氏除視察各地業務外，並訪鄉親宗長，負有加強昭倫公所海外聯絡使命。

昨赴機場歡送者有：昭倫公所首長譚榮生、譚卓深、譚泉由、譚華正、譚潤杰、譚錫泉、許汝謙、譚顯東、譚炳甄、吳伯英、譚伯昌夫婦、呂漢源夫婦、譚樂泰、陳端生、荔灣街坊會首長陳次強、王世昌、劉元興、陳公炎、何月玲、周祥、水響澄、梁少強、徐義牛、葉成柱、中華樂業商會理事長黎宗帳夫婦、暨各界友好、親屬百餘人，場面熱鬧。

大會堂節目

七月七日 星期五

（正座）音樂廳　上午十時 下午六時　聖米迦勒小學畢業典禮 北角衛理堂幼稚園畢業典禮

劇院　下午八時　國劇：金文正主辦

東展覽廳　上午九時至八時　國畫展覽：劭韞文化服務社主辦

（高座）八樓展覽館　上午十時至七時　水彩畫展覽：香港美術專科學校主辦

北演講室　上午九時至五時　雨災調查委員會公開聆訊

北演講室　下午五時至七時　演講：香港攝影學會主辦

南演講室　上午九時半至十一時半　瑜伽班：香港文化協會主辦

市政局公立圖書館

大會堂圖書館　上午九時至八時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室

油麻地圖書館　上午九時至六時 上午九時至八時　兒童圖書室 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室

窩打老道圖書館　上午九時至八時　成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室

薄扶林圖書館　下午十二時半至七時半　成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室

九龍公園　上午十時至六時　學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）　上午十時至六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、古銅器及玉器

大會堂美術館　休息

李鄭屋村東漢古墓　正午十二時至七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向選打道商德隆大廈地下，大東電報局領取。

收報人姓名住址：總付須中大法公司劉晉文，北角天宮台（九）號四樓，洪秀軟，興依公司，利東街（廿八）號二樓李永革，興發街（五十）號（D）座（1F）樓張天成，聯和道（十）號鄧德雄，（IANKONG）羅文報，禮頓道大廈三樓（W座）關麗娟，西灣河聖十字徑村（廿六）號九（D）區傳忠，（HUERWA）勾棉慶，（WAWAN）吳廷民，浙江街（十三號）號，大廈（十三D）王秀錦，彩虹邨白樓七樓（三十三）張榮洪，官塘成田新區第一座（二十）宇譚振紹，鴨寮街（十八）號（九）樓后座，滿園，荃灣柴灣（三二五）號陳嫦，新填地街（四四七）五樓馮周，念新村（十五）號許容，資泉街（十）號八樓吳容暇，慈雲山第（六十二）座（一一〇一一）室張水源，月華街（十八）號泰倫貿易公司。

回首當年

（一九五七年七月七日）

△佛教聯會今日舉行會員大會——佛教聯會，正副董事長筏可大和尚，王學仁居士等，今（七）下午一時半假山光道東蓮覺苑，召開特別會員大會，爲討論通過註冊章程事宜，會畢，隨開八屆二次普通會員大會報告會務，並通過年結。

△日參院東南亞考察團定廿一日由印光前來——日本參議院東南亞考察團，定於本月廿一日由仰光抵港，包括長崎民友新聞社董事長，婦女界人，夫人爲長崎民友新聞社董事長以夫人爲首。一行在港將逗留至廿四日由港飛台北。

△周竣年爵士代表香港參加馬來亞獨立大典——據馬來亞政府宣佈，馬來亞於八月卅一日舉行慶祝獨立大典時，香港政府將派周竣年爵士夫婦代表香港參加，英女皇將派皇室代表格羅斯特公爵夫婦參加，參加大典者包括英國與英聯邦各代表，英殖民地政府與其他外賓六百餘人，又馬來政府邀請之各國，迄今已表示接受者有錫蘭、印度、印尼、日、義、荷、法、紐、澳、菲、約旦、北婆羅洲，等十七個國家或地區。

△各塘存水逾八五億加侖——水務局宣佈：截至昨（六）日晨八時止，本港各水塘存水共八十五億八千八百萬加侖，由六月廿九起之七天內，共耗水四億三千五百萬加侖，平均每日耗水六千二百萬加侖，該七日內由溪澗及引水道所得水量，共五億三千七百萬加侖。

△陸軍高射炮兵團將離港返英——駐港有年之英陸軍第廿七重高射炮兵團，該兵團外期間已滿，日間將拔隊離港返國，該兵團長官於午前在總部設雞尾酒會招待軍政長官話別。是日到會者達二百五十人，英陸軍總部周淡眉准將亦蒞會。

中總開會員大會 推出選委辦改選

會員增至六千二百人

（港訊）香港中華總商會，昨（六）日下午三時，召開會員大會，席間由會長王寬誠致開會詞，對當前本港經濟的重要問題，英鎊浮動，引致港人無辜受損失。其次，今年五個月香港對外貿易疲弱所受影響問題，有詳細之講述。（見經濟版另段）繼由葉若林副總務主任報告一年來會務概況。並謂：本會現有會員人數，截至六月底止，計永遠名譽會長十五名，永遠名譽顧問十一名，永遠名譽會董七十一名，永遠名譽會董一百二十五名，永遠團體會員五百二十四名，永遠商號會員二千七百四十名，永遠個人會員二千零八十四名，普通團體會員二十四名，普通商號會員四十六名，普通個人會員七十七名，合計六千二百九十六人。隨通過一九七二年度決算書，推舉李康爲下年度義務核數員，聘請郭瑞爲下年度註冊核數師，稽核下年年結。最後推舉第廿八屆選舉委員廿一人，辦理廿八屆會董改選工作。改選結果：梁蘇、趙榮若、林城堅、梁鑑華、龔孫、馬新、江紹何、陳智煌、何炳、郭基、王國桐、倪少強、關能、宣興、郭徵甫、李利樹、蔡源、萬顏同、林三平、何活範、林蔭元。

保持歷屆優良傳統 美加旅行團第十團 餘額無多登記請早

本月十五日截止報名參加請從速

（特訊）閣下若欲以低廉公允的代價，趁着美好的旅行季節，享受一次豐富多姿的歡樂假日生活的話，請參加本報與泛美籌辦之「美加旅行團第十團」。

美加旅行團第十團，定期八月四日出發，昨經宣佈本月十五日（星期六）截止報名，這是由於時值旅遊旺季，前往美國加拿大探親，考察者特多，因此簽證方面也特別費時，還有就是在歷屆團友大力推薦，各界人士熱烈響應下，本報歷年在旺季期內所主辦之美加旅行團，絕少不出現額滿情況的，是故希望有意參加讀者，從速辦理登記，以免額滿見遺，坐失旅遊良機。

本報主辦之美加旅行團，已有九度成功舉辦的實績，優點衆多，成就輝煌。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂安全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航綫在內——預先訂妥「卜」實。

三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。

四、精通國，粵，英語華籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港。

五、依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。

六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。

七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，誠爲旅遊上享受到的一切，遠超所值。

八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不尙空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、具有九度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意成就超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

（一）旅行日期：一九七二年八月四日至廿九日，全程二十六天。

（二）旅遊地區：東京，檀香山，羅省，拉斯維加斯，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括來回及所有內陸航綫機票、一流酒店、早、午、晚三餐，一切參觀及入場券、費用，酒店、機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，除有護照外，須附呈兩寸正面照片兩張，身份證（C.I.）如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中香港華人銀行大廈地下。查詢電話：H二三〇一九七四。（瑋瑩）

豪華公司經理 昨自東京蒞港

豪華有限公司出口營業經理 MR. G. C. DUTHIE 星期二晚自東京抵港。MR. G. C. DUTHIE 此次遠東之行，乃將爲各略人仕介紹豪華牌最新出品之鏈動式「120型」洗衣機。本港豪華牌代理商若利洛洋行豪華牌部門經理（圖左）MR. S. PHILLOPS 親抵機場歡迎。（生）

庸社行友第四十年 東海遊河第廿三回

定七月十五日辦第五次

庸社行友第四十年第廿三回旅行節目「東海遊河」，亦即本年度第四次遊河聯誼，定一九七二年七月八日（星期六）舉行，目的地爲東海粮船灣洲之南風洲海灘（如風向不合，將改航別處）。由香港油麻地小輪船公司爲功，派大船專艘，船泊中環統一碼頭西邊之港外碼頭，社行友由下午一時四十分開始在碼內集合落船，時正開航，前兩分鐘停止落客，請提早落船。落船時，概須憑券，一人一券，孩童照收，一概不補發。港謹守遵服務行友口頭宣佈，一致行動，共維一庸社秩序一。遊河航程中，有節目抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。

星期六（通籍舉行），第五次游河券將於七月一五日第四次遊河時，在船上通過，可託服務行友代領。務請行友及前任服務行友領券，或請服務行友代辦。如當日不能到船上領券，請託其他服務行友代辦。

香港政府公佈

海事處佈告 一九七二年第五十二號

燈號特徵更變

有關南丫島石有灯浮泡改變燈號特徵之詳情，已在「海員通告一九七二年第三十五號」內刊載，如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　符禮澤

海事處佈告 一九七二年第五十三號

航道浮泡重行放置

有關將航道浮泡重行放置於紅磡航道東面入口之詳情，已在「海員通告一九七二年第三十六號」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　符禮澤

海事處佈告 一九七二年第五十四號

放置臨時浮泡

有關在香港黃埔船塢公司貨箱碼頭對開海面放置紋船浮泡之詳情已在「海員通告一九七二年第三十七號（T）」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　符禮澤

市政事務署佈告

在一九七二年七月七日至一九七二年七月卅一日，承投商承投在下列公園售賣小食等物之專營權（期間由一九七二年八月一日至一九七五年七月卅一日）：

（一）九龍花墟公園

（二）九龍摩士公園（第一期）

投標表格可在香港中區政府合署西座十三樓市政事務署康樂及市容科索取，一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書　區佩貞

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第二十七宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——KASHO（HONG KONG）LIMITED

註冊地址——香港皇后大道中萬昌大廈五號七〇五室

頒發結束令日期——一九七二年五月二十五日

遞呈日期——一九七二年六月三十日

茲定於一九七二年七月二十六日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署會議室舉行首次債權人及出資人會議時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人　賀　誤

香港高等法院

一九七二年公司結束事件第十六宗

爲關於公司條例（香港法例第三十二章）及香港壽益老人互助會事

高級副按察司百里渠內庭

管制令

據破產管理官暨上述互助會臨時清算人一九七二年六月六日呈遞之申請書及聆聽破產管理官之律師之陳述，茲諭令：

（甲）因本案出資人人數龐大及其利益之需要，香港壽益老人互助會之結束事件須由法院依據公司條例（香港法例第三十二章）第二二七A條特別管制；

（乙）將本管制令刊於香港政府憲報及由破產管理官選擇之本港報紙最少三份；

（丙）依據公司條例第二二七B條免召開該條例第一九四及二〇六條規定召集之第一次法定債權人暨出資人會議；

（丁）依據公司條例第二二七B條任命破產管理官爲上述互助會之清算人。

一九七二年六月十六日

助理經歷司　B. L. JONES

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO: 950 OF 1972 定於一九七二年七月七日星期五中午十二時三十分（DATE & TIME OF AUCTION: 7TH JULY, 1972 FRIDAY AT 12.30 P.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將在九龍漢口道十八號四字樓 BRAVO TEXTILES COMPANY LIMITED 各物照依常例拍賣以價高者得下標後須即將全部貨價以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年七月六日

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一一六四

香港攬勿兄弟拍賣行拍賣物業廣告

啓者：本拍賣行承准嘱執行人命，定於一九七二年七月十七日星期一下午三時將下列物業公開拍賣：堅道重官契物業座落與忌笠街六十二號，屬內地段一〇〇五號R.P.由一八四三年六月廿六日起計九九九年期，地盤面積四七四方尺，照現行租約情況出售。有關詳情及出售條件可於辦期內向下列地址索取。

香港畢打行土庫內　攬勿兄弟拍賣行啓　電話：二三零二二三四

寶臣史萬史及孖士打律師行　香港告羅士打大廈

告示

更改街道條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第六款之規定，擬發命令，進行下開工程：——

（甲）將金鐘道之整條路綫與闊度及美利道與皇后大道東兩者之部份路綫與闊度，予以修改，其詳情業經在圖則第HH一八二二號內用黑色調綫填明；

（乙）與建一座橫跨金鐘道之行人天橋，其詳情則在上述圖則內用紅色填明。

上述圖則目前存於香港政府合署西座地下諮詢處與香港花園道美利大廈十九樓地政測量處及香港域多利街六十四至六十六號地下中區民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七二年七月二十三日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年八月二十三日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年六月二十三日

工務司　盧秉信

告示

更改街道條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三零章）第六款之規定，擬發命令進行下開工程：——

（甲）在九龍城道及宋皇台道分別興建斜路，以便接駁將來許啓德機場與道路底下興建之行車隧道，該隧道係將九龍城道與九龍灣填海區之新道路網連接。至於興建斜路之詳情業經載在圖則第六九八零二／二零九B號內填明；

（乙）將九龍城道，宋皇台道與木廠街之路綫，路面闊度及水平綫予以修改；其詳情亦在上述圖則內用劃綫填明。

上述圖則目前存於香港政府合署西座地下諮詢處與九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍太子道三百七十九號地下九龍城民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，并須於一九七二年八月七日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書并須開列一項預算，以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年九月七日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年七月七日

工務司　盧秉信

告示

更改街道條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三零章）第六款之規定，擬發命令興建一座橫跨太子道之行車天橋。有關該天橋之路綫詳情業經在圖則第KH四七九號內用紅色調線填明，存香港政府合署西座地下諮詢處與九龍彌敦道九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍新蒲崗彩虹道啓德大廈黃大仙民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，并須於一九七二年七月卅日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。該申請書并須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年八月卅日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七二年六月卅日

工務司　盧秉信

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年七月七日政府憲報公佈招標承投下列：

編號	項目
PT/13/72	承供應滿貨床布及毛巾
PT/14/72	承購買香港政府屬下之汽船

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購貨部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處署理處長　何麟仕

教育司署通告

香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金

上述一九七二至七三年度之貸款助學金現開始接受香港學生申請，其目的爲協助學生以完成其認可之課程。

香港扶輪會免息貸款助學金爲協助大專及香港工業學院學生而設。星島虎報濟貧運動免息貸款助學金爲協助大專，工業學院，工業學校及中學學生而設。凡接近完成學業之申請者可獲優先考慮。

此項貸款須於畢業後若干年內償還，須簽訂貸款之學生，須簽署貸款志願書，以保證將來償還該借款。

填寫規定之表格。香港大學及中文大學學生，不論新申請者或繼續申請之學生，須於大學申請；經濟援助申請書上註明助學貸款號數及名稱（扶輪會爲三十四號，星島虎報爲三十九號），毋須填寫教育司署之申請書。

申請表格可向香港利園山利園大廈教育司署海外學生獎學金組領取，並須於一九七二年八月十五日前交回上址。

教育司　簡　寧

官地拍賣

下列之官地將於一九七二年七月二十八日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）油塘內地段第一九號

（座落九龍三家村崇信街）

面積約一萬八千五百平方尺

限作工業與貨倉用途

底價九十二萬五千元正

（二）九龍內地段第一零一三三號

（座落九龍新填地街三零八至三一零號）

面積約一千零七十六平方尺

限作非工業用途

底價三十五萬元正

（三）九龍內地段第一零一五三號

（座落九龍上海街五一五號）

面積約六百七十五平方尺

限作非工業用途

底價二十三萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

交通處佈告

封閉道路

因一九七二年六月十六日、十七日及十八日之豪雨所造成之災害，下列各段道路已予以封閉不容車輛通過並且將於下列各段進行修理期間仍然封閉：

（一）寶珊道（介於十六號樓宇與廿一號樓宇間）——約三至六個月

（二）干諾道（介於五十一號樓宇與五十三號樓宇間）——約三至六個月

（三）旭龢道（介於干諾道路口與卅六號樓宇間）——約三至六個月

（四）漢寧頓道（介於巴丙頓道路口與巴丙頓道八號樓宇間）——約兩個月

（五）白加道（介於廿七號樓宇與卅一號樓宇間）——約一個月

（六）施勳道（介於種植道路口與通往八號樓宇之道路間）——約一個月

（七）種植道（介於醫院徑路口與通往四十一號樓宇之道路間）——約一個月

（八）歌賦山道（介於種植道路口與布力徑路間）——約三個月

（九）賓吉道（介於種植道路口與通往政府公務員宿舍之道路間）——約六個月

（十）羅便臣道（介於柏道與通往羅便臣道一〇五號樓宇之道路間）——約三個月

（十一）大潭道（近大潭峽之一段）——約三個月

（十二）大潭道（近黃泥涌水塘之一段）——約六個月

屆時將在有關地點設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

ENCE LIBRARY
7 JUL 1972

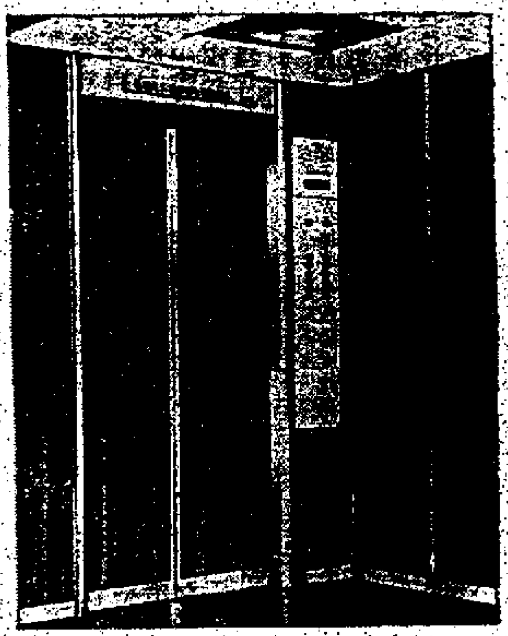
只有三菱電梯足以應付
亞洲三大宏偉建築工程的需求

三菱揚威亞洲，聞名全球，多年來高踞電梯製造業首位。

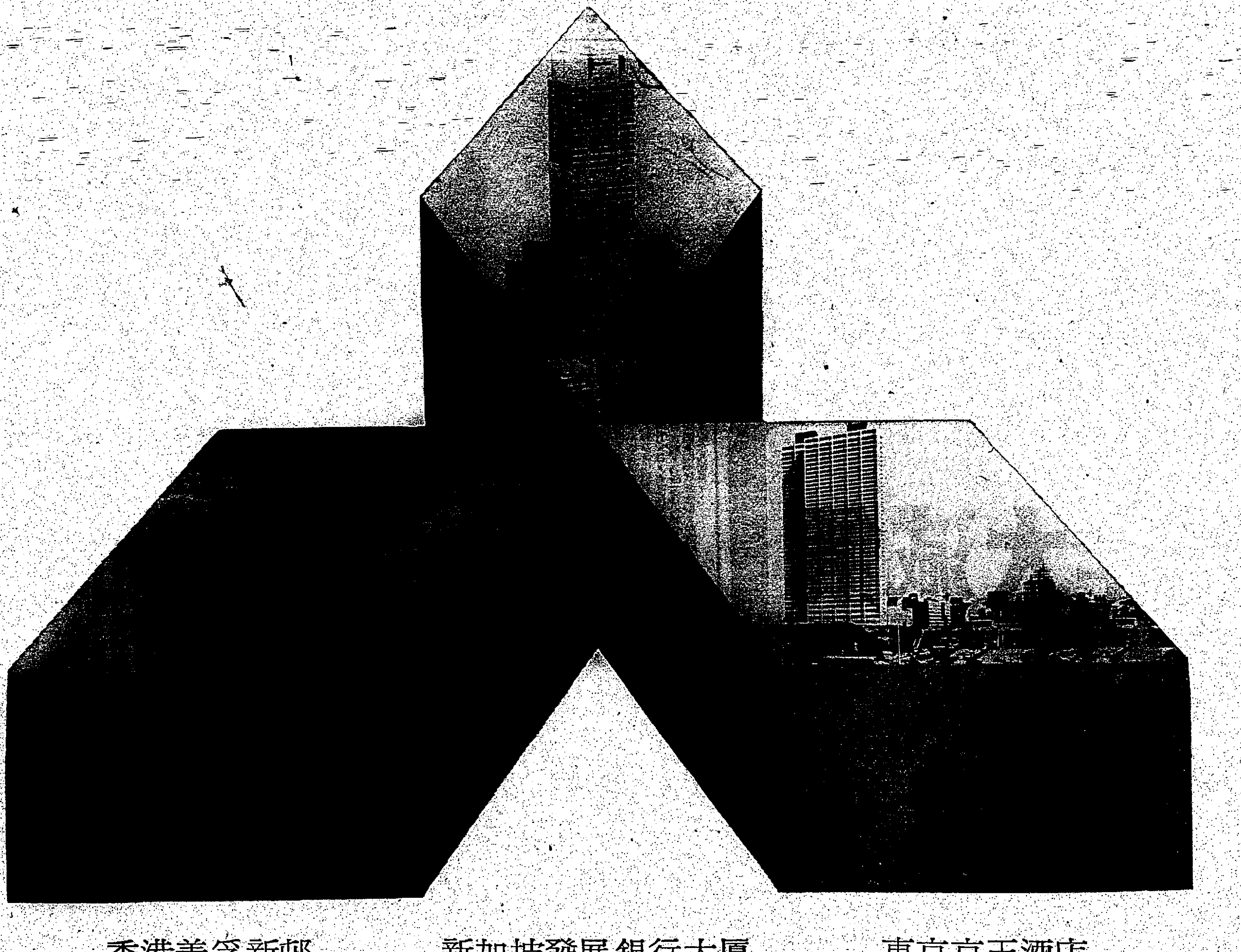
所以亞洲三項宏偉的建築工程：東京四十七層高的京王酒店，新加坡發展銀行大厦及香港美孚新邨，不約而同地選用了三菱電梯，完全因爲三菱電梯品質優良，性能卓越，速度特高，安全可靠，而且設計盡善盡美，加配多種革命性的精巧設備。

三菱電梯，升降快捷，數秒鐘內，乘客便可抵達各層樓，迅速方便。

三菱電梯，自動操縱，是最先進技術的成果，經過不斷研究的結晶。



Mitsubishi
三菱電梯



香港美孚新邨

俯瞰九龍荔枝角灣，爲世界最龐大的私人投資建屋計劃，建築師爲王董建築師。

新加坡發展銀行大厦

刻在興建中，爲新加坡最高的建築物，將安裝每分鐘一千五百呎的三菱電梯。該大厦的建築師爲Team 3，工程顧問爲Dr. H.C. Huang及Dan Rakan 2.

東京京王酒店

東京四十七層高的京王酒店爲日本最高的大厦。

菱電工程有限公司

香港德輔道中聯邦大厦503室　電話：H-242046

M-10

本港新聞

雨災調查委會昨繼續聆訊
警官供搶救情形
翠屏道近曉明街之安置區第一台木屋全受泥蓋
第九座徙置外載火水貨車被山泥翻倒着火焚燒
仍多災民在泥濘中待援

（時訊）由港督委任之雨災原因調查委員會，昨日在觀塘職業訓練中心繼續進行其第二天有關「六一八」山泥傾瀉慘劇的聆訊。六名證人分別出庭作供，其中五人爲警署高級官員，餘一人則隸屬於徙置事務處。前五人的供詞皆陳述慘劇發生時搶救工作的經過情形。

昨日出庭的第一名證人，爲觀塘警署的總督察徐瑞祥，他的證供指出：六月十八日，他由上午九時至下午五時當值。是日整天大雨，觀塘部份地區遭水淹。下午一時十分，九龍灣附近地區呈現泛濫，他前往視察，至一時卅分回返，即接得消息謂觀塘翠屏道第八座徙置大廈外面發生山泥傾瀉事件，引致交通擠塞。

一時四十分，他抵達現場，發現翠屏道與曉明街的交界處全被沙泥塞蓋，在第八座對開處，有一輛貨車反側起火，而曉明街轉角地方，亦有一堆垃圾正在燃燒着。當時街上擠滿人，有些持水喉救火及進行搶救。他見到有一沙展扶一名受傷的人離開災場至附近路旁，而在第七座樓下路面，有五六名死者倒臥在地面木板上。斯時，他見不到有政府人員在場，忙即入通知救傷車及滅火車速至。

第八座二樓梯間多傷者

證人又稱：一名男子此時向他走近，聲稱在第八座二樓梯間有多名傷者。他趕往視察，見到該處東橫西臥着十五六名受傷的人，他扶起一名面部流血的婦人至街上，一輛工廠巴士及小巴的司機見義勇爲，將多名傷者載送去醫院。他留在現場救火，但仍未見有滅火車駛到。二時三十五分，第一輛救傷車抵達，隨後是數架消防車，搶救工作開始。

第二名證人觀塘警署警司ㄗ時則供說：案發日上午他在京士柏總警署辦公，十一時十分，接獲報告，查悉將軍澳道有一水田現山泥傾瀉，即速返觀塘警署，途中乘車經觀塘道近彩虹邨處，因交通擠塞，下車步行，下午一時三十分始返到警署。抵步後聽悉將軍澳道之山泥傾瀉只屬輕微事件，但他旋又接報謂秀茂坪安置區山崩，詳情暫未悉，即速於一時四十五分趕赴現場，至翠屏近道曉明街附近，見該處安置區第一台的木屋已全受泥蓋，沙泥堆積高達六七尺，而部份木屋更見山泥推跌在第八、九座徙置（大廈外，一輛載有火水的貨車更被山泥推翻起火。

勸人羣離去搶救車亦到

證人稱：他見狀及獲報告，即囑附下屬以繩網及沙包圍着災場，以阻隔圍觀的人羣。此外，又派人至災區上面之秀茂坪徙置區，叫該處居民不要站在騎樓圍看，因恐騎樓不堪負重而坍下。稍後，即見救傷車，滅火車，民安隊及政府各部門的人員抵達。他在災場工作至翌日凌晨十二時廿分始離去。

另一名證人觀塘警署偵緝部總督察羅德洛作供，指出秀茂坪安置區因山泥傾下而致死及受傷的人數。他說：至目前所知，共有七十一人死亡，四十人留醫（其中廿三人已康復出院，十七人仍留住院，另十二人在事發後被送院敷藥即離去。

稍後，駐守東九龍區的「沙展」黃廣雄作供稱：他在事發當日上午七時，乘巡邏警車當值，在官塘一帶巡邏，另有六名警員同在一巡邏車內。至下午一時返官塘午膳。在一時十六分突接到秀茂坪山泥崩瀉的消息，於是駕車前往現場。約在一時二十四分抵達現場。在現場發現一輛滿載火水桶的貨車被山泥推倒，橫臥地上，車上火水則爆炸燃燒。他見情況嚴重，一面禁止路人接近失火貨車，一面命令其他警員電召救傷車，救火車及機動部隊，並向觀塘警署報告。

他指出：在抵達現場時已有八名居民獲救，但很多居民仍在泥濘之中，於是便立即展開救援工作，最初，包括警員五人在內，祇有二十多人參加救救工作。然而有四十多名鄰近的居民疏疏落落地站在翠屏道一帶，亦有百多人站在樓宇的騎樓，並沒有參加救援，於是他請求彼等協助救援，但祇有八人協助搶救工作。他表示：若所有旁觀者均協助搶救，對救援工作可能有較大的幫助。更由於當時缺乏發掘的工具與救護箱，所以發掘工作緩慢，受傷者亦缺乏急救藥品。他認爲若巡邏車上有此類工具，對搶救工作可能有幫助。

證人又稱：在救傷車未抵達前，由AF七七七及AR一五一六兩輛私家的司機協助十二名傷者送往伊利沙伯醫院急救，並有三名警員陪同前往。稍後又得一姓朱的司機將另五名傷者送往醫院。約二十分鐘後，救傷車，救火人員，警方機動部隊，民安隊搶救團及徙置事務處人員抵達現場。加入搶救工作。

徙處主任供設立安置區

另一名證人施祖祈，爲徙置事務處政務主任，在作供時稱：秀茂坪乙級安置區原打算興建一政府學校，後來由工務局撥出此地作爲安置區。當徙置事務署接收此地後，假定此地已經由工務局審核，認爲安全。由於在一九七〇年將各木屋區的居民，搬遷至臨時徙置區。他表示：居住這些安置區的居民，在兩種情況下，才會從該區遷徙。（一）當政府收回秀茂坪安置區興建學校或作其它用途時，居民便遷離此區。（二）當另一批木屋居民需徙入該區時，彼等亦要遷入徙置區，在通常情形該區居民可能在一九七三年，有機會遷入徙置區中。

聆訊仍未完畢，將於今日繼續。（則、石）

中區暑期活動項目繁多 日期排定歡迎青年參加

（新聲社）中區青少年暑期康樂節會主辦之青少年暑期活動，項目繁多，規模龐大，其中文娛活動一類，除六月份已舉行者外，在七，八，九，十，及十一月內舉行者，有數十項之多。茲將舉行日期及舉辦機構錄下，愛好文娛活動之青少年可到有關機構詢問。

乒乓球比賽——七月至八月，中區明愛青年中心。音評比賽——七月三日至十六日，體育服務處，音樂欣賞會——七月十二日及廿七日，堅道明愛青年中心。康樂棋比賽——七月廿九日，堅道明愛兒童中心。遊藝設計比賽——八月四日至廿六日，體育服務處。兒童故事演講比賽及常識問答比賽——八月五日，體育服務處。音樂欣賞會——八月十日，堅道明愛青年中心。青年人雅集——八月十一日，中區明愛青年中心。乒乓球比賽——八月十二日，堅道明愛兒童中心。兒童故事演講比賽及常識問答比賽——八月十二日，體育服務處。青年人雅集——八月十八日，中區明愛青年中心。兒童故事演講比賽及常識問答比賽——八月十九日，體育服務處。常識問題比賽——八月廿一日至廿五日，堅道明愛兒童中心。音樂欣賞會——八月廿四日，堅道明愛青年中心。青年人雅集——八月廿五日，中區明愛青年中心。象棋比賽——八月，中區明愛青年中心。美術比賽——八月，鈕西中學。青年人雅集——九月一日及八日，中區明愛青年中心。音樂欣賞會——九月十四日，堅道明愛青年中心。常識問答比賽——九月廿一日，十月十九日及十一月廿一日，堅道明愛青年中心。音樂欣賞會——九月廿八日，十月十二日及廿六日，堅道明愛青年中心。

捷成星馬泰團 報名異常踴躍

捷成旅遊貿易公司主辦各地豪華觀光團，台灣九天（一千二百）出發七月廿二、卅日、八月十、十八日。九月四、廿日。日本本洲九天（二千四百五十）出發七月卅、八月十、十八、九月四、廿日。星馬泰十天（二千六百五十）出發七月十四、廿六日、八月二、十六日。九月八、廿日及曼谷清邁星加坡九天（二千四百五十）出發七月七、廿日。八月八、廿二。九月十四、廿六日。該公司編排行程與別不同，旅程時間部署寬裕，絕無走馬看花，旅途辛勞之苦；且收費時廉，絕不取巧，故旅遊人士感興趣，踴躍報名，或參加者衆。尤其星馬泰十天豪華觀光團，安排得更多采多姿，節目最爲豐富，據悉：七月十四、廿六日兩團餘額無多，詳情可詢H二五四〇二七，H二二五四七八七。（生）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

茶果嶺曾受山泥影響居民如何安置
有關當局對調查及登記手續正審慎進行中

觀塘民政主任蘇澤光

敬啓者：貴報於七月三日刊登讀者施永全君一函，謂本民政處漠視其要求協助。

查六月二十日後，一羣茶果嶺之居民曾到本民政處報告，謂在其居住範圍內有三處山泥傾瀉，該三處地點爲（一）四山公立學校後面（二）茶果嶺街坊會對面（三）兩所石屋（門牌一五三及一五三）之後面，於接獲此報告後，當日下午即由徙置事務處，工務局及本民政處派員到現場查勘。調查後工務局工程人員認爲該三處地點內共有八家受影響。其中以門牌一五三及一五三B石屋之廚房後牆破毀，另在編號（SC/P/432）之屋內發現有泥積，而其他五間房屋均屬完整。前述之一五三及一五三B石屋居民已於當日由本處安排，暫往秀茂坪福利大厦及茶果嶺街坊會暫住。至於其餘六家之居民，當時亦獲得通知其住所乃屬安全者。而徙置事務處人員又聲明會對該區一帶密切注意，倘發現再度有山泥傾瀉之情形發生，或任何時候，居民恐防其住屋不安全，可隨時遷往前述之兩個暫時安置中心。該等中心乃屬全日廿四小時開放者，至於搬遷時若需要運輸工具，亦可由政府有關部門供給。

至於該區受影響居民之遷移與安置問題，目下調查及登記之手續正在進行中。但此等工作必須審慎進行，以保障由公帑建成之政府樓宇不致配予假冒者或暫時無遷徙必要之人士。惜施先生之石屋若如其所稱曾受該次山泥傾瀉之影響，該事件必已獲有關部門之注意，並且亦必已獲知各項情形及對彼等之安排。若施先生尙有其他問題提出，可直接與徙置事務處或本部人員聯絡或請電K八九一九五〇與本人聯絡。此致華僑日報編輯先生。觀塘民政主任蘇澤光。一九七二年七月五日。

男童被巴士輾斷雙足徵求目擊證人

●李麗開●

編輯先生：我是貴報忠誠讀者：今有困難懇求貴報爲我刊出此函。妹因小兒范凱鋼八歲，於本年三月廿四日下午三時半左右，被一輛巴士輾斷雙足，發生地點在香港華富村巴士總站附近，當時的情形定會被各界人士，或當地附近人士所目擊。我希望貴報刊出此函後，如有目擊者能見義勇爲，爲一個可憐的幼年而終身殘廢者作證人，妹不勝感謝大德也。如有目擊願者當證人，請往中環荷李活道交通意外調查組聯絡便可。妹李麗開上。

填鴨式教育使天眞學童變得呆滯了
培養優秀的下一代比什麼工作都更重要

●余華●

編輯先生：貴報不愧是社會的文化得力媒介，甚至一小市民的心聲也被重視。感激閣下以寶貴的篇幅刊出拙稿。本人是貴報長期讀者，許多生活智識都是從貴報學得，所以覺得也應盡一點責任以代表部份市民吐心聲，請鑒諒。

由於這一救災的表現，使我有一種感想，就是香港人是富有互助精神，同時亦有大量資金可以施惠於社會公益的。可惜這一份熱情與慷慨只限於治標方面，和見死然而後動心。假如在積極建設工作方面運用，多爲未來耕耘，不是更有益人類及增加香港人的歸屬感嗎？

本人意思是指受難同胞的生命財產固然是寶貴，因爲他們的不幸便引起了人的聯想到自己和影響社會的繁榮，於是便不遺餘力去救助，這些是現實的。但我們曾否想一下香港的小學生，他們不特是香港下一代，而且是社會未來的主力。他們的任務不重要嗎？假如多些出錢出力的熱心人士，興辦教育或者可以說是改善教育方針，好好地栽培他們，才是明智之舉。香港目前的教育對兒童是否適宜？他們稍有點領悟力便被迫開始接受填鴨式的教育。沒有自由發揮的機會。天真活潑的孩子在人爲的環境支配下，讓得上的或是比較所謂「生性」便日漸顯得呆滯，孤僻，脾氣古怪，自私忌，缺乏想像力，沒有同情心（因爲沒有人同情他們永遠考不完的試），對課外常識更沒有時間探究或了解，於是待人接物的人倫關係也不顧，偶有不如意便毀謗，怨恨，不滿現實。因爲無盡的功課剝奪了他們快樂的童年，代替的只是機械式的訓練和督促。同時好些學校課程根本沒有樂趣，豪育的訓練。有些智力稍差便取消升級，自暴自棄成爲被社會淘汰的一員，被誤爲不長進，眞是冤枉，可惜！

這一切一切都是由壓得他們透不過氣的功課，及考試制度做成。假如香港學位不是如此缺乏，競爭力便不至於脫軌（人類當然要有正當競爭才有進步）孩子們在循循善誘，自然環境，人類愛護下長成，不特創造力強，人與人之關係亦改善，恢復正常的家庭生活。更沒有那麼多家庭因子女教育而移居外國。

要改善這一切都有待香港有力量的善長仁翁，熱心人士助政府一臂之力，多建不牟利中學，改善教育課程，此種工作比救災救濟更急切。

可知香港中等家庭之父母子女爲了目前的教育方式受盡了多少苦，也種下了多少後患。既不想子女被淘汰更不願過於壓迫，於是終日在緊張矛盾心情下生活。目前雖未見其害，且想一下這一羣被壓迫而長大的青年不會是日後社會之福，請救救下一代吧！

香港甚麼都可以與世界媲美，却沒有一間有規模的博物館和足夠的學位。衣食住行都可以說上軌道，只苦了小學生和家庭主婦。這是切身處地的感受，內文有不當之言請刪改感激之至。讀者余華上。一九七二年七月三日

土瓜灣道一樓宇梯間 女嬰被棄警尋其親屬

（時訊）警方現欲知悉下列棄嬰親屬之下落，如任何人仕能予證明該女嬰的身份，請與九龍城警署偵緝督察聯絡，或電九龍K八〇〇三三查，或與任何警署聯絡。

該名女嬰，於本年七月一日下午一時廿分在土瓜灣道一三六號二樓梯間發現。她約六個月大，二呎二吋高，長頭髮，大眼睛，長耳朵。被發現時她正穿着紅格式外套，短褲。（包）

圖爲該名被發現之女嬰。

八名男女失蹤

（時訊）方現欲知悉下列人仕之下落，如任何人仕獲悉，請與任何警署聯絡。

（一）林金好，女，十五歲，於五月十八日自官塘新區住所失蹤。

（二）林國華，男，二十歲，於六月十九日自慈雲山新區住所失蹤。

（三）吳丹妮，女，十九歲，於六月十八日自黃大仙新區住所失蹤。

（四）劉建明，男，十五歲，於六月十六日自東頭新區住所失蹤。

（五）袁七，女，六十一歲，於六月二十日自扈后大道東住所失蹤。

（六）謝錦榮，男，廿五歲，於六月十三日自慈雲山新區住所失蹤。

（七）胡燕初，女，十七歲，於六月十九日自九龍城永旺街住所失蹤。

（八）李麗玲，女，十六歲，於六月廿九日自秀茂坪新區住所失蹤。（包）

（右至左：上，一至四，下，五至八）

紅牌車商會主席 謝繼洲今飛歐美 義載賑災獲好評

本港紅牌車商會理事長，紅牌車無綫電召中心有限公司董事長謝繼洲氏應歐美僑領之請，訂於今日上午十時乘大韓航空公司六〇四班機飛歐美考察及訪問，先到南韓，東京，檀香山、洛杉磯，再去加拿大，紐約，歐洲並到慕尼黑參觀世運會，謝氏經洛杉磯時並訪問在美國執業牙醫博士之胞兄謝濟安醫生，此次飛歐美携同其二女公子謝嘉莉小姐同行，順道考察公共汽車業務云。

謝繼洲夫婦對社會公益十分熱心，尤以上月首先發動紅牌車電召中心全體員工舉行義載，屬下二百壹拾輛車共籌得善款壹萬玖千圓急賑六一八雨災災民，極爲社會人士讚譽。謝太太李黛男女士亦最先響應發動九龍佐敦道至官塘線小巴登百輛義載賑災，共籌得港幣壹萬伍千元，交由香港無綫電視有限公司急賑災民，由於謝氏夫婦之熱心令該業同人繼起響應義載之舉風起雲湧，籌得善款數字龐大，對災民之幫助極大，此種仁風義舉，實合全港市民欽佩之。

謝繼洲君經營汽車交通及的士業多年，現任爲該業著名首腦，紅牌車商會理事長，九新界公共小型巴士商會顧問，紅牌車無綫電召中心有限公司董事長，亦爲亞洲小型巴士公司，亞洲紅牌汽車公司，新洲紅牌車公司創辦人，紅牌電召中心爲本港首家服務於市區的電召車公司，現有車輛二百一十部，爲最多之一家，服務遍及港，九兩地，成績斐然，極得市民讚譽。該中心所聘員工均具高度一流駕駛技術，服務態度非常良好，顧客如有失物遺落車內，必予歸還，故本港皇家陸軍部所有廿三個兵房，經過三個月之試用，有十一個兵房今已與該公司簽訂長期合約召用云。謝氏夫婦不但對同業人仕福利努力推動，對社會公益更爲熱心，交遊廣信譽隆，今日謝氏飛歐美，送行親友極多，場面熱烈云。

（附圖紅牌車商會理事長謝繼洲夫婦）

今日潮汐

高潮：上午六時二十九分。下午八時四十九分。

低潮：[illegible]下午二時[illegible]六分。

停車場內刧女子 罪成判入獄年半
感而不化底劣青年

（新亞社）一名青年涉嫌在天星碼頭附近停車場內，向一任職接待員之妙齡女郎行刧，掠去港幣七百元及一名貴女裝手錶，昨日被在維多利亞地方法院提訊，被告不認罪，法官聆畢控辯雙方證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄十八個月。

被告男子蔡北方，廿歲。控罪指其於本年六月五日，在天星碼頭多層停車場內，行刧少女羅愛玲現款及手錶。

案情透露：六月五日上午七時許，原告女子，將一輛汽車停泊在天星碼頭多層停車場之頂樓離去之際，突見被告趨前，將伊推入車內，用利刀指嚇，結果將伊身上現款七百多元，及一個手錶刧去，被告得手後，立刻逃走，至六月十日，中區反飛組探險，接得消息，將被告拘獲，由事主認出其是當日之刧，乃將其落案控告，被告過去有四次案底，曾被判感化及入懲教所受訓，被告不知悔改，在懲教所釋放不及兩月，又犯此案，結果法官判其入獄十八個月。

夏季大減價

節省金錢
大好機會

物價飛漲中本公司
不特不加價反將各
部貨物割價大推銷
並另設特價部
歡迎參觀選購

先施公司
香港・九龍

REALTY GARDENS　風景最好・最後一座

維也納閣
(VIENNA COURT)　香港干德道41號

現貨

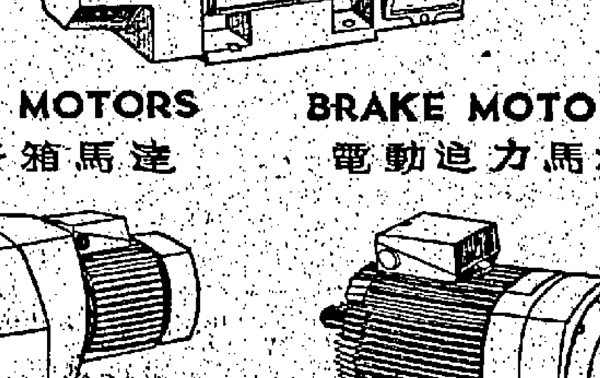
●花園・泳池
●兒童遊樂場
●每單位奉送車位

銀行貸款75%
只付$40,000餘即成業主

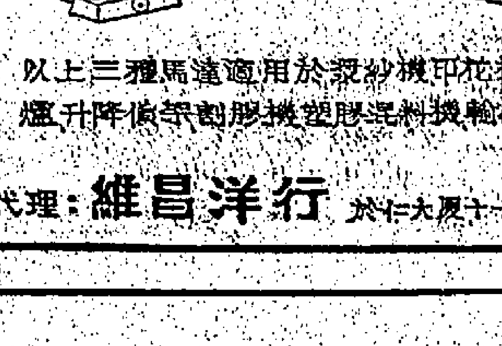
接洽處 联邦代理有限公司 電話H-249311

ASEA 名廠馬達

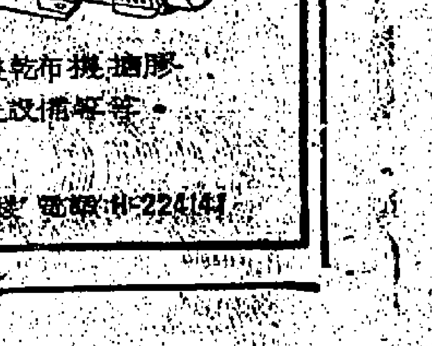
COMMUTATOR MOTORS
無段變速馬達



GEARED MOTORS　減速牙箱馬達



BRAKE MOTORS　電動迫力馬達



以上三種馬達適用於紡紗機印花機乾布機擠膠爐升降偵舉割膠機塑膠混料機輸送設備等等。

總代理：維昌洋行 於仁大厦十一樓 電話H-224141

CITY HALL LIBRARY
- 7 JUL 1972

本港新聞

港督麥理浩按鈕開幕
東華三院籌募善款
遊藝晚會演出精彩
三位長官夫人主持獎券攪珠

（時訊）東華三院慈善游藝大會，昨晚八時在大會堂盛大舉行，港督麥理浩爵士伉儷蒞臨贊助，千餘嘉賓。共襄義舉，盛況空前，各種門券均於期前售罄，全場滿座。

三院主席簡日淦，副主席：雷治強，區煥惠，高國元，總理：周志強，鄧朝富，鄧仲安，范鴻明，余發比，曾文仲，吳捷，孔詩年，陳濟鋁，吳兆麐，徐卓球，林鑑興，黃顯活，吳徇慶，江永安，傅偉如均偕同夫人，親臨接待嘉賓，各機關首長，兩局議員，各界嘉賓，到有港督麥理浩爵士伉儷，羅遠中將，羅理基爵士，簡悅強爵士，司徒惠議員，羅仕議員，黃宣平議員，王澤森議員，羅能士副民政司，羅桂祥議員，陸鼎堂民政司，薛文，蘇耀祖，李福述副民政司，助理民政司，副處長祁諾健，林友榮，醫務衛生處長蔡永業，副署長李泰滋，李滑洪，社會福利署長孝佐之，士，祁乾，李顧問，政府新聞處長滿德，鄧肇堅爵士，張玉麟，黎時煖，諾兆鈞顧問，際周主席馬錦燦，車水馬龍，一片熱鬧。

八時半，港督伉儷蒞臨，由民政司陸鼎堂伉儷及三院主席簡日淦伉儷在門前歡迎，並介紹與當年總理，顧問與夫人相見，列隊進入會場，各嘉賓台接紙，宣佈大會開幕後返座，由簡嘉敏小姐向港督夫人獻花。

簡主席致詞稱：「三院近年來獲得成功的發展，可說完全由於無數熱心人士不斷給予各種支持」，渠指出：「這種熱誠，充份反映出香港全社會人士的服務精神，正如今晚的慈善游藝大會一樣，亦由於此種社會服務，而獲得美滿的成績」。簡氏又稱：「香港政府每年給予三院各項費用的補助超過五千萬元以上，可見得當局對這種社會服務精神的重視和關懷，亦可以預知東華三院是在萬家一心協助下而獲得發展。」

隨由三院護士及護的舞蹈組聯合演出「護士進行曲」。繼由黎愛蓮唱歐西流行曲，樂家姐妹合唱「你是偷心人」，寶寶姐妹歌什技團表演，桑莉沙嘉比演唱歐西歌曲，奚秀蘭，凌峯合唱「桃花江」，麗的舞組並演出「流浪者的幻影」歌舞劇。

港督伉儷離場後，陸鼎堂夫人，雷治強夫人，區惠夫人，高國元夫人在簡日淦夫人陪同下，主持慈善獎券攪珠開獎，攪出第一至第六獎中獎號碼，其餘第七至一百獎，由總理夫人攪珠。周靜儀，吳碧施，吳少華三位小姐向三位長官夫人獻花。

隨後，會正演出諸節目後，恭請主席向民政司陸氏致送紀念品。

大會總主任雷治強主席致謝詞，渠稱：「社會人士的熱心，不祇使無數有需要的市民受益，而使每一屆三院董事局獲得更大的鼓勵，就是推動三院各項服務，使之成爲本港最大規模服務機構的力量。」

中場休息後，由新馬師曾主唱「光緒皇夜祭珍妃」，桑莉莎主唱歐西歌曲，奚秀蘭高歌「背新娘」「刁蠻公主俏駙馬」，黎愛蓮唱歐西歌曲，鄧碧雲，南紅合唱「情花」「梨山痴女」，觀衆不時報以如潮掌聲。最後並由麗的話劇團演出趣劇「老有所爲」，至深夜十一時許圓滿閉幕。

大會由高亮，黃霑，龍影，黎愛蓮司儀，爲大會各項節目演出報幕，生色不少。

民政司陸鼎堂策動
雨災超薦法會
在佐敦道臨時球場搭棚建法壇
廿二啓壇一連四晝夜禮懺誦經

（中國社）由民政司陸鼎堂策動，港九地區「六一八」雨災超薦法會，定本月廿二日至廿五日，一連四天，在九龍佐敦道碼頭前，臨時球場舉行。超薦法會，規模龐大，分設佛教，道教，潮僑三大法壇，禮懺誦經，以超薦雨災亡魂。各項籌備工作，正在積極推進中。法會所在之佐敦道臨時球場，昨晨開始，由棚商蓋搭一座宏敞會棚，以供建莊嚴法壇，依時啓壇誦經禮懺，完成義舉，冥陽兩利。

青松觀法事

（中國社）濟敦齋團青松仙觀，以「六一八」暴雨成災，傷亡枕籍，在觀塘新區面對秀寮災區廣場，設壇超薦罹難亡魂，使之早離苦海，共登極樂。定夏曆五月廿九日（本月九日）酉刻啓壇，六月初二日（本月十二日）酉刻完滿，一連三晝四宵，由經懺主任侯寶垣道長，領導全體乾坤經生，循例虔修經懺，以期濟拔無邊功德，超度罹難魂衆，化戾成祥，陰安陽樂。該觀董事會主席賀亮甫，伍偉森，崔冠洲，顧玉龍，林達榮等，經分函全體同門，請一致大發善心，共勷義舉，並希於功德期間，踴躍前往觀壇場，拈香參祭，藉表同情。

街坊會協進會月會
響應推行清潔運動
致函表現協助救災英軍
宴賀雷福康梁作桓榮膺

（時訊）港九各區街坊協進會，昨（六）日下午六時半，假新雅酒樓舉行第四次會議，決議配合當局舉辦全港清潔運動，去函各區會，請大力支持，協助政府推行，使環境清潔，確保健康。主席岑才生報告會務：

一、暴風雨成災，尤以六月十八日最爲嚴重，據報觀木屋及秦華大廈倒塌者逾百間，死傷及失踪者百餘人，災民三千多人，爲空前慘重雨災，本會同人本守望相助，疾病相扶，參加港九地區六一八水災緊急救濟委員會，呼籲社會熱心人士捐輸財物，救助災民，在旬日間收得捐款十餘萬元，由本會捐助四千元，除派發災民一部份外，尚有九萬多元送交民政司署統籌救濟。

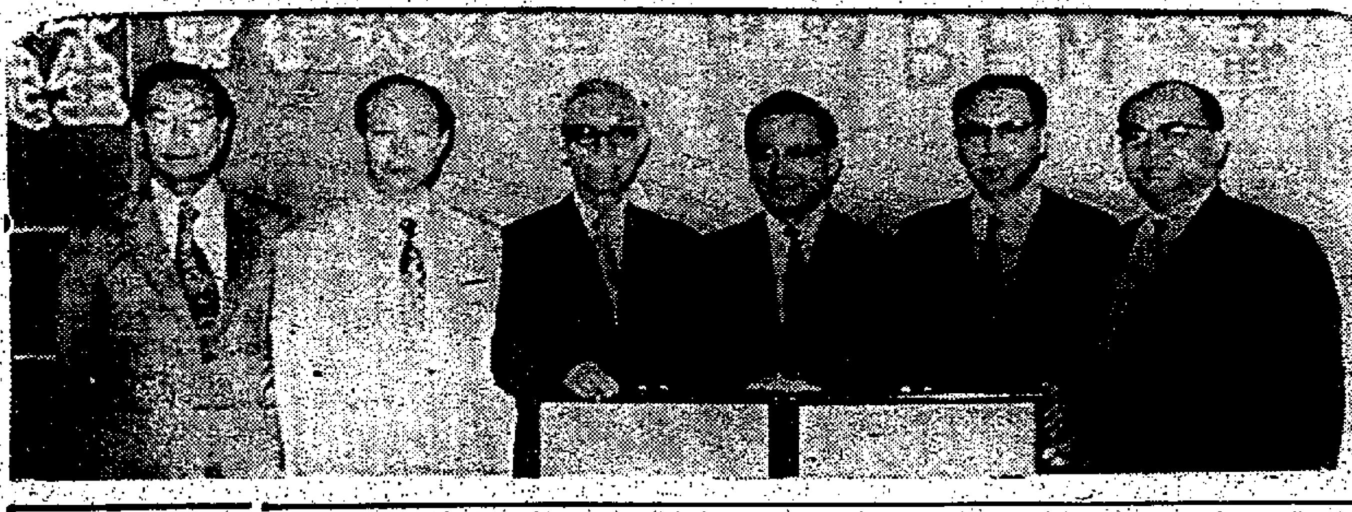
二、公演五王劇團，七月四日完滿閉幕，適因在公演期中天雨而水災，收入雖有盈餘，但不如理想。

三、港九街坊福利盃小型足球賽，七月十九日下午六時，假旺角麥花臣球場開幕，恭請九龍民政專員蘇懈祖主禮。

四、與「你與安全運動委員會」，交通部合籌的呼聲，交通部舉辦選舉模範人，模範駕駛人，先後在九龍及香港區舉行三次，進行順利，本會附與當選人，有街坊徽之紀念章，以表敬意。

五、爲配合政府舉辦全港清潔運動，在八月至十月間展開宣傳教育工作，十一月開始推行，可否成立清潔運動委員會，協助政府推行運動，使環境清潔，保護健康。

旋討論事項：（一）爲響應政府推行全港清潔運動，決去函各區會請大力支持，配合政府厲行清潔運動。（二）鑑於雨災爲患，由於英軍消防民安隊出力救災，各界極爲崇敬，由本會去函各有關出力機關，予以表揚。（三）上屆主席黎醒民逝世，定期由治喪委員會舉行追悼會，在油麻地學校舉行。（四）派發七十份備與日報助學申請表，希予分發各區會，請有志求學子弟申請。出席者：岑才生，……



港九各區街坊協進會監事長梁作桓獲頒榮譽章，主席岑才生代表致送頌詞。（本報記者攝）

雷福康，陳秋石，張夫人，凌少英，曹覺，石江，錦招，胡光松，許文，黎玉波，榮，……等。賀詞稱：雷福康，梁作桓獲頒B.M.E.勳章，街坊會同人，同感榮幸，主席岑才生致詞，表示敬意。今晚代表全體致送「福壽康寧」，「風化雨」橫額，雷福康，梁作桓分別致謝。（宇）

大龍鳳慶紅佳劇團
義演善款接近五萬

大龍鳳慶紅佳劇團，昨將四萬九千元送與本港救濟社會基金委員會，以救濟「六一八」雨災山崩受災者。大龍鳳慶紅佳劇團，去月廿九，卅晚在新舞台，皇都戲院義演粵劇，分別賑濟災民，合共……保濟丸製藥廠捐贈之五千元，不足之數由大龍鳳負担。該團經理何少保，皇都戲院當晚之租金，由皇都戲院有限公司報效，該院之陸海通有限公司董事陳伯安，伍舜德等慨捐五千元。新舞台當晚祇收象徵式租金二千元，曾鑄該戲院之關潘有限公司，則將其餘之五千元租金，捐給緊急救濟基金委員會。此次大龍鳳賑災義演，紅佳，麥炳榮，鳳凰女，羽佳，李香琴，尤聲普，劉月峯，阮兆輝，高麗，李鳳等，林少芬，李龍，均踴躍報效演出「李後主」，「武松殺嫂」與「才妻」，以爲籌至樂。

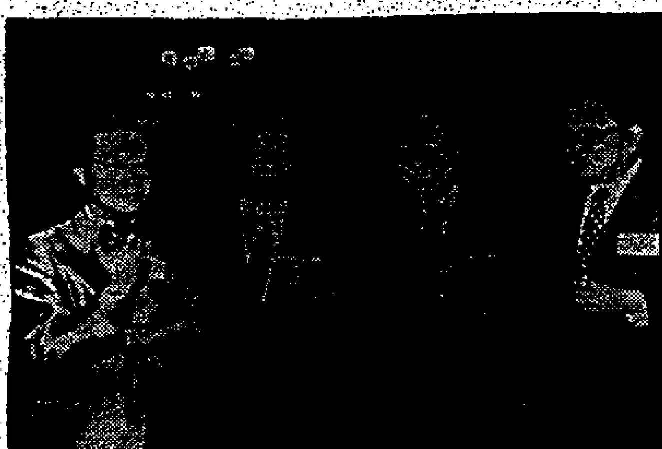
僧伽聯合會僧尼
爲雨災遇難者超渡

（時訊）香港僧伽聯合會，昨（六日）在會所爲六一八雨災遇難先友舉行法會。此次法會早上唸誦地藏經，午后四時半，壽治老和尚……與會僧尼三十人，濟濟一堂。晚施食法事由會長洗塵法師，親任金剛上士，大光法師……等。

東華三院慈善游藝大會，總督麥理浩爵士揭幕。旁爲主席簡日淦。（本報記者攝）

觀塘青年服務團
美化新區遊樂場

（港訊）觀塘青年服務團，在暑假期間內，特組成七個工作營，分別在新區七個遊樂場內進行美化、油漆及修理各項公共設備工作。第一個工作營已於七月四日在牛頭角新區第二號遊樂場動工，由觀塘民政主任蘇澤光主持動工儀式。其他六個工作營，將於週內分別在觀塘各新區遊樂場展開工作。



森那美集團盛大酒會

森那美集團昨日假座文華酒店舉行酒會，招待森那美集團各公司之執行職員一百餘人。在香港森那美集團包括信昌企業股份有限公司，夏巴國際有限公司及香港淘化大同有限公司。照片自左起：淘化大同總經理賀爾修氏及該公司副總經理林金波氏，信昌董事會主席鄭榮輝氏及信昌董事吳祥川氏。

佛教僧伽會爲本港雨災啓建超度法會。圖爲各高僧向先難者誦經。（本報記者攝）

談氏宗親總會
卅日環遊新界
歡迎宗親報名參加

（時訊）談氏宗親總會，定於本月卅日（星期日）環遊新界，已開始接受會員報名。是日上午十時在油麻地佐頓道佐治公園側集合，乘專車出發，行程先到寶蓮寺山之青松仙觀，繼往粉嶺蓬瀛仙館，預時有生果餅食分派，逗留一小時，隨往大圍陶園酒家叙餐，六時返回佐治公園散席，車費及餐費每位十元，小童照計，即日開始售券，額滿即止，歡迎各會員踴躍購券，可電K九四八六三四談仁，或K八四六七六五談赤報名。

港泰進出口商會
廿一屆理監就職

（港訊）香港泰國進出口商會，第廿一屆新員，於昨天在該會會所，舉行就職典禮，儀式簡單隆重，會後公讌，氣氛甚爲歡洽。原任正副理事長，許振明，李漢忠，仍蟬聯。新任監事長楊錫寧。

新任理監事名單如下：理事長永德興行許振明，副理事長協興行有限公司李漢忠，監事長楊南發行楊錫寧，理事兼總務組聯記號賀光炎，理事兼財務組祥興行許應深，理事兼商務組安達股份有限公司莊佐賢，理事兼康樂組振利成有限公司陳振富，理事兼交際組新泰公司陳遜予，理事恒昌泰行吳成煥，同福行陳明弼，合興昌有限公司張壽石，友泰祥有限公司林友卿，趙文記行趙克進，合成行曾益福，錦大行陳友審，羅瑞興行羅滔德，嘉元行張樹人，合興發行陳振泰，振興公司孫振文，聚大行唐興元。監事兼稽核組偉東行賓友清，監事兼審查組永德昌行葉雨弘，監事光華毛冷公司徐植庭，南東公司鄧富農。

IBM調升人員
加強電腦部服務

萬國商業機器公司電腦部人員劉駒，郭焯甜及童聯鈞三人調升高級營業代表，積極擴展及加強專業性營業服務。各該三人均曾在本港及海外經嚴格專業訓練，所將担任的營業範圍非常廣大，劉駒將以航運業爲主要服務對象，郭焯甜將負責對製造工業服務。童君將集中以銀行業爲營業服務對象。三人資歷甚深，經驗豐富，劉郭兩位曾在澳洲，台北及曼谷等地電腦部門服務，童君曾在英國及菲律賓工作。

圖示（右起）萬國電腦部營業經理史密斯，童聯鈞，郭焯甜及劉駒。

聖約翰救傷隊
下週工作程序

（國際社）聖約翰救傷隊香港分區總監，昨（六）日發表七二年度第廿七號通告，及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：七月九日至十五日東方隊，十六日至廿二日筲箕灣街坊隊，七月份：筲箕灣街坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：七月十日至十六日尖沙咀隊，十七日至廿三日港灣隊，七月份：窩打老護士隊。

（三）露宿救濟會診療所當值：七月份：西區：香港青年會護士隊，深水埗：九龍青年會護士隊。

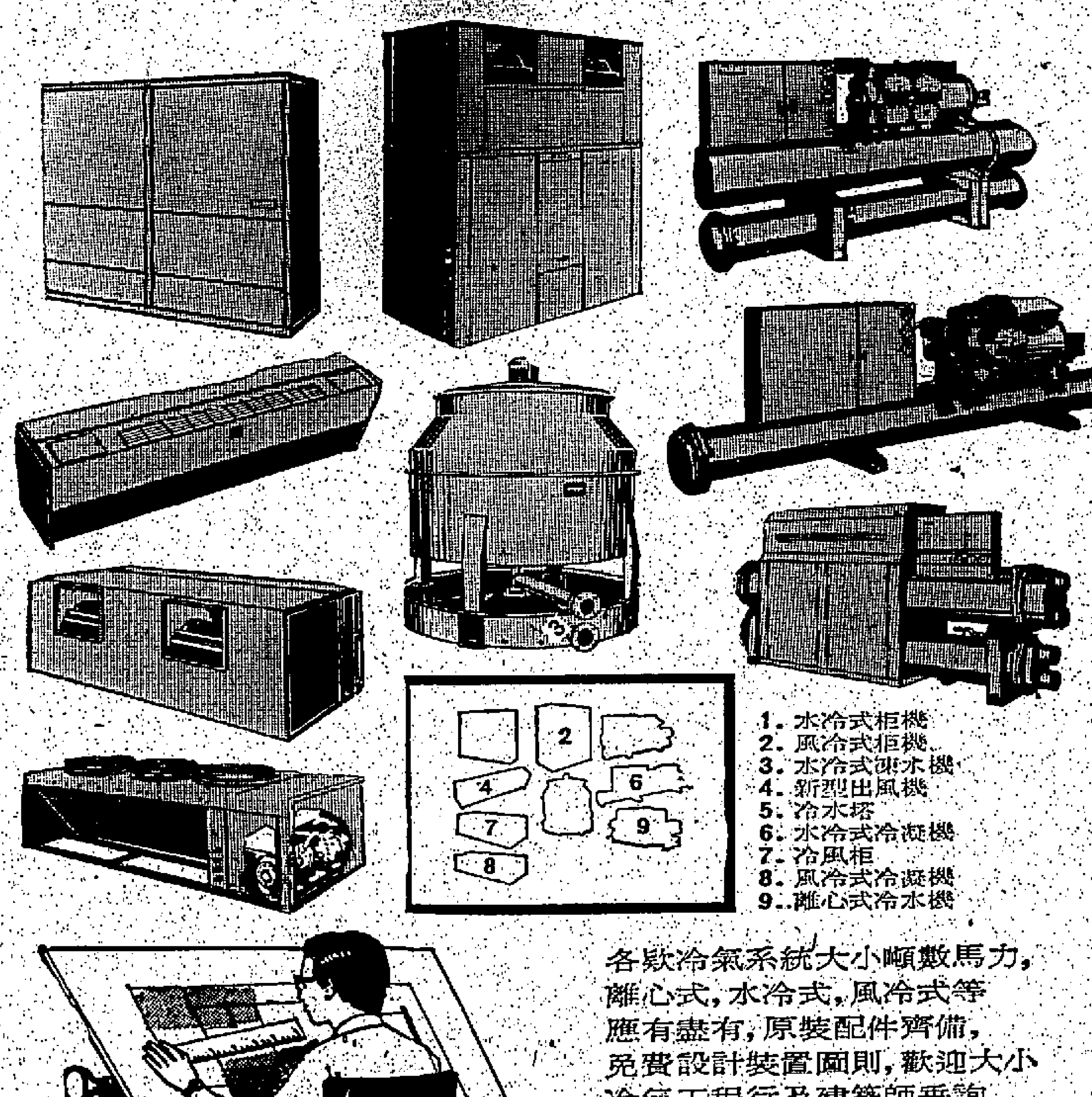
（四）牙科服務隊當值：七月九日德司杜牙醫，馮秀屏四級區參謀，及隊員徐瀝芳，鄭素婷及劉蔗卿。

（五）九龍分區海灘，泳棚及泳池當值：九龍仔泳池：七月八日及九日旺角隊及深水埗護士隊。摩士公園泳池：七月八日及九日深水埗隊及九龍青年會護士隊。李鄭屋泳池：七月八日及九日尖沙咀隊及窩打老護士隊。觀塘泳池：七月八日及九日深水埗街坊隊及深水埗護士隊。十一咪半海灘：七月八日至九日九龍及九龍青年會護士隊。汀九海灘：七月八日荃灣隊，九日荃灣隊，亨球恩救傷見習隊及伯理諾護士見習隊。青山十八咪半，十九咪及嘉頓理海灘：元朗救傷隊，元朗護士隊及上水聯合隊。

（六）香港分區海灘，泳棚及泳池當值：大浪灣：七月八日西區隊及香港青年會護士隊，九日堅尼地城隊及香港青年會護士隊，綏靖同鄉會隊及香港青年會護士隊。石澳：七月八日西南隊及香港青年會護士隊，九日中央隊及香港青年會護士隊，孔聖隊及香港青年會護士隊。聖士提反：七月八日灣仔甲隊，九日灣仔乙隊，南華隊。赤柱：七月八日香港青年會隊，九日筲箕灣隊，西南隊。鰂魚涌：七月八日孔聖隊及文宣護士隊，九日英皇書院衛生隊及文宣護士隊，灣仔甲隊及文宣護士隊。淺水灣：七月八日筲箕灣街坊隊及香港青年會護士隊，九日西區隊，香港青年會護士隊，香港新法救傷見習隊及護士見習隊，堅尼地城隊，香港青年會護士隊，香港新法救傷見習及護士見習隊。深水灣：七月八日水上漁民福利促進會隊及護士隊，九日香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊。銀礦灣：七月九日西區隊及中央護士隊。銅鑼，長洲：七月九日西南隊及南華護士隊。維多利亞泳池：七月八日南華隊及中央護士隊，九日筲箕灣街坊隊及中央護士隊，西區隊中央護士隊。

本隊總共有隊員弍千弍百弍拾陸人。現役隊員弍千壹百捌拾壹人。

美國「威士丁」工商業用冷氣系統
有盡有應·全齊式款



各欵冷氣系統大小噸數馬力，離心式，水冷式，風冷式等應有盡有，原裝配件齊備，免費設計裝置圖則，歡迎大小冷氣工程行及建築師垂詢。

Westinghouse
德惠寶洋行(電機)有限公司
北角屈臣道屈臣氏大廈C座九樓
電話：H-708684, H-707066
「威士丁」服務第一

瑞典名廠
快市牌T2型打字機
令你工作倍加快捷，稱心滿意！

快市牌 T2型 打字機設計獨特，字體秀麗，輕盈靈活，令你工作倍加快捷，稱心滿意！
快市牌 T2型 打字機，顏色柔和，高貴悅目，機身堅固，售價廉宜，確爲現代辦公室最理想之工具。
快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。
總代理 宏記有限公司
香港畢打街中建大厦地下商場26號
電話：H-220888, H-233918, H-233958

本港新聞

觀塘潮僑賑雨災款 近四萬元週二派發
鷄寮安置區第一台災民 請到觀塘新區坊會領取

（國際社）觀塘區潮僑工商各界，有鑒於六月十八日暴雨成災，尤以觀塘鷄寮安置區第一台災情慘重，發起籌款急賑，觀塘區內潮僑紛紛解囊，共籌得賑款三萬八千二百八十元，該款指定爲賑濟鷄寮安置區第一台災民。交由觀塘新區街坊會，聯同觀塘民政署，主持散賑工作。定於七月十一日（星期二）下午三時半，在觀塘新區第十三座地下四十二號，觀塘新區街坊會派發，凡該安置區第一台災民，請携帶有關證件到領。捐款善長芳名：

捐款善士芳名

金朝兒先生捐五千元。協發士多、方超鳳二千元。長泰中西藥行一千五百元。西樂行一千五百元。同泰中西藥行一千五百元。王生泰米行、新興金行、永盛隆米行、榮泰辦館、新陞發麵包、祥興麵家、潮聯冰室、小巴公司、協發興記五金、振東銀行、大生銀行（以上各捐一千元）。錦記五金、聯發五金、華發隆行、東興行、協順隆百貨、協成製品廠、合成行、同樂酒家同人、裘成發行、聯興手袋廠（以上各捐五百元）。興成磁器捐九百一十元。聯興製品廠工友、昌發號、裕新服裝、源興號、永發號（以上各捐三百元）。協發山貨、天發號、蔡記號、林仁合號、德大號、歐振清、元豐、德裕什品公司、德榮號、雄記號、演發號、泰興號、勝利源茶店、鴻福泰行、姚宅、友聯公司（以上各捐二百元）。陳錦號捐一百五十元。幾興五金捐一百五十元。吳育文捐一百一十元。趙淑英、黃慶銳、龍城辦館、欽發士多、天倫士多、永民米行、鴻發膠廠、陳松洲、陳炎林、黃永利號、潘錫文、方裕民、方光輝、何永泉、黃泰隆行、金興米行、寶勝、金龍車行、陳潮民、朱惠和、羅錫坤、炳記號、英發冰室、民新百貨、馬志榮、華安冰室、成發米行、成記士多、合號米行、莊木強、群珍燒臘、陳洪記故店（以上各捐一百元）。

觀塘新區街坊會，週日來，收到各界捐助款一千六百元，另白米及衣物一批，亦定於是日一同散賑。計捐款有：羅南染廠一千元。王宅一百元。盛文五百元。陳錦來白米四百斤。陳漢秋白米五百斤。陳瑞修科白米二百斤。錦泉白米二百斤。汎美航空公司華人職員衣物一批。

志正集團昨被委任 均隆中東亞總代理

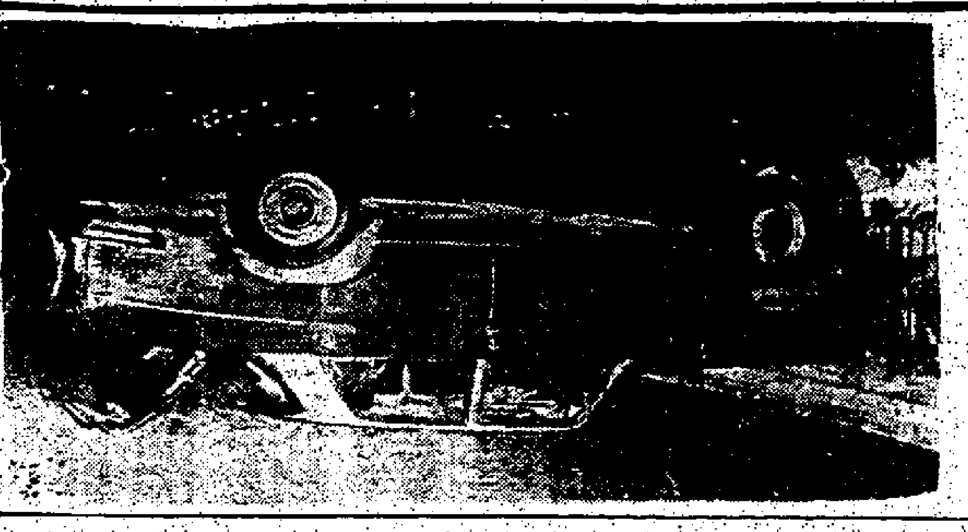
由一九七二年七月一日起志正集團被委任爲世界馳名之雙獅嘜均隆號百中駁風油亞洲及中東總代理地區包括香港泰國馬來西亞新嘉坡，及印尼等。

救濟基金共收捐款 逾千三百零八萬元

（時訊）社會福利署發表，昨天收到社會救濟信託基金的捐款，達港幣一百六十九萬九千二百零八元九角二分，其中包括來自星島報業有限公司讀者，捐助的港幣一百五十六萬二千八百六十六元八角五分，及澳洲幣拾元。此項捐款，使救濟基金總數，直至昨日爲止，共達一千三百零八萬二千四百三十三元八角正。（包）

今晨一的士翻車 因閃避巨型名貴房車

（時訊）東區海傍大道今晨零時許有車失事，一的士翻倒路上，四輪朝天。失事的的士「AK二九九三」號的載客沿海傍大道東行，當轉入右方告路徐備上跑馬地方面天橋之際，有一巨型名貴房車衝前向的士并排前進，因路面狹窄，的士司機閃向右邊圖避，車身擦及路邊鐵欄，失去控制，向前滑出二十餘碼仰翻橫互路上，車頂壓扁車頭亦損坏，幸兩客未受傷，司機右手肘擦傷，傷勢輕微。至名貴巨型房車已上天橋逸去，據稱，該車車牌「二×一」號，事後尚出沒于銅鑼灣。（合）



今晨在東區海傍大道失事之的士，四輪朝天。（賓潤根攝）

德祥公司酒會慶祝 十週年暨新廈落成

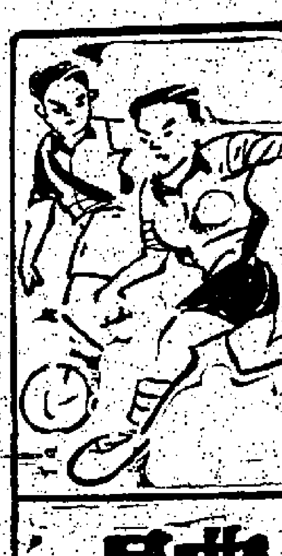
本港最大規模批發胸圍原料及服裝用品之德祥公司今年剛值慶祝創業十週年紀念，更欣逢該公司自建新廈落成之際。德祥公司除主要批發胸圍原料又服裝用品外，並且兼營鈕扣拉鍊，橡根花邊，嗜士乳膠，尼龍匹頭及出入口業務，在過去十年來，因一向信用超卓，服務週到及品質優良，所以每年之業務都直綫上升。該公司東主馮慧先生不惜耗斥巨資自建新廈，地址爲九龍長沙灣道二六號。慶祝創業十週年暨新廈落成誌慶，德祥公司定於七月八日（星期六）下午三時至六時假該公司新廈舉行慶祝酒會，屆時將有一番盛況。

益力多問答揭曉 蘇青李均昨主禮

（港訊）益力多乳品公司主辦有獎問答比賽於昨午假銅鑼灣門市部舉行，邀請紅星蘇青小姐主持抽獎，跑馬地區街坊會理事長李均作公證人，由益力多日本總公司董事林炳宜，營業部長太田耕一，星田總務，佐藤孝得迎迓蒞賓。由箔洪甲報告益力多在日本暢銷，每日生產一千七百萬枝，爲乳酸菌之保健飲品，對人類健康有很大貢獻，此次問答比賽，參加者踴躍。旋由蘇青抽獎，李均見證，幸運兒名單如下：冠軍黎喜（紅磡馬頭圍道七十六號）獲日立牌十九吋彩色電視機。亞軍李超讓，威震女裝金表。三獎李順明獲萬能達相機。四獎陳錦昌獲三羊雙頭石油氣爐。五獎飽福彩獲聲寶榨汁機。六獎陳文微獲高地化粧品一盒。七獎馮少卿獲電飯煲。八獎萬志光獲多士爐。九獎楊子楨獲萬寶路金筆。及安慰獎一百名，定期舉行頒獎。

益力多問答比賽由蘇青，李均主持右爲副經理洪甲，太田耕一周公理合照。

體育



昨夏令盃華人足球聯賽 龍門狂勝公民 五一七挫中健
五一七奪得足字組出綫權

（時訊）夏令盃華人足球聯賽，昨午排有兩場賽事，在加山南華球場舉行。頭場球字組龍門狂勝公民七比一。尾場足字組五一七勝中健二比〇，奪得足字組出綫權。昨午購票入場觀衆僅得一百卅一人，門票收入亦僅一百卅一元。

頭場 上路，球字組龍門對公民，鴻翥一開伺，上半場一分鐘首供李金發，中央突破，近射入中，超前兩球。十二分鐘胡景榮犯手球，楊振滔主罰十二碼射球，射入左下角，三比〇龍門領先三球。十九分鐘張浩權近射入左下角，四比〇龍門勢如破竹。廿一分鐘張新近射入右下角，五比〇龍門又添一粒。卅三分鐘公民反攻，吳國超入替岑永芳，龍門仍以原陣應戰。七分鐘黃敬勇衝穿頭，治在強傳，上半場龍門以五比一超前。易地再戰公民調整陣容，吳國超入替岑永芳，龍門仍以原陣應戰。七分鐘張炳坤入代，十分鐘梁金發傳球張浩權左路位，頂入左角，六比一。十八分鐘張新遠射入右角，龍門卒以七比一狂勝公民，黃岳棟入替陸偉雄。兩陣如下：（七趾）

龍門：溫鑄球　梁錦發　岑志強　麥根軒　張浩權　梁金發　楊振滔　黃榮城　陸偉雄　黃岳棟　鄒良才　黃國輝（先）

公民：何柏成　吳國超　李永芳　岑中賢　胡景榮　張炳坤（後）　陳永權　黃建雄　梁樹松　余國財　袁榮雄

尾場 足字組五一七對中健，上半場十五分鐘足字組由五一七首開紀錄，一比〇。五一七以二十七分鐘左路射入，中健調整陣容，陳通入替盧煥洪把關，譚固維入代何志華，被陳通硬撐，球設指罰十二碼極刑，余康李操刀射入左上角，二比〇，五一七以二比〇超前兩球。十八分鐘五一七換人，黃定根入替陳比倫。直至終場中健破蛋之術，五一七卒以二比〇擊敗中健，奪得足字組出綫權。兩陣如下：（七趾）

★五一七：葉振光　周志昌　余康寧　陳比倫（先）　黃定根（後）　黎耀濤　黃立龍　陳德和　蘇衛強　郭伯釗　朱國樑

★中健：陳以任　溫金勝　盧煥洪（上）　陳通（下）　徐霞勝　廖榮祥　何志華（上）　譚固維（下）　鄒文楷　鄭耀華　陳榮林　司徒安　何少偉　麥英才（[illegible]）

街坊協進會主辦 第二屆街坊福利盃 公開小型足球比賽
十九日民政專員蘇耀祖主持開球禮

（國際社）港九各區街坊會協進會主辦，民政司，九龍小型足球總會贊助，「一九七二年第二屆街坊福利盃公開小型足球淘汰賽」自接受報名以來，參加比賽報名隊伍，非常踴躍，計有油塘街坊會，大礦村街坊會，鰂星徵坊會，油塘傑青，新油蔴坊會，銅鑼灣坊會，油塘中心，黃大仙坊會，油塘黑豹，油塘青鋒，旺角坊會，油塘油磁，鯉魚門坊會，牛頭角少年，慈雲山坊會，牛頭角新區B隊，油塘友誼，牛頭角新區隊，油塘彩雲，旺角剛強，荔枝角坊會，旺角小飛龍，牛頭角復青，荔之友，大坑會西坊，旺角凱聲，油塘雄傑等隊伍。牛頭角龍山，昨日下午六時，各比賽隊伍代表，集合在旺角街坊會所，舉行公開抽籤，由青年組主席賴其安，委員張石夫主持，抽籤後，青年組主席賴其安向各領隊講解抽簽工作，至六時許，即告完成。街坊協進會主席岑才生，常務理事陳凌峰等，決定於本月十九日下午六時，假麥花臣球場，舉行第二屆街坊福利盃公開小型足球淘汰賽開幕典禮，屆時將請九龍民政專員蘇耀祖，主持開球禮，名譽會長李蘭，足球總會主席杜衡強頒發紀念品與各參加隊伍。該項足球比賽，初賽日期由七月八日開始，在官塘游泳池小球場舉行，下午五時，先由鰂星徵街坊會隊對油塘傑青隊，六時再由新蒲崗街坊會對銅鑼灣街坊會隊。

新奇士公開排球聯賽 港九區共七十四隊
打破歷屆聯賽紀錄

港九排球聯會主辦，新奇士鮮橙公司贊助，市政局及市政事務處協助之一九七二年新奇士全港公開排球聯賽，香港及九龍區已於本月五日截止報名，據統計所得，男女子參加隊伍共七十四隊之多，打破歷屆紀錄，誠爲近年來盛事。而新界方面，反應亦非常熱烈，現今已有十餘友男女隊伍參加，新界區截止報名日期爲止至本月十日截止日期，預算能超過二十之數。文凡參加本年度公開大賽之排球隊伍，已報名而未繳齊照片者，請盡速於明（八日）前交來，屆時，各界人士對此反應熱烈，報名隊伍多達八十餘隊，不獨打破了本港排球史上的紀錄，而且是對推行中之球運，而反映出本港排球運動，已是一片欣欣向榮，舉辦排球聯會，至於未報名而有意參加之隊伍，亦可於此期內前往辦理報名手續。

新奇士公開排球賽港九區報名隊伍名單如下：

[illegible]

裁判員八名 今接受紀念品

足總今晚將頒發紀念品給予八個裁判員，以誌彼等助于足球的工作，該八名裁判員名單是：張民歡、張仁聲、朱志成、麥揚熙、麥英才、宋能彬、曾境康、胡祖堅。

反吸毒宣傳 挑戰杯淘汰賽 昨舉行揭幕禮

港九政府新聞處合辦之反吸毒宣傳挑戰盃淘汰賽，於昨日在麥花臣球場舉行開幕禮，由該會主席陳典生主持開球禮，參加典禮者有該會副會長朱叔雄，主席杜衡強，許賢棠，江振廷等陪同陳氏與各球員握手招呼，由劉會長朱叔達，主席杜衡強，許賢棠，江振廷等陪同陳氏與球員握手。賽事開始後，由陳氏開球，揭開戰幕，由於新少林健方隊伍隨即展開劇烈戰鬥，表現相當精采，觀衆頻呼好波，球員氣力充沛，傳射快速，結果以三比一獲勝。

總會盃定下週一揭開戰幕 加插球星示範表演
體記之友何祥友助陣戰教練之友

香港小型足球總會主辦之第十一屆「總會盃」全港公開小型足球聯賽，參加共四十八隊，業於昨（五日）下午六時半假會所內召開各隊代表抽簽大會，由總幹事楊錦泉及比賽組副主任郭炳鴻主持，抽簽後隨即展開分組循環賽，取錄各組最高之二隊出線，取錄最高之兩隊共十六隊再分組復賽，由兩組最高之隊共四隊作單循環決賽。開賽日期，擇定本月十一日（星期二）下午六時正假修頓球場開戰幕，揭幕典禮由體記之友與教練之友演示，並請由香港足球總會主席及有關名宿如何祥友，姚卓然，莫振華等，表演示範，屆時加插組成之教練之友上陣，兩隊表演聯誼戰，體記之友亦會邀請球星助陣，爲香港體育記者聯誼會紅綿會加插組成之教練之友上陣。分組名單及兩隊陣容列下：

△十字組：周仔記白、良記、東區永聯、韓記、聯友、南友隊。

△一字組：海峰之友、西地隊、新風隊、百德隊、青星隊、鴨寮隊、九龍太平洋、西地隊。

△屆字組：祥天隊、金龍紅、兆榮隊、寶榮隊、市政總會、興雷隊、志雄、西區隊。

△總字組：亞公岩、金勵隊、志衆隊、華青隊、東教隊、晨光隊、光漢隊、快活谷。

△會字組：七友隊、敏龍隊、亞康隊、西區成利、興雷隊、大東南、淘青隊、金龍隊。

△盃字組：柏林隊、西區之友、賢友隊、榮傑隊、偉民隊丹麥山、崗青隊、漢青隊。

△教練之友：領隊：莊英東。領隊：鄭振球。鄭振球、何鴻燊。隊長：莊英東。

△體記之友：領隊：莊英東、郭灣領隊：劉烈武。

張銳卓　然張子強　何祥友　莫振華　黃志強　鄭耀鑫　北石　劉　朱永強　曾啓榮　郭錦洪　陳耀洪　何應芬

美歸主籃球隊 今日啓程南遊
首站台北次站香港

（時訊）美國歸主籃球男子隊，定今日起，自美國啓程南遊，一則切磋球技，二則傳揚福音。首站先往台北，預算留台期間作賽七場。並轉程赴港，初步定本月十五日上午飛港，並定該日及十七、十八三晚對抗港聯選手。籃球聯會比賽小組，定今日下午，假修頓球場召開會議，挑選港聯大軍，以備迎戰歸主隊。據有關方面透露，此支美歸主籃球隊，實力頗强，較近年來，到港戰隊，尤勝一籌，彼實力雖何般數乃視乎其在台之戰績優劣而定。（正）

政府如撥款發展體育 應使各項體育運動 能夠獲得平均發展

最近體育圈中，盛傳一項令人鼓舞的消息，謂香港政府，在不久的將來，撥出巨款，發展香港體育。這自然是一項好消息，不過如何分配撥款項，確是值得商榷的。過去香港從來沒有計劃的撥出款項，去發展每一項運動，亦未派出官員，有效地去指導各項運動之發展，倘若今次能改變初衷，真正地去發展香港體育，也可算是港府德政之一。但對於撥款問題，迎日各報均有很多寶貴的意見，筆者認爲政府撥款，推進體運，應具明確的目標，其一是如何資助，有前途的運動員，在國際間有爭取獎牌機會，其次則推動各項運動在民間，學校普遍發展，特別是民衆喜愛的運動項目。有人建議設立委員會，專責去辦理這件事，這項建議是十分正確的，政府撥款發展體育，是全面性的推動，絕對不能委托任何一個體育機構去分配，更無可能由一兩個人去包辦處理。每一個人都難免會有點偏見，譬如所托之人，他祇喜歡劍擊與曲棍球，於是撥款便偏重於這兩項運動，但在香港一般民衆來說，特別是青年人，他們就比較喜歡足球，籃球，排球，與乒乓球等，所以，港府如要撥款發展體育，就應由各項運動體育團體，派出代表，組成撥款委員會，研討如何將撥款分配，使每項運動都能夠達到平均發展。一同時，那些這筆公款的作用，而大衆市民，根本就不知道港府有撥款這一回事，那就不但徒費公帑，而祗爲助長一兩人之權力與聲威而已。我們做事一定要講「實際」，要達到官民合作，這是一道最好的辦法，我們不能獲得如期的效果，若說什麼奧林匹克精神，也必須腳踏實地去推行，才能獲得如期的效果，若祇徒吹毛求疵，不求實際，這無非掛羊頭賣狗肉何異哉！

港小總「市政盃」 龍門柏林爭出綫

港小總主辦市政盃小球賽，今日下午七時假修頓球場有一仗龍門對柏林同分爭上游，兩隊今仗獲勝者，便可以擠進四強，這雙隊伍實力接近，料屆時有一番劇烈之爭奪。

亞籃在台開執委會議 港主席程萬琦今前往

亞洲籃球協會召開緊急會議，定于八、九兩日在台北舉行，香港籃聯主席程萬琦，將於今日下午乘機啓程前往參加。爲着這個選舉，非常重要，因兩個均有意競選，故擬兩國會長會先後來港面唔主席程萬琦，當然是希望屆時能投祂聖一票，可見對本港籃聯主席一票舉足輕重，所以程主席只有今日親自啓程前往，亦是爲這個選舉之重視。

東方體育會 今午談班事

（時訊）東方體育會，今日中午假座麗相逢開會，談論下屆改選及有關足球部事宜，目前東方主席差不多已有所決定，至足球部主任，且已有頭緒，它今後主政作風，必須召集一些忠於會方的人，年青而有鬥志的球員，使愛護東方的人，知道東方不會亡，而且朝氣勃勃者。白浪

中大同學會健兒 今夜歡宴李仲生

（時訊）英洲中大同學會長李仲生，前曾他向殿勛積練呼籲，要我國當東排球健將爲頭排好手與前閩籍手聯運爲合作，李此行爲三藩市鄰備百貨總商考察，先後回國及到日本，在台北殷球華僑茶會中，在國內恢復中大姓得球譚體壇聲飄，有分飾之久。本港中山大學同學會，今晚在前陸友今夜假座富都酒店杏花樓歡宴李仲生，聯盛同學之誼。（白浪）

足總今晚設宴 週年聯歡兼頒獎
同時賀何祥友獲勳

足球總會定於今晚八時，在北角新都城酒樓設宴，款待報界及各屬會代表，同時亦是週年頒獎禮之時間，恰值球員何祥友最近獲得英廷頒賜MBE榮銜，今晚在一齊慶祝的情況下，予以致賀，週年聯歡宴由會長霍英東主持，各種儀式，到時，除致詞外，並且並頒紀念品給何祥友，藉資留念，新都城這個盛會，當有一番熱鬧。

港九有賽事 公開小球賽

香港小球謂會與新界，今夜始啟，酒興熱烈，[illegible]

香港獸賽大軍 今晚授旗出發

香港參加默迪卡足球大賽的隊伍，已定十號下午五時一刻乘搭馬星航機飛往吉隆坡，今屆十二隊參加默賽，香港可謂困難重重了，今晚週年聯歡宴席上，會長霍英東授旗禮，香港隊接受領隊爲葉國雄、張志威、隊長鄭潤如、張耀國、教練陳耀洪。

中區青少年足球訓練班
八月一日開始集訓

（時訊）民政署年來于夏令時節，均舉辦各種康樂活動，其中港九各地訓練班，對於青少年男女生活之陶冶都起了一定之作用也，間接阻遏青少年之誤入歧途，其及身心之發展。在這暑期中之活動，在獲得正當之發洩，就中區民政司與區議東文青院聯合舉辦之學期足球訓練班，近三、四年來，均由一名主教練及若干助教練，曾三英及組北負指導訓練之責，對各項個人基本技術，及整體戰略戰術之訓練，亦能一併有所兼顧，該中區青少年足球訓練班，本屆亦已決定暑期舉辦，下週開始報名預算於八月一日舉行，該班曾假借海軍球場爲集訓之地，而若干學科之研習，則又會移回半山區堅道英文書院上課。據悉：「金哨子」曾三英，會從何奸利「足球大師」麥恩瀚及本港甲、乙、兩組球會教練及足球總會代表隊教練近三年，他們主持之學員甲、乙組足球隊，在全港公開校際聯賽中，且曾連捷三屆之「雙料冠軍」，該足訓班是一律無須交納任何報名費及任何費用之，各項技術上所需之費用場租等，均由主辦有關當局負責支付，預料下星期各方之莘莘學子及就業青年之報名參加者勢必踴躍萬分也。（瑀吳）

國術界臨賀者衆 張國華父壽盛況

荃灣國華健身院長張國華，前（四）日與乃兄張汝江，弟國光，國榮，國昇等假座荃灣沙咀道，貿金園酒樓，恭祝令尊張啓秀八秩開壽筵，東請各界友好，武林同道，親屬同門等歡聚，是夕下午六時，嘉賓絡繹而來，計有新界國術界聯誼會主席張仲賢，張湧，中國國術總會會長，資智強，杜凌，中國氣功研究學會會會長孟宗，龍彪國術總會主席，資世源。九龍白鶴同學會主席周錦榮，李牛，楊國威，陳流，黃乙生，利耀池，陳少芳，何資光，余強，李鵬飛，伍炳江，梁鳳儀，杜深夫人，杜兆甫，陳悅松，杜溪樊，劉榮，陳劍安，杜瑋，朱國強，吳英鑑，李劍琴，崔榮東，楊娟王，胡少甫，黃立倍等數百人。

江國華諸子女時同之下，親行迎迓來賓，國華健身院同學田動醒獅團表演舞獅及白鶴拳等，並作「自由搏擊」，由李健盛，張國榮等多人擔任，精彩百出，以娛嘉賓，贏得全場掌聲響個不停，八時在二樓全體開頭圍，十時半二三樓開第二次席，賓主盡歡，情形熱烈，酒酣耳熱，子夜始散。

東區青少年康樂會 舉辦男女手球比賽

（港訊）港九東區青少年康樂會爲推動青少年康樂活動，提倡青少年學手球運動，起見，特舉辦一九七二年度青年男女手球比賽，并將比賽日期，由本月十六日起至廿二日止，假港島東區民政公署轄下之小型足球場舉行，優勝之隊伍，將獲頒發銀杯或銀盾，參加手球之隊伍可以男女青少年皆可參加，每隊人數，凡年齡在二十歲以下之男女青少年皆可參加，報名辦法組隊後即日起，至本月廿八日中午十二時止，逕向北角英皇道廿八號東區民政處報名，名額有限，以及取報名表格，額滿即截止。

慈雲山青年足球賽 週末舉行開球儀式

（港訊）慈雲山第六屆青年足球賽盃賽開幕典禮，定於本月八日（星期六）上午四時半，假慈雲山中央球場舉行。由黃大仙民政主任陳漢光，當年協會總幹事佘燕瑞，慈雲山新區高級主任梁文仙及慈雲山街坊會永遠會長蔡淵稱主持。閉幕儀式將由黃大仙民政處與徙置事務處聯合主辦，賽會由黃大仙區青少年康樂聯會資助，慈雲山街坊會青年中心，黃大仙民政處亦捐助港幣一千元正。球賽會舉辦五屆，今屆爲第六屆，向受區內青少年歡迎，熱烈組隊參加。參加隊伍共二十隊，將採循環制方式比賽，約需月餘。時間結束，賽會設有冠亞季殿軍獎及最佳球員獎，另有最佳守門員獎各一。

球證卓大方 明飛美考察體育

一級球證卓大方，又是聖瑪加利書院體育主任，定於明天上午八時，乘中華航機飛美，約於九月初返港，卓大方此行，將經紐約，波士頓，費城，華盛頓，芝加哥，三藩市，洛杉磯，舊金山，西雅圖，香山，同時亦與當地僑領會晤，乃與三藩市金山足球會同人，將領拜會李振勳，馮宗正，馮宗達，預料屆時另有一番熱烈歡迎。

羅北建議元朗 組織十萬大軍

（時訊）北區元朗足球會主席朱天任，一度會晤羅北，已由主席方面却已談及有新一份談話，在紙上討論，已要求北區兩個球會...

體育世界第三期出版 贈送比利親筆簽名照

彩色體育世界出版以來，深受讀者之愛護，特約特派攝影記者在巴西舉行足球大賽採訪，今乘巴西足球隊來港作賽之際，本刊第三期經已出版，當中隨刊附送體育世界主比利親筆簽名彩色照片，本期內容豐富，包括有香港巴西足球大戰精彩照片，英國與巴西足球大戰詳情，球王比利妙射的連環精彩鏡頭，香港足球聯賽冠軍爭奪戰，世界大賽，港澳洲羽球表演賽，世界潛水珍聞，香港潛水活動，四海保齡大賽，港督主持拯救週年頒獎，會三英撰「誰是最佳門將」，巴西球王比利訪港前將，巴西名將伊度訪問記及各項保齡照片印刷精美，圖文並茂，港九各報攤均售。（圖爲：巴西國寶球王比利親筆簽名照）

體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌賽出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？排球爲何逐漸衰落？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二

香港年鑑

REFERENCE LIBRARY 7 JUL 1972 CITY HALL

新界版

流浮山商會就職號召共協力
建旅遊市鎮
理民官歐士培主禮勉勵合作促進繁榮
鄧齊安闡述已擬就藍圖盼助配合發展

（時訊）新界流浮山商會昨（六）日舉行新員就職禮中一致強調，配合當局藍圖計劃，以建設此新界著名蠔鄉為獨特的旅遊衛星市鎮，改進居民生活福利，繁榮地方。

該會第五屆理監事就職典禮，於下午三時假座流浮山裕和斯酒家舉行，敦請元朗理民府官歐士培主持監誓，廈村鄉事委員會主席鄧齊安頒發證書，新界總商會理事長鄧同光及屏山鄉事委員會主席鄧貴金致詞。嘉賓並到有元朗理民府官丁福祥，賀英達，各團體首長鄧任安，許漆，黎若達，古道誠，朱子，鄧鑑，鄭科，柯榮福，李鎮佳，郭運福，鄧文湛，李水清，鄧鎮南，曉文清，鄧煥庭，池，賀文照，鄧兆森，陳新，鄧英運，陳錦福，張發臨，馮啟爾等，濟濟一堂。

該會理事長陳基裘首先致詞，闡明本屆工作方針，為協助政府推行地方旅遊建設及爭取地方上應享的福利。陳氏稱：流浮山得天獨厚，無論海產資源，蠔田之發展，亦日益有聲譽，政府對流浮山之發展，亦極注重。流浮山為大陸邊沿，與香港一水之隔，遙遙相對，於旅遊發展前途甚稱有利。乃流浮山將來能大建設，有賴港府及新界民政署長黎敦義先生，元朗理民府官歐士培二位先生，本會會長鄧齊安先生，亦負重要角色，以建設流浮山為多姿多彩之旅遊區。此屆本會工作要點，首重於促進地方和平團結，協助政府推行地方旅遊建設，爭取地方上應享的福利工作，改善居民住屋環境，解決目前食水問題，建和康樂活動場所等。陳氏並表示：流浮山有關地方福利事宜，居民概信賴本會辦理，故希望政府對本會多加信任，對本會所提意見，應盡力支持，使本會能為地方發展繁榮作出貢獻。

喜得天獨厚・海產資源豐
蠔鄉發展旅遊有利
建廉租邨改善住屋
陳基裘望解決食水增進地方福利

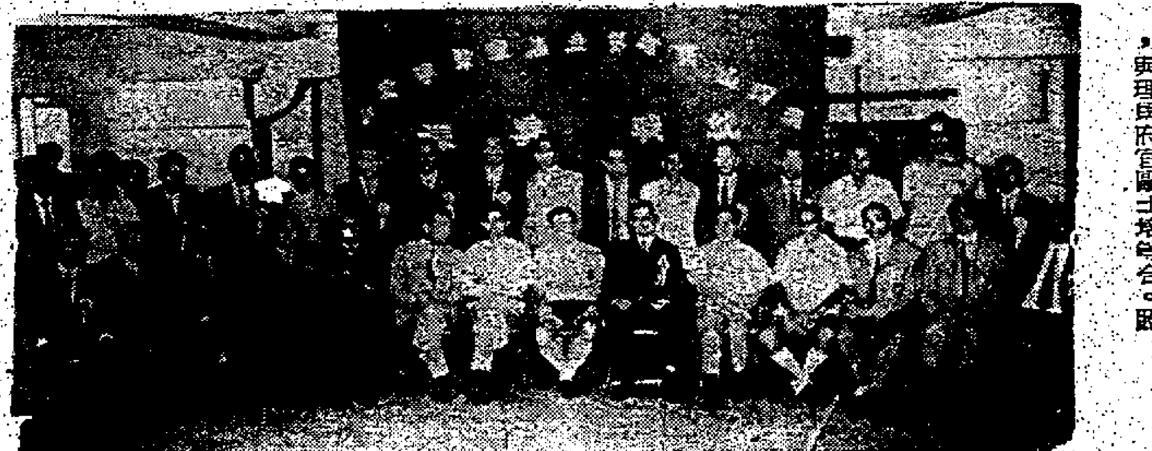
會長鄧齊安於致詞中，首先報告政府已擬就發展流浮山整個計劃，希望共同配合建設促成。鄧氏稱：擔任本人負責三屆，本會會長不覺已有進步，日見地方發展繁榮。本區乃為邊陲地帶，在國際上亦享有著名流浮山蠔鄉聲譽，以一般遊海，兩岸漁舟，蠔船遊艇，可喜可賀。在此謹向各同胞共同合作，帶來幸運，不久之將來，造福工商。本人將竭盡棉力，發動各界，經已進行各項改善本區計劃與政府配合發展，然後再作決定。本人對萬眾各社團、鄉事首長、先進人仕及本會同人，多賜南針，使本人有所增益，以配合發展時，特別介紹。今天本人特別介紹……

本區治安之良好，有賴地方人員合作，安居樂業，生活安定。對於近來改善與民衆合作，令致良好，消除官民隔膜，表示滿意。今後希繼續如此，必須仍有進步。藉此機會，承勉上屆理事長張琪珠先生，果有建議各項發展良好，先生任內身體不宜辛勞……由陳基裘先生繼任理事長，今後必事事如意，帶來地方上之繁榮……各位好，令各位更決策。元朗理民府官歐士培於主持監誓後亦致詞，勉勵吸收更多會員。

鄧同光及新界總商會理事長致詞，對該會同人致以祝賀，并預祝今後在官商合力，建設下當更發展繁榮。典禮最後由副理事長梁木根致送紀念品，及監事長鄧家貽致謝詞後，在茶會歡敘中完成。該會新職員如下：

會長鄧齊安，名譽會長黃德康、律師顧問陳某某，理事長陳基裘，副理事長梁木根，第一副理事長姜永康、第二副理事長梁某，財務組長吳日中，理事兼總務組長陳柱林，理事兼交際組長……，會副財務組長趙樹安，理事兼交際組長黃德康，理事兼交際組長梁海仔，理事兼商務組長張琪珠，理事兼福利組長……，理事兼商務組長……，組長莊志雄，侯補理事楊志仁，張劍拔，監事長鄧家貽，副監事長英邦、監事張榕核，陳錦楨，侯補監事劉銘貞。

大埔鄉事會及大埔社團各界人士聯合贈黃源章榮膺MBE勳銜，由馬世安致送紀念冊。



新界流浮山商會第五屆理監事就職，與理民府官歐士培等合照。

新界總商會同人 捐欵賑災民
五千元交民政署長

（時訊）新界總商會同人響應賑濟雨災，昨捐出五千元，由該會會長邱德根，理事長鄧同光等送交新界民政署長黎敦義轉由當局發賑。該會各理監事捐欵如下：

邱德根會長六百元，鄧同光理事長三百元，許添副理事長二百元，鄭華副理事長五百元，北財副理事長二百元，張人龍監事長一百元，卓南副監事長二百元，資子平一百元，鄺炳有副監事長一百元，李鎮佳一百元，陳基裘一百元，劉興邦一百元，謝國雄一百元，鄭科一百元，吳日中一百元，梁玉池一百元，古道誠一百元，鄧家貽一百元，強一百元，傅元洪一百元，朱子一百元，張琪珠一百元，廖玖一百元，張權一百元，莊木森一百元，大埔商會一千元。

又：坑口區鄉事委員會為響應賑災捐欵運動，昨將同人捐助之善欵九百元，交由本報代轉社會救濟信託基金發放，其中漏列劉富捐欵五十元，茲再補上。

新界各區展開防疫注射運動
離島西貢日程編定

（時訊）當局以炎熱季節來臨，為預防疫症發生，現已在新界離島各地展開防疫注射運動，除各地之醫局及健康院免費注射外，並派出流動工作隊前往各鄉村服務，希望各鄉民注意，於流動隊到達之日期，就近前往接受預防注射，以確保安全與健康。離島及西貢區流動工作隊編定工作之地點及日期如下：

本月十日（星期一）企壁山及响鐘村。十一日（星期二）蒲台島。十二日（星期三）東涌。十四日（星期四）西貢對面海及伯多祿村。十五日（星期六）相思灣及西貢墟。

本月十八日（星期一）坑口之魷魚灣，南丫島。十九日（星期二）坑口之井欄樹，心明村。廿一日（星期四）西貢之大網仔及鐵鉗坑村。廿五日（星期二）井欄樹，及蠔殼屋村。廿六日（星期三）新村，南丫島。廿七日（星期四）西貢之北港及浪灑車。廿八日（星期五）白石窩村及鹽屋村。廿九日（星期六）白石窩新村。

此外西貢醫局，坑口健康院，西貢北段健康院，坑口醫療船，慈航號醫療船，大嶼山醫院，大澳賽馬會診療所等均接受免費注射。（山）

沙田進行防洪 收回若干農地
受影響家庭將安置

（港訊）沙田城門河防洪計劃工程，已進入第三期。政府現擬將工程範圍內私有農地約五五，八三〇方呎收回，以便工程進行。收回的土地並無建屋地段或永久性建築物，惟有一二〇個臨時建築物須要遷移，其中計有工場卅七間，住宅建築物七十四間，其它九間，受影響的家庭四十戶，計一六三人。

政府發言人昨日表示，這些人家將會獲准遷往新區居住，或在別的地方重建住屋。至於自願改在別處重建住屋的家庭，將可以獲得每戶一千元的補助金。至於各工場，如能符合一般規定者，亦可獲遷往新區的工廠大廈繼續營業。

沙田防洪計劃耗資數百萬元，是分期進行的，此項工程，旨在防止城門河沿岸地方遭受山洪泛濫。

西貢鄉事會推進水利
成立水利委員會
預防風災推出小組負責當值

（時訊）西貢鄉事委員會，昨在會所舉行執行委員會議，對於各鄉村之水利問題，特成立水利委員會，負責辦理。計議決之要案如下：

（一）成立水利委員會，推定李潤詩，李錦添，溫日強，丘九華，黃元亮，賴生，曾有，何保，關保佳，江善，謝榮，駱九記，王發，張炳，李檢，蕭發，溫觀福，謝良民，王洛祥，張才，陳勝等為委員，負責區內各村落有關投訴水利事宜。

（二）背山獅子會前送交該會禮箱二十個，及魚肝油一批，除本會及社區中心各留回一個禮箱應用外，其餘分發與就近各學校使用。

（三）西貢圩前新填地工務場地範圍外，堆土堆積，決函請理民府轉請有關部門迅將泥土剷去，免大雨時阻塞溝渠，及有礙衛生，並請交通部劃定車位，以便停泊車輛。

（四）關於風季節來臨，為使遇有風災或天然災害發生時，得有人負責處理，特推定人員輪流在會當值，以便處理緊急事件，共分為三組負責，第一組為何來發，劉觀勝，陳興光，陳乙勝，第二組為周天生，黃元光，何保，李錦溶。第三組為江雄，刁瑞光，劉進喜，賴生。（山）

大埔鄉事會各界
聯賀黃源章膺勳
黎敦義張惠霖致賀詞

（時訊）大埔鄉事會同人昨聯合大埔各社團及各界人士，假座大埔百寧酒樓舉行會賀黃源章先生榮膺英女皇頒授M.B.E.勳銜大會，新界民政署長黎敦義，大埔理民府官高禮和，陳瑞璋，委員林鈞，周少珙，顧偉英，潘志雄，陳錦棠，蔡佛倫，沙頭角李富安，新界偵緝處長羅仕德，偵緝主任趙六宗，大埔警署長，大埔醫局，交通部督察溫嘉彬，市政衛生局梁炳堅，鄧汝育，司警督學梁重順，鄧士恩，海事處主任邢謙林，大埔消防局主任勞永林，漁農處主任畢達臣，政府合作郭祥，大埔社會福利署梁樂長，楊秀組，香港青年協會李孫瑞等，香港首長共敘一堂，喜氣洋溢。

大會首由該會主席張惠霖致賀詞後，新界民政署長黎敦義亦致詞嘉勉，並由副主席馬世安代表致送紀念冊。張惠霖主席致詞時特別指出：黃源章先生不獨致力於地方建設，其對青少年康樂活動亦非常積極，例如前任大埔七區體育會主席，大埔區地方廣東會主席，大埔青年中心委員會主席，貢獻良多，深得鄉民愛戴。

最後黃源章先生致謝詞表示：本人之有所成就，實賴各位人士之熱心協助，以致之。本人不敢居功，因此，今天本人獲得勳銜，係本人與各位同感興奮與欣慰者。希望今後繼續努力，多從事於地方建設，及領導青少年之活動，使能栽培下一代，進一步擴大與發展地方建設。是晚出席者尚有張校長，張崇霖，馬世安，張威，吳榮林，鄭炳生，葉漢良，鄭紹友等。

荃灣區體育聯會
宴賀陳浦芳獲勳
副理民府官鮑文致賀詞

（時訊）荃灣區體育聯會名譽顧問陳浦芳，榮獲英女皇頒賜M.B.E.勳章，該會同人昨晚假座荃灣金國酒樓設宴致賀，到有主賓名譽會長華倫理民官，名譽顧問陳浦芳，副理民官鮑文夫，聯絡主任，荃灣鄉事會主席陳賓德，副主席，新界鄉議局議員陳觀培，荃灣鄉事主席，名譽顧問等。

游泳主任陳天送，乒乓球主任鄭柏松，田徑主任楊慶正，網球主任文仕王，……等。

席間由鮑文副理民官致賀詞，名譽顧問陳浦芳致謝詞後，拍照留念，並舉杯歡宴，盡歡而散。（焜）

錦田公路翻車
四名男子受傷

（時訊）一輛私家車，昨晨七時在新界錦田大馬路近錦上路村翻車失事，車內四名男子均告受傷。傷者為何坤，廿三歲（司機），吳啓，五十六歲，何有，六十二歲，經送伊利沙伯醫院留醫，另一傷者陳松，六十一歲。（合）

本港新聞

響應華僑日報急賑運動
各方善長捐欵來函
謹請尚未解囊者踴躍起來支持
「參閱第二張第一頁總紀載」

華人基督教聯會

敬啓者，月前豪雨成災，撲滅滿目，災民慘遭空前浩劫。本會同人，深感救災善後，義不容辭。除於六月廿一日由會先行捐撥一萬元交由貴報代轉社會救濟信託基金急賑外，并呼籲屬下各會員堂響應賑災運動，展開募捐，現謹將到分開具恒生銀行支票，隨函奉上，敬希查收，代為轉社會救濟信託基金發放，茲附捐欵芳名表，以昭大公，不勝感荷。此致華僑日報岑總司理維休，主席謝某某，總幹事劉治平謹啓。

香港華人基督教聯會會員堂捐助雨災賑欵（至一九七二年七月四日止）：

……

中國基督徒會救恩堂	五〇〇元
潮人基列堂	二〇〇〇元
天泉堂	一五〇〇元
九龍城生命堂	二〇〇〇元
迦南堂	三〇〇元
九龍城基督徒會	六二九元
中華傳道會活源堂	一一六・四元
金巴崙長老會	二〇〇元
香港仔浸信會	二一〇元
聖馬利亞堂	二〇〇元
康樂英文中學員生	二六六三元
合計	六四〇六三・五五元

北角衞理小學員生

逕啓者：際此賑災熱潮，敝校員生，略盡綿薄。茲隨函寄上捐欵支票三千七百零七元七角，敬煩轉遞有關部門普澤災黎為感。此致華僑日報。北角衞理小學校長謹啓。

真光中學員生

敬啓者：茲將本校員生濟助雨災災民捐欵三千二百零九元四角五分送上，敬祈貴報查收給據，賜予代轉為荷。此致華僑日報。香港真光中學校長何中中。

打鼓嶺嶺英公校

逕啓者：敝校雖位處邊陲窮鄉僻壤之區，但本善與人同，特發應賞報賑災運動，各小朋友自動一日零用錢捐出，並送貴報轉交賑災。此致華僑日報。

……

趙大中堂興業

敬啓者：茲由郵局寄上趙大中堂紀念趙公慶民捐賑六一八雨災五百員正，又代新界沙田排頭村楽國同人捐助五百員，合共一千員，祈照查收代為發賑，並希分別發回收據為荷。諸費清神，容當面謝，此致敬禮。趙大中先生謹。

旅英華僑張貴

敬啓者，香港不幸發生雨災，致數不清災民嗷待救，見者傷心，本人捐五十英鎊，伸合港幣七百二十元九毛，祈貴報賑濟會收，代為轉寄。此候時安。弟張貴。

天德聖教止一精舍

……

陳宅善長

逕啓者，茲付上支票一百元，作為救災民之用。請代為收下，此致華僑日報。陳宅。

堅信公司

……

金漢酒樓義唱籌得
賑欵弍萬七千餘元
昨日將善欵分別送交華僑日報代轉

（時訊）六一八暴雨肆虐，造成空前慘禍，災情慘重，死傷逾百，激動了每一位市民的心，各人莫不同情悲痛，故紛紛響應支援急賑，成為一股捐欵熱潮。

金漢酒樓夜總會董事、股東及職工，目睹此次雨災災民家破人亡的慘狀，均心情沉重，特於本月三日晚，響應華僑日報，星島日報，工商日報及南華早報的聯合急賑雨災捐欵救濟災民，在金漢酒樓夜總會舉行義唱籌欵救災，為災民請命。

當晚金漢酒樓夜總會，邀得名歌星及電視明星參加義唱，并設有點唱籌欵，金漢酒樓將該晚夜總會全部營業收入（包括職工收入之小賬一併捐獻）捐作善事，共籌得善欵二萬七千一百三十二元。昨（六）日，金漢酒樓監督任劍清，經理張強及經理周崇欣，將善欵二萬七千一百三十二元，分別送交華僑日報，星島日報，工商日報及南華早報，將善欵六千七百八十三元交華僑日報，請代將善欵轉送社會救濟信託基金。

……

香港大酒店員工
三週年紀念聯歡
捐欵四千元賑災民
響應華僑日報急賑

（港訊）香港大酒店員工，在酒店天台花園泳池，舉行三週年職員聯歡晚會，參加有米高總經理，張經理，人事部梁主任，會計部甘主任及員工千人。十一時，酒店經理切「生日餅」，并律抽大獎，演奏，有幸運抽獎，名貴獎品由酒店送出。當晚，各部員工發動捐欵以救濟雨災災民，全部捐款近四千元，日間交華僑日報轉賑。除興節目除抽獎外，並舉行飲啤酒比賽，由行李部陳乃彬獲勝。

熱帶風暴將掠港南
今日可能懸掛風球

（時訊）天文台台長昨晚發出報告：在過去兩日來，在菲律賓以東形成的低氣壓，現正向西移動，在於晚掠過菲律賓中部。根據跡象，當這低氣壓於今（七）日進入南中國海時，將會發展成為一股熱帶風暴，向西北移動至海南島，同時於星期六或星期日左右掠過香港南部。如照現時途徑移動，在今日或較後時間，天文台將可能懸掛警報訊號（即一號風球）。但屆時天色將會是晴朗而炎熱，間中有陣雨。而星期日雲量將會增加，而且驟雨較多。（包）

恒生銀行國際教協
合辦暑期留美講座
敦請專家担任講述
二十七日開始即日分發入場劵

（港訊）恒生銀行創設教育輔導組織已有數年，其工作專為輔導本港中學及大學畢業生前赴外國留學，除有學生顧問負責提供一切有關最新資料外，並印備有關留學事宜多種，以備學生及家長之參閱，故對學生的幫助頗大。

鑒於近年來的暑假期間，本港學生定會以千計的相繼赴外國深造，其目的地多集中於美國及加拿大。凡對抵達太平洋彼岸後，在此出洋前夕，各項環境適應問題等，皆為學生及其家長所關切者。

為求能得到留學彼邦的學生在該等問題上予以指導，恒生銀行教育輔導組及國際教育協會，兩留學輔導機構，曾於一九六九年暑假期聯合創辦了第一次的留美輔導講座，當時頗獲準備出國之學生所歡迎及贊賞，確能令他們得益不少。有見及此，該兩留學輔導機構，定於今年七月期間繼辦第四次的留美輔導講座。講座七月廿七日下午二時卅分至五時卅分，假恒生銀行總行大禮堂舉行。除敦請美國領事館官員講述海外學生在美國的簽證事項外，還邀請了數位回港的美國留學生對彼邦的學術制度，經濟及就業狀況，社交禮節，生活習俗，美國的民族性等作一綜合性的研討，並於最後更安排了一段時間，歡迎在座的學生公開發問。

並日編排的程序如下：

二時三十分至二時四十分，分別由恒生銀行及國際教協的負責人解釋講座目標。

二時四十五分至三時十分，由美領事官員講述外國學生在美國的簽證事項及條例。

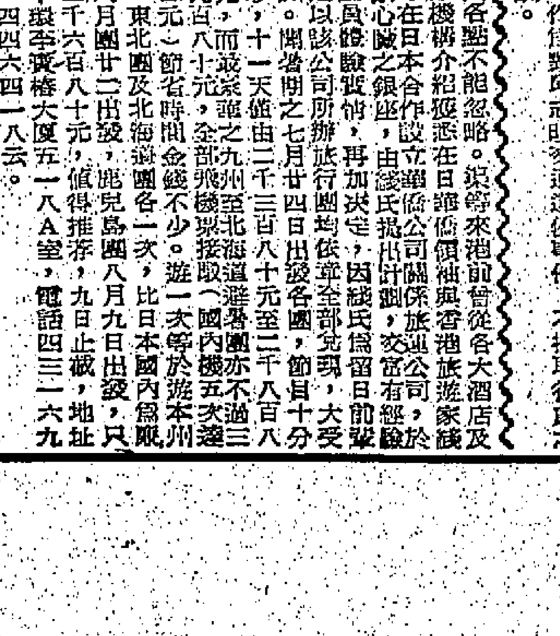
三時十分至五時三十分，由多位由美回港渡假之學生分別現身說法，講述下列問題：（一）現有的美國教育制度與香港教育制度的比較。（二）財政的補助問題，包括獎助學金的申請，半工讀的機會及暑假工作的狀況。（三）七十年代的大學生活，包括對校園環境，學生註冊，選科及考試等的認識。

日旅遊專員抵港稱：
辦旅遊勿取巧
華僑作風實際

（時訊）日本旅遊專員五藤昨應邀訪問香港。據稱：香港在戰前已被譽為天堂，神往甚久，但從未有機會來港觀光，此次訪港，果然聽聞物廉美，人民亦甚友善，獲得香港良好印象。由於英鎊貶值，來港遊覽更加廉宜，預料今後來港遊者更多。

又據五藤稱：渠本人與旅遊發生關係已有數十年，因彼喜歡與外國人做朋友，尤其是中國人朋友更多。渠對於最近兩三年來香港人遊日激增之情形，認為可喜之現象。但旅遊為一種信託事業，必須照章實現，不能臨時三四人住一房或改膳食，減節目，失信於參加人士，使旅會各地文化，更要旅途舒適，不太忙碌，節目要多姿多彩，居停要多大都市與各名勝區，貼合實際要求，不能至一個旅程僅住東京大阪如一體遊覽各地，而乘夜船節省酒店費，因此舉令參加者不能盡情享受天然色，以至嘔吐生病過海，上生活機會，甚至有不能上岸遊覽，則更麻煩。故編排節目時抵……

上述各點不能忽略。渠等來港前曾從各大酒店及旅遊機構介紹獲悉在日華僑領袖與香港旅遊家機振球在日本合作，設立華僑公司關係旅運公司，於東京心臟之銀座，由該公司提出計劃，交富有經驗之團員體驗實情，再加決定，因該氏為留日前輩，是以該公司所辦旅行團均依章全部兌現，大受好評。關於暑期之七月廿四日出發各團，節目十分精彩，十一天僅由二千二百八十元至二千八百八十元，而最近七月十九日至北海道避暑團亦不過三千九百八十元，全部飛機來回接取（國內機五次連六百元）節省時間金錢不少。遊一次等於遊本州，東北團及北海道團各一次，比日本國內為順。八月團廿二出發，此兒島團八月九日出發，只收二千六百八十元，值得推薦，九日止截，地址在中環華人行大厦五一八A室，電話四三一六九七，四四六四一八云。



日旅遊專員五藤

電影臨記擅押物
認罪簽保守行為

（時訊）一自稱為電影臨記男子，昨在南九龍裁判署承認非法典當罪，巴恩法官判其簽保五百元，守行為九個月。被告劉超榮，廿四歲，被控非法典當。主控官劉組長稱：九龍總部幹探鄧長威於七月四日凌晨五十分時在上海街六十七號門口將被告拘捕，懷疑彼與一宗恐嚇案有關，帶返總部調查下，發現被告與恐嚇案無關，而與非法典當案有關。原來，被告人於五月二十日在彌敦道五一五號地下一間電視電器公司，購買一價值二千三百元彩色電視機一部，下訂金二百元，謂餘下欵項候機送到彼家始交清。翌日，被告人不在，由屋主見子代收，次日，公司派出職員張文傑到被告人家中，被告人則稱：「天綫唔安，畫面不清」而拒付欵，指出錯在全部工作妥當後才付清餘欵，公司職員不以為然，遂離去。六月四日，公司又派人往被告家中檢查電視機時，發覺屋主已搬，人去機空，被告被捕後，在警署承認因妻子病重，須付醫生費用，故將電視機當了七百五十元。（培）

小巴車毀兩名女子
司機被控危險駕駛

（新區社）一小巴司機，沙田區法院被控危險駕車，致兩名女子死亡，昨在維多利亞地方法院被控兩項危險駕駛罪，被告不認罪，由辯護律師代表出庭應訊，延期至本年十一月五日，在維多利亞地方法院審訊，准被告以五百元具保出外候審。被告梁永成，廿七歲，小巴司機。兩項控罪指其於……

警員涉嫌貪污
准保出外候審

（新區社）一青年華籍警員，涉嫌貪污，昨解上中央裁判署，被告男子與超德，廿五歲，華籍警員，編號七四六八，在灣仔地區警員宿舍。被控兩罪：（一）六月廿八日，在灣仔洛克道九八二號，住堅尼地城巴士總站，貪污性及向電單車司機邱志明，索取五十元，作為對邱交通違例事件不採取行動之報酬；（二）同日在北角電力街，貪污性收取新界華籍職員陳伯康卅元，作為對邱志明交通違例事件，不採取行動之報酬。被告否認控罪，范納理法官諭將案押候七日審訊，准其以現金一千五百元，及人事三千元，担保出外候審。

牛頭角新區第五座
三匪入屋刦
掠玉器萬五

（時訊）昨晨九時三十分，牛頭角新區第五座九三五室，遭三名手持利刀匪徒闖進行刦，三匪將戶主一婦人綑綁，大施搜掠，結果刦去玉器一批，價值一萬五千元之巨，得手後，奪門而逃，事主掙脫綑綁後報警，大隊警員據報到場調查，分頭追緝三匪行刦之現場。據悉，三匪昨晨九時三十分，屋內只有一婦人，梁少顏，六十一歲，突有三名男子，各持利刀闖進屋內，指嚇梁婦禁勿張聲，旋即取出繩索，將梁綑綁，後用布塞口，至此，三匪大施搜掠，終於刦去玉器一批，價值一萬五千元，得手後，奪門而逃，梁婦掙脫綑綁後，幸未受傷。（合）

啟明寺三週法事
本週日功德圓滿

（港訊）閩南居士林濤、僧同人等，為弘揚佛法，度生超幽，興建啟明寺於澳洲嶺一一九號，已在農曆本五月（初八）舉行開光典禮，並自初九開始啓建消災利冥超度道場……一週廿一天，至本月廿九日（星期日），公曆七月九日功德圓滿，每日敦請名山高僧法宗法師，覺行法師，恒越法師，寶勝法師，懷中法師，淨樹法師，瀟西法師，雲隆法師，了慈法師，宗寬法師，振雄法師等，禮懺供天，並由該寺主持法師，廣作佛事，福利凡者甚衆，由該寺主持法師，侍行居士，請居士總招待，一切云。

糾黨登門勒索母女
石排灣一青年被控認罪押候判

（新區社）香港仔石排灣新區一犯有多次案底之青年，糾黨向區內居民一雙母女，恐嚇勒索，為警方拘捕歸案，被控兩項罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告認罪，直納法官諭將案押候七日，以便感化官調查被告之身世後，始行宣判。

被告男子蘇漢龍，廿一歲，無職業，住香港仔大街。被控兩罪：（一）七月三日，在石排灣新區與一名在逃人，恐嚇勒索王秋鍛及何仙二人三百元，或一千六百六十元。（二）同日，在石排灣新區，恐嚇王秋鍛及何仙二人，不可報案，否則對其不利。

據案情透露：原告女子二人，係屬母女關係，王秋鍛現年十九歲，何仙四十四歲，同住於石排灣新區第五座大厦二五八號室，與被告並不認識。七月十三日上午十一時卅分，王女自外返家途中，被告與一名在逃之男子，截住去路，邀王同往閒談，王拒絕，急步返家，告知母親，被告跟踪而至，指王得罪彼等，非要給與三百六十元，即不再向之騷擾，否則兩母女需有延時間逃脫，被告等同居離去，同日下午五時，被告等同居離去。同日下午六時卅分，原告母女報案，恐嚇不可報案，否則，對其母女不利，本月四日，警方根據所得消息，跟踪到香港仔涌尾附近，警方展開偵查，將被告拘捕歸案，被告係一積犯，前曾先後犯有三次案底。

校監杜錦洪等捐欵

機構。茲將捐欵賑災者列後，敬請發照辦理為荷。計開捐欵賑災者姓名：一，校監杜錦洪壹千元。二，教職員工式百五十九元。三，一A班同學式拾二元四角。二A班同學四十式元。三A班同學三十三元五角。四A班同學二十六元八角。五A班同學二十二元六角。六A班同學五十四元。一B班同學一十四元八角。二B班同學四十五元。三B班同學十九元四角。四B班同學一十五元九角。五B班同學三十四元四角。六B班同學四十一元七角。總共壹千陸百叁拾元正。此致華僑日報社長岑。新界打鼓嶺嶺英公立學校校長張樹仁。

同德善堂

敬啓者：本社同人等，深感雨災之慘，為響應救災，茲付上支票一百五十元，作為救濟災民之用。此致華僑日報岑社長，一九七二年七月六日。

娛樂圈

圖爲今天到港的郭小莊。

郭小莊今到港協助宣傳
池漢載返韓嘉禾贈金牌

由郭小莊主演的「驚天動地」，昨日正式上映，首天賣座成績裴然，收入十二萬多，震動整個電影圈。

近日，電影觀衆所關心的是「驚天動地」女主角郭小莊訪港消息，初時由台灣傳來的消息是郭小莊六號到港，後因手續問題延後一天，定今（七）天中午到港，即在機場與迎接職員午餐，隨即商洽上電視的細節。

郭小莊已定到港即晚上「無綫」電視的「歡樂今宵」亮相，除接受訪問外，且爲「無綫」觀衆演出兩折京劇，一爲文戲，一爲武戲，文戲折子戲劇目仍待到港與電視編導研究後作定，武戲則已選出「白蛇傳」。「無綫」電視的觀衆將有機會優先見到一九七二年武俠影后郭小莊的丰姿，複欣賞她的京劇造詣。

留港期間的郭小莊將參加一連串的活動，周末午間，郭小莊在麗相逢與全港新聞界人士會面，共進午餐，更有共遊等項目在安排，定下周二才飛返台灣。

「驚天動地」由王羽，郭小莊領銜主演，首映後各方反應強烈，譽爲近年拍攝最認真的動作片，且有着強烈的故事，是暑假期中值得推荐的優秀電影。

韓國合氣道「金殿」大師池漢載，兩月前聘來港，爲「嘉禾」主演巨型片，「合氣道」。

其實，說池師傅來港是爲着「合氣道」主角還嫌不够。因爲，他不但是「合氣道」一片的武術顧問，指導，而且是設計者。更主要一點，則是他要在這裏和武術先進建立友誼，加強聯繫，他還表示，他要先向先進們取經驗，他要造出一定的影响。

此刻「合氣道」的拍攝，已全部完成，池師傅在韓國武術界是最高指導，身兼多職，身負重責，因此，實在，不能作較長時間的逗留。

在這之前，「嘉禾」爲了表示對池師傅的敬佩，感謝他的不辭勞苦，來港任指導藝送他一面金牌，作永久紀念。

與池師傅同來的七段高手黃仁植，亦於二三天內離港一個短時期指導。「嘉禾」亦舉送黃師傅一面金牌，以誌友誼與合作。

江彬否認是花花公子
拍戲賺錢是以命相博

人們都說江彬是花花公子，這是江彬爲之啞笑又好氣，他說：「不要冤枉我，花花公子應該是不愁穿，不愁吃，有大把錢花，今天一個女的，明天又另一個，賭桌上一擲千金，夜夜燈紅酒綠。我有什麽？這兩年雖然賺了幾個錢，但那是受了幾次傷才賺回來的，我捨得如花花公子般花嗎？」

實的，這演員的苦樂非局外人所能知的，尤其是現在武打片天下，一個紅演員不拍打門片還有什麽收入，何況江彬是以武打片成名的。那找他拍打門片的人便更多了。江彬是鄰得拍時裝片的，誰知拍楊甦的「淘氣姑娘」竟給他在亞展裡得了一個最受歡迎男主角獎，又讓給他多了一個百萬小生名號，因「淘氣姑娘」收得，楊甦便拍續集「淘氣夫妻」，以「淘氣姑娘」原班人馬，甄珍，湯蘭花，曾江，江彬，田文仲，林友梅拍攝，楊甦除了執導外，還自兼製片。

該片已排在麗都線在七月中旬上映，以甄珍、湯蘭花、江彬在片中演夫婦，所以有段時間傳他倆在談愛，現在戲將上映了，那傳言也終止。

在「連環姦殺案」中的漢密保加與伊芙蓮史超爾。

色情狂辣手摧花
結構緊湊 滿足刺激！

「色情狂辣手摧花」是一部結構緊湊的歐洲片，並非一般空洞的色情電影，它的內容是一個曲折驚險的偵探故事，影迷找尋刺激，一定感到滿足，此外，歐洲片的大膽作風，也令影迷大飽眼福，因此國內人仕一致看好，且樂意向影迷推荐哩。

附圖是該片另一位熱辣女主角。

安，宣都等多院公映。

本片亦由喬宏，金霞，江明，登平，左魁哈，雷琳等主演，王天林上飛」，張清，白鷹清 執導傑作。

黑趣默情片「第三春」是「滿堂春」主角闖杜布山卡新作，「第三春」風格與「第二春」相同，圖爲片中劇照。

三代同堂
占士史超域特輯

明天電視

大學教授竟爲脫衣舞伴奏手風琴！這宗趣事發生在無線電視翡翠台於今（七日）晚九時播映的七彩片集「三代同堂」占士史超域特輯裡面，占侯活就是那名被人引用的教授。

因爲事先占侯活應邀在一個學生晚會裡面演奏手風琴，豈料却爲人引用替一個羽衣脫衣舞娘金蒂伴奏，這場有傷風化的表演，爲警方破獲，占侯活亦被警方逮捕，控以有傷風化罪。

占侯活認爲自己清白無辜，不聽家人的勸告，拒絕保釋，寧願留在監獄中候審，希冀伸張正義，開審時，占侯活又拒絕律師代辯，而以奇異的方法去證明本身無罪，要知道占侯活的辦法，請大家屆時留意收看。

邵氏考童星
星期天試鏡

邵氏公司將於本星期天（九日）舉行招考童星試鏡。

據邵氏公司說：星期天招考童星試鏡，錄取名額將有限制，祇要合乎應徵的標準均將錄取，因爲這次招考童星並不是單純爲某一部新片。

星期天試鏡，何夢華是主考官之一，他要在試鏡的童星中，選出他準拍中的新片「小孩與狗」的主角，不過試鏡當天還不能確定「小孩與狗」的主角人選，須要經過集體訓練後視成績如何決定。

「小孩與狗」的兩星祇是何夢華拍這部新片的困難之一，他覺得狗明星的問題還比主角的人選更爲困難。

何夢華說：「沒有辦法，祇好走一步算一步囉，解決一樣是一樣。」

兩個月下來，何夢華爲了狗明星不曉得跑了多少路，雖然到現在還是狗明星的影子都沒找到，但是他却不氣餒繼續的找，繼續的找。他說：「天下無難事，祇怕有心人，我相信問題一定會解決的。」

金玉滿堂演
潮劇玉觀音

電視短訊

慣看潮劇的人，都曉得該電視台逢星期五晚都會播映一部潮語片給觀衆欣賞，今天的情形當然也不會例外，並且，今晚還會特別加料，除了在原定的晚上十時十五分，播映一部由李怡紅、南雁、燕湖所主演的「蕭六娘」之外，在「金玉滿堂」這個時備節目中，還可看到一個由莊雪娟與石玲主演的潮語短劇「玉觀音」，據說莊雪娟，不只受好潮劇的人深有好感，即其他人亦早聞其名，因爲她在潮語片全盛時，曾享有「潮劇任劍輝」之稱，可見她的潮劇造詣，是如何卓越，所以，她今晚和石玲所主演的「玉觀音」，實在值得留意欣賞。

奪命拳王
今起獻映

「奪命拳王」，係新華公司繼「頭條好漢」後又一部拳擊猛片，今（七）日起，在新華，樂聲，英京，英寧，仙樂，國民，樂都，太平上映。

金霏在頒獎會談四騎士
年輕人今天起全綫上映

銀海微波

金霏日昨爲百家得林酒主辦的三人保齡球賽主持頒獎禮，典禮結束後，筆者與她談及最近拍片事，提到她拍邵氏的「四騎士」，她笑了起來。她說，「四騎士」本來是指狄大衛、狄龍、陳觀泰和王鍾四個人的，怎知她參加了拍這部片之後，居然有人叫她做女騎士。金霏笑說：「如果我真是個女騎士就好了，我可以參加賽馬，給你最佳寶馬貼士！」

金霏說話是爽快的，她說她在韓國拍「四騎士」時，曾鬧了好些笑話，她正要把笑話說出來，忽然改了口，說：「我還有個約會，你瞧，他已經來催駕了！那些笑話，關於女騎士與「四騎士」的，改日再告訴你！」她拖了花束，一聲「拜拜」，跟男朋友走了。

邵氏的「年輕人」日昨已在影城試片，隨邀欣賞者甚衆，對於影片劇情和明星演出，均能令人滿意。姜狄陳王與陳依齡的演出，各人心中有數，有了個底，雖覺他們演得好，也不覺得出奇，但首次參加拍片的陳美齡也演得這樣好，卻令人大爲讚賞。

「年輕人」今進在邵氏兄弟院綫全綫上映。

圖爲甄珍在「淘氣夫妻」一幕演出。

巴巴拉夏茜脾氣怪
不住大廈寧居木屋

「我喜歡拍電影，因爲拍電影能令我在彩色繽紛的超級銀幕上變成一個三十呎高的巨人，這是非常有趣的。但我討厭她們的生活方式。」

事實上，漂亮的巴巴拉夏茜是一個新潮怪人，她和愛人大衛加拉丁同居而不結婚，他們不住高樓大廈，偏要選擇洛杉磯一個僻靜山頭上一間木屋建立小家庭，他們辛勤地種菜及養雞，平時深居簡出，過着隱士一般的生活。

在荷里活長大的巴巴拉夏茜，父母開設一家蛋糕店，她唸中學的時候，便時常在學校裏參加話劇演出。十七歲那年，一名經理人找到她的戲劇老師，物色一名有氣質的新面孔，於是，她在老師的推薦下，在一套電視片集中初試啼聲，繼而由電視而影，很快便竄紅，她主演的影片，以「去夏」一片及「霧水夫妻」最爲好評，但「去夏」和「霧水夫妻」之後，巴巴拉夏茜又和羅拔維攜手主演了一部描述美國現代社會問題的寫實片「亡命追踪」，她在片中飾演一名替藝眼運毒的女嬉皮士，被警拘入獄中，而她的情郎則劫獄救他出來，雙雙逃亡追尋新生活，在私生活裏，巴巴拉也嘗過大麻的滋味，不過是適可而止，並未上癮而已。

巴巴拉夏茜在「亡命追踪」中與其男朋友幽會。

戴綺霞今晚演出大會堂
美總統訪問中國月中映

心影顧聲

積有數十年舞台經驗的戴綺霞，是不少喜愛京劇者心中的偶像。她曾在台灣的大鵬平劇隊參加工作，亦在美國開學校授徒，至今，桃李滿門，港、台及美國均有不少門人。

戴綺霞對舞台生活有濃厚興趣，數十年如一日，興趣一到，就會與友好組班演出。今（七）晚她又和友好在香港大會堂演出兩場折子戲，今晚她演出的折子戲爲「辛安驛」與「白門樓」。

今年二月，美國總統尼克遜訪問中國，當時，有電視傳真，香港不少人在電視中曾看到這一訪問，可惜的是當時的畫面不够清晰，且每日只拍映一小段時間，看得不够過癮。當時曾有人說：如果有全部過程的就好了。現在，由美國人拍攝的一部名爲「尼克遜訪問中國」的彩色大型紀錄片，已經運抵香港了。該片已舉行試映，效果甚佳，本月中將在港上映，到時，想看得過癮的，可以如願了！

上官靈鳳說來，結果甩底，郭小莊說來，又說改在今天到，但她能否在今天到港，還得看看才能知道。

奪命拳王
連圖故事

（一）奸臣唐太尉欲奪皇位，圖殺趙數太子，韓綢兵（韓江）護駕出走，女俠草上飛（張清清）截誅唐太尉。

（二）韓聞悉後護太子回朝，又遇强盜重重截擊，龍虎寨大寨主優天霸（登平）外號「奪命拳王」，尤爲兇狼。

萬能鬼馬車
連圖故事

（七）保保不甘示弱，踏盡油門追趕萬能鬼馬車，佔了優勢。在這運場刺激緊張的大賽車中，人人奮勇開車，不顧性命危險，祗爲奪得錦標者。

（八）滑翔車因得結構上的便利，在終點前，以冠軍姿態出現。不過，賓在最後一分鐘，把車子開至終點。結果，這場長途賽車由外貌醜怪的萬能鬼馬車得勝。（完）

金銀島
連圖故事

（七）這部「金銀島」是一部卡通片。卡通片的一貫作風，總是把人物可愛化，把一切的景物美化。在這部片中，你可以見到勇敢的阿占，美麗的蕙蒂，討厭的海盜和銀鈎船長，還有戴着眼鏡的小老鼠兒，十分有趣。

（八）但無論勇敢也好，討厭也好，總而言之，各個人物都是可愛的，特別是花草樹木等景物。

驚天動地
連圖故事

（三）秋瑾號召學生返國參加實際革命工作，徐錫麟（王羽）率先響應。劉光演引日軍來捕人，被秋瑾，徐錫麟等擊退。

（四）孫中山派秋瑾返上海辦報，徐錫麟則赴安徽。蔡元培介紹吳樾（王戎）來見秋瑾，商量行刺滿清大臣。

華僑文化

香港佛教青年會
展開暑期康樂活動
屬校舉行畢業典禮

香港佛教青年會本年正積極展開下列各項青少年暑期康樂活動，計有：（一）七月十日屬校畢業生旅行大嶼山。（二）七月廿四至廿八日：與荃灣區青少年合辦兒童暑期康樂活動，合辦兒童日營。（三）七月廿六日：租永恆號遊艇，由上午十時半至下午五時半，作環島遊河及旅行銀礦灣及大嶼山。（四）由七月卅一日至八月四日：舉行暑期夏令會，免費招待該區兒童。

該會屬校，上午部第四屆，下午部第七屆畢業禮，於昨（六）日舉行，恭請校董黃炎槐先生主持頒發畢業證書，校監謝伯賢先生主持頒發獎品。典禮開始，首由校監釋文珠法師致開會詞，並以佛教求學要勤，擇業要敬，律己要嚴，待人要寬等勉勵畢業同學。繼由各校董均以傳統精神勤勉畢業同學，語重深長，與會大衆無不感動。畢業生名單錄後：

上午部第四屆畢業生名單

梁錦華、孔少華、吳偉雄、李錦添、郭兆良、馮輝、曾慶昌、梁志明、許松添、鍾志成、周國雄、謝文威、何偉穩、徐細滿、盧錦華、郭志明、邱錦華、黃振威、陳玉棠、麥儉梅、羅惠英、黃惠珍、張桂芬、黃美娟、黃少芬、李幼梅、曾愛娣、羅愛華、周麗芬、梁金蓮、陳麗儀、張慧芳、羅燕球、梁美麗、陳玉珍、郭玉玲、陳桂芬、汪艷芬、劉詠見、劉婉玲、余小美、陳鴻娟、張榮、梁桂昌、黃仲銘、霍錦輝、蔡炳超、關佩深、陳桂森、黎細璇、鍾少芬、何少芬、梁慧琮、高燕芬、周鳳英、周鎮南、陳錦、梁余燕娥、郭桂有、張玉嬋、劉惠玲、何景强、居淑賢、李錦妹、張潤華、林沛麟、梁惠卿、張志敏、李佩芳、黃照榮、孫錦強、潘麗芳、周家和、黎燕儀、安富華、郭錦、張家強、陳玉寶、趙彩鳳、張炳泉、麥潤棠。

下午部第七屆畢業生名單

陳桂蓉、陳少娟、利錦明、蔡榮泰、林健成、梁濟強、余志明、譚永雄、張宏乾、吳煥文、鍾菊秀、甄秀蓮、黎金妹、楊惠珍、何耀勤、吳秀娥、高富華、孔寶芳、朱健僚、伍德樹、李潤嬌、李淑英、梁賓娟、麥志强、黎永嘉、陳淑芬、郭振榮、葉林坐、郭振威、羅錦冰、李炳乾、胡碧儀、周玉萍、陳樹輝、林健潮、轉好、廖婷輝、黃惠貞、關寶玉、伍美玲、羅玫瑰、鍾秀蘭。

香港美專主辦
八人水彩畫
展至九日止

香港美術專科學校主辦之八人「水彩畫聯展」，展出黃顯英，黃燕斌，林浩佳，陳培遜，陳潔齊，劉兆源，黎潤釗，麥少峯等八名畫家之作品。昨六日，在大會堂八樓開幕後，吸引大批愛好美術觀衆及專業畫家攝影家。觀衆們對八位畫家的寫實內容，熟練技巧，留下深刻印象，認爲他們爲「水彩畫」，這一不大爲港人重視的畫種，注入生氣。專業畫家們，一致重視八位畫家，各具獨特的風格，顯出香港美術專科學校教學的成功及影响巨大。該畫展今日繼續展出，至九日（星期日）爲止。每日上午十時至下午七時，招待各界人士參觀。對此質量高超之畫展，實不可放過云。

「風製怒濤」（香港美專主辦八人水彩畫聯展作品） 黃燕斌作

慧明精舍明日
兩法師在大會堂
續講法華懺文義

（二） 宏淨記

慧明精舍佛學講座，於本周六下午五時至七時，在大會堂九樓舉行，仍請寬如寬榮法師，續講法華寶懺之懺悔文義。敬迎大衆隨喜，共沾懺悔之益。又上周所述要義，敬錄如後：

我與衆生，無始來今。一、由愛見故，內計我人。二、外加惡友。三、不隨喜他一毫之善。四、惟遍三業，廣造衆惡。五、事雖不廣，惡心遍布。六、晝夜相續，無有間斷。七、覆諱過失，不欲人知。八、不畏惡道。九、無慚無愧。十、撥無因果。

行者至懺悔，謂我與衆生，自無始迷心以來乃至今生，於中所作罪業，皆由起十種惡心，順生死流。今知非懺悔應起十種善心，以逆生死流，旋元自歸。如止觀云「若欲懺悔三世罪障，當識順逆十心，明知過失以爲對治」。此二十心爲修懺之本。順流十心者，一、由愛見故內計我人」，由無始妄動闇識昏迷，煩惱所醉由起於貪瞋痴愛見之故，內計我相人相，因人我執實，自利損他，造業流轉。二、「外加惡友」，內具煩惱，外值惡友，扇動邪法，勸務我心，增益罪業。三、「不隨喜他一毫之善」，內外惡緣既具，則內滅善心外滅善事，故於他人善事都無一念隨喜之心。四、「惟遍三業廣造罪惡」，從恣三業無惡不爲，則身口意皆不隨智慧行。五、「事雖不廣惡心遍佈」，如星火可燎原。六、「惡心相續晝夜不斷」，念念長惡，不可收拾，其罪益深。七、「覆諱過失不欲人知」，此爲諱疾忌醫。八、「不畏惡道」，即不信因果，罪可救藥，九、「無慚無愧」，即起過之源，亦無懺悔之念。十、「撥無因果」，是惡知見作一闡提。爲爲十種順生死流之本，因此昏倒造業，不覺不知，積業重累，不可稱計，四重五逆，至闡提生死浩然，而無際畔。故於今日，一、深信因果。二、生重慚愧。三、生大怖畏。四、發露懺悔。五，斷相續心。六、翻昔覆過。八、隨喜凡聖一毫之善。九、念十方衆佛大福慧，能救拔我及諸衆生，從二死至三德岸。十、從無始來，不知諸法本性空寂，廣造有惡，今知空寂，爲求菩提，爲衆生故發菩提心，斷惡修善。七、勸策三業，廣修諸善，爲斷衆惡。

今欲懺悔，應當逆此罪流，用十種心翻除惡法。一、「深信因果」，翻破上之撥無因果，了知業植永不敗亡，因緣會遇，果報運自受，父子至親無代受者。二、「生重慚愧」：破昔無慚愧心。慚者：自不作罪，愧者：撥露向人。若無慚愧，名爲畜生。經云「有慚愧者，可名爲人」。爲對昔自愧，皆罪大，無慚無恥，習畜生法，棄捨自尊，第一莊嚴，背無信鉤致造重罪，如狂象無鉤，不可控制，今以慚愧鉤鉤無慚心象，發露懺悔更不作。三、「生大怖畏」：止破不畏惡道。人之所最怖畏者，無過生死，所謂生死事大，無常迅速，一息不還，便同灰壤。幽途綿被，無有資糧，苦海悠深，船筏安寄？若不精進，無由解脫」

蘇佐揚牧師
赴歐佈道

環球佈道會會長蘇佐揚牧師，應聘往歐洲佈道，由荷，丹，芬，及瑞典四國教會安排聚會，爲期逾兩月。蘇於一九六二及六六年，曾在歐洲佈道。此次與其女公子德靈小姐同往德靈小姐畢業台大，任教伯特利中學。此次陪父往歐負責鋼琴伴奏，及在聚會中獨唱天人聖歌。渠父女於昨晚九時，乘機飛倫敦，在倫敦，巴黎，日內瓦，及羅馬訪問，然後往荷佈道。蘇著聖經詩題第八集，及天人之聲第五十三期，均已出版，歡迎試閱，請函九龍郵箱五四二一號天人社云。

「聰」（香港美專主辦八人水彩畫聯展作品） 劉兆源作

三教善信今在圓玄學院
設法會超度雨空罹難者
陳區兩氏今亦在鷄寮做功德

本港儒釋道三教居士弟子人等，以此次暴雨成災，造成空前浩劫，慘況堪憐。經集得善款：首批六千元，已送達救災總處賑災。擇於今日（農曆五月廿七）假座荃灣圓玄學院，宏開三教道場，舉行度亡法會，超荐死難先靈，由上午啓壇，下午三時公祭，晚十一時圓滿。以此功德超拔雨災及空災罹難亡魂，超昇彼岸，屆時敬迎各死難之家屬親友等，參加追思云。

又佛教善心人陳區兩氏伉儷，亦定今日農曆廿七，在官塘鷄寮邨罹者現場設壇，請佛教高僧茂蕊老法師主壇，領導諸山法師作法超度。日間由大德尼誦經，晚間由比丘僧大施法雨。歡迎各死難家屬參加，招待一切云。

CITY HALL LIBRARY 7 JUL 1972

華僑教育

聯合國文教組織舉行國際大會 討論成人教育

以「活到老、學到老」爲主題 本港明愛中心派出石慧嫻女士及馬神父參加 石女士預料此次會議將爲本港成教提供新觀念 使成教更臻普及

（時訊）聯合國之教組織將於本年七月二十五日至八月七日在東京舉行第三次國際全體大會，討論有關發展成人教育的各項問題。大會主題是以成人教育作爲人類「活到老，學到老」的一種生活方式。參加者爲代表皆由各會員國的政府派出，至於非會員國以及其他國際性的組織，則由聯合國之教組織的執行委員會專函邀請派出代表，以觀察員身份參加。

國際天主教福利會亦即明愛中心因屬聯合國文教組織的諮詢委員之一，所以亦就本次全體大會之事，派出兩位成人教育專家出席是次會議。其中一位是本港明愛成人教育部聯系總監石慧嫻女士，另外一位是日本天主教福利會主席馬神父。

本次會議討論議程大致是於下列三點：

（一）檢討過去十年內成人教育發展的主要路向，並針對各項重要問題加以分析。

（二）如何使大衆明白成人教育的重要性以及將之推展普及至人類，因而將它變成社會，文化，經濟發展的原動力。而且在一個「活到老，學到老」的大原則下，將成人教育與社會上其他教育制度容合爲一個整體，使學習和進步成爲人類畢生不可間斷的歷程。

（三）在以下四方面，籌劃成人教育今後發展的政策：

㈠關於釐訂計劃，行政和財政方面。

㈡發掘新式的技術，推行方法以及如何使用電視台報刊等的大衆傳播工具。

㈢在發展成人教育方面需要大量專門人才，所以，如何訓練新血和怎樣吸引更多人才投身於這種服務工作，亦須細心籌劃。

㈣透過國際合作和交換計劃，加速各處成人教育的發展。

國際天主教福利會從本港派出的代表石慧嫻女士對於這次聯合國文教中心的會議，預料將會給本港成人教育提供一些新的觀念，使成人教育的意義廣泛地深入全體市民的意識，同時亦普及於各行業各階層的人士。石女士比喻本港目前的成人教育有如一些零星的附屬品點綴在一個定了型的社會架構上，對於社會的發展，仍未能發揮其強大無比的潛能，在政府的態度方面，石女士感到本港政府到目前爲止，仍然沒有注意到這類服務工作的重要性，當局對於熱心於成人教育服務的志願團體，并沒有給予足夠的鼓勵及具體的幫助，只任由其孤軍奮戰，自生自滅。她說：如果成人教育是一種社會成熟的現象，則香港社會仍停留於青少年的幼稚階段。

天主教福利會屬下明愛成人教育部包括十一個日夜中心，分佈於香港，九龍及新界各處。去年參加這些中心課程的學生五千八百九十八人。耗資港幣七十三萬七千二百四十五元，年終結算損耗八萬八千七百七十五元，今年由於增設多個成人教育中心，預料參加學生人數超過一萬人，財政預算是港幣一百五十萬元，大概損耗預算爲二十萬元。（南）

葛量洪教育學院，羅富國教育學院及柏立基教育學院聯合主辦美勞聯展，圖爲助理教育司博德（左）剪綵，旁爲葛量洪教育學院院長鄭煒民。（本報攝者）

教署教育電視組暑假辦 教育電視研討

各校校長及教師均可報名參加 本月十日前應提出申請

（時訊）教育司署教育電視組，將於暑假期間假九龍廣播道教育電視中心舉辦「教育電視研討會」，各校校長及教師均可報名參加。

該研討會將定由七月廿四日至八月廿五日期間舉行，一研討會爲期半天，時間由上午九時至下午十二時卅分或由下午一時卅分至下午五時。每次將集中討論一科，惟因會場容額所限，每次祇容納一百五十人參加，故每校每科只能選派不超過一名教師參加，各參加者亦將被分配於指定之日期及時間出席。各校參加研討會之報名表，填妥後應于本月十日前寄回九龍廣播道七十九號教育電視中心。被選參加之教師，將於七月十九日前獲得通知出席之日期及時間。

研討會之主要目的，爲解釋在課室裏如何可能有效地運用教育電視節目，並討論如何調整教學進度以配合此等節目，及介紹如何管理操縱學校用之電視機。研討會將用粵語進行，且不收任何費用，日期及時間如下：

數學：七月廿四日（星期一），廿五日（星期二），廿六日（星期三），廿七日（星期四），廿八日（星期五），每日分上午及下午進行。

英文：七月卅一日（星期一），八月一日（星期二），二日（星期三），三日（星期四），四日（星期五），每日分上午及下午進行。

社會：八月十四日（星期一），十五日（星期二），十六日（星期三），十七日（星期四），十八日（星期五），每日分上午及下午進行。

中國語文：八月廿一日（星期一），廿二日（星期二），廿三日（星期三），廿四日（星期四），廿五日（星期五），每天分上午及下午進行。每一研討會之節目如次：

一、開會詞（上午九時至九時十五分；下午一時四十五分至二時）；二、觀看小學四年級教育電視節目（上午九時十五分至九時四十五分；下午二時至二時卅分）；三、一個電視課；準備階段和延續階段（上午十時至十時卅分；下午二時卅分至三時），四，小息（上午十時卅分至十一時；下午三時至三時卅分），五，教學進度，教育電視與教學校課程之配合（上午十一時至十一時卅分；下午三時卅分至四時），六，分組討論（上午十一時卅分至十二時；下午四時至四時卅分），七，總結（上午十二時至十二時卅分；下午四時卅分至五時）。

三師美勞聯展

立今明兩天 製作栩栩如生 歡迎參觀

（時訊）葛量洪教育學院、羅富國教育學院暨柏立基教育學院聯合主辦的首次美勞聯展，昨（六）日上午揭幕，請助理教育司博德剪綵及主持揭幕典禮儀式。場面熱鬧非常。

此次展出作品，均由三院二年制美勞科學生所創作，包括有立體金雕、紙藝術等立體製作，七彩繽紛的染畫，富於實驗性的木刻，膠刻，及腐蝕的印刷版畫，充滿幻想性的抽象畫習作，存形式的結構作品及有裝飾意味的現代設計和實用的印花圖案等，琳瑯滿目，多姿多采，各款式化的陶器等，均能表達作者的思考及技術，使設計的意念更能發揮高度的實用價值。還有一小組的紙藝製作，也很吸引參觀者的注目。

此外，在勞作展品方面，更富包羅萬有，從簡易的紙工藝品到以廢物利用爲原則的彫塑造型，精巧細緻的家庭用品及牆壁上的裝飾品，在會場的另一角落，也展出了很多幻燈片，使參觀者更能了解學生們在學院內的美勞創作，和一套紀錄片，主要是活動及其他類型的習作。

上述美勞聯展，邀請各界人士參觀，有今明兩天，每日由上午十時到下午五時開放，展出場地在葛量洪教育學院大禮堂，歡迎各界人士參觀。（本報）

有關中學會考之多項性選擇題 不滿中學會考委員會答覆

謝國樑君再來函申論 認爲委會秘書之覆函不能提出使人信服之史學論據以證實擬題適當 希望再予解釋

編輯先生：本人曾貴報六月廿一日刊出有關教育司署在今年中，英文中學會考若干科目之「一多項性選擇題」擬題不當之公開函，六月廿八日貴報刊出「香港中學會考委員會秘書」賀勤先生（按：爲教育司署高級教育官）的覆函。本人細讀該覆函，感覺除措詞客氣外，對本人提出的疑問並未能據理解釋，亦未提出使人信服的史學論據以證明本人所指各不適當的題爲「適當」的。這是一項極其嚴肅的「中學會考」，本人不敢苟同賀函的「審題小組委員會」，未能面對事實以證明本人所列各不適當之題目「答案只有一個」之前，即妄謂「一般考生對此當不致發生困難」。

賀勤先生大函第一段稱：「凡未經公佈之一多項選擇題，其答案均經由電腦評閱及嚴格分析，其題目若有使考生混淆之處，「電腦」即可發現，無忽略之處」。本人殊信「電腦」不會錯，但電腦不會錯並不表示擬題適當。本人稍有知者，本年度英文中學會考中史科考生指稱，據悉四十九多項性選擇題」中與本人前函所列的問題有「目，即正確答案不止一個的題目正復不少，但詳情如何，因教育司署不公佈該等題目，本人無法細悉。如所週知，電腦改卷是如人口調查表格之「畫「剔格子」（一如人口調查填表格之方式），電腦對所劃格子發生反應而判斷其「正」「誤」，與官定答案不符，在此種閱卷方式中，即作錯算。若擬題五組答案中，只有一組，有兩組可以算「對」的，但由官定答案只有一組，因此，雖爲「對」的一組，亦被算作「錯」。同理，雖然非電腦閱卷，多項性選擇題亦只應有一個答案「對」，若有超過一個以上的答案「對」，則應列爲「不適當」的題目。

賀勤先生大函，第二段說本年度中文中學會考中史科的題目乃用手改，「且各題均經全體閱卷員詳細討論，認爲公允，始行評閱」。大函第三段又云「審題委員會」認爲公允，其本意在使考生思考，同時此等題目均以客觀史實爲基礎，一般考生對此當不致困難也。

如果以「客觀史實爲基礎」的選擇題，其答案應該只有一組「對」，而且應是這不容置疑的「對」，賀勤先生說答案要經全體閱卷員詳細討論，認爲公允，始行評分，只有一組答案「對」何需「詳細討論」？目前的問題在於：部份多項性選擇題，可能答案不止一組，因而對考生造成路題，可惜賀勤先生沒有對此，加以解釋。

本人前函曾列出本年度中文中學會考中史科四十題多項選擇題中若干題的答案不能肯定只有一組，請教育司署的「歷史專家」引據史實證明其答案只有一組「對」，很可惜，賀勤先生未能做到這點，而「審題小組委員」亦未能做到這點。因此確定本人認爲：茲再列本年度中會考中史科多項選擇題第十一題爲例：「唐代沿襲北周及隋代之府兵制，此制度之優點爲：一、無事歸農，促進社會經濟。二、將不專兵，免除擁兵之弊。三、寓兵於農，節省養兵費用。四、輪番戍邊，保護國防安全。五、訓練有素，戰鬥力堅強。答案五組，A、一二四。B、三四五。C、一二三四。D、二三五。E、一三五。本人曾細閱坊間現行教育司署審定之中英文、人人、藝拓……等出版社的中史課本，各課本所列的「府兵制」內容及優點，均有上述題示的五點存在。據此，則本題之答案無論把上述五點如何組合，均不能作「錯」算。本人再向賀勤先生及教育司署的「歷史專家」請教，上列題述五點，有那一點不是府兵制的優點？若教育司署的「歷史專家」未能引據史實證明題示五點有一或二點並非府兵制的優點，則答案無論如何組合均不應算錯，此理至明。同理，本人前函所列其他數題，「對」之答案亦不止一個，因此，若教育司署主管會考當局只以官定之答案爲對，乃屬不合理的。此非「訓練學生的思考」，乃使學生迷惑（因可能對的答案不止一個），學生須靠運氣才能到中「官定答案」，其理亦至明。

筆者不敢否定教育司署的「歷史專家」及「審題委員」的學術地位，不過既然筆者已列舉理由證明上述各題的擬題不當，賀勤先生及其屬下人員不能提出史實證明本人所列各題「正確答案只有一個」，則未免使納稅人對有關人員的工作態度嚴肅程度發生懷疑。賀勤先生只强調「審題委員」認爲並無不當，又謂考生當不致發生困難之選擇題，應提出史實加以證明，前此所列各有問題之選擇題，本人敢謂即使召集教育司署所有「歷史專家」及「審題小組委員」自做，亦未必能做出劃一性的答案。以此，何能謂「考生不致發生困難」！

由此，本人誠請教育司署的主管歷史科「專家們」引據史實證明前此所列各多項選擇題答案「只有一個對」，否則當局不能證明此點，則如何處理積分，盼賀勤先生其屬下人員能再作公開答覆。並此敬頌大安

謝國樑再拜六月廿九日

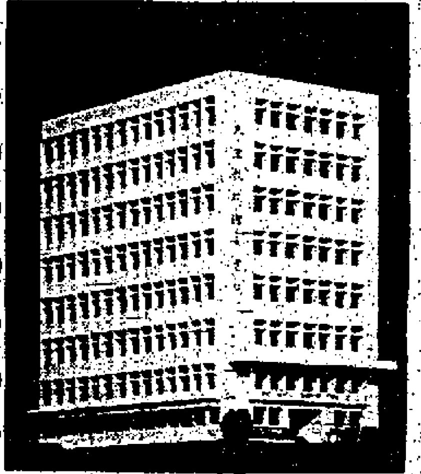
遠東中學 明入學試

（港訊）管實濃遠東中英文中學暨小學幼稚園續招下學年英文部F1至F5，中文部中一至中五各級及大學預科新生，另招F5及中五重讀生，日夜校均得保送參加會考。遠道學生有校車接送，該校中英文部分上下午班上課，爲提高程度，小學六年級及中學部高年級學生，均須全日上課，對家境清貧志力向學青年，入學一個月後，得申請「梁周佩英」女士紀念助學金。該校第二次入學考試，定明（八）日上午十時在海安街三二號顯仁大廈第三校址舉行云。

培中預科夜校 英文夜中學 招生

班級：大學預科——港大倫大入學試預科文理班
夜中學——一年級至五年級會考班
報名：即日開始簡章備索（每日上午九時至下午九時）
校址：香港堅道十一號（鄰近明愛中心及兵頭花園，3、12、23各綫巴士直達）電H二四〇五六四
校舍：自建新型校舍有標準課室二十間理、化、生物實驗室俱備
校監：易德明 校長：鄭明韜

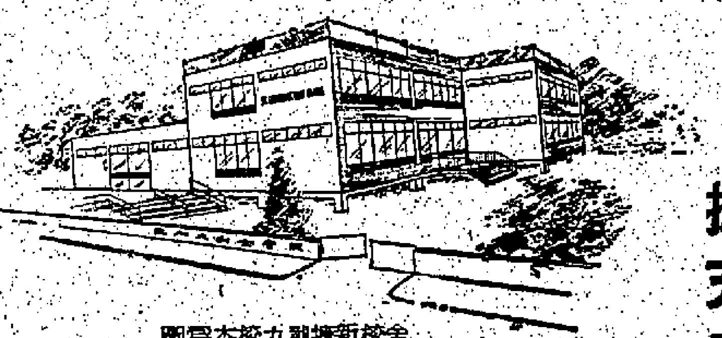
ROSARY GIRLS COLLEGE



天主教 玫瑰英文女書院

英文中學、英文小學招生通告
級別：英文中學部F.1至F.5
英文小學部P.3至P.6
報名：即日起接受辦理。（考試日期：七月十四日）
校址：香港堅道九十七號。 電話：H-244787
（3、23、12、號巴士直達）
校長 梁潔貞 MRS. MARIA LEUNG

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE



圖爲本校九龍塘新校舍

聖加大利女書院 擴充新校通告

本校因近日申請入學者過擠現有校舍不敷容納茲特增設學額擴充中學部於九龍塘金巴倫道55號全座園林校舍由名則師設計內有物理化學及生物實驗室各一間體育室籃球場圖書館音樂室大禮堂等設備齊全乃中學生理想學習之所上下午可增加女生千餘名將於八月一日啓用現招收英文小學P.1至P.6英文中學F.1至F.5（會考班）各級新生有關報名事宜請往尖沙咀柯士甸道一四四號詢問處查詢
校址：（一）尖沙咀柯士甸道一四四號 電話：K六七〇七五〇
（二）九龍塘金巴倫道五十五號 電話：K六七二七四六

香港聖思定英文中學

本校向獲教育司署特選爲升中生三年補助學額之中學，鑑於歷屆會考成績優良，決定於下年度增辦大學預科班（分港大、中大及G.C.E班），以滿足廣大同學之需求。
招生通告
招生班級：中學F.1至F.6 小學P.1至P.6 英文幼稚園高、低班及護幼班
報名日期：由即日開始每日上午八時至下午六時（星期日及例假照常辦公）
入學試日期：七月十五日（下午二時）
校址：中環擺花街23—41號
電話：H四四七一二一
校監 胡永輝 校長 馮家彝

香港九龍 利瑪竇書院 招考一九七二年度新生通告

簡介：本校爲香港教區主教所屬之天主教學校。中學部分男校及女校，小學部男女生同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教真理學會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
班別：英文中學：F.1至F.6 中文中學：中一至中六 小學：小一至小六暨幼稚園初班。
報名：凡欲投考上列班級者，可到下列各校務處領取申請表格。
九龍第一校：深水埗海壇街145—149號（電話：K—794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：K—670405）
九龍第三校：深水埗寮仔街28至36號（長沙灣球場側鄰）（電話：K—817166）
香港第一校：西營盤第三街103至113號（電話：H—432724）
香港第二校：灣仔船街九至15號（電話：H—755011）

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）
電話：K649672
歷年參加英文中學會考成績優良
招收男女新生通告
班級：中學部：F.1—F.5（會考班）
小學部：P.4—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
考試日期：七月十八日
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

仁伯中學

招生通告
班級：F.1至F.5
試期：七月九日上午九時
校址：北角繼園街（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
附註：（一）凡家境清貧者得申請「陳氏助學金」
（二）F.1考生凡已參加升中試者得優先取錄

以馬內利英文中學招生

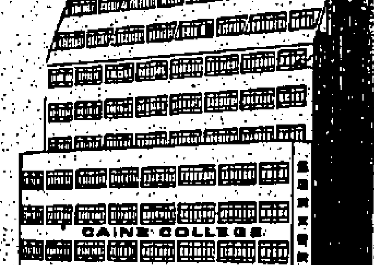
基督教中華路德會主辦
招考班級：全日制F1至F5
考試日期：七月八日，下午二時
報名日期：即日開始，星期六日休息
學費：F.1 45、F.2 50、F.3 55、F.4 60、F.5 65
校址：官塘康寧道105至119號 電話K八九三九七〇
校監 REV. K. SEIM 校長 MR. H. FESTERLING

哥林比亞無線電學校

科目：無綫電及電視工程全科（七月三十一日開學）
無綫電工程實物函授科 電視工程實物函授科（函授科由學校發給收音電視機器材攜回家實習還時返校上課學費15元）
學生遍佈全球各地。
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862483 K789115 K864989即免費寄上歡迎到校參觀

堅道英文書院

擴校招考新生
招考班級—小學部—小六、小五
英文中學部—Form1-5
中文中學部—中一至中五
考試日期—七月十八日（星期二）上午九時
報名地點—（一）香港堅道129-133號 H221590-225282
（二）香港水街25-35號 H468750



薄扶林道，水街25至35號 校監 林樹鋒 校長 陸永燦

香江書院中英文中小學

校址 九龍大埔道七十號。電話K八〇五一九一 八〇五七一四
即日接受秋季新生入學申請
一 班級：英文部：P4—P6，F1—F7。中文部：小一至小六，中一至中六，幼稚園高低班。
二 考試日期：一九七二年七月六日（星期日）上午九時。
三 夜校部：夜英專由初學班至會考班。夜英文中學F1至F6。夜中文中學中一至中五會考班。
四 附告：1. F7及中六呈經批准參加香港大學及中文大學入學試。2. 本校設有校車接送。
本校爲註冊不牟利學校，因鑑於下年度新生申請踴躍故需擴班，擬增聘體育，美術，音樂及各科有經驗教師待遇從優。

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
班級：日夜校P.6（保送升中試）F.1 F.2 F.3 F.4（分文理班）F.5（保送會考）F.6（保送升大）
自置校舍：（A）正校：九龍界限街一〇二號（火車橋東面）電話：370815（B）分校：太子道三〇七號 電話：379104 375134
試期：報名時編定，學位無多，報名從速。上午八時半至晚九時均可報名
創校十載下午F.1卅五元夜廿元 校長：梁德參

HONG KONG COLLEGE
香港英文書院

招生通告
招考班級：F.1——F.5
報名：即日開始
考試日期：七月八日（下午二時半）
編制：F.1——F.6
校址：跑馬地山光道一號 電話H-732026
本校由英國倫敦大學博士宋美達，香港大學特別榮譽學士宋美鈞（原聖保羅男女中學理科主任）接辦一年來，銳意刷新校務，端正校風，並對品學並重之宗旨，努力改進教學，並對程度較低之學生進行課餘輔導，提高學業成績。
校長 宋美鈞
凡取錄入學之F.1新生，得免費參加本校之暑期補習班

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月十六日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K八八七一二六
監督兼校長鄺文熾

香港大學文理學士主辦
博允預科夜校 招生通告

（一）預科：港大、倫大班各科（高班八月一日開課）（初班九月一日開課）
（二）中學：中一至中五會考班（八月五日開課）
（三）英專：字母班至會考班（八月四日開課）
校監兼校長 廖國宏
九龍油蔴地南京街卅號 電話：K八五七七八七 K八八九九一二

教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充，大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。
一九七二 香港年鑑

生活故事：

于令儀捉賊

·愛童·

于令儀是宋代時候的一個商人。他因爲會做生意，辛辛苦苦地捱到老年，家裡才積了幾個錢，成了一個小富翁。

有一天夜裡，有一個賊到他的家裡來偷東西，被他的兒子們捉住了。他們點了火一看，原來這賊不是別人，正是他鄰家的兒子。

于令儀問他道：「聞說你平常的品行並不十分壞，爲什麼今夜竟做起賊來呢？」

鄰家的兒子回答道：「爲着沒有飯吃，沒法想啊！所以才出此下策。」

「你希望要多少錢呢？」于令儀問。

「只須十貫錢就可以做點小生意，那便不愁沒飯吃了。」鄰家的兒子說。

「這樣說，我便給你十貫錢吧！你以後要好好的做個好人了。」于令儀說着，便吩咐他家裏的人，拿了十貫錢來，送給鄰家的孩子。

鄰家的孩子連忙向于令儀道謝。剛要走了，于令儀又把他叫回來，對他說道：「你是個窮人，在黑夜裏帶了十貫錢，是很危險的，而且可能會被巡夜人盤問，你不如在這裏坐一會，等到天亮再走吧！」

鄰家的兒子，就只好坐在他家裏，等到天亮才走。從此之後，鄰家兒子也做了一個好人了，而且他並沒有忘記于令儀對他的幫助，後來，他賺了很多錢，終於將十貫錢送還于令儀，還給了一份禮物給于令儀，以感謝他的大恩大德。

于令儀自從當見鄰家子因窮作賊的事，他覺得因爲青年沒有受到好的教育，因而做壞人，這是極之可惜！

於是，于令儀便拿出錢來興辦學校，教育貧家子弟，使人人都可以受教育，成爲一個有用的人。

兒童天地

（第一七九七期）

友誼要真誠

小朋友：

今日讓我告訴你一個故事。在漢朝的荀巨伯從很遠的地方來看一個患有病的朋友，正遇到賊匪攻城。那位朋友他說：「我快要死了，你還是快逃命去罷。」巨伯慷慨的回答說：「不顧義氣，貪生怕死，我怎能做得到！」後來賊匪進城，對他說：「我們到了以後，全城的人都逃跑了，你是甚麼人，敢留在這裏！」巨伯回答說：「朋友生病，我不忍把他丟下，現在我願意代替他死，你們不要殺害病人。」賊匪被這種凜然大義感動了，就一齊退走，全城因此沒有受到損害。

從以上的故事，我們可以看出強盜對於朋友有義氣的人，是多麼的敬重，那個危在旦夕的城，也因爲巨伯的義氣而得到保存，且記得我在昨日曾經叫你們結識朋友，要選擇一些品德良好的人，因爲只有好的朋友，才能使你向好的方向走，成爲完美的人，同時好的朋友對你也相當關心，即如巨伯一般。不過，我們是否只要求朋友對自己好呢？自己也應對別人關心才對。

我們結交朋友，同樣也要對人忠誠，切勿以虛偽的態度去與人相處，別人關心別人，別人也對你忠誠，別人關心你，你對人不忠誠，別人也不會喜歡和你做朋友哩！

唐姨姨

·歷史故事·

鄭和下西洋

·喜兒·

鄭和俗稱爲三寶太監。他是明初時候的人。在那時候，南洋地方不是叫做南洋，卻是叫做西洋，現在一說到三寶太監下西洋，許多人都以爲是偉大的壯舉。

鄭和負責明朝永樂皇帝的使命，先後造了六十二艘大船，帶了二萬七千多人，由蘇州劉家港出發，經過福建沿海，到處宣揚中國的威德，自紀元一四〇五年到一四三三年，前後航海七次。被他感化或征服的，約計有三十六國。

當時的國名和現在的地名，譯音歧異，因然很難一一證明，但是今日熱鬧市場，如爪哇，新加坡，舊港，滿剌加，蘇門答臘等地，他無不走到，直到非洲的東岸爲止。

鄭和留在南洋的遺跡很多：離開巴塔維亞約一百五十里，有一地方，名叫戌物。那裏有一個古井，據說是三寶太監鑿成的，現在人家當這個古井是古跡，而且很鄭重的保護着。凡是遊客到了那邊，都必要去看一看三寶井哩。

又在巴塔維亞地方，有一座土城，其中有大炮四尊，相傳是三寶太監贈給土人的。如今那地方已給荷蘭人闢爲公園，大炮還存在那裡。其他各處，都有三寶大人廟。三寶壠這地方，就是紀念鄭和而命名的，那裡的土人至今仍以陰曆六月三十日，爲鄭和抵島的紀念日。

·寓言·

誰的功勞大？

·力行·

敵人，炮車在路上走，因爲剛才替主人打死了許多敵人，炮車的各部份，炮筒、炮架、車輪，都很高興地談笑着。

越談越興奮，後來，不知怎麼的，大家就爭吵起來，而且越吵越兇了。

「我的功勞最大。」炮筒怒氣沖沖嚷着：「沒有我，怎能打死敵人？」

「但要是缺少了我，你又怎能打人呢？」炮架大聲的反問：「不是我，你只是睡在路邊的一個廢物罷了，能幹些甚麼？」

炮筒大怒，正想一句一句的胡說，卻被車輪搶過嘴了：「你們勿絕——除開我，誰的功勞都不大，使我不肯拖你們飛快的追趕敵人，看你們怎樣打得？」

這時，滿身流着汗，拖着炮車的馬，忽然插進來，嘆一口氣，說：

「呆子們，少說廢話吧。難道不知道是殺人嗎？莫非還希望人們來贊你們英雄嗎？真是夢做人，告訴你，厭恨戰爭，希望和平的人們，眼眶恨透了你們，總有一天，把你們打得稀爛的！」

炮筒和炮架聽了，嚇得不敢作聲，車輪更叫起苦來了。

（二）弟弟心想，「滑去碰碰運氣也好。」果然，當他進入時，見到了一班醜陋的魔鬼，並向他索取肉腸，弟弟要換取寶磨，老人還教他怎樣去使用寶磨。當他回家時，立刻使用寶磨，叫磨磨出食物，他和妻子都吃得很飽。爲着慶祝一番，他還邀請鄉村裏的人來大吃一番。他的哥哥知道了，覺得很奇怪，就向他追問。（未完）

連圖故事

海水是鹹的原因（上）

·美琪·

（一）從前有兩兄弟，大哥很富有，但他永遠不給些窮苦的弟弟。一年冬天，弟弟窮得一點錢也沒有，又冷又餓，他只得跑到哥哥處去求取點食物。哥哥勉強的給他一條肉腸，叫他永遠不要來。弟弟在行上遇到一個老人，老人告訴他木屋裏有不少魔鬼，如果他進去，一定會被魔鬼搶去肉腸。不過，裏面卻有個寶磨。

康樂家庭

男大當婚女大當嫁

你適合結婚嗎？

結婚是人生必經之程序，但是你對婚姻的意義理解多少？你是否希望婚後夫妻恩愛？兒女健康？生活過得美滿而幸福？你有沒有考慮過你應該跟甚麼人結婚？你在甚麼時候才能結婚？

結婚是人生大事，是一個男人或女人，由單身進爲夫婦，由個人組織成家庭的一個新生活階段，如果你婚姻理想，對象找得合適，你當然會終生受用不盡。如果你一步踏錯，或者是你找錯了對象，或者是你不應該結婚時候結了婚，當然你也會一輩子受累無窮。因此你在甚麼情形之下才可以結婚？甚麼情形之下不可以結婚？便實在值得你認真考慮了。

下列幾點，是婚姻問題專家提出的意見，現在特地供獻給未婚青年男女，不妨作爲參考：

（一）經濟不充裕時：有許多人，往往在職業還沒有穩固，經濟情形尚不足以自給時就結了婚，結果「貧賤夫妻百事哀」，爲了應付開門七件事，弄得苦惱萬狀，這樣的結合，不但增加個人痛苦，減少家庭幸福，間接也影響了社會秩序，所以經濟情形不充裕時，不應當結婚。

（二）事業沒有成就前，應不應當結婚？一般來說，家庭經濟責任，多是由做丈夫的負擔，所以別以爲一個男人有一份固定收入就可以結婚了，如果他沒有進取希望，結婚就徒然增加了他精神與經濟上的負担，分散了他奮鬥的志向，使一個有用的人材，流於庸俗，頹廢，難成大器。

（三）身體不健康，應不應當結婚？一對男女在結婚之前，最好先檢驗一次身體，假如發現任何一方身體不夠健康時，便不應當結婚，萬一有甚麼遺傳染病的話，當然更要徹底根除以後，才能舉行婚禮，否則不但害了你的妻子或丈夫，同時更會禍延兒女，貽害後代。

（四）性情不相投，應不應當結婚？如果夫妻雙方性情不投，最初是煩悶，繼之以厭倦，最後不是反目，就是離婚，這樣不但影響自己的心情，也影響到兒女的生活和教養。

所以一對青年男女，在結婚之前，必須設法先瞭解對方的志趣，慾望，嗜好，是否和自己相投，如果相差不遠，還可以互相培養和互相遷就，如果全然不同，最好就不必勉強了，因爲勉強做出來的事情，是不能持久的。

暑期學習佳音

女青會設烹飪班

國語會話舞蹈游泳班同時招生

基督教女青年會家庭婦女部爲便利教師，準備出國留學或回港渡假之男女大專生，暑期內特設「中西綜合烹飪班」，特聘專家朱兆祥夫人任教。去夏朱夫人曾在美洲，澳洲各大城市考察及研究食品，此次回港教學，內容更豐富。

該班在香港女青會所（電話H二三一〇一）上課，七月十一日（星期二）開課，以後逢星期二上午十時半至十二時半上課，全期六課，每次教授中，西菜式，或點心各一款，學費五十四元，如本會會員則優待爲四十八元（連材料費在內）。

另於中環都爹利街十一號市區會所（電話H一二三八五三三）增設暑期國語會話速成班，聘北京名師崔汪大波女士任教，發音純正，定七月十四日（星期五）開課，以後逢星期二，五上午九時半至十時半上課，全期十二課，學費四十元，以上兩班有志者，速到上址報名。

又該會康樂部爲適應教育界暑期活動，特定於七月份開辦中國舞蹈班，分土風舞及民族舞兩種，聘請邵氏電影公司及無綫電視台演員訓練班主任舞蹈導師主持教導，內容適合學校教材及舞台表演，歡迎教育界人士參加，地點當奴道一號總會所，備有章程索閱。

又該會暑期游泳班，羽毛球，太極拳，瑜伽，健身空手道，芭蕾舞等，歡迎參加。

中國婦女 六九九期

中國婦女週刊第六九九期已出版。要目有：「談台灣省政府與謝主席的指示」「大台北瓦斯公司應遵守服務公求的承諾」，「一個可敬的派報人」。「無悔之婚姻不幸福」。「一梅爾夫人刻苦自勵」。「一致一位寫英文信的朋友」。「不勞苦者必無利益」。「怎樣幫助十幾歲的少年」。等傑作多編。

陽光益眼

大概你已經知道了，在所有維他命當中，維他命A就是眼睛的食糧，萬一缺少它，就會影響視覺，有許多人時別爲了爭取維他命A才吃魚肝油的，另外一些人，硬性規定每天必喝一瓶鮮奶。可是，他們未必懂得吸收維他命A的時候，必須有充份的維他命D，如果缺少維他命D，再多吃一點牛奶或魚肝油也沒有用。普通食物是不含維他命D的，最理想的一種方法就是每天找些時間曬太陽，使皮膚色黑，吸收陽光裏的維他命D，要是你這樣做，就會增加眼睛的健康，不再感到眼睛疲倦了。原因是你從陽光獲得維他命D之後，就會得進一步的吸收維他命A，根據這一點，不妨說陽光能夠補眼。

運動過度的象徵

運動使我們心跳加快，呼吸加速而深長，對心臟，肺臟，循環和呼吸系統都有很大的益處。同時，體力的活動使肌肉結實，內臟堅固，關節靈活，動作敏捷，除此之外，運動使身心愉快，回復精神疲勞，過度的運動使心臟過勞，肌肉張硬，酸痛甚至抽筋，症狀等，對身體做成不必要的損害。因此，從事體力活動要避免過勞，避免運動過度。

究竟我們怎樣知道運動過度呢？是否所有運動都會做成運動過度呢？

一般運動，都使身體各項活動加劇，最顯著的是臟的跳動和呼吸的次數。但經過休息之後，這些加急的活動很快就會回復正常，下列任何一種情況都是運動過度的象徵。

（一）運動後十分鐘而脈搏仍然未回復正常或脈轉反而加速。

（二）休息十數分鐘之後，呼吸尚未回復正常。如氣喘，張口呼吸或呼吸急速。

（三）休息兩小時後仍覺筋疲力倦。

（四）當晚夜睡不安。

（五）經過一夜睡眠，次日仍有倦意。

上列現象是由於運動過度和運動時間過長所引起，但並不是說該禁止這項運動，我們可以減少做該項運動的時間，或減少運動量。假如幾種調整仍然有些等現象發生或做任何一些輕微的運動，都發生上列情形，你的身體就有問題，應馬上停止做運動，請教醫生。

主婦不可忽視

廚房清潔

確保家人身體健康

廚房之清潔與否，對於人們身體的健康有密切的關係，因爲人們每天兩餐膳食，皆須經過廚中送來的，而廚中的一碗一碟與及所應用的器皿用具，如果不能徹底保持清潔，很容易成爲疾病的媒介，將有害的微細菌，由這些用具帶送到人體裏，如果人體的抵抗力強的，或者還可以抵受得住，萬一遇到體力衰弱或者已有病菌的人，一旦被細菌所侵入，很容易便會弄出病來或加劇的。所以廚房中的一切用具，非要清潔不可的。

近年來，對於煮食的燃料，由柴至火水，石油氣及電等，都受到家庭採用，不過，因爲清潔衛生而且容易方便，所以家庭漸漸少用柴，而火水雖然比較方便，但使用起來有一種氣味，很多人會受不住，所以近年石油氣最受大眾歡迎，石油氣如果經濟許可的話，不妨裝置此設備，因爲它不但不會令器皿弄污，就是地方及牆壁亦可以保持清潔，使主婦們最感頭痛的事。

是每天要打掃廚房的工作，這是一個既瑣碎又［illegible］料理的工作。

一有些家庭，不大重視廚房的，因爲他們可能以廚房爲儲物室，任何東西都放進去，再加上那些油烟，真是想清也清不來的。所以大家應該注意，廚房可以說是個危險地帶，一旦不小心，便會有火燭之患，如果再將雜物也放入，更是引起火警之源。

其次，一個主婦如果要表示她的能幹，那麼他應該先將廚房理得有條不紊才是。

清理好你們的廚房，這對你們一家都有很大的好處，大家都知道，往往病皆由口而入的，廚房中如果不清潔，所製造出來食物那會清潔呢？而且廚中較爲暗濕，所以也是蚊，蠅以及甲由的發育地，設對於溝渠及水渠，必要時常消毒，在晚上最好放些消毒藥，在第二日最早，再由清水洗理之，以確保大家身體的健康，即是你能夠保持清潔，廚房家人有福，最低限度疾病也因此減少。所以，每個家庭對於他們的廚房非要認真留意清潔不可。

幾種有益甜糊

夏天實在太炎熱了，人們動不動便會汗流浹背，而且時常感到口渴，因此，一般人的食慾便會大減，茶飯不思是一個很普遍的現象，所以，在這時候，最好是吃些流質的東西，而且還要吃甜的，那既可解渴，而且又滋潤，那便是一些合桃糊，芝麻糊與山楂糊，還有一種維他命糊，以這些作爲點心或副食品，是很合適的，茲將其製法分述如下：

合桃糊——用料：合桃肉四兩，粘米粉二兩，冰糖四兩，水酌量。

製法：先將合桃肉放入小溫水浸透去衣，合桃肉用石臼或石磨舂爛，或磨爛，如果是用舂的，在舂好後，將一個小紗布袋袋着，放在一個大盆裏，袋口放開，將入少許清水，用手將袋絞乾，合桃汁便隨水而出，再沖一次，如果仍有很多渣，可再舂，再沖洗，做好後將其倒入煲裡，加入粘米粉及冰糖，放在火爐上煮滾溶透，便成，但如果用石磨磨的，最好便是用粘米與合桃同磨，磨好後煮滾加糖煮成糊，便成了，如果喜歡有杏仁味的，可加幾滴杏仁精，其味更好。

芝麻糊：用料：黑芝麻半斤，粘米粉四兩，或粘米四兩，冰糖半斤，水酌量。製法：先將芝麻洗淨，放在鑊中炒香，用舂臼舂之，舂成粉末，倒入瓦煲裏，加水及粘米粉拌勻煮滾，加冰糖再煮成糊，如用石磨，則芝麻與洗淨的粘米加水同磨成粉漿，然後放入煲裏加糖煮熟，即成，煮的時候要注意，必須頻頻用筷子拌攪，以防黏煲底也。

山楂糊：用料：山楂三兩，冰糖三兩，麥粉隨量，水酌量。製法：先將山楂放在盆裏，用滾水浸透，或用山楂糕將其搗成泥狀，放入煲裏，加水及冰糖，放在火爐上，必須頻頻用筷子攪拌之，煮至山楂及冰糖溶透，均勻，然後將麥粉少許加入，即如煮成糊，便成美味的山楂糊了。

維他命糊：用料：合桃二兩，花生仁二兩，南北杏少許，大豆少許，冰糖半斤，粘米四兩，或粉四兩。製法：先將合桃去衣，花生，杏仁及黃豆合洗淨，用溫水浸透去衣，另方面又將米洗淨略浸，然後一齊放在石磨裏逐少填成糊，放入煲裏加糖煮成糊，但如果用石臼舂的，可以將各種用料一齊舂，亦可以分別舂，但在舂好後，一定要用小白紗布袋來沖洗，使那些汁液流入水中，如有渣滓可再舂，再沖，後加米粉拌勻煮成糊，再加糖煮溶便成，這味糊是綜合各種有益的食物混合而成，不但含有豐富的營養，而且美味可口，滋潤有益，是夏天最好的甜品，用來作點心或早餐皆相宜。（玲）

傳勒金 褚佩然 結婚之喜

金輝公司經理傳勒金先生與褚佩然小姐昨（六）日在九龍聖保勒教堂舉行結婚典禮，並於本日離港作蜜月旅行。新郎爲電器業殷商。新娘現任聖三一堂小學教師。堪稱珠聯璧合。（圖爲傳勒金先生與褚佩然小姐新婚儷影）

朱守正 羅美玲 新婚

本港殷商朱錦棠先生之長子守正君與名中醫羅濟謙先生次女美玲小姐昨（七月六日）於大會堂大行婚禮，并於是夕假座大華飯店讌請親友，筵開數十席，極一時之盛云。朱守正與羅美玲新婚儷影。

小兒也會患糖尿病

如發現小孩突然活力大減，頻頻喝水和尿，量增多，胃口反常，那就要留意了。

成年人有時會患糖尿病，所週知的，一般通常患糖尿病的是肥胖的中年人，患糖尿病時，表面上是不會有什麼徵候的，有時候強健的人也會患此病，那必須經過醫生詳細檢查始被發現的。

糖尿病雖然是成年人所患的病，但近年來根據醫學專家研究所得，發覺小兒也會患這種糖尿病。不過如果小孩子患糖尿病，其病症的進行是很明顯而且急激的，只要稍爲留意一下便可發覺，當小兒突然活力大減，沒有平日的天真活潑，而且時常感到口渴，此外多喝水，也無法止口渴，多小便頻頻，次數和尿量也增加，但精神感到非常疲倦而沒有活力，可是胃口卻非常好，吃東西可能會比平時多，但卻有反常趨向，便是體重日益減輕，而身體也一日比一日消瘦下來，口唇和皮膚都變得很枯燥，如果這種情形，繼續下去，不能及時醫治，他們可能會精神大大衰退，臥在床上不願起來，並有腹痛和強烈的惡心症狀，這便是糖尿病昏睡的開始，很快便會失去意識，和呼吸急促，進而便陷入危險狀態，如果發覺孩子有此情形，不用遲疑，要立即送他們入醫院，否則生命便會遭受危害了。

照理，小兒是很少患糖尿病的，但現時有此發現，據檢驗所得，知道其主要的原因，是由於胰臟所分泌叫做島素的荷爾蒙，已經停止分泌，所以，最好便是用點滴來補給水份和電解質，同時還要注射島素，如果能夠及時這樣做，是可以使病減輕的。但卻不能根治，必須徹底醫治，而且要完全信賴醫生，不要自己胡亂限食或服藥，或自作聰明去治理，那是相當危險的。

小兒患糖尿病與成人患糖尿病一樣，都是尿液中的糖分過多所致的疾病。事實上，血液中所含的葡萄糖，原是身體的燃料，是不可或缺的成分，而且腦部也很需要葡萄糖。所以，當血液中葡萄糖的含量減少時，便直接會侵害腦的機能。此外，還會引起很多其他的毛病，但如果葡萄糖過多或缺之，對身體都是有害的。還有，糖尿病是可以遺傳的疾病，如果父母雙方的家庭系統中，有人患過糖尿病，尤其是父母患此病的，不論其孩子的身體是很健康的，也有可能患上糖尿病的。所以，如有此情形，最好及早給孩子作一次檢驗，以防後患。（卿）

賭國王妃迎安妮公主 充滿魅力的摩納哥王妃姬莉絲（左）微笑着歡迎英國安妮公主抵達尼斯機場。公主此行是應摩納哥尼王子伉儷之邀請。（法亞社）

羅愛帝兒晚裝 這是兩款富於浪漫氣息的晚裝，分別由巴黎兩位名時裝專家所設計。左是「仙蒂」時裝店介紹之印花長裙紗長服，領子有如花瓣般，腰部束上綢質布長帶，雅麗脫俗。右爲蒂娜時裝屋設計之名貴晚服，以白綢褲縫製，前面一排小鈕，裙腳開叉，前身綉上七彩大花。（法新社）

夏日可口食品：

涼粉的製造

涼粉，相信大家一定會想到那些黑黑的，吃來有些苦甜味的東西，那是由一種涼粉草煎熬而成的，在製造的時候，非常麻煩，起碼要花兩天的時間才能製成，但現在所說的，是一種綠色，而且極易製造的涼粉，那是用綠豆粉來製造，可以甜食，也可以拌以材料當點心，或佐酒吃，是非常美味可口的，其製法過程如下：

用料：綠豆粉一斤，大菜少許。製法：先將綠豆粉放在大煲裡，加清水將其調成漿的粉糊，放在大爐上煮，一面煮一面拌攪，使其勿黏底，同時將大菜洗淨加入，煮之大菜溶透即取起，倒入一個大盆中，冷卻後放入雪櫃雪之，約一小時後，便成爲一塊凝結的半固體物品，用刀將其界成小塊放在碗裏，加入雪凍的糖水吃之，這是一種甜吃，如果喜歡吃鹹的，可用少許蝦米洗淨略浸透，拘末切後，然後放在鑊裡炒熱，加入醬油，麻油拌之，然後將涼粉刨絲或切條加入拌作點心吃，非常美味可口的。這種食品是夏天最適宜的，綠豆粉在雜貨店可買到，而且製作簡單，大家不防一試。（卿）

夏季宜注意健康

夏天是流行病最猖獗的季節，因爲夏天的天氣炎熱，我們的生活方式也隨之而有了變化，例如吃的東西有偏於生冷，而其他很多生活上的細節，也爲了適應夏天而存在的，我們在這個季節所染到的疾病而受到痛苦與危險，也就是有了這些生活上的變化而帶來的。

夏天，固然在生活上有使人舒適的地方，但夏天也容易給我們帶來了煩惱和不安。夏天最容易使人感到煩燥的是，在夏天中要吃喝的東西多，而這兩種都是從口中吃入，彷彿我們的肚子時常增加着負擔，時常痛瀉，其實這些並不是不可避免的，非是我們對飲食方面太不小心了。胃酸原來具有殺菌的能力，我們胃裏都有胃酸，但如果我們存儲太多的食物到胃裏，胃酸便被沖淡了，而藏在食物中的細菌有時被逃出胃部，並且溜到腸裏去繁殖起來，以致便會生起病來，因爲天氣熱，喝得多，吃得也雜，甚至有些腐敗的東西在內，胃的存儲量時常是超額不正常的，這就容易招致病菌侵入的機會了。

我們都喜歡在夏天的冷飲料，各種冷飲、冷食，例如雪糕、涼粉之類，有時我們在大熱天裡奔走半天，渴得難受，跑進冰室就要一瓶汽水，往往中有的是糖粉，於是一瓶不夠，再來一瓶，到了晚上，肚子咕咕的叫，事情不了，肚子疾病已經降臨身上了，因爲這些冷飲之中很可能有什麼病菌存在其間，而雪柜裏的冰並不能把它冷死，反而可以活到二十天以上。

夏天最好的飲料還是涼開水，把燒滾了的開水盛在大瓶子裏，冷了的時候，就可以供你暢飲了，這樣既清潔，又沒有什麼病菌。至於你吃的東西本身也許非常乾淨，但是如給蒼蠅叮過，它也會給你帶來無窮的病菌。

別以爲只有冬天才會患傷風，事實上炎熱的夏天也一樣有此可能，而且更使你難受，香港的人家，地狹人稠，屋內熱烘烘的，入夜尤其無法入睡，於是有些人紛紛向外發展去，天台與騎樓便成爲大家在夏夜裏的「別墅」。這些地方涼風徐來，涼快得很，使人可以很舒服的入睡，一方面體溫逐漸降低了，一方面外邊的空氣也冷了，貪圖舒服的人往往而受涼，第二天醒來，便會頭部沉重，鼻子也塞了，於是傷風便形成了。

以後要在這種情形之下睡覺，千萬要保護你的肚子，蓋一條薄薄的被單，更不要被露水直接落在身上，否則就最好你能睡到半夜就搬回去睡，因爲這時室入也漸漸涼快了，還有最好不要在電風扇下睡覺。

你要保護夏季的健康，去打一次防疫針，也是必須的，但卻不要以爲打了防疫針就可以百分之百得到「保險」，可以隨便亂吃亂喝，那便錯了，正確地來說，防疫針在人身上有效的時間大約是三個月到半年，而且也不是一打下去，就能立即生效，而是要經過一兩個星期的時間才能培養起來的，因此，雖然打了防疫針的人仍然有生病的可能，所以打防疫針與注意飲食的調節，是應要雙管齊下的。

以上所述，看來是很簡單，但在這炎熱的今天，疾病發生的時候，健康的維護是應無時無刻加以注意，須知，健康便是財富，的確是一點不錯的。

醫藥顧問

任卓琪

口腔靜脈瘤腸胃熱與黃汗

△麥君：（一）口腔內黏膜，舌部及方肉，常生白中帶黃之點，甚爲痛楚，尤以下唇內黏膜爲甚，須歷一星期左右才自動痊愈，但未能斷根，時發時愈，已有數月，這是腸胃積熱所致，從來信中另一點指出腸胃不適及習慣性便秘，足徵其病源係腸胃積熱而發，可內服下開第一方，連服三劑，並用下開第二方研末滑水調搽患處，平日可用嗽口消滑水要禁戒辛辣品，糖類及酸性食物。

第一方：大黃三錢（後下），薄荷葉五分（焗服），芒硝二錢（沖服），連翹三錢，梔子三錢，黃芩三錢，木通三錢，竹葉四錢，甘草錢半，燈芯花七枚。水煎服。

第二方：青黛二錢，黃柏二錢，人中白二錢（煅水飛），川黃連二錢，硼砂二錢（煅），冰片三分，元明粉二錢。共爲細末，滑水調搽患處。

（二）去年底時並感突感兩足從脚面，脚眼至小腿發生腫痛，且有硬塊，當時祇以跌打酒搽之，約一星期始愈，但現在發現曾經疼痛的部位，沿着靜脈還留硬粒，觸之疼痛，這很可能是靜脈瘤之類，可試用松節油塗搽後，以熱毛巾敷之。內服下方：

方用：寬筋藤五錢，金銀花三錢，全歸身五錢，川續斷三錢，赤芍三錢，桃仁三錢，紅花二錢。水煎服。

（三）每當做後，常覺胃部及腹部不適，大便不暢，通常要兩天甚至四天才有一次大便，可服下方以改善腸胃機能。

方用：茴香根三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，川厚朴二錢（後下），土銀花四錢，存仙麵三錢，炒麥芽五錢，澤苓皮六錢，白芍三錢，枳實三錢，西洋光四錢，郁李仁三錢。水煎服。

△王達強君：

（一）出黃汗是濕熱鬱積之徵，可連服下方三劑。

方用：土茵陳五錢，豬苓三錢，澤瀉五錢，花旗參三錢，雲苓八錢，白朮三錢。水煎服。

（二）晚間温習功課或坐下後起立，常感眩暈，自然與太夜睡有關，故必須有充足的睡眠，並常用花旗參五錢，紅棗十枚，煲生魚湯佐膳，以爭取補益。

（三）本醫務所的英文地址是：「269 HENNESSY ROAD 4TH FL. HONG KONG」。

露華濃碧海琉璃新姿 下週一假連卡佛示範

露華濃公司爲介紹最新「碧海琉璃」色調（SEA GLASS COLOURS）時尚，於七月十日至廿二日，在香港連卡佛公司舉行是項美容示範，由首席美容顧問梁佩芬小姐偕同其屬下化粧師主持，並穿插十分動人的「碧海琉璃」新制服。示範期內凡購買化粧品滿六十元者，均送贈名貴紀念品一份，內有「永麗」去漬膏，「碧海琉璃」調節水各一，價值八十元。

肯謙彼濟體輕盈到岸邊，在艷陽照耀下，你可以想像到有那麼嫵媚誘人。

屬於「碧海琉璃」色調的化粧品，計有六色閃光眼影膏（SHINY EYES）瑩撥透明，細緻而不細膩，可用手指塗搽四色「月滴」唇膏（MOON DROPS LIPSTICKS）含有特殊滋潤及明耀成份，顏色雖較濃艷，但其柔淑晶瑩三色閃光胭脂霜（LUMIGESXUE CREME BLUSHER），新創鮮明的色調，能爲雙頰增添無限嬌瑩嫵媚，尤如天生麗質，變生輝，鮮麗晶瑩，宛如海中琉璃多角面的水晶光采，爲海水所反映。

圖爲絢燦瑰麗的「碧海琉璃」新姿。

PUBLIC LIBRARY JUL 1972

港府宣佈臨時美元固定匯率為一比五·六五

將能平息物價漲風的觸發

對外貿易洽商恢復，原料缺乏憂慮消散，生活費工資與原料成本已獲兼顧，又能不損出口

競爭力量，一般工商界表示熱烈歡迎，市民視為適時與足孚眾望之舉

港元對英鎊改為浮動後將來不會跟足其貶率

（特訊）本港工商界昨對財政司宣佈的臨時性的美元匯率表示熱烈的歡迎，雖然無人能夠預測這個臨時匯率何時改變，但最低限度能夠幫助了工商界在貿易上的洽商，獲得一個新的遵循標準，使到貨價上升不能成為入口貨價上升的藉口，而且美元相對升值的幅度，極其有限度，選擇了港幣與美元的聯繫，而依照英鎊的原則。

（大日）港府財政司宣佈了港幣匯率的臨時措施，其要點如下：（詳情請閱港聞版）

（一）港元與美元兌換率，暫時固定為每五點六五港元兌換一美元，亦即美元相對升值了一·二五巴仙左右。

（二）此是臨時措施，實行時間視英鎊浮動時間而定。

（三）在英鎊停止浮動而作出對美元新固定兌換率時，即再行訂定港元與英鎊間的新固定兌換率。

（四）港元對美元臨時新率之決定，係因顧及選擇時以穩定入口貨價與生活費用，同時保持港產出口競爭能力。

（五）港元不定港因英鎊的主因是A、港元大幅下降時，其價值生物價與工業用料入口上升，影響生活及生產成本。B、港元實力堅強，人力物力正在充份運用，毋需作任何大幅下降以刺激本港經濟。C、浮動匯率使貿易商無法以確定匯率訂定合同，影響原料訂入與產品產銷。

（六）因為香港的對外貿易有百分九十是用美元做本位，故美元新率之先行臨時訂出，十分重要，而此舉並不切斷跟英鎊的傳統聯繫。

（七）此後，實際就是英鎊對港元和其它貨幣保持浮動，而不是港元對除英鎊以外的一切貨幣浮動，足使香港所受影響較輕。

（八）本港存英鎊將受損失，其損失有待港元對英鎊新比值訂出才能獲知，港府將採外匯基金保證辦法賠償各銀行的損失。

（九）此舉不能視為本港經濟上的喜訊，也非惡訊，因此，不應受到誇張的批評，也不應在股票市場上作出過於强烈的反應，但是，在這瘋狂而不穩的炒風之中，無人能夠估計這個消息不被利用來作為波動的心理因素的。

（十）自英鎊開始浮動後，部份進口貨物，在過去旬日間內個別存在不同程度的上漲，影響了工業生產和市民日常生活，現時港幣對美元兌率固定，換言之即港幣變相貶值穩定已不若以往之甚，故貨物上漲的物價，亦應在適度調整回降，那麼中漲價或已上漲的中國大陸貨品，也應該不作任何變動才合理。而將是以平抑即將觸發的全面漲風。

本報記者於港府財政司上述決定後，立即分別訪問本港工商界（包括中外銀行、證券、工業、貿易、批發商、皮革業）、經濟專家等人士，綜合彼等意見如下：

①一般工商界對臨時性美元匯率之實行，表示熱烈的歡迎，認為這是及時與足孚眾望的決定。對工商流動與平息漲風，十分重要。

②此舉既然表示港幣一個幅度輕微（大約是一點二巴仙）的，預料將使到外幣（英鎊除外）市價回跌，亦即港元貨幣將以迅速修訂，迎接使到入口貨物價格以迅速改訂，內地貨不致成為大漲的成本，預料受到的壓力，當會全港市民所不滿者。

③同時，也將使日本、美國、加拿大、澳洲等主要來源地的原料及生活必需品入口價格免於激升，令到了出口港產品的生產成本大漲的壓力。（最近已有若干工業感到不久面臨原料缺乏的跡象，當局美元新率宣佈，可能使大家立即訂購，使影響消散。）

④工商界既有美元新率作為計價的標準，絕大部份出口與入口貿易洽談，就可迅速恢復。由於本港對外貿易九成係以美元為本位，此次港府宣佈臨時美元匯率，今後將有一段時期，因港元對英鎊浮動而影響對英國的出口貿易洽商或進行，但此種影響既只影響百分之十以下的貿易，尚為無傷大雅，如果港元對英鎊所作出的匯率作出依照，而依照出為英鎊貿易維持到預測時，可能進一步使到港元的風險，不致太大，這樣一來，就可以使對英鎊穩定的話，相信對英鎊一定程度了。

⑤最近因為國際英鎊一度大跌到八巴仙強，港市上升七巴仙許的幅度，加以入口貨物價上升，使到市民頗為恐慌，而港府此舉既然表示港元只是略跌一巴仙，也就能夠杜塞了加價的藉口，這是美元自由市價原有上升的趨勢，一般貨物準備再度加價的藉口與改變了加價的壓力，更能和緩了市民對物價上升的憂慮。

⑥港府此舉既已暗示出不完全切斷英鎊與美元聯繫原則下，將會採取局部疏遠或減低彼此關係的必需措施，這就表示將來港元不會跟足英鎊的下跌程度，而這種決策是既顧及物價、生活費用、工資、原料成本，又能避免損及出口競爭力量，自屬適當的決定，相信會受大多數市民的歡迎，而不會有不良的反應。

⑦此次美元的臨時匯率，無形中兩種港元對英鎊的價值，依一比五點六五的臨時匯率（新美元訂率）作為依據，將來英鎊宣佈新固定匯率時，港元貶值百分八時，港元大約會比對英鎊兌換百分三左右，如果英鎊貶值百分六左右，港幣就可能把前日宣佈的臨時匯率作為固定的匯率，但如果英鎊貶值不一定是港元不會跟足英鎊，仍有值得商榷的地方，這個匯率目前可以接受的了。那時候，只需要訂出英鎊新固定匯率，而港元對英鎊的匯率就成了，此項意味著由今日起港元對美元亦即今後一段時間，英鎊由固定變為浮動，港元由浮動變為固定。

⑧銀行界以美元匯率暫定，有所適循，港出口押匯、匯兌、找換生意可望迅速回復，而有逐漸正常化的可能。今天金銀市場將會立即回降，尤以美元為然，如果入口貨價可能回到合理的水平，內部可能增加，各行商入訂購大陸貨可能比較能作長期的計劃或處理了。

國際英鎊美元漸呈穩堅

各界嚴重對付貨幣投機

各地外匯市場英鎊價格均告回挺

（路透社西德法蘭克福五日電）今日在西德外匯市場，英鎊價格銳升，同時美元匯率在這個神秘緊張的市場變動得很反常，此間之商人稱：「今日瑞士政府在伯爾尼之宣佈，進一步限制外國存金，使未解決的國際貨幣情形一兩週前英鎊浮動造成的更惡化。」他們以為英鎊匯率動勢升起，是由於技術上的因素，此亦引起在倫敦及他處之外匯市場的共同貨幣，恢復得很快。

（路透社西德五日電）瑞士今日對外國存金的湧入加強管制措施，作為一種國際行動。英鎊今日已升至七·六八〇〇馬克，昨日是七·六八〇馬克，今日西德對英鎊每日官價是三·一五一〇一馬克，昨日是三·一五〇二，一五三五。

在歐洲貨幣兌換，英鎊之浮動，上升許多，而美元則穩定中而無規則，但在日本，美元估價，因為急於物售而銳降，這種價打擊了外匯市場，英鎊收市價二·四四七五美元，這是自從六月廿三日實施浮動以來之最強表現。

奇昨晚在收盤時的成交價為二·四一七五，這個數字顯然表示英鎊價之直線下落已告停止了，而仍先旁可能英鎊對美元於兌換，在開始浮動之後已一共貶低了百分之六以上。今日美元於市價在歐洲部份市場互有不同於上落動態，但大致上已穩定下來了。

（合眾國際社蘇黎世五日電）瑞士政府為了抑制不受歡迎的外國存金流入實施一連串金融管制措施，今天進入最後階段。銀行家說：新規例是自一九三〇年以來最嚴厲的措施，有效地摒阻了瑞士外匯市場中一切美元投機，並使美元比價上升至十二天來的最高點。

第三階段今天開始實施，國家銀行發言人說，因為美元在西德受到很大的壓力。

（路透社波恩五日電）西德政府今日在此間稱，本週內將只開特別會議，考慮財經部長席勒教授請辭事，政府發言人今日暗示：是項辭職「照例」會被批准。他在西德政府服務了五年半之席勒教授，自內閣於上星期四宣佈施行貨幣管制政策後即決定辭職。

大力主張實施自由調劑及國際匯率未來之貨幣平均率之席勒之引退與辭職消息，已在國際貨幣市場上引起震動。

西德貨幣市場過去數日出現之投機者大量拋售美元及英鎊而造成之壓低美元及英鎊之匯率之情況，今已見和緩，顯係因投機者紛紛定席勒之政策必將施行之資金之加強管制。

今晨德意志銀行消息流通人士說：西德政府可能設法解決美元過剩問題，也對引起政府財政預算問題之一。

（合眾國際社紐約五日電）若干銀行家相信，現時歐洲的美元低價，是由於有大量供應的結果，並非人們對美元缺乏信心，並沒有上升，是英鎊美元將不會再貶值。「美元仍是相好的貨幣，因為歐洲方面的通貨膨脹仍在進行中，使美元回穩定。」據胡爾德博士解釋：「美元成為貨幣工具，如果有人想對英鎊投機的話，她借美元來行事，所以以任何貨幣的軟弱，都成為美元的軟弱」。

歐洲外滙市場 英鎊值堅强

英倫兌二點四四五美元 黃金升至六五點九美元

（時訊）倫敦六日電：星期四的英鎊值在歐洲外匯市場式的回升後，星期三英鎊作了一陣回升。在倫敦外匯市場，英鎊兌二·四四五美元，在倫敦外匯市場中堅強起來。在巴黎外匯市場，開市時，每英鎊兌十二·一八法朗，比較星期三之收市價十二·一五法朗回升。在法蘭克福外匯市場，開市時每英鎊兌七·七〇六馬克，比較星期三之收市價七·六九七回升。

據悉，倫敦黃金自由市場，價格由每安士六五點九美元升至六六美元，之後再跌至六五·九美元。

港股市買家吸意强 冷門中細價股轉俏

全日開做總值二億五千零卅六萬元，港證成六三九四萬元，遠證成一一四二一萬元，金證成四〇〇五萬元，九證成三二一六萬元，中華百貨派年息二元三角，另紅利五元、連卡佛末期息一元，另送一B股及六B股權、太古船塢與太古實業宣佈聯組地產公司。

（時訊）昨（六日）香港股市交投仍甚暢旺，交易總值略過二億五千萬元，與每日交易數值最高之紀錄甚為接近，各項股票，交投最以冷門股及中細價股最為活躍，如邵氏公司、亞洲航業、和寶、和記、地產、匯德豐船務、香港發展、瑞興公司、南豐紗廠、橡膠信託，及聯邦地產等，有實力之商價股九龍倉最俏，其餘價值普遍和好，太古船塢與太古實業交投則感心仍健，從大市而觀，香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值為二億五千零三十六萬元。

在昨日宣佈股息公司計有中華百貨及連卡佛兩家，據中華百貨董事局宣佈，每股年息為二元三角，另每股紅利五元，七月廿六日至八月期內暫停過戶，又連卡佛董事局宣佈末期息每股一元，另每股送一B股，又每一股B股獲供一B股股權，每B股六元，七月二十一日至八月五日期內暫停過戶。又太古船塢與太古實業兩公司之董事局同宣佈將聯組織一地產公司。

香港證券交易所昨日成交數值有六千三百九十四萬元，恒生指數為四五八·七九，比上一天升一·八八。各項股票之收市價與前日比較，計聯合橡膠升一角，凱聯酒店升五角，太古實業升三角，信昌升六角，九龍倉跌三角，九龍燈跌七角半，均益倉跌三角，城市酒店升一元，四海地產跌一角，鱷魚恤升三角，牛奶公司升五角，亞洲航業升一元二角，帝后酒店跌五角，恒生銀行升一元，新昌跌五角，聯合汽水跌五角，港燈工程升二元，香港發展升二角，中華煤氣升七角，遠東企業升七角半，經緯毛紡跌六角，置地公司升五角，信託升二分半，匯豐銀行（倫敦登記）跌二元，大酒店跌一角，電話公司跌二角半，電車跌二角半，建屋貸款跌八角，九龍倉升一元五角，和記地產升五角，和寶升二角，太平洋證券跌二角。

遠東交易所昨日成交數值有一億一千二百一十二萬元，比上一天跌二·九三，各類指數銀行、公用及工商企業類略低，餘均揚升，個別股票做價多上升，一般較勁。亞洲航業升一元二角，船塢升八角，B股升四分，九龍倉升一元二角等。據悉，瑞興公司升二元，會德豐船務（A股）升二角半，聯邦地產升二角，南聯跌一元，永安升一角及長江升一角等。

金銀交易所昨日成交數值有四千零五萬元，九龍證券交易所成交數值有三千二百一十六萬元，一般中細價股交投最盛，做價不脫跟升，收市價普遍升上。

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	458.79	456.91	＋ 1.88
遠東	2236.89	2239.82	－ 2.93
遠東分類指數：			
銀行類	1814.00	1826.86	－ 12.86
公用類	1873.55	1898.09	－ 24.54
地產建築類	2988.99	2982.06	＋ 6.93
工商企業類	2580.05	2582.52	－ 2.74
倉塢類	2949.36	2874.49	＋ 74.87
酒店類	1863.21	1849.47	＋ 13.47
紡織類	1960.33	1949.96	＋ 10.37
投資類	2563.30	2529.24	＋ 34.06
橡膠類	2226.46	2172.94	＋ 53.52

香港證券交易所股票市價變動統計

七月六日 （單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業（除各項）		一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一、〇〇〇
聯合橡膠	五·三〇	五·五〇	五·五〇	五·四〇	五·四〇	三六、〇〇〇
凱聯酒店	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·四〇	一五·〇〇	一五·三〇	五四、五〇〇
太古實業	二四·一〇	二四·〇〇	二四·六〇	二四·〇〇	二四·六〇	一七、五〇〇
國泰股份	二〇·〇〇	二〇·〇〇	二〇·〇〇	一九·八〇	二〇·〇〇	一一、〇〇〇
信昌企業	二一·二〇	二一·六〇	二二·〇〇	二一·六〇	二一·九〇	八五、〇〇〇
九龍燈	四三·二五	四三·二五	四三·二五	四二·二五	四二·五〇	九、四〇〇
均益倉	二一·五〇	二一·二〇	二一·三〇	二一·二〇	二一·二〇	七、〇〇〇
城市酒店	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·五〇	四三·〇〇	四三·五〇	五、一〇〇
四海地產	二一·五〇	二一·二〇	二一·五〇	二一·一〇	二一·四〇	四三、〇〇〇
鱷魚恤	一五·〇〇	一五·二〇	一五·五〇	一五·二〇	一五·三〇	七、五〇〇
牛奶公司	八三·〇〇	八三·〇〇	八三·〇〇	八二·五〇	八三·〇〇	一三、八〇〇
亞洲航業	一八·六〇	一八·八〇	二〇·〇〇	一八·八〇	一九·八〇	九〇、〇〇〇
帝后酒店	一一·三〇	一一·三〇	一一·五〇	一一·五〇	一〇·八〇	[illegible]
金門（股權）	二四·六〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	八、〇〇〇
金門	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	三、五〇〇
恒生銀行	一五一·〇〇	一五三·〇〇	一五三·〇〇	一五二·〇〇	一五二·〇〇	三、五〇〇
聯合汽水	一五·九〇	一五·九〇	一五·九〇	一五·七〇	一五·八〇	一〇、〇〇〇
新昌集團	一九·八〇	一九·六〇	一九·九〇	一八·六〇	一九·三〇	六一、二五〇
港燈工程	一〇一·〇〇	一〇二·〇〇	一〇三·〇〇	一〇一·〇〇	一〇三·〇〇	一、八〇〇
海港企業	一九·二〇	一九·二〇	一九·七〇	一九·二〇	一九·七〇	五二、〇〇〇
香港發展	一六·二〇	一六·六〇	一八·二〇	一六·六〇	一七·八〇	八四、〇〇〇
香港船塢	二五·八〇	二五·六〇	二五·七〇	二五·五〇	二五·八〇	三三、八五〇
香港燈	四三·七五	四三·七五	四三·七五	四三·〇〇	四三·五〇	一六、九五〇
中華煤氣	三〇·二五	三〇·五〇	三一·〇〇	三〇·五〇	三一·〇〇	九、〇〇〇
遠東企業	三〇·七五	三一·〇〇	三一·五〇	三一·〇〇	三一·五〇	二九、五〇〇
經緯毛紡	一四·八〇	一四·六〇	一四·六〇	一四·二〇	一四·二〇	一二、〇〇〇
置地公司	五六·〇〇	五五·五〇	五五·五〇	五五·〇〇	五五·五〇	三三、九五〇
信託	四·六〇	四·六二五	四·六二五	四·六〇	四·六二五	八〇、〇〇〇
匯豐銀行	二八二·〇〇	二八四·〇〇	二八四·〇〇	二八二·〇〇	二八二·〇〇	一、五二八
倫敦登記	二六八·〇〇	二七〇·〇〇	二七〇·〇〇	二六六·〇〇	二六六·〇〇	六、〇六〇
信託（股權）	〇·二五	〇·二四	〇·二四	〇·二〇	〇·二〇	一七、〇四〇
大酒店	六八·〇〇	六八·〇〇	六八·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	八、八〇〇
電話公司	五五·五〇	五五·五〇	五五·五〇	五五·〇〇	五五·〇〇	四、三〇八
電車公司	三九·〇〇	三八·五〇	三八·七五	三八·五〇	三八·七五	五、〇〇〇
建屋貸款	二三·〇〇	二二·二〇	二二·三〇	二一·八〇	二二·二〇	八、二〇〇
九龍倉	九四·〇〇	九四·〇〇	九五·五〇	九四·〇〇	九五·五〇	一五、五七四
油蔴地小輪	七五·五〇	七六·〇〇	七六·五〇	七六·〇〇	七六·〇〇	三、六〇〇
和記企業	五七·五〇	五七·五〇	五八·〇〇	五七·〇〇	五七·五〇	三二、七四〇

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
和記企業優先股	三四八·〇〇	三四六·〇〇	三四六·〇〇	三四四·〇〇	三四四·〇〇	五〇〇
和寶	九·六〇	一〇·〇〇	一〇·六〇	一〇·〇〇	一〇·五〇	二一六、四六二
和記地產（除息）	九·八〇	九·九〇	一〇·四〇	九·九〇	一〇·三〇	一七三、〇〇〇
太平洋證券	一〇·二〇	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	五、〇〇〇
怡和	六八·〇〇	六八·〇〇	六八·〇〇	六七·〇〇	六七·五〇	九、九二〇
九龍巴士	七九·五〇	七九·五〇	七九·五〇	七九·〇〇	七九·〇〇	六六〇
熊谷組	一四·二〇	一四·三〇	一四·三〇	一四·〇〇	一四·一〇	七、〇〇〇
連卡佛	四二·〇〇	四四·〇〇	四六·〇〇	四四·〇〇	四五·五〇	八、六〇〇
立興	一六·三〇	一六·八〇	一七·〇〇	一六·八〇	一七·〇〇	三〇、〇〇〇
匯豐投資		一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	二五〇
匯豐投資（股權）		五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇	五〇〇
新英華	七·二〇	七·三〇	七·五五	七·三〇	七·四五	一三、〇〇〇
美麗華酒店	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇	一六·三〇	一六·三〇	一一、〇〇〇
南豐紗廠	七·三五	七·四〇	七·五〇	七·二五	七·五〇	四〇七、〇〇〇
南洋紗廠	二〇·八〇	二〇·七〇	二〇·八〇	二〇·六〇	二〇·八〇	一五、〇〇〇
怡澳	八·四〇	八·〇〇	八·三〇	八·〇〇	八·三〇	五、〇〇〇
保華建築（除各項）	三三·〇〇	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	一、〇〇〇
怡美	八·九〇	八·九五	八·九五	八·九〇	八·九〇	三二、〇〇〇
建生	一三·〇〇	一三·一〇	一三·一〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一八、〇〇〇
森那美	一四·六〇	一四·六〇	一五·〇〇	一四·六〇	一四·九〇	五六、〇〇〇
聯邦地產	三·七五	三·七五	三·八五	三·七五	三·八五	二九六、〇〇〇
聯邦地產（股權）	〇·二七	〇·二七	〇·二八	〇·二五	〇·二八	六三、五〇〇
橡膠信託	四·六〇	四·五〇	五·〇〇	四·五〇	五·〇〇	三八〇、〇〇〇
太古船塢	二三·六〇	二三·七〇	二四·一〇	二三·七〇	二三·八〇	一四八、〇〇〇
邵氏	九·七五	一一·九〇	一二·〇〇	一一·九〇	一二·〇〇	六一、〇〇〇
生力啤	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	八〇·〇〇	[illegible]
船務投資	八·四〇	八·一〇	八·四〇	八·一〇	八·四〇	[illegible]
瑞興公司	一二·二〇	一二·六〇	一四·二〇	一二·四〇	一四·二〇	[illegible]
先施	三四·〇〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	[illegible]
利獲家	四一·五〇	四一·五〇	四一·五〇	四一·〇〇	四一·〇〇	[illegible]
屈臣氏	八四·〇〇	八四·〇〇	八四·五〇	八四·〇〇	八四·五〇	[illegible]
天星小輪	二九·六〇	二九·七〇	二九·八〇	二九·六〇	二九·六〇	[illegible]
聯紡	四二·五〇	四二·〇〇	四三·〇〇	四二·〇〇	四二·七五	[illegible]
大利	一九·六〇	二〇·〇〇	二〇·六〇	二〇·〇〇	二〇·六〇	[illegible]
利獲家海外投資	七·三〇	七·四〇	七·四〇	七·二〇	七·三〇	[illegible]
會德豐船務（A股）	三三·七五	三四·〇〇	三四·〇〇	三三·二五	三三·七五	[illegible]
會德豐船務（B股）	八·七五	八·八〇	九·三五	八·八〇	九·三五	[illegible]
南聯實業	〇·九〇	〇·九二	〇·九六	〇·九二	〇·九六	[illegible]
永安	三三·〇〇	三三·五〇	三三·二五	三三·〇〇	三三·〇〇	一一、〇〇〇
長江製衣	一四·二〇	一四·二〇	一四·二〇	一四·一〇	一四·一〇	七、〇〇〇
惠保	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·二〇	一〇·一〇	一〇·一〇	八、〇〇〇
[illegible]	二七·〇〇	二七·五〇	二七·五〇	二七·五〇	二七·五〇	五、七五〇

合計三、九三六、〇七四股

共值六三、九四〇、〇〇〇元

製衣廠供應歐美秋冬季銷售成衣

產銷近勢減弱

部份大廠尚能保持正常開工，中小廠生產率已告降低，本月付運貨仍有未接匯約，暫要貯倉候運。

（時訊）供應歐美各地今年秋冬季銷售的成衣，本港大部份製衣廠生產沒有像去年同期那麼蓬勃，亦未有像去年同期大量付出，這是今年秋冬季銷售的成衣減弱的反映。

據本港製衣業人士稱：現在應該是各類型製衣廠全力開工生產，以及開始大量付出的時候，供應歐美各地今年秋冬季銷售的成衣，可是除了一部份大規模製衣廠尚能保持正常開工生產率之外，為數較多的中小型製衣廠生產率比較去年同期的水平降低，按照往年習慣，七月份就要開始大量付出，但現在竟有一部份秋冬季成衣原定七月付船的，尚未收到歐美商家的信用證，暫時要貯存在貨倉。

特別是去銷英國及其他歐洲國家的秋冬季成衣，因為英鎊匯率浮動的影響，本港出口商及直接付貨的製衣廠原定採取DP方式付運，現在未敢運出，事關匯率方面付貨人受到損失。至於已接入訂單而用英鎊計值的部份成衣，現在尚未製造或在製造中的，要求英商補價，就所知道，個別出口商及個別製衣廠要求補價百分之六點五至百分之七點五不等，但英商客商沒表接納，去銷美國的成衣，本來美國上升，直接付貨的製衣廠在面上獲得一些好處，但直接付貨只限於一部份大規模製衣廠。

布料價格上升 中小衣廠打擊

南品由出口商名義付運的中小型製衣廠不會獲得美元匯率上升的便宜，反之，布料價格上升對中、小型製衣廠是重大打擊。

製衣業人士指出，現在本地製衣業界內廠家經營情況相當明顯，雖然已往製衣業競爭相當劇烈，但今年很多中、小型製衣廠處境非常不利，由於今年成衣出口價未如理想，有些可能受到淘汰，好景的時候，亦有若干製衣廠經營不善的已遭受淘汰，時別是沒有出口配額的製衣廠，如果購買配額接入訂單，在產品完成交貨時，不但不能有利可圖，亦可能蒙受虧損。今後本港製衣業的發展，將有更明顯的時勢表現，出口配額較多的大規模製衣廠，可以適應客觀環境及內在環境而作有力的競爭，出口配額很少或沒有出口配額的中、小型製衣廠，生存條件很成問題。

國際英鎊值續見回堅

港幣兌人民幣牌價昨已報高

港幣對美元匯率固定 料對人民幣兌值將增

（時訊）港幣兌換人民幣牌價，昨（六）日再度變動，牌價每百港元兌人民幣三七·〇二一元，這個牌價與前（五）日比較，港元幣值已略有回升，金融界人士認為，這是因為昨日英鎊幣值在國際外匯市場表現回堅有以致之。

據悉，港幣對人民幣牌價，每日均有變動，而且多屬下跌，影響市民生活負擔加重。昨日港幣兌人民幣匯值亦有回升的表現，據左派銀行昨（六）日掛出之人民幣牌價為每百港元兌人民幣三七·〇二一元，比較前（五）日之牌價三六·八〇元，增加〇·二二一元人民幣，此間金融界人士表示，大概接近於本週一的人民幣牌價，其他貨幣回堅所致，在前（五）日，英鎊價格銳升，英鎊約兌七·六八馬克，至於前（五）日升至每英鎊約兌二·四四七五美元，這是英鎊自從六月廿三日實施浮動以來最強的表現，因此，英鎊匯率浮動作為平準的港幣兌人民幣匯價亦相應地作若干穩定的回升。

據港府有關當局昨日宣佈美元對港幣匯率固定為每美元兌五點六五港元，因此，一般人士認為港幣值穩後可漸見明朗，預料港幣兌人民幣的匯價亦將再增，以致對人民幣的貶值程度較為降低。

南韓幼砂近期湧到 糖市交投大勢轉疲

二手期貨低價回拋

榴花粗砂轉手碼頭交亦略下降

（時訊）砂糖市況，昨日（六）由於南韓幼砂近期大量湧到，南非洲幼砂糖二手期貨低價回拋，然轉慢。

據糖業人士指出：最近兩週間，南非洲幼砂糖貨沽出約共一千噸，是七至八月付船，南韓幼砂糖推銷，由於途徑較近，後發先至，對南非洲幼砂糖將有較大威脅，於是推銷商以每担七十四元的價格購入期貨，及早降價回拋，從而造成二手期貨價格低於頭盤。

手期貨的轉殊現象，昨日（六）南韓幼砂糖本月付船及七至八月付船均有大量沽出，以七十四元五角成交，頭交收每担以七十四元成交一百噸。

南非洲幼砂糖，七至八月付船的二手期貨突然低價回拋，因為拆舖商心理虛怯，碼頭交收每担以七十三元回拋共約七十噸。

太古SG幼砂糖，供應尚屬不多，價格穩定，每担以七十元成交。

泰國中粗砂糖，現貨價格尚無變動，拆銷商有沽出，每噸以一千一百五十元成交。

北越中粗砂糖，碼頭交收，價格略為回降，每噸以一千一百八十元成交十噸。

定，柯打出貨每担以七十五元交收，價格略為回降。

倫敦國際原糖收市價，現貨每噸仍為一千一百三十元。倫敦市場現貨每噸五十八磅，九月期貨每噸五十七磅，比前降〇點二〇鎊，十月期貨每噸五十七磅點五，十二月期貨每噸五十三鎊，比前降〇點二〇鎊。紐約市場現貨每磅仍為五點七〇美分，九月期貨每磅六點〇五美分，比前降〇點〇六美分，十月期貨每磅六點一四美分，比前升〇點一五美分。

烏拉圭幣四次貶值

（時訊）烏拉圭繼續貶值，自從今年三月一日波達貝瑞總統就職以來，多災多難的烏拉圭幣已經四度貶值。最近的一次貶值是於上週六（六月三十日）宣佈的，貶值的幅度達百分之四·六〇，在出口貿易方面，美元的兌換率為每二十六披索兌一美元，在進口貿易方面，其他的外匯交易的兌換率則為三五〇披索，在烏拉圭新實施的一項兩價制度下，一美元兌七七〇披索，美元的黑市價高達七七〇披索。波達貝瑞總統是於今年三月二日首次宣佈烏拉圭幣貶值，一美元兌七二〇披索，反映出烏拉圭的國民經濟的危急情勢，以及該國生活費用的不斷上漲和外貨激增的情形。

（時訊）金銀交易所昨日成交數值有四千零九十萬五千元，九龍證券交易所成交數值有三百一十六萬元，一般中細價股交投最盛，做價不脫跟升，九龍倉升一元，收市價升至九十七元。

泰幣對英鎊比值已提高

（時訊）泰國銀行公告，泰幣與英鎊比值，於本月四日前提高，每一英鎊兌泰幣四九·二〇銖，購入每一英鎊兌泰幣五〇銖四一二。本月四日泰幣與英鎊比值，每一英鎊兌泰幣四八點一〇六銖，泰幣與馬克比值亦略有變更，本月三日，每一馬克兌泰幣六點六九銖，四日每一馬克兌泰幣六點八六又八分之七銖。

投資機構落行 紐約股市成增

高價股作急激上升

（特訊）據美國紐約證券交易所人士指出：本日高價股作急劇之上升，至於其他股票之上升部份原因，乃係過度拋售後之再度投資，投資機構正常之投資人士又恢復入市的行動，故此股市交投增加。

在接近收市時，上升之股票超過下跌的二百七十五種，標準普爾五百種工業股指數上升〇·六〇，收市一〇八·〇九，杜瓊斯工業股平均指數收市於九三三點四七，上升四點八一，鐵路股收市二三六點三七，上升一點三五，工用事業股收市於一〇七點六八，上升〇點三二。當日交投的股票有一七五九種，上升的股票有八四四種，下跌的有五六九種，無變化的有三四六種，創本年度新高價的有六四種，新低價的有五九種。全日交投共一千四百七十一萬股。

其中一位分析家稱，本日之上升，純屬係投資機構之投入，高價股在以往曾有良好表現，本日它們又再大受支持。對於整個大市之表現還有待今後兩個交易天之表現，如果成交及股價再有增加及上升，則是傳統上之夏季好市之出現了。

紐約股票 七月五日

	△漲 ×跌
道瓊斯指數	
工業股	△九三三·四七
鐵路股	△二三六·三七
公用事業股	△一〇七·六八
成交股數	一千四百七十一萬
股票收盤價	
美國電話	四二·〇〇
亞納銅礦	一七·五〇

股名	收盤價
[illegible]	[illegible]
福特汽車	六三·二五
萬國資通銀行	六一·五〇
通用電器	六六·六二五
通用食品	二五·六二五
通用汽車	七四·一二五
好時年輪胎	二八·一二五
萬國商業機器	四〇〇·〇〇
萬國農具	三三·一二五
萬國電話電報	五二·三七五
洛歇飛機	一〇·六二五
美高梅電影	一七·三七五
孟山都化學	五〇·八七五
摩托路拿電子	一二〇·〇〇
國民餅干	五六·六二五
國民收銀機	三二·八七五
泛美航空	一六·三七五
派德西藥	
保樂來相機	三一·二五
國際鎳公司	一七三·五〇
雷諾斯五金	一一六·三七五
雷諾斯煙草	一七五·〇〇
施樂伯百貨	一一〇·五〇
新澤西石油	七四·五〇
環球航空	五三·五〇
聯合炭化	四五·八七五
聯合太平洋鐵路	五三·八七五
美國鋼鐵	二九·五〇
西屋電器	五〇·七五
些洛士映印	一五一·五〇

唐安東尼輪 由小呂宋來港將於十一到 翌開往波士頓紐約波地摩

（時訊）美邦輪船公司代理之「唐安東尼」輪，由小呂宋來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往波士頓、紐約、費城、波地摩等埠。

伊利諾 十四抵港 翌開 西雅圖 溫哥華

（時訊）怡和代理美洲輪船公司之「伊利諾」輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往西雅圖、溫哥華、胡亞路、砵蘭等埠。

萬利怡美利輪 十日自曼谷來 翌開釜山及日本

（時訊）羅來輪船公司之「萬利怡美利」輪，由曼谷來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

向日葵輪 十五抵港 翌開往紅海各埠

（時訊）日本東方輪船公司代理之「向日葵」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往亞丁、鶴台達、遮打、蘇丹港、亞喀巴等埠。

有進丸 十五抵港 十七開非

（時訊）太來船務公司代理之「有進丸」，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後十七日啓行，開往小呂宋。

基文天輪 十日到翌開波斯灣

（時訊）捷成洋行代理之「基文天」輪，由日本來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城等埠。

截郵時間

（今日空郵）南非、拜、多哈 十時；泰國、星加坡、印尼、沙勝越 十一時；馬來西亞、寮國 十二時；台灣、日本、夏威夷、澳洲、紐西蘭、紐約、廣州、澳門 二時；新加坡、西非、寮國 三時；越南 四時；印度、約且、巴基斯坦、巴林、伊拉克、蘇丹、荷蘭、比利時、及丹麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、意大利、西班牙、葡萄牙、希臘、英國、中南美洲、美國（西岸）、北非、加拿大 六時

（平郵）英國、加拿大 十二時；南非、新西蘭、東非（限羅倫索馬貴斯） 五時

澳門 二時半、六時、十時半

（明日空郵）馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 十一時；星加坡、沙巴、沙勝越、婆羅乃、冲繩、關島 十二時；台灣、印度、菲雅也門、夏威夷、厄瓜多爾 二時；埃及、希臘、以色列、菲律賓 四時；意大利、南非、英國、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、德國（東岸）、瑞典、巴蓮、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國（西岸）、北非、中南美洲、南韓、巴基斯坦、南越、沙地阿拉伯、寮國、黎巴嫩、科威特 五時、六時

美國總統輪船公司

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT ARTHUR"

雅打總統

七月九日開

往：紐約、波的摩、諾克福。

S.S. "PRESIDENT HARRISON"

夏理遜總統

七月二十日開

往：羅省、聖地哥、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	七月七日	七月廿二日	七月廿一日	八月五日	八月七日	八月八日	八月十六日
美國靈貓號 AMERICAN LYNX	七月十一日	七月廿六日	七月廿七日	八月七日	八月九日	八月十日	八月十八日
美國精兵號 American Legion	七月廿日	八月四日	八月五日	八月十六日	八月十八日	八月十九日	八月廿七日
美國太陽神號 American Apollo	七月廿六日	八月九日	八月十日	八月廿一日	八月廿三日	八月廿四日	九月一日
美國寶瓶號 American Aquarius	七月卅日	八月十四日	八月十五日	八月廿六日	八月廿八日	八月廿九日	九月六日
美國太空人號 American Astronaut	八月六日	八月廿一日	八月廿二日	九月二日	九月四日	九月五日	九月十三日

一切貨儎截收時間 ★★★一九七二年七月九日晚上十一時

*兼收費城貨儎

**順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話 K.435897

美國輪船公司 貨櫃貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

港澳飛翼船有限公司

飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鷺

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：尖沙咀角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

（平郵）台灣、肯雅、坦桑尼亞 十二時；德國、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、菲律賓、澳門 二時半、十時半、六時半

蘭克施樂 經理抵港

蘭克施樂（遠東）有限公司總經理施卓倫氏偕僑，日昨自曼谷搭泰航機抵港。（生）

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處：H-253031（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	七月十五日	七月十六日
萬利怡美利 Manoloeverett	八月五日	八月六日

往：神戶、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利怡美利 Manoloeverett	七月十一日	七月十二日
寶利怡美利 Pabloeverett	七月廿一日	七月廿二日

●不往神戶

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

利民怡美利 Ramoneverett	七月九日	七月十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月十七日	七月十八日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（●不經星加坡）

祿星 Star Altair	七月十二日	七月十三日
天星 Star Alcyone	七月廿四日	七月廿五日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	七月九日	七月十日
景星 Star Antares	七月十三日	七月十四日

常備貨箱及拔錨需客服務

往：馬斯喀、西雅圖、胡亞路、砵倫、溫哥華。

印度郵 Indian Mail	七月十日	七月十二日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿三日	七月廿五日

不經日本。十五天到西雅圖十七天到溫哥華

渣華（香港）有限公司

R.I.L. (HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
歐洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	八月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、佛卡素。
	TJIWANGI★	芝萬宜	七月廿日	★不往紐卡素
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	七月九日	東非各埠
	STRAAT MUDURA	士打媽多蘭	七月廿八日	
西非	STRAAT FRAZER	士打費沙	七月廿六日	西非各埠
	A VESSEL		八月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	七月十六日	拉丁美洲各埠
	ONORATO	溫拿拉陀	八月十六日	
南非南美	STRAAT HONSHU	士打本州	七月廿六日	南非各埠 南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	八月廿六日	
墨西哥	NEDER EBRO	力打愛寶	七月十一日	墨西哥灣各埠
	LELYKERK	喜利吉	八月十三日	

聯菲輪船公司

美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二

華經理運輸部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：H 232084-6.

DON ANTONIO 唐安東尼輪 七月十一日到 十二日開

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 七月廿一日到 廿二日開

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 七月十日由羅省開 十二日由舊金山開 廿八日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 七月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 八月七日抵港

---

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10線）

九龍新運豐大廈906室．電話：K-300341

WILLINE 維漢斯波一港香

利雲來 RAVNAAS 七月廿二日落貨

泰士來 TYSLA 第一次七月十八日落貨 第二次八月八日落貨 往：達文、盧威特、哥林沙、巴達、刁拜、卡立蚩

太平 TAI PING 七月七日落貨 八日開行 泊A5泡 往：紐約、波士頓、滿地可、波的摩。

皇上威利 KINGSVILLE 七月八日落貨 八日開行 泊A22泡 往：西班牙、朗威、砵崙。

多倫達 TURANDOT 七月十三日落貨 十四日開行 往：西班牙、朗威、砵倫、委內瑞拉。

CHINA UNION LINES 復興航業公司

M.S. "UNION SUNRISE" **復曦快輪** 七月十三日落貨 十五日開行

M.S. "UNION EAST" **復旦快輪** 七月二十日落貨 廿三日開行

前往：查理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯頓。

總代理：復新公司 恆昌大廈一四〇四室 電話：H238452, 237324.

貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中恆生銀行大廈十六樓 電話：四三〇六五四 四三一三九三

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H253031（八線）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西圖士 CITOS	已開始	七月十三	七月十四	七月十三	七月十五
林武士 LEMNOS	已開始	七月廿三	七月廿四	七月廿日	七月廿四
米路士 MILOS	已開始	七月廿九	七月卅日	七月廿日	七月卅日

收貨站：
一九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：K 440915
二九龍紅磡漆咸道區地段25/31號 電話：K 407979.
三香港鰂魚涌濱海街太古碼頭A倉對面倉

東京船舶

M.S. TURBON MARU **井里汶丸** 直往：印尼各埠 七月十一日落貨 十二日開行

貨客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

澳門接洽處：祥琦公司 新馬路廿五號 電話：七〇八五

日本郵船株式會社

M.S. MIHARU MARU **三春丸** 直往：仰光各埠 七月十一日落貨 十二日開行

M.S. SHIMANE MARU **島根丸** 直往：西非各埠 七月十一日落貨 十二日開行

M.S. MITAKA MARU **三鷹丸** 直往：波斯灣各埠 七月十二日落貨 十二日開行

M.S. KYOKEI MARU **協慶丸** 直往：星加坡、東非洲各埠。 七月十一日落貨 十二日開行

貨客付貨請接洽 澳門接儎處 百兆公司 澳門鐵行大廈 電話：H二四八〇八一

M.S. "RIGO" **利高輪** 直往：紅海各埠 七月十弍日落貨 十三日開行

M.S. IZUMO MARU **出雲丸** 直往：地中海各埠 七月十二日落貨 十二日開行

M.S. A VESSEL 直往：南歐各埠 七月十五日落貨 十七日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一（十線）

古太 CN CO

電話：總行H246191（十一線）

	（開始）	（截貨）
香港——澳洲		
新疆輪（兼往阿德雷）	已開始	七月十三 七月十五開行
廣東輪（兼往砵倫）	七月十六	七月廿二 七月廿四開行
蘇州輪（兼往阿德雷不往比利士彬）	七月廿六	八月一日 八月三日開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪、三井聯合航線

香港——新畿內亞

成都輪 八月廿三日 八月卅日

往：新畿內亞及南太平洋各埠

N.Z.U.E.

太古．大阪三井．渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓

在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
SHANSI 山西	已開始	七月八日（不往菲芝島）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月十四	七月廿一日
HUPEH 湖北	七月廿五	八月十六（不往LAUTOKA）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

海寶 HALLBORG

直透：門司、橫濱、名古屋、神戶 七月七日落貨 八日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話二三六一二一

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "TASHIMA MARU" **田島丸** 七月十五日由日本抵港 七月十七開往星洲、巴生、庇能

M.S. "HINODE MARU No.8" **第八日之出丸** 七月九日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 請各收貨人往來辦理提貨手續 香港皇后大道中商務大廈一零〇一室 電話：H240408 9. 250241（十線）

Japan Line

定確期船

委內瑞拉PORT OF SPAIN特快航綫

M.S. KORU MARU **高武丸** 七月八日中午開行 七月八日落貨 船泊A31號泡

MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

往："CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN LA GUAIRA, MARACAIBO. PUERTO CABELLO. PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA. ARUBA. CURACAO. BARRANQUILLA, BUENAVENTURA. CARTAGENA. S.MARTA 以上各埠由神戶轉

貨客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一—六（六線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

●紅海定期航綫●

M.S. "THE SUNFLOWER" **向日葵快輪** 七月十五日落貨 十六日開行

直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MURALLA BERBERA DJIBOUTI MASSAWA.

●歐洲定期航綫●

M.S. "DAIWA MARU" **大和丸** 七月廿八日落貨 廿九日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI BERMEN, OSLO, GOTHENBURG COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一—六（六線）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九九七 弍四七八

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號惟勝大廈三樓 電話：H-458151（十線）

M.S. "EASTERN ARIAKE" **東明輪** 七月九日到港即貨

M.S. "DAWN WISDOM" **曉明輪** 七月九日到港卸貨

M.S. "SEIKO MARU" **清光丸** 七月十二日到港卸貨

M.S. "DAWN RAY" **曉光輪** 七月十三日到港卸貨

M.S. SANTA ISABEL **山打依沙寶** 七月十八日到巷 往星加坡巴生港

接儎處 東源公司 文咸東街139號三樓 電話H445578 443096

敬啓者本公司自加強服務起見，由即日起遷至干諾道中55號惟勝大廈三樓，電話改為：H 458151（十線），儲貨裝卸，新知舊雨，請移玉步。

小山運輸有限公司啓

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航 舊金山 羅省 聖地牙哥

兼收 士托頓、渥蘭、長堤貨儎。

THOMAS E.CUFFE 加富 子母船	七月十四日截貨	十日收貨 十六日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 子母船	七月廿一日截貨	十七日收貨 廿三日啓行
CALIFORNIA BEAR 加省熊	七月廿九日到	卅日開

貨運代理 香港海運有限公司

地址 大道中卅九號澳．國際大廈十樓 電話 H237191

澳門分代理 新興公司 澳門一新打即古街71號 電話 2512

SEA-LAND ORIENT LTD 美國海陸聯運公司

集運貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號碼頭及太古倉。

營業部 香港中環德輔道中國際大廈弍樓 電話：H-250311.

九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本

"TRENTON" 川頓輪 7月10日截貨（冷凍） 7月11日截貨（其他） 7月12日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆）

"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 7月12日開航（開航前兩天截貨）

往來香港——星加坡

"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 7月17日開航（開航前一天截貨）

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M.S. "JESPER MAERSK" **捷達馬士基** 七月十日開行 直往：南非角城及西非洲各埠 落貨日：九日下午六時前運倉

M.V. "CLEMENTINE" **基文天** 七月十日落貨 十一日開行 直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城。等埠

M.S. RAS MAERSK **樂施馬士基** 七月十二日落貨 十三日開行 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠

捷成洋行華人船務部啓 告羅打行九樓 電話：H弍四九六〇（五線）

K LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "TEXAS MARU" （不經南非）**德薩斯丸** 直航：西非。 七月十一日落貨 十二日啓行

M.S. "CUBA MARU" （不經日本）**玖馬丸** 直航：加勒比海各埠 七月十九日落貨 廿一日啓行

M.S. "JAMAICA MARU" **牙買加丸** 直航：紐約、波士頓、夏里法斯、滿地可、多倫多。 七月十弍日落貨 十三日啓行

貨客付貨請移玉步德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：弍五〇二四一一七（七線）

總代理 川崎（香港）有限公司 九龍分行 部氏大廈二〇七室 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路二十一號 永亨銀行大廈301號 電話：七二九

REFERENCE LIBRARY - 7 JUL 1972 CITY HALL

美商務部昨日批准 七〇七機售予中共

波音公司發言人指出：出售飛機總數仍未確定，但根據政府批准成交額一億五千萬美元，是故最低限度應為十二架。

（特訊）美國商務部昨日正式批准售賣波音七〇七噴射機及零件與北京政府。其所批准之成交額達一億五千萬美元。

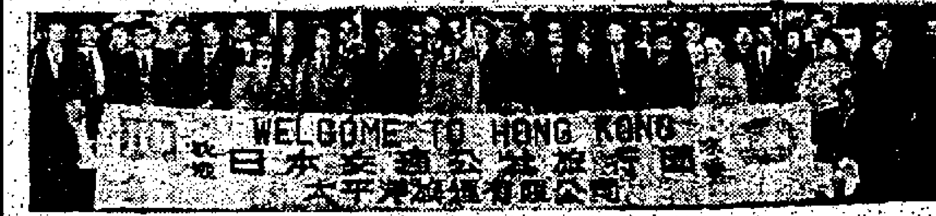
政府發言人雖未直接透露出售飛機之總數，但因七〇七噴射機每架之售價在九百五十萬至一千萬美元間，故最低限度當出售十二架。

波音公司發言人透露：售賣七〇七民航機與北京政府雖然仍然在談判階段中，但該公司對於成交的前途抱極大信心。

波音七〇七噴射客機是目前民航界最暢銷的飛機，該機長一百五十二呎十一吋，翼闊一百四十五呎九吋，尾高四十一呎八吋，機艙闊十三呎，可納六個並排座位，最高載客達一百八十七人，但一般情況下祇載客一百四十五人，（其中頭等客位十八個，經濟客位一百二十七個），貨運量四萬二千磅，時速五百七十五哩，續航力達六千哩，故適宜作長途飛行。

據波音公司最近公報顯示，七〇七投入民航服務以來，共載過三億五千一百四十萬名乘客。至今共售出八百六十二架，該機目前正為世界上六十九家航空公司所廣泛採用。（初）

圖示航空公司營業總經理史原樓（左）頒贈紀念品予服務該公司十五年之位務擢總監席爾思。



附圖為日本交通公社

日本交通公社 主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港一切旅遊秩序，統由大平洋旅遊有限公司代為安排。

旅遊旺季來臨 紐約機場空前繁忙

預測七八兩月將接待五百萬人

（特訊）國際旅遊旺季的降臨，紐約甘迺迪國際機場將出現空前的繁忙景象。據紐約機場當局預測，七、八兩個月內，甘迺迪國際機場將接待五百萬名旅客，較去年同期增加超過百分之十；及至本年底，通過甘迺迪國際機場的旅客預料增至二千一百萬人，創下過去五年來之最高紀錄。

甘迺迪國際機場佔地廣達五千英畝，設備完善。它是歐、美航線之樞紐，在該機場起飛及抵達之定期航空公司客機達四十三家之多。（初）

尚有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
比高蘭娜	BICOLANO	日本	七日	小山
斐濟	FIJI	日本	七日	中央
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	七日	美輪
海爵	SEA EXPLORER	美國	七日	國光
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本	七日	福來
賓澤州	STATE OF PUNJAB	新加坡	七日	東亞
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	七日	大三
加利沃	KALEMYO	仰光	七日	新興行
依蘭根	ERLANGEN	馬尼拉	七日	捷成
哈寶	HALLBORG	曼谷	七日	多利順
積通	JAGUAR	基隆	七日	利通
月星	MOON STAR	釜山	七日	新光
多明尼加丸	DOMINICA MARU	西非	七日	川崎
愛比蘭	ELBEOAND	日本	七日	怡和
格連芬拿士	GLENFINLS	英國	七日	太古
文龍	MEMNON	馬尼拉	七日	太古
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	七日	港郵
雅打總統	PRES.ARTHUR	美國	七日	美總
綠敏娜	RABOCHAYA SMENA	日本	七日	菲士高
蓬能加	BUNGA KENANGA	曼谷	七日	萬邦
第七扇山丸	SENZAN MARU	日本	七日	商船
力打愛寶	NEDER EBRO	新加坡	八日	荷華
東城	KOTA TIMUR	中國	八日	太平洋
山西	SHANSI	新西蘭澳洲	八日	太古
碧后	PACQUEEN	星洲	八日	勝利
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖	八日	[illegible]來
士打那蘇	STRAAT NASSAU	新加坡	八日	渣華
迪斯高	DIXCOVE	日本	八日	太古
多利斯	DOLIUS	英國	八日	太古
蒙大那	MONTANA	英國	八日	怡和
湯士伯	TONSBERG	日本	八日	寶隆
大利士高	DAGNY SKOU	日本	八日	大三
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	八日	協成
加[illegible]	THOMAS E CUFFE	加州	九日	太平洋
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	曼谷	九日	福來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	那霸	九日	太古
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	九日	美邦
捷建馬士基	JESPER MAERSK	日本	九日	捷成
[illegible]	FILOMENA LOMBO	意大利	九日	天祥
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	九日	大三
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	九日	日郵
固德	GREAT FAITH	台灣	九日	大信
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	九日	百保利
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	九日	怡和
曉[illegible]	DAWN WISDOM	日本	九日	小山
東[illegible]	EASTERN ARIAKE	日本	九日	小山
第45義宗丸	GISO MARU 45	新潟	九日	[illegible]
[illegible]	STAR BELLAATRIX	[illegible]	九日	[illegible]來
阿迪孟加士	ALDERMINSTER	日本	九日	大三
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	九日	大三
第三神山	KINABARU TIGA	日本	九日	中央
健洲	GOLDENCHRYSANTHEMUM	台灣	九日	太來
蒙大那丸	MONTANA MARU	美國釜山	九日	川崎
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	九日	渣華
魯夫卑士德	RUDOLF BREITSCHEID	新加坡	九日	東亞
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	日本	十日	協成
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	十日	協成
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十日	協成
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十日	金聯
古巴丸	CUBA MARU	日本	十日	川崎
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十日	川崎
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十日	川崎
井里波丸	THREBON MARU	日本	十日	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	十日	日郵
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	十日	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十日	大三
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十日	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十日	日郵
三春丸	MIHARU MARU	日本	十日	日郵
日出丸	HIDE MARU	日本	十日	大三
迪哥連	DEUCALION	英國	十日	太古
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十日	東洋
亞美地	AL HAMADI	新加坡	十日	泛亞
安娜碧琪	ANN BAKKE	澳洲	十日	[illegible]行
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十日	東洋
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十日	東洋
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十日	東洋
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十日	東洋
佐渡春丸	SADOHARU	日本	十日	山下
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	十日	日郵
英[illegible]	YOUNG DUCK	日本	十日	[illegible]
印度郵	INDIAN MAIL	西貢	十日	[illegible]來
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	新加坡	十日	華林
[illegible]	RAS MAERSK	日本	十日	捷成
大倫圖	TARANTEL	美國大西洋	十日	百保利
復[illegible]	UNION SUNRISE	台灣	十日	運[illegible]
高文天娜	CLEMENTINE	日本	十日	捷成
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	日本	十日	天祥
士巴那吉	SPAARNEKERK	歐洲	十日	寶隆
格連芬拿士	GLENFINLAS	英國	十一	太古
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	十一	美邦
美國靈斯	AMERICAN LYNX	美國	十一	美輪
愛倫碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十一	[illegible]行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	七日	泛洋
長運	EVER LUCKY	加勒比海	七日	大信
哥蘭加	GORANKA	西雅圖溫哥華	七日	[illegible]
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	八日	美輪
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	八日	美總
海爵	SEA EXPLORER	[illegible]	八日	國光
墨西哥	EL MEXICANO	加州墨西哥	八日	大三
賓澤州	STATE OF PUNJAB	加州溫哥華	八日	東亞
大利士高	DAGNY SKOU	布宜諾斯艾利斯	八日	大三
太平	TAI PING	紐約費城利物浦	八日	百保利
合中	TAI CHUNG	洛杉磯溫哥華	八日	順利
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	九日	百保利
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	九日	川崎
夏威夷丸	HAWAII MARU	南美	九日	大三
蒙大那	MONTANA	加州	九日	怡和
東方繁華	ORIENTAL FANTASIA	墨西哥灣	九日	港郵
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十日	港郵
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	十日	荷華
文龍	MEMMON	美西美沙灣拿大	十一	太古
碧后	PACQUEEN	溫哥華加州	十一	勝利
路易萊克	LOUIS LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
美國靈斯	AMERICAN LYNX	加州紐約	十二	美輪
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十二	輪來
唐安東尼	DON ANTONIO	波士頓紐約	十二	美邦
固德	GREAT FAITH	紐約	十二	大信
亞美地	AL HAMADI	紐約	十二	泛亞
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	加州	十二	港郵
川頓	TRENTON	美國	十三	海陸
復[illegible]	UNION SUNRISE	紐約	十三	運[illegible]
牙買加丸	JAMAICA MARU	哈利法多倫多	十三	川崎
古巴丸	CUBA MARU	加勒比海	十三	川崎
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	十四	大三
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華	十五	港郵
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十六	山下
摩耶山丸	MAYASAN MARU	東加拿大	十六	大三
香港[illegible]	H.K.CLIPPER	杜里斯頓紐約	十八	港郵
歐洲綫				
百倫士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	七日	捷成
運佳時	VOSGES	倫敦漢堡	七日	沙咭
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	九日	邊行
魯夫卑士德	RUDOLF BREITSCHEID	漢堡[illegible]	十日	東亞
阿迪孟加士	ALDERMINSTER	地中海	十日	大三
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十日	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	地中海	十日	日郵
依蘭根	ERLANGEN	漢堡歐洲	十一	捷成
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十一	日郵
迪斯高	DIXCOVE	利物浦	十一	太古
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	漢堡歐洲	十二	華林
查理斯馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十三	川崎
[illegible]士	BETELGEUSE	[illegible]	十四	華林
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
奴地亞	NUDDEA	倫敦漢堡	十七	太古
迪哥連	DEUCALION	利物浦	十六	太古
加利路	CAPRIOLO	意大利	十七	[illegible]
夏維士丹	HAVELSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
咸普頓丸	HAMPTON MARU	地中海	十八	日郵
加巳亞	CAPRAIA	地中海	十九	沙咭
大[illegible]馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡安特衛普	二十	大西洋
普羅迪亞士	PROME THEUS	里斯本鹿特丹	二十	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	廿一	天祥
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
格連法洛	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	太古
密地臣來	MADISON LLOYD	地中海	廿二	寶隆
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	廿四	沙咭
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	廿五	太古
林貴士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	廿五	勝利
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
印・巴・中東綫				
雅利洲	APLICHAU	紅海	七日	太來
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	十日	太平
東南亞綫				
瓦當本尼	WATAMPONE	印尼	七日	渣華
安利	PAGLOG UTILITY	金邊	七日	中太
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	七日	順昌
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	七日	永泰
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	七日	金榮
神弦丸	SHINGEN MARU	新加坡	八日	商船
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	八日	[illegible]
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	八日	天祥
斐濟	FIJI	新加坡巴生港	八日	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	八日	順昌
基隆・日本・釜山綫				
明義	MING YEE	基隆	七日	昌仁
海[illegible]	HYDA	關島	七日	泛亞
哈寶	HALLBORG	日本	八日	多利順
蓬能加	BUNGA KE ANGA	日本	八日	萬邦
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	八日	怡和
非洲綫				
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	羅倫梁馬士	八日	大三

邦交航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、咸美頓、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。

*威沙多富 VISHVA TIRTH 七月十四日抵港 十六日啓行
**威沙積 VISHVA TEJ 八月廿一日抵港 廿二日啓行
***威沙碩士 VISHVA TIRTH 九月十五日抵港 十六日啓行
★（不往：底特律）
★★（不往：咸美頓、底特律）
★★★（不往：米高基、芝加哥）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
賓澤州 STATE OF PUNJAB （香港）七月即日到八日開 （羅省）七月廿六到廿七開 （三藩市）七月廿九到三十開
威沙百士 VISHVA BHAKTI （香港）八月十三到十四開 （羅省）九月三日到四日開 （三藩市）九月六日到七日開
威沙祖士 VISHVA JYOTI （香港）九月三日到四日開 （羅省）九月廿二到廿三開 （三藩市）九月廿五到廿六開
以上各輪有卡板設備

前往：門司、大阪、神戶、名古屋、橫濱。
拜哈州 STATE OF BIHAR 七月廿五日抵港 廿六日啓行

總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三至四 TEL: H-238870
接洽處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓 電話：H235361 H235365

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H 249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪附設十八噸冷藏貨倉全船冷氣設備）
本期即日落貨八日上午八時半至十時半落客十一時開行
下期七月廿二日落貨廿五日上午十一時開行
直透：新加坡・庇能 船泊A34號泡

大華山 M.S. TAIWANSHAN 即日落貨 即日下午開行 船泊B10號泡 直透曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月十一日落貨 十三日下午開行 直透曼谷

貨倉部：H-241261
客務部：H-23[illegible]
船務部：H-240718, 240[illegible]

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
東德船務公司

香港—歐洲綫
魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID 七月九日由歐洲抵港 十日啓行
直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、盧斯托。

香港—日本綫
貴蓮堡 QUEDLINBURG 七月十日由歐洲抵港 十一日啓行
直透：橫濱、神戶，並往歐洲。

百寧堡 BERNBURG 七月十二日由歐洲抵港

總代理 東亞航業有限公司 陸佑行九樓三至四 TEL: H-238870
接洽處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓 電話：H235381

New Korea Shipping CO. LTD., Seoul
月星快船 M/S "MOON STAR"
往小呂宋、釜山。
七月九日到港 十日開行
總代理 新光商業公司 電話：H437627, 436791
小呂宋貨接儎處 東源公司 文咸東街138號三樓 電話：H444578, 445096

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
海霸快輪 M.S. "SEA EXPLORER" 船泊A27號泡
直往：滿地可、多倫多。
準七月七日起落貨 八日開行
總代理 國光船務公司 九龍彌敦道[illegible] 電話K 六六七[illegible]
貴客付貨請接洽 興記行 [illegible]

THE SANKO ASIA LINE LTD.
東榮 M.V. "EASTERN HONOUR"
星加坡、巴生港
七月六日落貨 七月七日開往
貴客付貨請到本公司接洽
天祥洋行啓 香山大廈三樓 電話：[illegible]

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

阿迪孟士達 ALDERMINSTER 七月十日到 十一日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、氏利猷恩、貝魯特、拉塔基亞、亞士山大、蒙德波里、亞爾及爾。
蒙巴沙丸 MOMBASA MARU 七月十一日到（不收貨）
箱根山丸 HAKONESAN MARU 七月十一日到 十二日開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、夏煞港、剌高士、亞巴巴、自由市、蒙羅維亞、亞別讓。
淡路山丸 AWAJISAN MARU 七月十二日到 十三日開 往：亞丁、吉布堤、亞薩、馬薩華、荷達達、蘇丹港、遮打。
日出丸 HIDE MARU 七月十二日到 十三日開 往：石叻、路易士港、雷尼旺島、大馬達威德加、羅倫梁馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 七月十二日到 十三日開 往：蒙巴沙、貝拉、坦加、桑給巴爾、[illegible]、達拉斯薩拉姆。
夏灣拿丸 HAVANA MARU 七月十二日到 十三日開 往：德班、開普敦、羅安達、亞別讓、[illegible]、剌高士、阿巴巴、杜亞拉、蒙羅維亞、自由市。
哥連多丸 CORINTO MARU 七月十三日到 十四日開 往：基利士多堡、拉瓜伊拉、卡車路、馬拉加堡、亞崙巴、庫拉索俄、喬治市、巴拉地波。（聖多明各由基利士多堡轉）
海牙丸 HAGUE MARU 七月十三日到 十四日開 往：新奧爾良、邁阿密、侯斯頓。
快輪 A VESSEL 七月十四日到 十五日開 往：仰光、吉大港、加爾各答。
摩耶山丸 MAYASAN MARU 七月十五日到 十六日開 往：聖約翰、多倫多、多勒多、底特律。
夏威夷丸 HAWAII MARU 七月十五日到 十六日開 往：羅倫梁馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、[illegible]、山度士。
海昌 OCEAN PROGRESS 七月十六日到 廿日開
海慶 OCEAN PRIMA 八月十六日到 廿日開 往：紐約、費城、波的摩。
阿德雷德丸 ADELAIDE MARU 七月廿八日到（不收貨）

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
九龍辦事處 [illegible] 電話：[illegible]

ORIENTAL LINE
第二新亞庇輪 M.S. "KINABALU DUA" 七月二十日由日本抵港 廿一日開往星加坡 船已抵港泊B12號泡
亞庇新城輪 M.S. "KOTAKINADALU" 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H249428 250241（十線）
貴客付貨惠臨接洽

總代理：中國商船企業有限公司
"L" LINES
香港渣打銀行大廈一〇一一室四 電話H二三三〇四壹至三（三條線）

中美洲 美國東岸 定期航線
非公會船 專收雜貨 運費特廉
自由入口商輪 M.S. "LIBERTY IMPORTER"
七月廿四日落貨 廿六日開行
直放：波多黎各、波士頓、紐約、費城、波地摩。
SAN JUAN, BOSTON, NEW YORK, PHILA, BALTIMORE.
貨儎代理：啓泰行 香港大道中一三七號麗安銀行大廈五〇六室 電話：H431103 H455987 H450624 H453468
澳門貨儎代理：同順洋行 地址：澳門板樟堂前地一一五號 電話：四一五九・四一三六・二七〇五

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、洛比托、剌高士、阿巴巴、夏甚港、蒙羅尼亞、自由市。
雅利洲輪 "APIL CHAU" 七月卅日抵港 八月一日開行
蒲台洲輪 "POTOI COAU" 八月卅日抵港 九月二日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、高威特、巴速、ABU DHABI、達文、喀拉蚩。
健洲輪 "GOLDEN CHRYSANTHEMUM" 七月九日抵港 十日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：七月十二日抵港 十三日開行 第二次：七月廿八日抵港 卅日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉） HODEIDAH 遮打、蘇丹港、孟買。
赤洲輪 "CHIK CHAU" 七月八日落貨 十日開行
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 第一次：八月八日抵港 九日開行 第二次：八月十八日抵港 十九日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話 H247771 228101—7

Guan Guan Shipping Ltd
金寶輪 M.V. GOLDEN WONDER
即日收貨 即晚開行 泊A10泡
往：星加坡、馬六甲、巴生港、庇能、加爾各答。
兼收星加坡轉口往西伊利安SORONG, BIAK, DIAPURA港口及印尼各港貨儎
付貨請臨本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：442005・444439・436705・448280

PIL
東城輪 M.V. "KOTA TIMUR" 七月八日抵港 即日收貨 十日開行
直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 七月十二日抵港 即日收貨 十五日開行
海雄輪 M.V. "HAI SHIONG" 七月十八日抵港 即日收貨 廿日開行
直放：DAR-ES-SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT-SUDAN, AQABA.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈 電話：H-226174（五線）

BEN LINE
"BENARMIN"
邊雅民輪
七月七日開始落貨
七月九日開行
往：倫敦、格蘭治茂夫、米都士堡。
貴客定艙請電話：H-231021.
邊行輪船有限公司接洽
BEN LINE CONTAINERS LTD
貨箱服務由八月開始

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"
直往曼谷
定七月六日收貨 七日開行（泊B20泡）
貴客付貨請臨本公司接洽
總代理 金榮航業有限公司 [illegible]大廈十樓912室 電話：H225709 236706
曼谷代理：五福有限公司

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO LTD
東星輪 M.V. "TONG SING"
約七月十二日收貨 十三日啓行
直達：新加坡（兼收北婆洲及印尼各港貨儎由星轉）
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。
貴客付貨請移玉
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號 電話：H 444[illegible]

香港—加勒比海定期航綫
長運輪 M.S. "EVER LUCKY" 船泊A26泡
七月即日落貨 七日下午開行
直放：加勒比海
CRISTOBAL, SAN JUAN, SANTO DOMINGO, KINGSTON, LA GUAIRA, CURACAO, PORT OF SPAIN, MARACAIBO.

香港—紐約定期航綫
福德輪 M.S. "GREAT FAITH"
七月十一日落貨 十三日開行
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、新奧爾良。

貴客付貨惠臨接洽
總代理：大信航業公司啓 電話：H-437055 [illegible]

華僑經濟

倫敦金價升人心向好 港金再冉上扳
去息頂攏收市四四九·八七五 美鈔市價仍堅收市五八二·五

（時訊）九九金因倫敦金價上升（每盎四六·六〇美元）而見上揚，收市四四九·八七五。美元上扳，美鈔收市五八二·五，美電收市五九五（自由美鈔每錢兌二·四四七〇美元）。

九九金上午開市四四六，最低價成四四五·五，去息一元三角三分收市四四六。

午後再以四四六·三七五開出，後見上扳，最高為四四九·八七五，收市四四九·八七五。

港上現金交收六千兩，公價四伍。

美鈔開市五八二，亦為全天之最低價，最高報五八三，收市五八二·五。

美電開市五九五，亦為全天之最低價，最高為五九五·七五，最低為收市之五九五。

外匯牌價續有調整 加瑞德法巴紐澳降
倫敦美元告羅士跌三零零小點

（時訊）加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，巴基斯坦盧比，紐西蘭元及澳洲元之外匯牌價昨（六）日有變動，倫敦美元告羅士價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛外匯牌價中更動者，有加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，巴基斯坦盧比，紐西蘭元及澳洲元等項。

加拿大之牌價：電匯每百加元售出價為六〇四、〇〇港元，即較前少兌一〇港元，最低買入價每百加元為五九六、六〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯每百瑞士法郎售出價為一五六、〇港元，即較前少兌〇、六〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克為一八九、三〇港元，即較前少兌二、〇港元，最低買入價每百馬克為一八六、六港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎為一一七、七〇港元，即較前少兌〇、七〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五四、九〇港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於七一八、〇〇港元。

澳洲之牌價：電匯最高賣出價每百澳元等於七一〇、四〇港元。

倫敦美元之告羅士牌價昨稍跌低，賣出價……

香港金融行情表
（七月六日）

九九金價司（最高）四四九·八七五（最低）四四五·五〇〇（收市）四四九·八七五

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八五·〇〇
美票	一〇〇	五八三·〇〇
美鈔	一〇〇	五八二·〇〇
英鎊	一	一四·〇〇
加拿大圓	一〇〇	五九〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五三·〇〇
西德馬克	一〇〇	一八三·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·六〇
荷蘭盾	一〇〇	一八一·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九·二五
菲律賓披索	一〇〇	八〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇三·〇〇
台灣圓	一〇〇	一四·一〇
泰國銖	一〇〇	二六·八〇
印度勞碑	一〇〇	
巴基斯坦盧比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九八·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一三·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	三〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三·五〇

（以上行情由恒生銀行供給）

輸入大陸貨增長 首四月逾十億元
四分之一係屬轉口貨品 織品成衣菓蔬較為大宗

（港訊）根據政府統計處資料，本港在今年一月到四月之間向大陸購入貨品有顯著的增長，為十億零九百萬港元，去年同期為九億八千九百十萬港元，今年首四月增加一億零九百七十萬元，入口貿易佔第四位，對手現仍以日本居首位，達十四億四千五百六十萬元，大陸則居次位。

本港輸入大陸貨品同期內總值達二千七百五十六萬元，只有入口貨全數的四分之一，其他四分之三貨品全消耗在本港。

業內需求頭寸趨增 拆借轉衆做息報升
認股凍結資金數量相當

（時訊）本港各中外銀行一般與出口押匯業務仍然未能恢復正常，但週日來國際外匯市場上英鎊已稍見回穩，外匯市場上的英鎊已稍告回挺，對英鎊的關係就可作明確的決定，因此，使銀行界對目前的形勢再拖延下去，港府無意將目前的形勢及日圓的匯價最輕。

據悉：由於星島股票公開發售，凍結資金數量亦相當可觀，同業間需求頭寸相應趨增，同業拆息亦呈穩中趨堅，以四厘三七五拆出，成交約有三數千萬元。

大陸水泥提高訂價
日台港產仍穩定 建築商影響不大

（時訊）大陸水泥訂價略為提高，但港產水泥，日本水泥，台灣水泥價格未有起價，建築商所受影響不大。

據經營建築材料的商家消息：大陸水泥訂價提高，船邊交貨每噸由一百〇八元提升為一百一十四元，送到市區建築地盤每噸一百廿六元四角。

但日本水泥，台灣水泥價格仍然穩定，日本水泥船邊交貨每噸一百〇二元，台灣水泥價每包五元一角二分。預料大陸水泥近期內價格可能回降。

大陸與巴產加價後 港紗價穩銷量激增
織廠需料紛多吸納

（時訊）昨日棉紗市，轉見穩定。由於港產棉紗未有起價，本銷巴基斯坦，大陸棉紗及泰國棉紗價格反見提高後，港紗銷路激增。

另一方面，大陸棉紗價格提升後，織廠需用棉紗陸續購入各種紗廠未有起價的港紗。

越南最近公佈 貯備美援匯率修訂
一美元定四二五及二九〇 越元，官匯仍按一一八元。

（時訊）越南政府最近修訂貯備外匯匯率，對出口廠商須注意此一情勢。

台輸美非棉織品 多接至年底交貨
開接下年度配額

（時訊）台北航訊：輸美非棉織品第一協定年度配額的運用，亦已接近尾聲。廠商現又開始大量接受第二協定年度的訂單，因此使得國內非棉織品的紡織、加工業均呈現活躍。

依照中美雙方協定，我輸美棉織品第一協定年度，係自去年十月一日至今年九月底為止。

九龍證券交易所股票成交紀錄表

（股票名稱、成價（單位元）、成交股數）

非洲明到統交花 生油市現貨沽俏
菜籽油局部扳高 煉豆油疲慢豬油成交疏

（時訊）非洲生油一拆商，皇冠牌訂價明日有百多噸抵埗交花，大致堅定，現貨微微……

本年度新貨交易已沽，花生多，近期已少存貨，現貨所收……

日企業家多認為 工商業繼續蕭條
銀行減息作用細

（時訊）東京消息：大多數日本企業家認為，日本工商業的復元，在明年上半年之前，不會真正開始。五月份所作的調查指出，百分之六十七的企業家預料，在今年其餘時間內，大商業仍繼續蕭條。

然有不少人認為，降低銀行利率和其他因素會造成今年底以前的復元。

今年七月至十二月期間，百分之三十一預料工商業會漸漸繁榮，只有百分之二預料今年會減縮。（愛明）

美林證券公司
認為
資金如能多方運用
你就能
增加更多收益

甚多人不知財務運用，祇能墨守着一個方法，買些股票和債券，或存在儲蓄銀行裏，而不再研究其他途徑。

我們認為任何人的資金都應多方運用，使投資風險可以分散，使投資目標較合理想，也可在必要時，使投資種類容易調整。

但是在投資以前，每人都應有充份的人壽保險，和應付不時之需的現款。

同時在投資以前，每人都應該詳細研究。我們在這方面可以協助，因為我們的資料系統，是華爾街上最完備者之一。我們每年支出八百萬美元以上，來研究股票債券和物品，每月出版的研究報告超過四萬頁。我們證券分析家的人數，比任何經紀公司多一倍，又有電腦機供應資料，可將二千六百種股票的任何一種，在幾分鐘內傳述其最新資料。

除股票外，我們又可以介紹投資基金，公司債券，定期限價買賣權利，物品期貨，政府公債，並經由附屬艾廸公司，供應投資諮詢服務。

請向我們的營業代表隨時詢問各項投資方法。

美林證券公司
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H—249351
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

1972 香港年鑑 全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備 作為你的案頭顧問 每冊港幣拾五元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一；中區辦事處休甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七；旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

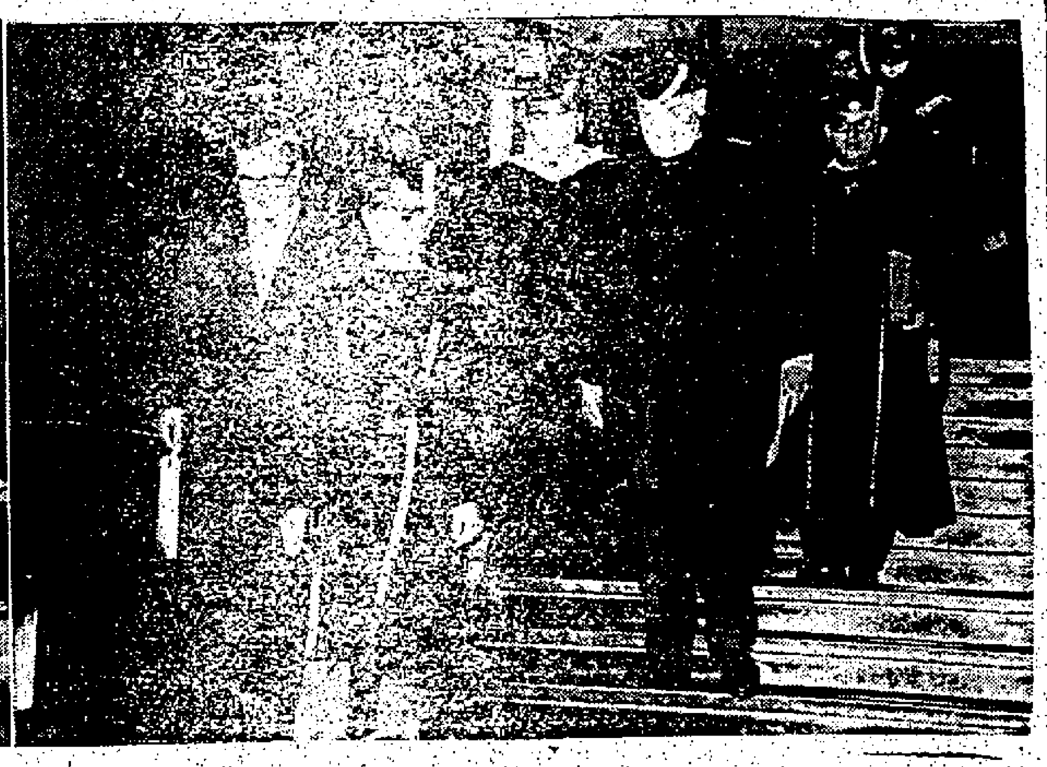
大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

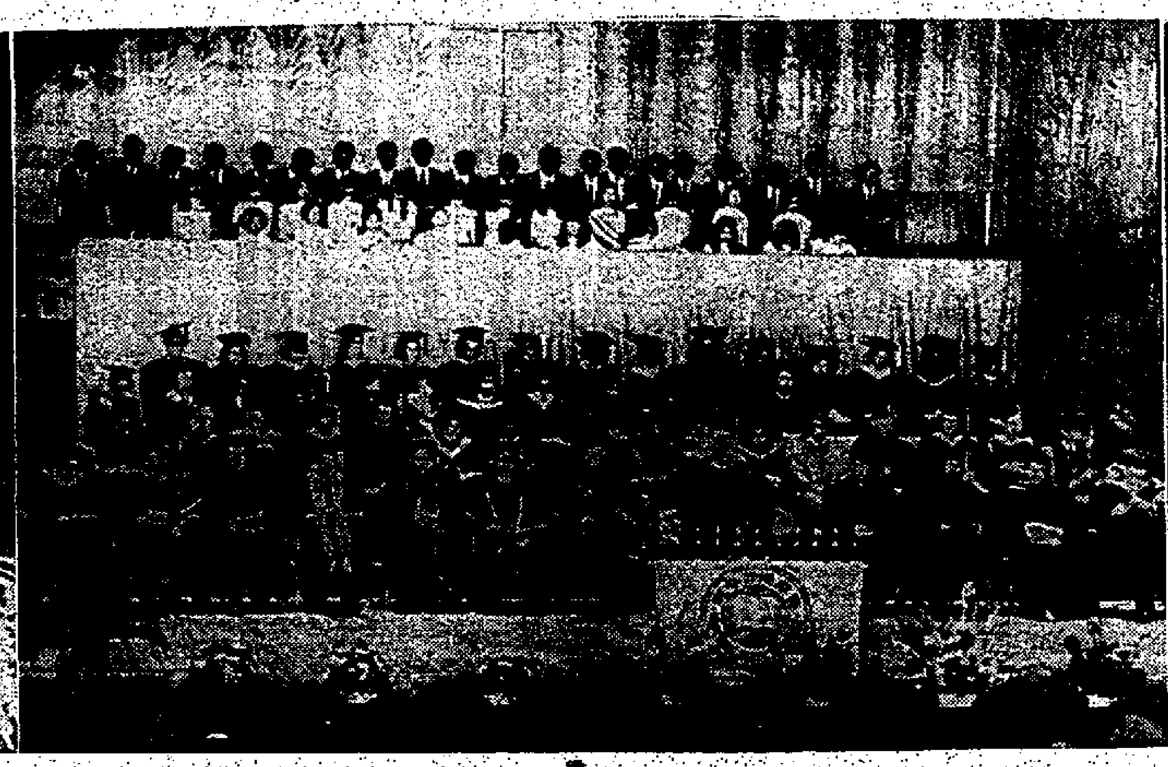
下列各處·皆有代售

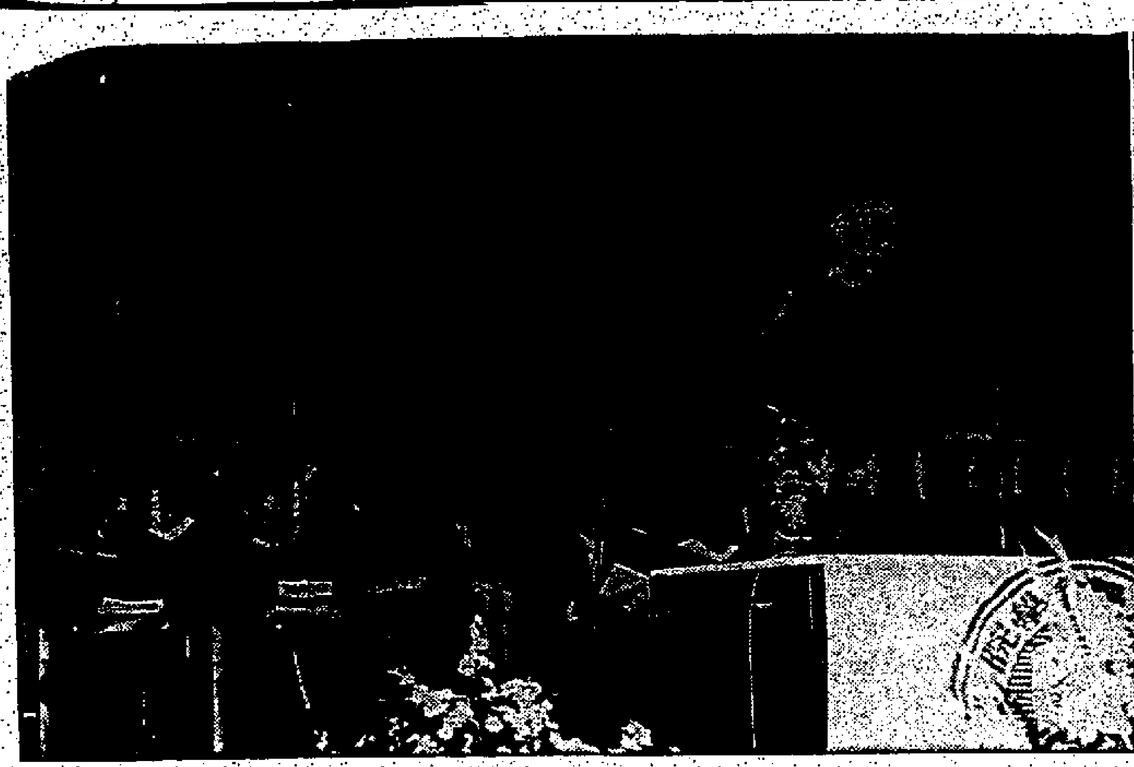
香港區：世界書局 總付道中一一四號；東南書局 總付道中一二一號；香港圖書公司 總付道中安樂園大廈；世界出版社 干諾道中六十號；中國書局 荷李活道七十七號；廣興書局 荷李活道七十五號；天星小輪碼頭 書報攤；大方書局 莊士敦道五十六號；好景書報 莊士敦道四十二號；樂昌書店 莊士敦道一九七號；南天書業公司 軒尼詩道107-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；崇文書局 波斯富街七十六號；齡記書局 波斯富街一百號；勝美圖書公司 英皇道三六六號；東雅書局 書局街卅九號；北角書局 書局街廿六號A；占記書報攤 北角渡海碼頭；大昶書局 大道西三一五號；林記書局 大道西三五二號；廣文公司 大道西三〇六號；大生書局 大道西四二七號；文淞書局 天樂里十四號；聯誼書局 德輔道娛宮大廈；利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：……

REFERENCE LIBRARY
- 7 JUL 1972
CITY HALL







香港浸會學院第十三屆畢業典禮寫真

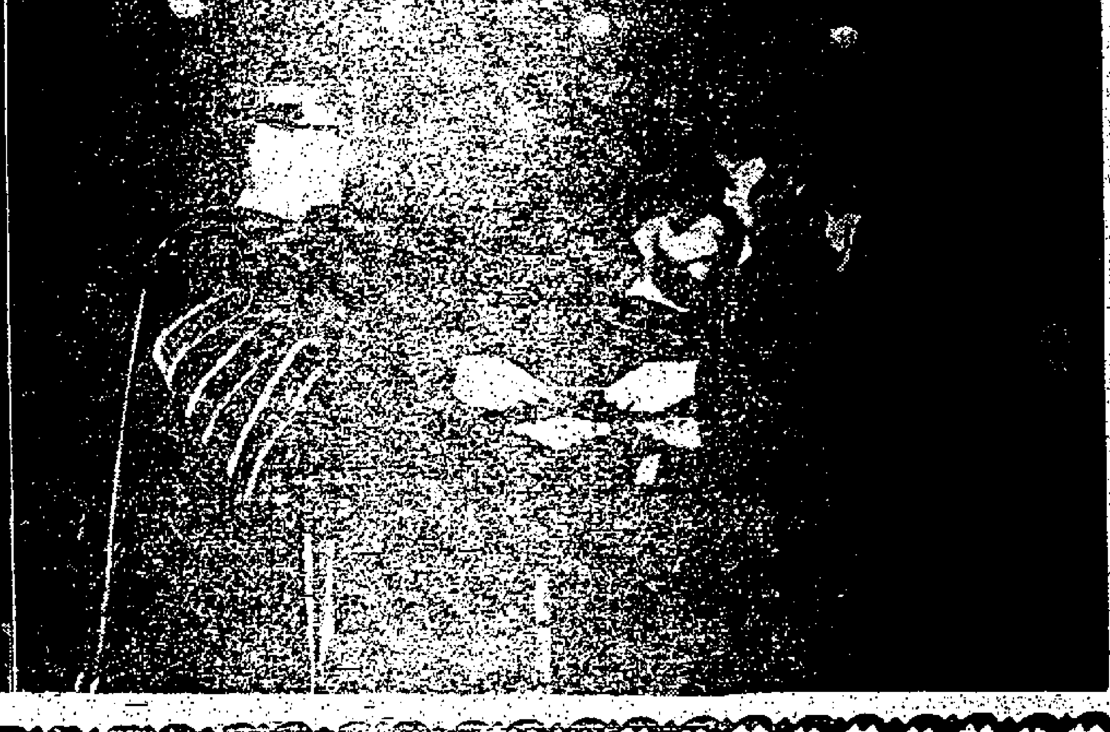
上圖由右至左：一、浸會學院第十三屆畢業典禮，昨上午十時在大會堂音樂廳舉行，[illegible]

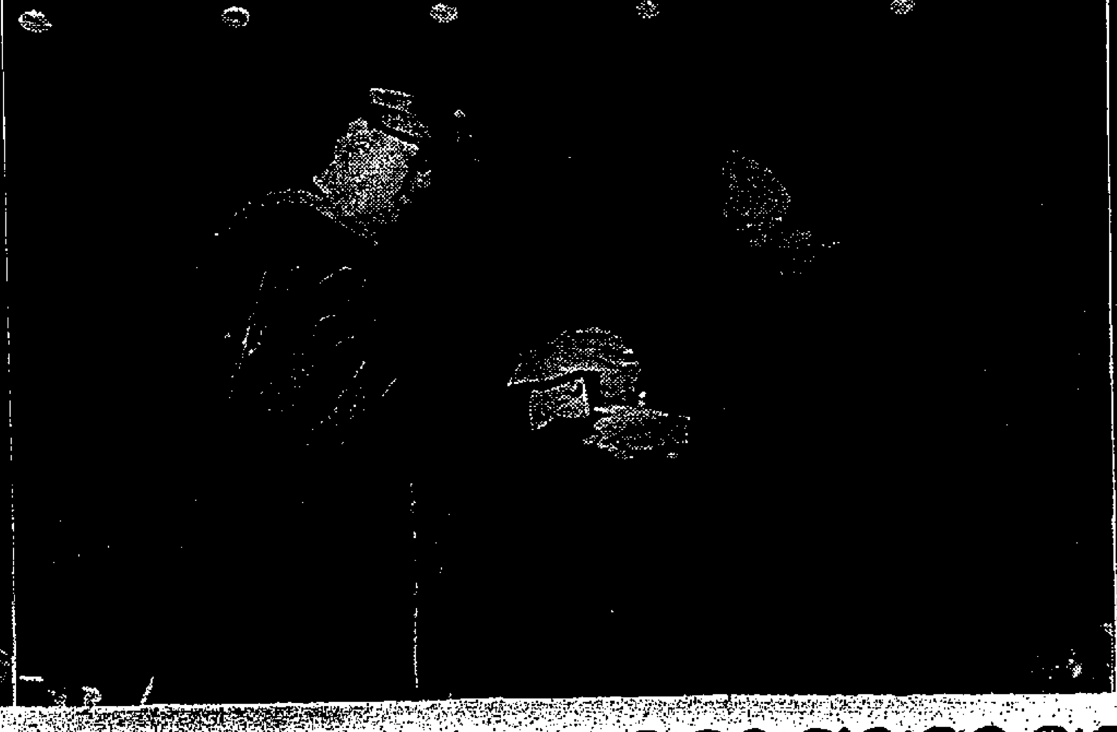
三、貝勒大學校長麥高博士致詞。

下圖由右至左：一、校長謝志偉博士頒發畢業證書予傳理系畢業生簡琦彥。

二、副校長陳彥民博士頒發優異獎予中文系畢業生邱可芳。

三、參加畢業典禮學生。





華僑文化

詩樣氣氛，春般情意

談「八人水彩畫展」的部份作品

李問溪

[illegible]

林浩佳是黃顯英、劉兆源的後一輩，他的一次遠航美洲，遍覽美國及南美各國的博物院、美術院，使他的眼識壯了，眼界擴了，信心與激動，幫助他寫出了這批展品。他的畫是白居易的詩，是喬叟的詩。喬叟不是說過：「我躺在床上時，睡眠總是不肯來到我身邊；我不知道為什麼不能安息，因為（據我推測）世界上有誰比我更心神平靜吧」。

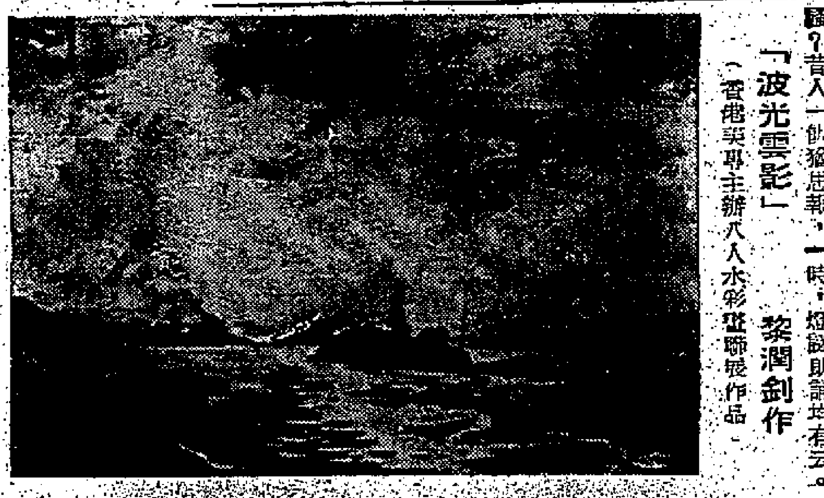
？我既無疾苦，也無病症」。為了林浩佳的「黎明」（寫原野的日出）、「日落」（[illegible]）、「海上之夜」（[illegible]）[illegible]

黃顯英、劉兆源、林浩佳是「八人水彩畫展」中作風比較突出的三位。我特別介紹他們，是想讀者們在參觀中，能夠仔細地欣賞，比較一下，找出他們的優點來。我沒有意思叫大家忽視陳培道、陳漢齊、黎潤劍、黃兼斌、麥少紫等幾位；不過，要是一位一位的來談，恐怕不是篇幅所許可的了。

讀者「百聞不如一見」，最適當的做法，還是請你自己到「八人水彩畫展」中實地看看吧！

「燈塔」（香港美專主辦八人水彩畫聯展作品）陳漢齊作

「尋源攬勝」任真漢作（現展出大會堂上層）

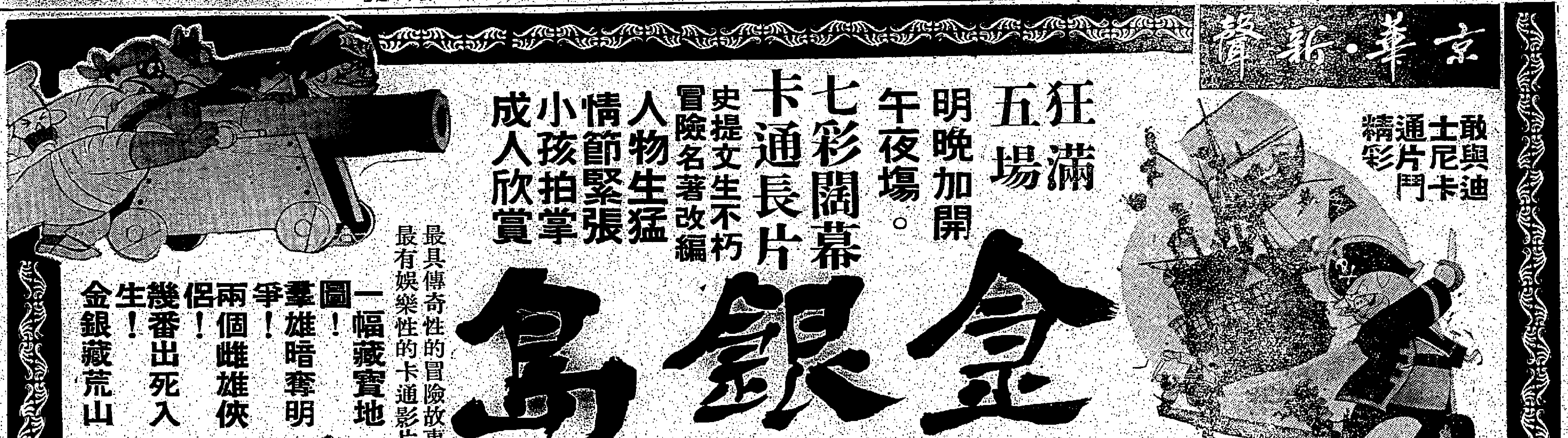


「波光雲影」（香港美專主辦八人水彩畫聯展作品）黎潤劍作

復禮與仁學會

區海天衛菁源主講

復禮與仁學會主席黃煊，為提倡聖道，即在砵甸乍街六十七號二樓廣州府同鄉會內，聘請區海天講古詩作法，衛菁源仍講史記。區海天舉出吳偉業之「過淮陰有感」，首先指出：吳氏乃二臣也，惟自悔不死節，己散見於其詩詞中。吾人不計其晚節，而重其詩藝。該詩用四豪韻：「落木淮南雁影高。孤城殘日亂蓬蒿。天邊故舊愁聞笛，市上見寬笑帶刀。世事真成反招禍？吾徒何處可追騷？昔人一飯猶思報，廿載恩深感二毛」。將此詩作法，及其歷史細述。聽者均服其精博，有見地。衛菁源續講史記，至項羽敗至烏江，亭長請其渡江，項羽羞為之渡，自刎而死，是項羽死得其所矣，亦不失為義氣凜然之舉。昨夕燈謎有「霸御」；射中藥名一，由黃伯英中獎。「是閔子騫單衣順母」，射入中藥之車前子。區海天就從閔子孝親發揚孝道，眾皆動容鼓掌。該獎由黃煊報效。下屆講學，仍在上址，定本月九日下午五時至七時，燈謎朗誦均有云。



今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，相思河畔，明月千里寄相思，薔薇處處開，情人橋，十五分，歌星選唱，夢中人，佳人，訴衷情，鳳凰于飛，愛神的箭（許玉蘭），三十分，天氣報告，時代曲選唱，靈珠兒，漁家（薛家燕），哥哥約我到河邊，你甚麼都不美，美人心，相親相愛（謝家輝），籌中花，愛的流淚（劉鳳屏），祝你一路順風，故鄉（秋波）。七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，我的娃娃，扁擔阿哥（張露），誰知到我（崔萍），談不完的愛（合唱），回到我這裏（江宏），少年的時光，回憶也甜蜜，跑也跑不了（韋秀嫻），二十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，報時，粵語新聞，常務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「歡樂馬機」，三十分，「時代歌聲」時代曲，大傻瓜，臉且燒紅心裏跳，等待（趙曉君），無言相思，稀奇也甜蜜（林松燕），愛情生了根（尤雅），一千個春天，緊握你的手（姚蘇蓉），藍天白雲（張硅枝），五十八分，天氣報告。九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊夜下」，十五分，「倫敦花絮」，三十分，兒童節目「音樂世界」介紹各地民歌及兒童歌曲。十時，「空中小劇客」，四十五分，廣播劇「明日天涯」廿五回十結局（五十八分，天氣報告）。十一時十五分，三十分，粵語新聞簡報，一五七五講，三十分，米高馮的故事「我考到車牌」。十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，愛的故事，猜不透愛人的心（尤雅），有情天（合唱），湖畔情人（包娜娜），三十分，漁民天氣預告，「無後亦情濃」之「歸」十七回大結局。一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，迷你小姐，醉人的月光（明明），情（譚蔣蘭），娜娜（林竹君），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。二時，「時代歌聲」時代曲，雨點打在我身上，滴滴眼淚都是愛，情淚（楊小萍），負心的人，何必相逢（夏台鳳），要我等到那一天（靜儀），三十分，痕，飛哥，你林俊玉（洗劍麗）。三時，粵語新聞簡報，「我為你而唱」粵曲選唱，及流行曲，三十分，午間，民間故事「明姬曲」第七回，五十八分，天氣報告。四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「若女努力記」十一回大結局。五時，常務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「音樂世界」介紹各地民歌及兒童歌曲，三十分，「醫藥叢談」，四十五分，時代曲選唱，老倌郎，青春夢裏人（雅娃），晶晶（孫一雁），今夜沒有你，我想忘了你（姚偉），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，十八分，天氣報告。六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，十分，音樂小曲，宮燈舞曲，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，多少中你愛我，你在想甚麼，六月聲之十綉香囊（芳艷芬、任劍輝），粵曲選唱，愛在無言，情情地愛着你（潘秀瓊），三十分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，悄悄地靜飄渺間，香消夜夜心，「漫順成」，十五分，「每週報章文摘」，三十分，時事實錄。八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，「爐邊夜下」，四十五分，「通俗漢劇」，「夜夜此時思」，十五分，「民爲先」，五十八分，「咬文嚼字」。九時，粵語新聞簡報，「行行有風險」，十五分，粵曲選唱，「一枕雲消」，小明星，四十五分，漁民天氣音告，四十三分，轉播倫敦台粵語新聞。十時，本台粵曲演唱，三十分，「催話說心聲」。十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜選」，時代曲，月下姑娘，愛情是個夢，小英，小小年兒郎，回家（劉韻），思夢，熟我細訴，到處都有你（洪波），相愛的人間（合唱），告訴我你在那裏（劉家昌），今宵多珍重，夜來香，不要說是我負你（劉家昌），愛的人間，五十九分，十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「與你的人生」，十分，音樂，向日葵，你來了，十五分，國語新聞，二十五分，時代曲，一條繩（合唱），兒女情，曙光，寄山，我是一隻鳥，白雲飄，（徐小鳳），蝴蝶花，春風齊放，情（林美儀），愛的鈴聲，一響（婷婷），國語新聞，四十五分，七五講，音樂，五分，時代曲，午夜結他，春夢來了冇（多弘），流星之夜，人兒不歸（楊燕），你在何方（包娜娜），不得了（謂順成），甜蜜的夢，藍花花（張露瓊），二十分，音樂，三十分，時代曲，夢的世界，你今夜來不來，好時光（莊雪芳），晴談的月，你為我流淚（賓清元），重相逢，希望在明天（立邁）。九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，青春年華（冉肖玲），我什麼都接受（崔萍），有人對我說（冉肖玲），小倆相思（崔萍），歡喜冤家（美黛），大家來唱（榮星兒童合唱團），紅頭讚（美黛），西班牙姑娘（榮星兒童合唱團），美麗島（紫薇），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，不能不愛他（青山），綠島小夜曲（謝雷），三十分，天氣預測，時代曲，香港之歌（張露），痴情淚（姿蘭）。八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，白花，羞答答（鮑蓓莉），親愛的已比多（姚蘇蓉），我只有問自己（楊燕），錯恨（李芷苓），天（賓清元），尋忘記（潘迪華），我在你左右（湯蘭花）。九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。十時，繼續播出生活的旋律。十一時，新聞簡報，粵曲，十二欄杆十二（任劍輝、南紅），馬嵬坡下紅羅血（鳳凰女），三十分，倫理小說「未老春先」。十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「官塲黑暗山」。一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，夜偷詩稿（鍾雲山、冼劍麗），答服美娜（姚蘇蓉），三個閨女（謝怡保），穆桂英（林家聲、陳寶珠），三十分，時代曲，一千個春天（趙曉君），秋水伊人（謝怡保），就這樣愛上了你（鄧麗君），我的荊娜（凌雲），又像細雨又像風（趙曉君），你可知道我想你（凌雲），愛花的人（姚蘇蓉），溫暖的太陽（俞冰）。二時，倫理小說「陌路親兒」，三十分，時代曲，人生的鎖（姚蘇蓉），誰要你理睬（鄧麗君），狂歌（敏謙），好預兆（鄧麗君），碧瑚麗。三時，新聞簡報，粵語流行曲，歌欲擬舞（鄭幗寶），夢還情郁，別恨（鄭炳堅），富貴春雲，賣（鄭錦昌），擁抱門非（鄭君綿、李芬芳），不要走，呂奇，三十分，羨情時候（鄭錦昌），了相思（冼劍麗），繼續播出一曲寄心聲。四時，天氣報告，一曲寄心聲。五時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，繼續播出一曲寄心聲。六時，新聞簡報，三十分，體育。七時，今古奇談，三十分，流聲人間，「十八樓C座」。八時，新聞報告，天氣地起之「瘋狂致死」，四十分，時代曲，相思夜夜深（凌波），星流，舊日的火焰（凌波），痴情（姚蘇蓉、蔣光超），不要再生氣（倪賓），終身陪伴（姚蘇蓉），寫了你（李小梅）。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東南西北」。十時，新聞報告，天氣報告，繼續播出綜合性節目。十一時，新聞簡報，時代曲，牽牛花（凌波），擁類鬼，三十分，愛的人（青山），寂寞的人兒就是你（江濤），唯一愛的人（青山），邂逅草（凌波），忘不了的你，小李兒要回家（張露），月下對口（許玉蘭、凌波），容易記起你（張露），回憶多美麗（江濤），五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。八時，新聞報告，天氣報告，十分，天氣預測。九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，良辰樂韻。十時，繼續今日之歌，漁民天氣報告。十一時，繼續今日之歌，三十分，港九交易所今日上午股市行情報導，粵語流行曲，倒兒姑（鄭少秋），情困愁（鄭君綿），惜花（李香琴），忘記忘記恨（鄭少秋），雨過天晴（李香琴），闖蕩江湖（鄭少秋），好比我之（鄭少秋），十一時，醉美人（李香琴），新聞簡報，天氣報告，一水隔天涯（鄭少秋），團轉的人生（秋雲），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，（繼續今日之歌）。十二時，新聞簡報，新聞報告，繼續音樂的約會。一時，香港證券交易所今日上午股市行情報導，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，天氣報告，時代曲，我不明白（櫻花），我敬你一杯（鄧麗君），柯麗娜（櫻花），我夢何處尋（鄧麗君）。二時，新聞簡報，絃歌奮冠粵曲點唱節目。三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日上午股市行情報導，音樂譜子，春光好，三十分，每日一星。四時，天氣報告，年青人時間。五時，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。八時，新聞報告，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，體育雜談，四十五分，斷腸碑（文千歲），傳台怨（李寶瑩）。九時，新聞報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲流行曲，輕音樂，三十分，初級日語會話。八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選「庚水逃亡」。九時，粵劇名曲選「真假偷郎君」。十時，兒童長篇小說「暑假奇遇」，三十分，民間故事「痴鳳游龍」。十一時，李大傻故事「新聊齋」，三十分，好少年「旅行應注意的事項」。十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說「窗外的春天」，四十分，上午收市行情報導。一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。二時，武俠故事「九宵血仇」，三十分，戲劇人生「職業學生」。三時，劇名曲選「白兔會」。四時，新聞報導，十分，下午股市行情報導，三十分，國術小說「迷蹤鐵漢」。五時，小肉旅行記「兵頭花園的新客人」，十五分，兒童歌曲，三十分，斗生錄「却機者」。六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「偷天換日」。七時，歌唱戲劇化小說「啼笑因緣」，三十分，轉播港台時事實錄。八時，新聞報導，十分，每日股市行情報導，二十分，時代曲。九時，是月下談「雨淋鈴」，三十分，粵曲。十時，短篇趣劇「醜女」，三十分，輕歌妙曲。十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，時代曲，十五分，曲中情「愛人在那裡」，四十五分，歐東音樂。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。八時，潮州漢劇。八時，國語短篇小說「遊擊隊之母」。十時，京曲「打殺吉」。十一時，彈詞「玉蜻蜓」，三十分，申曲「王寶釧」。十二時，上海滑稽「七十二家房客」（上）。一時，越劇「桂花亭」，三十分，國語戲劇化小說「紳士淑女」，三十分，國語民間故事「悍婦鬆儿城」。二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇「癸願天」。三時，潮州曲「叔嫂姻緣」（上）。四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說「醜後的奇遇」。五時，潮州曲「鐵弓緣」（上）。六時，潮語偵探小說「亡命之徒」，三十分，潮州曲「新韓信」。七時三十分，潮語短篇趣劇「蛇鼠一窩」。八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。九時，潮語戲劇化小說「金劍銅筐」，三十分，潮州曲「一門三進士」（上）。十一時，潮語講古夜話「古廟驚魂」，三十分，國樂。十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，消晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，奇妙的鑽聲（森森），那個不想嫁（張萊萊），千里姻緣一綫牽（凌波），幸福（冉肖玲），四十五分，編音慶播節目。八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，康宗情歌（潘迪華），痴心的人（湯蘭花），想來想去還是你（潘秀瓊），忘不了從前（劉金蓮），夢中故鄉（潘迪華），甜蜜的夢（李小梅），迢迢千里（潘秀瓊）。九時，長篇粵曲，呂布與貂蟬（妙生、許卿卿），李鉅祖、白醒芬），三十分，天氣報告。十時三十分，漁民天氣，粵曲，魂斷馬嵬坡（何非凡、冼劍麗）。十一時，寒事重重，時代曲，雇車姑娘（青山），玫瑰花開（關荷婷），我沒有騙你（譚順成），你何必躲避（趙曉君），愛你入骨（潘迪華），夢裡喜相逢（江玲），別傷我的心（凌雲），少芳），三十分，天氣報告，粵曲，郎情深似海（李卧虎藏龍」。十二時，妙韻寄心聲，三十分，武俠小說「忘不了的你」，三十分，漁民天氣，隨意點播。一時，漁民天氣，粵曲，相思河，太平山情歌（吳秀芳），二時，天長地久水長流，愛的秘密（鮑立），晶晶（邵曹云），說（靜婷），梨山痴情花，你買無情（江鸞），三十分，天氣報告，粵曲點唱。三時三十分，粵語流行曲，赤米賣粥一纓紅（崔妙之），秦淮大自然（合唱），玉女情心（蕭芳芳），三世祖嘆五更（新馬師曾），歡樂的週末（蘇翠燕），牧場風光（鄭君綿、丁皓、蕭芳芳），五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。七時，明日節目預告，十五分，粵曲，琵琶上路（白駒榮、麥炳榮），三十分，天氣報告。八時，體育消息，三十分，粵曲，天氣報告。九時，時代曲，劉三姐之歌，姚蘇蓉之歌。十時，天氣報告，粵曲，平貴別窰（文千歲、尹飛燕），十一時，彩鳳重歸（何鴻略、吳君麗），三十分，漁民天氣，粵音樂，情淚（鄭錦昌），時代曲，多少淚（琼樱），姚蘇蓉，寂寞的心，秦淮，雨中的星星（江玲），蛾江小夜曲（賓清元）。十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，教育片集。一時三十分，淘大今日菜譜，四十五分，清歌妙韻。一時，新聞及天氣報告，十五分，戰國遊俠（下）。二時零五分，粵語長片「江湖三劍俠」（下）陳寶珠、曹達華主演。三時四十五分，淘大今日菜譜。四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，三十分，小小樂園。五時，兒童天地。五十二分，飛利浦寰宇集。六時，浣溪英雄，二十五分，衛生與健康。七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長篇話劇「孔雀東南飛」（二集）。八時，技擊精華，三十分，歐美電視劇。九時，金玉滿堂。十時，今日新聞摘要，十五分，潮語長片「蘇大娘」李怡紅、南紅主演。十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

三時三十分，日場電影。五時，兒童樂園。五時三十分，心聲之歌。六時，原野奇俠，三十分，新聞簡報。七時，新聞節目，三十分，飛利浦寰宇集。八時三十分，「大公無私」片集。九時，世界新聞，二十分，每週大事回顧，三十分，天氣報告，三十五分，「胡達父子」。十時，亞洲國際杯足球賽準決賽。十一時三十五分，名劇劇場。十二時二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「貽餅片精選」，四十五分，「中午新聞」。一時，「杜鵑花生」片集，二十五分，粵語長片「乳燕驚魂」由曹達華、于素秋主演。三時，「無敵鐵探長」片集，五十五分，「之廳街」片集。五時，「萬能俠」片集，二十五分，「新聞簡報」。五時三十分，粵語長片「肥瘦姻緣」由新馬仔、鄧碧雲主演。七時，「三國劇場」，三十分，新聞及天氣報告。八時，五十分，「觀點與角度」。九時，「雙星報喜」。十時，「古士吏迪」，三十分，「歡樂今宵」。十一時，港聞摘要，二十二分，「最後新聞報導」，「鬼醫」片集。十二時二十五分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「芝加哥風雲錄」由秦倫鮑寶主演。六時三十五分，「龍泥」片集。七時，新聞及天氣報告，三十分，「觀點與角度」。八時，「小狐狸」片集，五十分，「非洲沙」片集。九時三十五分，「身在其境」片集，五十五分，時代。十時三十分，「冷暖人間」片集。十一時二十五分，英語長片「三代同堂」由盧烈打楊、李察狄烈主演。十二時十五分，最後新聞報導，三十五分，全日播映完畢。

英俊小生 漢密加 保加
性感艷星 伊芙史 蓮華
青春玉女 超華 雲迪
奧 麗芙 聯合主演
特藝七彩鬧幕
女角靚 情節緊 高潮多
連毀數朵嬌花，誰是兇手？獄中焉能犯案，四命連環！
救人原來要殺人！奇
連環姦殺案
妻淫蕩友偷勾 父好色女多情 說不盡的醜聞 盆了觀衆眼睛
The BLOODSTAINED BUTTERFLY
百樂門·百樂·新舞台
今天三院盛大聯映
新世界娛樂公司榮譽發行緊張刺激奇情曲折姦殺巨片
香艷養眼·引人入性·不宜兒童

東方·凱聲
滿瀉 進入 第二週！
每天五場 12點 兩點半 五點半 七點半 九點半
明晚開夜 加午場！
神秘武器最新奇 制勝絕招最刺激 生死搏鬥最兇狠
特藝七彩
Sean Connery as James Bond 007
鐵金剛勇破鑽石黨
"Diamonds Are Forever"
辛康納利 請看好評

海運
今早十二點半 英雄寶盜
今晚十一點九 浴血大逃亡

永華 今天獻映
年輕人

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

樂宮 明天獻映
花街殺人王

'klute'
珍芳達
當特蘭奴·蘇 男失踪 女遇害 兩話無常 一神秘電話催命！

[…]CE LIBRARY 7 JUL 1972

華僑經濟

拆商多吸尚待消化 食米市勢成交減慢
天熱消耗量固減米質亦易變舊 成盆照價提用共四千包

（時訊）昨日（六日）米市交投略爲轉慢，入口米商八家開盤，提沽食米十八款，其中十三款成盤，數量僅及三千包。

據米業人士指出：現在天氣炎熱，食米消耗量固然減少，且因米質容易變舊，二、三盤商不會像涼季及寒季大量購入應銷，今後兩個月內，仍然是米市的淡月，須待秋涼開始，米市方能回醒。

成盤紀錄：大陸舊暹南粘每担七十元，天字新絲苗每担八十八元五角，隈字新絲苗每担七十九元，新暹南粘每担七十四元，新桂花粘每担六十七元，泰國春[illegible]六角三號米每担四十八元五角，貨金鐘敦庄碌每担四十三元五角，背芝蘭白米每担五十九元，金發財新谷仔米每担五十一元，貨燈塔三號米每担五十元，背菱碌每担四十四元，背鳳凰糯米每担四十四元。

照價提用：約有一千包。大陸新銀竹粘米每担七十元〇五角，天孖米每担五十五元，泰國貨勵越茶完米每担七十元，當福香米每担七十四元，金鳳澌白米每担五十九元二角，背新米每担五十七元五角，背鳳凰糯米每担四十七元五角，美國筷子絲苗每担八十八元。

東京股市轉活絡 道瓊斯指數上升
全日成交三億二千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司七月六日從東京野村證券株式會社時報稱：東京股市市況再度好轉，交投活躍，大市普遍穩定，金融股，保險股及一般資產類股之股價，仍爲買家集中買入，做價繼續堅好，投機股則依然疲弱，低價投資股繼續下跌，平均指數收市爲三六八斯三十七點三四，新市場二點七二，較前日上昇一點二，指數收市爲二八一點四，較前日上昇一點四五，全日總交投達三億二千萬股。

股票名稱	收市價
三和銀行	五九六
野村證券	六二〇
三井不動產	五五一
三光汽船	七〇一
藤田觀光	四三〇
平和不動產	四六六
松下電器	六四七
味之素	三〇九
錦[illegible]相機	一九三
三越百貨	四七九
東海保險	五五一
三菱地所	三二九
日本郵船	一四〇
帝國石油	一八二
鹿島建設	三三五
熊谷組	七四三
大和房屋	五七四
卡路畢士食品	一九〇〇
鐘淵化學	二四五
武田製藥	二一二
衛材製藥	四一七
資生堂	一四一〇
日本石油	一五五
國民收銀機	五五九
小松製作所	二二〇
日立製作所	一三三
日本電器	一八三
富士通訊	二六六
新力收音機	五〇〇〇
東京電化	七〇一
石川島造船	九〇
三井造船	九四
三菱重工	九〇
豐田汽車	五五五
東洋工業	三九二
本田汽車	三六一
永大產業	五九七
大日本印刷	三九〇
三井物產	二九〇
住友銀行	六五〇

白蠟市俏好 保險粉多成

（時訊）化工原料市，梳打洗粉暢活，保險粉、九九力鋅粉，交投頗爲暢活，有些成價堅穩。美國白蠟等，交投頗爲暢活，白蠟成價俏好。

梳打洗粉：市勢穩定，台灣五十公斤纖維包庄貨，每噸成四百四〇元，中國大陸四十公斤纖維包庄貨，每噸成四百四〇元，日本廿五公斤纖維包庄貨，每噸成四百四〇元，重身貨爲四百五元。

保險粉：英國五十公斤桶庄貨，每桶成一百五五元，西德五十公斤桶庄貨，每桶成一百五三元，日本五十公斤桶庄貨爲一百四〇元。九九力鋅粉，價俏。

[illegible]堅定，法國廿五公斤紙包庄貨，每磅一元二角五分，澳洲五十六磅包庄貨，成一元一角五分，印度五十公斤麻包庄貨爲一元一角。

美國白蠟，市俏好，一四三——一五〇，力五片盒庄貨每担一舍——一六〇，五元，五力五片盒庄貨爲一九。

本季收穫增加 巴棉花拋售壓力
去週價格再挫落 經紀商多改購明年期貨

（時訊）喀拉蚩消息：由於交易商們預期將滿期的七月棉花遭受龐大的拋售壓力，上週喀拉蚩棉價再挫。經紀商們出清七月貨棉花，改買明年一月期棉花，而且據報導在國際市場上巴基斯坦棉花無人問津及官方的估計本季巴基斯坦棉花收穫超過四百萬包，等都是棉價下挫的因素。

七月份棉花開盤價爲一二五．〇五盧比，收盤價爲一二一盤比。明年一月棉花開盤價爲一三〇．三〇盧比，收盤價爲一二九．四〇盧比。

巴基斯坦棉花六月前三週的輸出祗只有六千一百十二包，買主爲日本、英國、捷克及法國。

澳門黃金價 輕微升一元

（澳門時訊）金價昨日金店佈金掛牌，由於倫敦金價漲後反覆，價市看好。每両出爲四百四十七元，較前日之價起一元。金條兌港幣，每両入四百三十七元，出爲四百四十一元，入四百三十五元。由於歐洲金價比澳[illegible]

銀價情形與銅相似，需要最穩。

錫價再度扳升，反映出美國的鐵罐疲弱，錫價範圍大致是現貨錫每噸漲二鎊，期錫漲四鎊。錫價暫守原盆，由於美國假期沒有紐約參考價可資引導，多照昨夜價格，少有變動。

英倫金屬市場 銅銀市暫守原盆 鉛錫價格齊扳升

（時訊）倫敦消息：倫敦金屬交易所的交投活躍，何格鈔調整歐盤商即將四日盤過一提高的影響有以致之。現貨鉛每噸漲價三．二五鎊，使現貨與期貨的差距由二．五鎊減至七十五便士。鉛價初呈穩定，稍後現貨與期貨各掛低一．五鎊。英國生產的黑料丁都公司說，他們仍在研究提高廠盤中。

門金價提高，故歐洲資金運澳已不大化算，停止運澳已達一月。金行中人解釋，歐洲金價何以比澳門金還高，原因歐洲不少以炒貨金亦炒股票，同時，澳門資金銷途狹窄，雖然經受歐洲金價之上漲影响，且貨金因無銷途而不能隨歐洲金價之上揚升價。

馬克上升 日鈔亦扳

（時訊）加元成交九五五，即一百加元兌五百九十元，即一百比索兌八十三元，菲幣成八十五元五角，坡幣成二百〇五元，即一百坡元兌二百八十五元，法郎成一百一十八元五角，即一百瑞郎兌一百八十六元，馬克上升，一百馬克兌一百八十四元，台幣成一千元，一千台幣兌一百四十三元，越幣成二七〇元，即一千越鈔兌二百七十元，日鈔扳一九四，即一萬日鈔兌一百九十四元七角。

天熱做勢不振 燒種猪疫局部價降
猪市成交共六千餘頭

（時訊）港九兩地生猪市道昨日（六）大勢持續疲淡，總計沽出雖有八百餘頭，由於天熱做勢不振，局部價格沽低十元，全日成交猪隻共六千四百餘頭，與前日水平接近。

大陸猪：來存猪隻，成本五千八百餘頭，計大猪五千二百九十餘頭，價格牛皮，頭盆二百八十五元，尾盆一百九十元，每担以燒猪中猪五百三十餘頭，售價沽低十元，二百三十五元，二百三十元，二百二十元，二百一十元沽出，尚有大猪近四千頭存欄待沽。全部猪隻係從上海、浙江、湖北、河南、蕪湖、江西、湖南、株洲、四會、肇慶、江門、石岐、容奇、市橋、佛山、東陽、東莞、湛江、陽江、北海、海口等地運來。

新界上市六百頭，內（大猪）二百五十餘頭，九龍頭盆二百三十五元，二百三十元，二百二十元，港區二百一十五元，此次爲二百一十元，二百元，燒猪二百四十餘頭，（內有中猪）細身手貨頭盆二百九十五元，二百九十元，以次爲二百七十元，二百四十元，中猪頭盆二百六十元，二百五十元，二百四十元，尾盆二百三十元。

啤酒消費量 美越來越多

（時訊）紐約消息：由於美國人消費的啤酒越來越多，美國各大啤酒廠均受惠。據數名分析家說，這些大啤酒廠的銷售數字已告增加，預料至少在今後數年內，這種情況仍將持續下去。

據一名分析家說：我預料全國消費量將至少以每年百分之四，即比六十年代多百分之五十的增長率增加。他說，美國消耗啤酒最多的是由二十歲至四十四歲的人，在今後數年中，這一組人的數字會有相當大的增加。（愛明）

凱聯不需開股權 在明年底以前 以供應發展用途

（時訊）在一九七三年底之前，凱聯酒店將不需要股東額外供款以供發展的用途。以上是該公司發言人周振卿於昨日在記者招待會上所透露者。

據周氏稱：該公司擬將法定資本額由一億二千萬元增加至一億五千萬元，即由二千四百萬股，增加至三千萬股，每股五元，至於增發之日期及辦法，將由董事局決定。股數不過由於公司當然有所誤會，因而將此事前加以說明，以正視聽以及保障投資者的投資安全。據稱，該公司在上月通過修訂公司章程，即該公司得以投資及擴展其他事業，俾增收益。因此，現時之增加法定資本額，實針對此目的，以便發展其他業務時，可以順利進行。據強調稱，該公司現時財政狀況好，肯定在一九七三年底之前不向股東額外供款，而且股息仍然保持大部份撥用於發展有利之事業，因此，股東可以安心。他說，盈利能力相當強，一九七一——七二年之上半年，盈利比上一年度同期增加百分之三十，在酒店業中，實屬不錯，有些由於日前遊客到港數字也較去年同期增加，所謂淡月，亦少有淡風出現。現時，房間出租率百分之九十至九十五，因此，預料今年下半年亦繼續表現良好。據稱：該公司之盈利之有百分之四十來自商場之租金與及有百分之六十來自酒店業之經營。單以商場租金而言，每月收租超過九十萬元，再加上酒店方面，每月達一百三十五萬元之巨，因此，在可預見的將來，其公司盈利前途樂觀。周氏最後表示：該公司通過許可擴展投資其他業務之章程後，第一步便是先向地產方面發展，新投得的觀塘地段便是該公司向地產發展的具體表現，估計在一九七三年開，該公司在旺角地段所興建廿二層商業大廈與及觀塘中心區所興建之廿層中等住宅樓宇完成後，該公司之財力及盈利將更龐大。

合桃乍醒 蜜棗銷行

（港訊）各途什貨局部升後回穩，粉絲價繼成滿，漢口盒庄龍口二級三百元，二成三百五十元，雲南大包庄堅要二百〇元始肯貨，新會大個合桃，久疲乍醒，黑棗成交貨，中國大陸白肉，一九〇元，首北試市，一六〇元頗行，蜜棗市亦價無二致，紅、黑棗升後疲擬。

日滙上升 坡滙呆定

（時訊）日滙上升，日鈔一九〇，即在港收一百一十八元，台幣一千報一三八，台交一百三十八元，在台即在菲交一百六十八元，[illegible]

曼谷土產 豆仁疏俏 玉蜀黍升

（時訊）曼谷六日電：谷土產動態：豆仁市價因來源稀少，求過於供，每担收低增加十銖。選二上者每担四百六十銖，中者每担四百四十銖，綠仁上者每担四百銖或三百九十銖，中者每担三百五十銖。

綠豆獨升，每担扳高五銖，大宗成交堅穩，每担仍二百卅五銖，新油豆老者每担二百七十五銖，中庄者每担二百六十五銖，老者每担二百四十銖。蒜頭行情穩固，大粒者每担五百銖，中粒者每担四百卅銖，細粒者每担三百八十銖。烏豆市勢雄渾，因現貨仍稀，每担四百五十五銖，後市將更佳。萬順安之君菜，每担仍二百五十五銖。市價續挺之勢，新袋者每担七十四銖，老袋者每担七十二銖，商樂仍守原防，新袋每担一…五十八銖，仍六十銖，老袋者每担一百九十三銖，無法綫升一銖，依然淡定。紅豆每担一百六十八…在港收二百六十七元三角。

金融股市最具權威

股市發展急激，影响甚大，達到狂熱境界，全年交易值達一百五十億元之巨，投機性濃烈。香港的財政、金融、銀行、股市、商業、貿易、物價，皆有大幅度的波動，欲知過去的情形，目下的現狀，未來的發展，請閱華僑日報主編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

華盛頓 總統 東城 域多利

連滿三週

哥倫比亞千萬元金匯警匪巨片

今第廿四天獻映！

票房紀錄逾百五萬壓倒一切

華盛頓 總統 域多利 明晚再度加開十二點九午夜場。

大賊

全港影評一致推薦

動作多！情節新！氣氛緊！

尚保羅貝蒙 奧瑪沙里夫 羅拔賀山 戴安嘉儂 四大紅星領銜主演

國泰

重映兩天

七彩香艷有趣感味巨片

蘇綺絲 雲妮 莎莉 辛嘉 合演

蕩女芬妮與查泰萊夫人

兒童不宜觀看

後天七彩大色腥世界子女巨片

世界色情市場

大世界 麗宮 金星

連日滿座 今天最後

兩院今天最後五場

最夠味情七色彩片

色狼製片家

歐洲公司神秘色情恐怖巨片

辣手尋芳

尤比嘉 史妲 法蘭絲 歐芭高

瘋狂大膽尤物主演

色相瘋狂大膽犧牲 暴力心狠手辣

大世界・麗宮兩院明映

百看不厭老少咸宜新奇神功

飛斧神童

金子延 大友柳太郎 牧吉多 主演

闖進猛獸區，逢凶化吉，誤入毒蛇沼，履險如夷

紐約明天加午夜場 日夜六場

昨日狂滿 絕早

今天五場火速定座

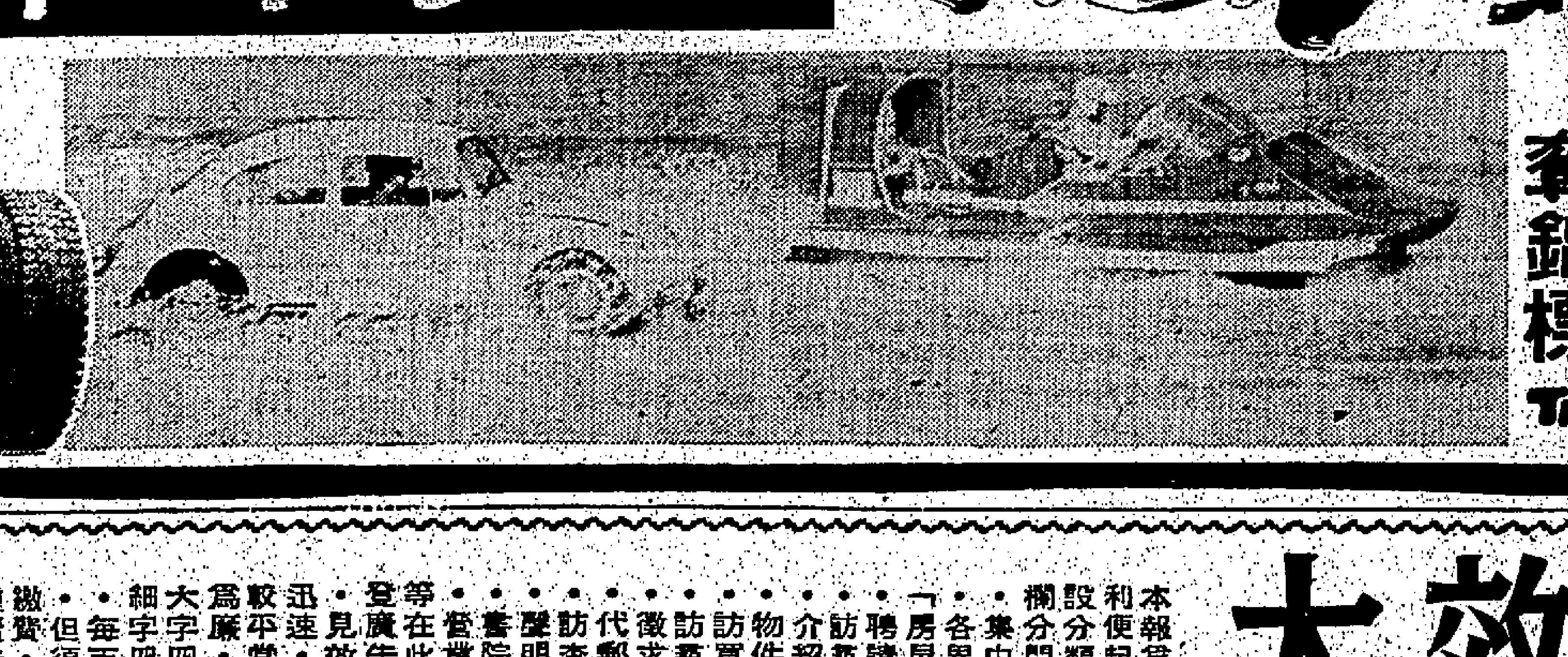
歐洲公司東非攝製驚險諧趣巨片

德籍諧星 占勃郎 英俊小生 李察連 主演

氣墊車參加大賽 鬼馬車權作跟班

行鐵路 穿叢林 過沼澤 走捷徑 奪錦標

THE LOVE BUG RALLY



紐約 大華 金冠

萬能鬼馬車

鬼馬小車 大發神威 吞噬單車 跳躍掉頭

七彩鬧幕

與「鬼馬神仙車」有異曲同工之妙！

娛樂性百份百之最合兒童觀看！

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出・各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓・訪買物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通訊・訪查親友・聲明啓事・書院招生・營業一等」在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速，價目較平常廣告爲廉，每段大字四個，細字四十個，每天弍元，但須上期繳費。[illegible]

電台一周　第八三一期

大會堂十週年紀念 港電台中樂隊演奏

廿三日夜演兩場廿四晚演一場

大會堂十週年，辦藝術節。港電台中樂隊應邀演奏，廿三演出兩場，廿四演出一場。門券所餘有限，請速預購。查大會堂十週年紀念，由市政局主辦之一九七二年香港藝術節，香港電台應邀參加演出，且定七月廿三（星期日）演出日夜兩場，及廿四晚演出一場，定名為中國歌樂欣賞會。包括有：民歌演唱，國樂及廣東音樂演奏等項目。由盧家熾領導，及薛偉祥先生，許元貞小姐担任歌唱。內容非常豐富。據悉：上述三場演出之預售門券，經已所餘有限。各位如欲欣賞此項精彩演出，請速預購門券，以免向隅。

由港台中樂隊担任演出之中國歌樂欣賞會，今次之節目內容如下：

廣東音樂
1. 廣東排子聯奏　廖森嗩吶主奏大鑼鼓及其他樂器合奏
2. 萬花錦繡　絲竹合奏
3. 連環扣　盧家熾二胡：羅伯遐洋琴合奏
4. 下漁舟　廣東傳統樂器合奏

民歌獨唱　香港電台中樂隊伴奏
1. 沙里洪巴　2. 小和尚　3. 馬車夫之歌　薛偉祥先生
1. 趕馬調　2. 繡荷包　3. 彈波小歌　許元貞小姐

國樂
1. A 歡樂序曲　B 九疆山山歌　樂隊合奏
2. 笛子獨奏　奔馳在大道上　獨奏者：賀權；樂隊伴奏
3. 古箏獨奏　瑤族舞曲　獨奏者：蘇振波
4. 琵琶獨奏　魁花會　獨奏者：林風
5. 管絃樂合奏　關山月　盧家熾、蘇振波、曾漢章、溫泉、雷海生、賀權、周渠。

香港電台中樂隊之成員
盧家熾、蘇振波、唐宏、譚耀宗、梁浩然、曾漢章、周渠、溫泉、楊懷民、許文普、林風、羅伯遐、梁灼華、賀權、廖森、雷海生、李惠安、莊有章、李騰揚、蘇錦英、譚雅文、區羽、陳文達、蕭良明。

龍翔劇團公演粵劇 中外人士均可欣賞

十二日演出官塘十三日為英童演出

邇來熱浪逼人，汗流浹背，龍翔劇團中人，並未有因此而稍減對廣大市民服務的熱情，依然四出到港九、新界各地演出粵劇晚會，免費而娛坊眾；同時，更不辭勞苦，將中國傳統性的民間藝術──粵劇，搬到駐港英軍華人子弟學校上演，藉以介紹與英童認識。此種普及服務精神，接受者無分中外，誠屬難得。十二日（下週三）晚上八時，龍翔劇團移師到官塘月華街遊樂場，上演三齣精彩粵劇，以娛官塘區市民。三齣粵劇計：為「打神」、「罷宴認母」、「套夜」，均為該劇團經多次上演，千錘百煉，唱工做手，已臻化境的拿手好戲。敬請愛好欣賞粵劇之當地市民，屆時及早蒞臨，以免擠在人牆之後。十三日（下週四），該劇團應邀於上午十一時，開拔到九龍駐港英軍華人子弟學校，為就讀該校英童上演一齣粵劇「刺梁冀」，俾得彼等對中國傳統性的民間藝術，有所認識。

「空中論壇」錄音時情形
（左起：洪祐森、夏冷齋、李國兆、洪祥佩、丁鶴壽，背面者為莫凱博士）

「午間劇場」飯餐姻緣

港台中文台，逢星期日下午二時播出之「午間劇場」，今期（七月九日）播「飯餐姻緣」，是由吳學利原著，江秀改編。故事略述：商人劉樂甫，因當中了某食店中老板的女兒杜小姐，故常趁沒有太多顧客時才去用膳。她杜小姐有一種偏見，她不喜歡愛吃東西的男人。男士為了追求杜小姐的歡心，決定絕食。到底他抵受不了，寧願放棄杜。一次劉途杜去參加她姊妹的婚宴，途中遇大雨迷路，幸好找到兩所沒人住的房子。但雨仍不停，他們唯有在那裏渡過一宵。可是杜餓極了，但她還堅定殺裝着。杜是否因這次經歷而改變她以前的偏見呢？劉能否藉此機會追求杜成功呢？欲知詳細，請屆時留意收聽。參與演員有：莉莉、多明、呂啟文、蕊蕊、尹多明、李惠珍、林思等，並由李安主持播出。

小欖醫院 時事特寫

一間位於大欖附近山崗的小欖醫院，最近已由行政局非官守議員馮秉芬主持開幕。此一「小欖醫院」之建築費達五百七十餘萬元，目前收容二百名患有嚴重智力低能之兒童。有關此醫院之設備及服務情形，港台中文台下星期二（十一）晚十時半播出之「時事特寫」節目，將會作詳盡之介紹，請屆時留意收聽。

香港電台中文台話劇組 歡迎有志青年男女參加

香港電台中文台話劇組，為培養新血，歡迎對廣播劇有興趣之青年男女參加工作。申請人祇須填報履表一份，詳細寫明姓名，年齡，籍貫，學歷，經歷及通訊地址等；但必須連同其本人二寸半身照片一張，寄香港九龍郵箱二〇〇號，香港電台中文台話劇組負責人收。合則函約試音，取錄後，將被派在該組担任播演話劇工作。

空中論壇討論英鎊浮動 港元應採何種措施問題

港台中文台，明（九）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，將邀請遠東證券交易所主席李國兆先生，香港出口商協會會員丁鶴壽先生，香港大學經濟系主任夏冷齋教授，中華廠商會副會長洪祥佩先生，中文大學崇基學院經濟系主任莫凱博士，及洪祐森先生等，出席討論有關「由於英鎊浮動，港元應採取何種措施問題」，及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

「行行有風險」今播「幾千年前的告示」

港台中文台，逢星期五晚九時播出之廣播劇「行行有風險」，係譯播。今（七）晚播出「幾千年前的告示」，係由李安求主持。今次故事，是關於一位考古學家的風險。由幾千年前的一位考古學家與助手在中東地區發現寶藏，他堅持要送這批寶物去博物館，但他的助手則大起貪念，奪去他的馬匹和糧食，準備挾去寶物，棄他而逃。究竟他們能否得償所願？究竟古墓中幾千年前的告示是什麼呢？請屆時留意收聽。劇中主要兩人物分別由鍾志明、龍寶雄等担任演出。

周炎主講「爐邊麈下」

七月十日（星期一）第一〇八六講：岩是雞。七月十一日（星期二）第一〇八七講：一險的表演。七月十二日（星期三）第一〇八八講……

「命運的陰影」廣播劇 播出「並不存在的人」

港台中文台，播譯廣播劇「命運的陰影」，係逢星期一晚九時播出，星期二下午二時重播。下週一（十日）晚將播出一個新故事「並不存在的人」，該故事大概是卓倫播譯的，謝立有一晚於散步時，在街道的轉角處看見三個人在陰暗處，乃將所見告訴警官，謂其中一人遭人謀殺。該警官到達該地方，並沒有任何可疑的地方，而此引起兇手的注意，為想出種種陰謀，欲使警方認為謝所見的只是幻覺。後來謝決定自己處理這事。原來兇手自認是當地一名有名氣的莊斯，其實兇手并非莊斯，他只是利用這名字來遮掩他販□而已。到底謝如何處理這事？而謝是否獲得警方的信任呢？劇情如何發展？請按時留意收聽便知。主要演員有陳炳球、盧韻妍、盧敏、呂啟文、區聰、鍾偉明，由張炳強叙述，主持播出。

又逢星期三晚九時播出之「醫林外史」廣播劇，原定本月五日播出之「黃粱夢」，由於調整節目關係，此故事順延於下星期三（十二）同樣時間播出。有關上述該劇之故事，已經於上期本版介紹過，茲不再贅。

袁效良播舊語新談 談中國通俗語文學

週一至週五，上午十一時二十分播出；當晚八時，超短波，九四兆赫重播。該節目引述成語，典故，辭章，提供談話與寫作之資料。有舊題材，亦有新論述。此節目以袁氏撰述成語，典故之一貫作風。部分資料，無所不包，散見於中國文學名篇文學題材。袁氏再作新的論述，則將更具中國通俗文之價值。

專題探討播出 修訂公共衛生條例 與城市清潔問題

為了配合年底將要舉行的一個全港清潔運動，市政局及有關方面正進行一些宣傳教育的工作。同時，亦希望能訂出一些更有效的公共衛生規例。最近在立法局三讀通過一項修訂公共衛生條例，是有關管制處理垃圾不適當的情形者。關於此兩項法案的詳細內容，及今次要舉行的全港清潔運動，港台中文台本月九日（星期日）下午一時半播出的「專題探討」節目，將訪問市政事務署助理署長賀文銳，及全港清潔運動主席賀夢花醫生，請其加以詳細解釋。同時，並探討各界人士對此事之意見。請聽眾屆時留意收聽。

動人的中國旋律 藝風合唱團演唱

港台中文台，逢星期一晚十時播出之娛樂節目「動人的中國旋律」，下星期一（十日）晚播出之節目，係由藝風合唱團担任演唱。節目內容包括有：大合唱，小組合唱，及獨唱等項。愛好藝術歌曲的聽眾，請屆時留意收聽欣賞。

七月十三日（星期四）第一〇八九講：……七月十四日（星期五）第一〇九〇講：……星期一至五，早九時十分播，晚八時三刻重播。

今夜電話說心聲 陳漢光盧鈺華答聽眾

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽眾在節目播出之中打電話到電台，提出與有關的政府部門人員直接討論。今（七）晚邀請到的當值，有大仙民政主任陳漢光及社會福利署社會福利主任盧鈺華。聽眾如欲提出詢問，屆時請撥電話K─三六五一五一或K─三六五一五二號。

簡介下週播出的「世界勾奇」故事

港台中文台，逢星期二、四晚九時播出的「世界勾奇」節目，每晚播出一個精彩故事。該節目內容新穎有趣。茲將下週兩個新故事簡介如下：七月十一（星期二）晚播出「鬼魂的叫喚」，略述：二次世界大戰期間，加拿大籍富商威菲在英國某地購得一幢伊利沙白皇朝時代古老別墅。傳說該古屋有鬼，惟威菲不信。直至他住了兩年，除了心理上感覺到古屋有點陰森外，並未曾見過任何鬼怪。……七月十三（星期四）晚播「黃金追蹤」……偷運黃金入日本，並規定凡加入該團的人，要其親人抵押作「人質」，因恐團員叛變。楊理斯是該團的主要人物，當他順利運入日本境內時，無意中與的士司機談起日語來，為此引致殺身之禍，究竟楊如何被殺？請屆時留意收聽。

「無綫亦情牽」十日起推出新故事「海那邊」

港台中文台，逢星期一至五，每日中午十二時卅分播出之廣播劇「無綫亦情牽」，下星期一（十日）起，將推出一個新故事「海那邊」，係由女作家吉錚名作，方郎改編，李安求主持，共分十一回播出。該劇內容大意說：范希彥是剛到美的留學生，接機的是好友趙士元，而不是他的未婚妻于鳳。後來才發覺于鳳受不起大學功課和經濟的壓力，而去美國做侍應，而他自己也忙於應付功課，以至兩人時有誤會。結果：趙士元學業成功，亦與女友成婚。范希彥仍徬徨於學業與愛情之間。這故事描述中國留學生在海那邊的生活和心情，對留學有興趣的聽眾，請按時收聽。劇中人由張雪馳、鄭志明、龍寶雄、張炳強等聯合播演。

兒童節目「我們的工業」 訪問發原子粒收音機廠 下週播「品質控制」

附圖：乃係香港電台中文台之小訪員訪問官塘某發原子粒收音機廠實習情形。此訪問節目，係港台中文台每兩個星期逢星期四上午九時半及下午五時播出之兒童節目「我們的工業」。內容係透過小訪員實地參觀訪問本港的工業出品廠家，以戲劇化方式介紹本港的工業產品，使小朋友認識本港工業一般情形。下星期四（十三）日，該節目係播「品質控制」，本港製造之原子粒收音機，每年有龐大的輸出數字，如何才能在國際市場上競爭生意及如何能令買家有信心？主要就是要靠產品有優良的品質。而怎樣可以控制產品的品質呢？請屆時收聽上述節目，便會知道。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，不折不扣。如超過一個位，則按半個位遞加，加收一元。每段篇幅如超過四個位，則按四個位計算。

大字四個 細字四十個 每天二元

租賃（九龍）　時裝廠租　美孚新邨　吉樓出租　尖沙咀北京　上海街 新舖廉租　洋松街 旺舖租　吉舖招租

洋樓招租：太子道199號新樓梯洋樓面積1,013方呎三房（設入牆衣櫃）客廳浴室廚房（連杯櫃）工人房適用月租（連差餉及車位）$2,185 約見電話：K718221內352（辦公時間內）或K649047（下午六時至七時）

洋樓招租　高尚梗房　窩打老道山　新樓出租

廠樓租賃

工廠出租舖位出售：官塘敬業街工廠樓　地下七千呎　萬昌工廠 永康街38-40　西環　石塘咀寶德街工廠　尖沙咀彌敦道八十七號舖位

美孚五期　長榮大廈　尖沙咀舖　單邊旺舖　旺舖招租

廠房租售　新蒲崗七寶街三號振發工業大廈　面積弍仟餘呎　電話H249834 H247769 金大

土瓜灣 廠房平租：旭日街11號志昌聯工業大樓 即可入伙 電洽 H442266 H442277

租售　出讓　寫字樓讓　餐廳頂讓　69冷氣寶馬　64年靚谷巴　依利大廈　牙瓶急讓　特大唐樓　製衣廠讓　旺舖出讓　偉士

收銀機　澳門舖位　福士車輪　廠房出讓　電視機平讓　輪椅廉讓　71柯士甸　公寓出讓

一九七一輝煌500旅行車良好只行六千五百咪空氣調節機及新歷聲唱帶新車價二萬一千八百元願接受一萬五千元左右出價 請電 H230422 或H233454

酒樓用具

染紗廠出讓　旺舖招頂　古玩古玉　半邊旺舖　診所出讓　平寫字樓讓

北角座落：七姊妹道196號東建工廠大廈七樓AB座廠房3460呎實價265000如有意，請電話：H六一三五六九劉先生或H二四〇七六一黎先生洽。

旺舖頂讓　舊冷氣機

地王舖位廉讓：上海街近山東街九五〇尺七十五年期出國平讓早十時前或晚七時後電H四六五六七四梁洽

工廠招頂　公務員樓　餐廳廉讓　戲院多士招頂

大批 工具機現售・可試用交換

專售私家車　旺舖出讓　鈒機廉讓　鳴謝

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M式樓

鳴謝 九龍友聯公司 佐敦道37號M式樓

鳴謝 為安公司

領福慰金　領帛金

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器

各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購

耀生行有限公司　禮頓道一〇五號　電話：H七〇四五一四

REFERENCE ... — 7 JUL 1972 ... CITY HALL

工人世界

觀塘區一般青年工人及其子弟 參加暑期活動
社區中心安排節目分為五大類

位於觀塘翠屏道十七號的社區服務中心，由七月至八月底舉行各項暑期活動，歡迎區內工人子弟或青年工友參加。

這些活動，主要分為五大類，即訓練活動，戶外團體活動，戶內團體活動，羣體康樂活動及社區服務活動。

知識訓練活動

（一）由七月十七日至十九日舉行的義務工作人員訓練班，地點在牛頭角明愛中心，費用兩元，參加者年齡由十六至廿五歲；（二）少年新知研習班，七月十八日至八月卅一日逢星期二、四、五晚，觀塘社區服務中心，年齡由十至十一歲，費用全免。

戶外團體活動

青年營，第一期由七月廿八至七月卅日，坪洲，五元；第二期由八月十日至十三日，南丫島青年宿舍，十元。青年參觀隊，第二期於七月廿一日進行，參觀啟德機場；第三期七月廿八日，參觀無綫電視，費用全免。八月六日有戶外郊遊攝影，費用二元；少年參觀隊，八月十一日，汽水廠，免費；游泳訓練班，逢週末下午，十三至十五歲，伍角。

戶內團體活動

兒童夏令會，八至十二歲，第一期七月廿四日至廿九日，第二期八月十四日至十九日，地點在觀塘社區服務中心，五角；救傷班，逢星期五晚，一元；水任班，逢星期一晚，十元；美容班，逢星期五晚，五元；西方土風舞班，一元，以上各班年齡由十四至廿五歲；器械體操訓練班，逢星期四晚，五角，十二至廿五歲，攝影技能訓練班，逢星期四晚；國術班，逢星期一、五晚；裁剪班，逢星期二、四晚，上述三班費用均為五角，十五歲以上；木工班，逢星期二晚，九至十四歲，五角；柔道班，七月及八月，十四至廿五歲，一元，地點為社區中心。

羣體康樂活動

：象棋比賽，八至十四歲；乒乓比賽，九至十二歲；康樂棋比賽；顏色比賽，八至十四歲；乒乓比賽，十五歲以上；填字比賽；晚會項目計有軍樂表演（八月六日），西方土風舞同樂等。上述各項活動均完全不收費用，有些是特別為區內工友而設，舉行地點多在中心內。

夜（八月廿四日），歌唱晚會（八月廿九日），電影晚會及綜合晚會等。

社區服務活動

（一）社區研究，七月，八月，觀塘區，十六至廿歲，青山服務隊，八月二十日，十四至廿五歲，均免費。該中心歡迎工友子弟及區內工友詢問詳情，可親到中心或利用電話：K八九〇〇二一。（寶）

又訊：觀塘區大廈聯誼會定於本月八日（星期六）晚上六時假觀塘道美亞廠舉辦「觀塘區工友之夜」，歡迎區內工友免費入場，入場券可向民政司署，社區服務中心，各大廈會辦處索取。

筲箕灣區青年中心 暑期康樂活動開始
歡迎在職青年及工人子弟參加

七月既至，暑期開始，莘莘學子，將獲一段冗長假期。在暑假期內，由於時間悠長，倘在上述期間內，不能自我把握，參加一些社會有意義工作或一般正常之康樂活動，雖獲數月假期，不受繁忙功課之壓迫，但如果整日無所事事，枯燥乏味，則其生活，當較上課時尤感苦悶。

辦康樂……棋比賽

參加有意義戶內外活動，倘單憑個人或三五知友，其於經濟及常識，多時仍無法達成所願，故此，對於上述活動，必須由一般社會志願團體，在各方津貼情況下，代青年安排各類活動。

有關青少年暑期活動，本年各方推動至為積極，而其暑期活動之展開，收費從廉，對於一般青年，尤其一般經濟非優之工人家庭子弟，至表歡迎。

有關暑期活動，其好處除因集體活動，帶給青年們更多歡樂外，更可令其增長人生應有常識及處世態度。

本港筲箕灣青年中心，對推行青少年康樂活動向不後人。由於該中心所辦活動，收費象徵式，故備受區內廉價樓宇工人家庭子弟所歡迎，且更迎合其經濟原則。昨據該中心負責人英氏指出：該中心暑期活動如下：

沙灘……尋寶……大會

康樂棋比賽：定七月十四，十五舉行，十四日為初賽，賽程由下午三時至五時，八至十六歲，另頒獎，名額定為五十名。乒乓球單打比賽：定七月十九及廿二日舉行，十九日初賽，廿二決賽，名額卅人。

戶外活動凡三項如下：（一）沙灘尋寶會：地點為麗都灣，定七月廿九舉行，名額廿人，節目計有游泳，燒烤，釣魚，沙灘尋寶，集體遊戲等。（二）新界游山玩水：定八月十一上午八至下午四時，收費一元，包括車費及膳費，名額四十人。（三）遠足徒步：定八月廿七，上午在大會堂音樂廳近皇后碼頭之門口集合，徒步至山頂花園為終點，收費一元，包括回程山頂纜車費及午膳費。節目還有遊戲，另有唱歌，攝影，集體遊戲等。

八月十九日，假中心辦「歡樂今宵」綜合晚會，收費二角，有各類綜合性表演及遊戲，民歌戲劇等。（行）

公教職工青年會 反對婦女開夜班

據香港公教職工青年會發言人指出：去年五月卅一日，香港政府發出延長婦女開夜工作之試驗計劃一年的通告，直至今年六月底。我們身為工人、香港市民的一份子，提出強烈反對。香港公教職工青年會，基於人性的尊嚴和社會的公義，特發表呼籲如下：

一、政府要尊重婦女的尊嚴和權益，從而廢除婦女開夜工條例。

二、各行業之工友，團結起來，爭取工人的權利和尊嚴，正視這條例帶給婦女工友的影響。

三、各有關團體，密切注意工人之權益，支持反對婦女開夜班的條例。

去年五月底，勞工處發出延長婦女班工作之試驗計劃一年之通告，其理由則謂：婦女夜班之條例對於女工並無不良之影響，但其詳細之報告則沒有公佈。勞工處並謂：基於瑕與之經驗，人員已能獲得相當之經驗，能照付其限制申請條件。以往在工廠中若僱用五百名女工者，方可申請開夜班，也只需減為四百名便可。勞工處更謂，若放寬條例可使就業人數增加，但在過去的試辦期間，工廠僱有女工開夜班之織造工業，大部份為棉紡及製衣業，但該等行業並未因這條例之放寬而就業人數有所增加。

公教職工青年會對於上列勞工處於去年所提出之理由深感遺憾，難道當勞工處的能力足夠應付所有的工廠時，也會考慮接受僱有數名工人的工廠申請嗎！同時勞工處在試辦期間，也沒有發出任何之報告，怎可說女工們無不良之影響呢！而且大部份開夜班之工廠女工數字並未符合勞工處所提定之人數「一百名」（詳見該會諮詢報告書），但勞工處則宣佈放寬數字之限制，將由一百名改為五十名，難道勞工處只顧及資方的要求，而放寬這條例嗎！此外，更使各工友關心及不安的，是勞工處在這兩年來的試辦期間，從未作出詳細之報告，而放寬各項限制之條件，亦不能指出一些令人接受之理由。然本年度，直至試辦期將結束，勞工處也沒有作出任何報告。該會曾於去年試辦期間，作一廣泛之諮詢行動，並於去年六月份發出諮詢報告書，在今年中，該會並沒有發覺延長試辦期的多大的分別，實時去年的試辦期間諮詢報告內詳情相同。

人力搬運貨物 避免意外受傷

人力搬運貨物通常只是一種差不多全由工人自己去支配及控制的工作，但每年仍然有數以百計的工人因操此類工作而受傷。

若欲避免在提高搬運貨物時受傷，如患上疝氣，或背部肌肉扭痛，割傷或撞傷等，就要採取正確的方法。有關當局促請工人留意下列數點：

（一）提舉時不可只用手指尖，必須把手指完全放在物件下面並用力把持着。

（二）背部時常要保持挺直。這樣提舉的力，便由大腿及小腿來負担。

（三）足部位置要正確。通常一隻腳放在貨物的後面，大約六十度指向物邊，另一腳沿貨物的旁邊而置，指向準備移轉的方向。正確位置能給予很大的提舉力，而後腿亦可同時發力向前移動。

（四）頭部水平，這可使背部挺直。

（五）體重應作為物重之拜錘，並可利用提重時身體所造成之衝力。

（六）雙臂應盡量貼近身體。（寶）

背部保持挺直 足部位置正確

地毡男工 月薪八百 假髮女工 月入千元

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

地毡舖：一名，男性，年歲在廿十以上，具有實際工作經驗。在貿竹坑區工作，月薪八百至一千元。

秘書一名，女性，英中中文程度，速記及打字每分鐘各為一百及六十字以上，具兩年有關工作經驗，在中區工作，月薪一千元起。

地毡舖男工一名，年齡在十八至卅歲之間，有實際工作經驗，在新蒲崗區工作，月薪八百元。

女服裁縫兩名，男性，須具實際工作經驗，能度身，裁剪及縫紉，年齡在廿五歲左右，月薪八月元。

女服修改裁縫一名，男性，年齡在廿五歲左右，具縫改女服經驗，在尖沙咀區工作，月薪八百元。

假髮上網及車網工人多名，女性，年齡在卅歲以下，小學程度，具實際工作經驗，在荃灣或土瓜灣區工作，件工計酬，月入約千元或以上。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：（一）香港灣仔金鐘道九十九號樂禮大廈地下，（二）九龍油蔴地廣東道政府合署五樓，（三）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，（四）九龍觀塘同仁街政府分署三樓，（五）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。

由於工作環境複雜 工友表現態度不同
刻苦耐勞始有進步

對於工作的看法，個別工友並不同的。同樣，對待遇的要求，也因個別條件的不同，彼此有所差異。

一位跟車送貨工友，卓號大頭的，其給家庭主婦加工，也有的是氣力，但說話不十分伶俐，為人也比較粗魯，他每天由早上九時開工，做到晚上六時收工，工銀呢？每天七元，吃和住，都由僱方代為解決，他感到滿足了。說出類似：「日求兩餐，夜求一宿」，日中工作，有烟抽，有咖啡茶喝，便認為滿足」。他識字不多，這件限制了他的出路，他個人便似乎本能地安於現狀了。

人手不足 原因甚多

有一位在什食店裏供職的工友向記者訴苦說：「提人帮手，真不容易。工作時間早七晚七，晚上不用加班，工作也相當簡單，只是從櫃面將食品端到客人的桌上去，客人吃完之後，收拾碗筷而已，人工由九百元開始，以後按工作成績而加薪，大約至六百元為止。日中包兩餐，登了報，來見工的人是有的，可卻不久做，理由是工時太長，沒有得個閒字。」

假期。弄到自己一身兼二職，工夫多到要跑腳。朝哥是在一間冰室裏當櫃面工作的，月薪五百五十元，他對工作表示厭倦，說：「如果有人介紹，我也肯做去朝九晚五的工作，三百元我也肯做，反正自己單身一人，但求够支使，行了。」因我現在的工作，要做到夜晚二時才打烊，雖然早上十一時才開工，但這樣的幹下去，恐怕體力吃不消，挨出病來。

在烈日曝晒下 露天工作吃力
建築修路及搬運工人汗流浹背 收入雖可觀但茶水支出亦不少

在氣溫突破攝氏卅三度之今日，許多工人受到無可形容的酷熱之苦，自然，那些露天工作工人，像打樁，建築，築路，搬運等，終日汗流浹背，而在烈日曝晒下，肌膚灼痛如針刺，使人難受，渴而求飲之餘，飲水太多，不祇使到食慾不振，而且飲料的開銷也實在不少。

肌膚灼痛實在難受

一位築路工友對記者說：他光是飲汽水每天也要飲四枝，此外還有奶茶咖啡之類，那麼，別說勞的東西，就是飲水每天也得花掉二、三元，何況其他。

一位巴士工友也說，別以為他們坐車的是享受涼風，其實他們在車廂裏駛馬達的旁邊，也相當熱，可以說是比在外面酷熱，由於外面溫度既高，再加上車行時候，故此，一段路的距離，也要透許多時間，由於每一轉車的間隔，有時又得到站，他們的飲品，如果該站沒有茶水站設立的地方，便是受氣了，因為一樽汽水四、五毫，一日須飲多少？但間或還可以算。

搬運工人備極辛勞

再說，熱天吃午餐，由於口渴的關係，必須湯水的，可是，通常一頓午餐，祇是叫來一碟飯，沒有湯水的，如果叫來一碗湯，那麼所負担得來的，自非他們所能負担。另外三碗白飯，則開支尺度太大，雖然有些大牌檔吃飯的時候，普通都是茶水，然而一碟飯相送，但要每一檔都有，真不足為外人道。故此，一般開工的，成為長期「乾唖」，喝一碗清湯也不如，吃了之後，又得馬上開工，實在也不大好，腸胃又不是鐵打的，此外，勞苦的搬運工友，由於時常要跑熱路，足部血脈怒張，形成「靜脈瘤」，這可說是他們的「職業病」，也是辛勞工作的標誌。

暴雨過後，建築工人正忙於修補善後工作，所謂「亡羊補牢，未為晚也。」（本報記者攝）

有等工人重視假期

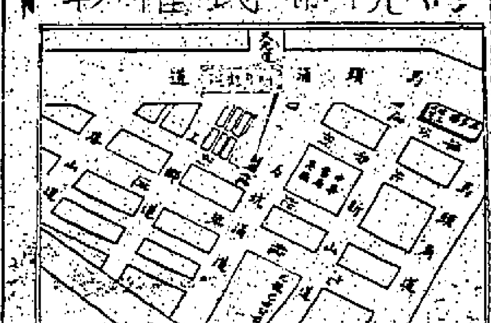
在碼頭貨倉當長工的洪哥，近日休息了幾天，而且一連幾天。記者碰到他，見他打扮入時，問他往那裏去行街？他說：「到處逛逛，飲之」。他又說：「本月有一個夜後，開工的，而且不斷開夜工，添了錢，但我不幹了。月做夠了二十六工，便算逍遙搵得完呀。」

兩叫熱，不動也身水身汗，一動便揮身大汗，做完日不打緊，還要做夜，十個八個，有老友，怕辛苦，一來工作不上班，做上班的人身上，左調右調，忙個不停，又有人不對，我們順勢，等工人做，一樣一樣上班，然後，回去。目下，以我所知原日一百人，目下不够六十人開工，做到番友火滾滾，勤人。

工夫，無他，就是打喊殺，磨擦多而已。以上工人們對工作所表現出的態度雖不同，但有人重視假期，也有人怕捱夜，有人怕辛苦。缺工的形成，不外的工作時間長，但「刻苦耐勞」的工作精神和態度，亦仍從而取得調和，促進勞資雙方的合作。（建甌）

華僑分類廣告 每天元半

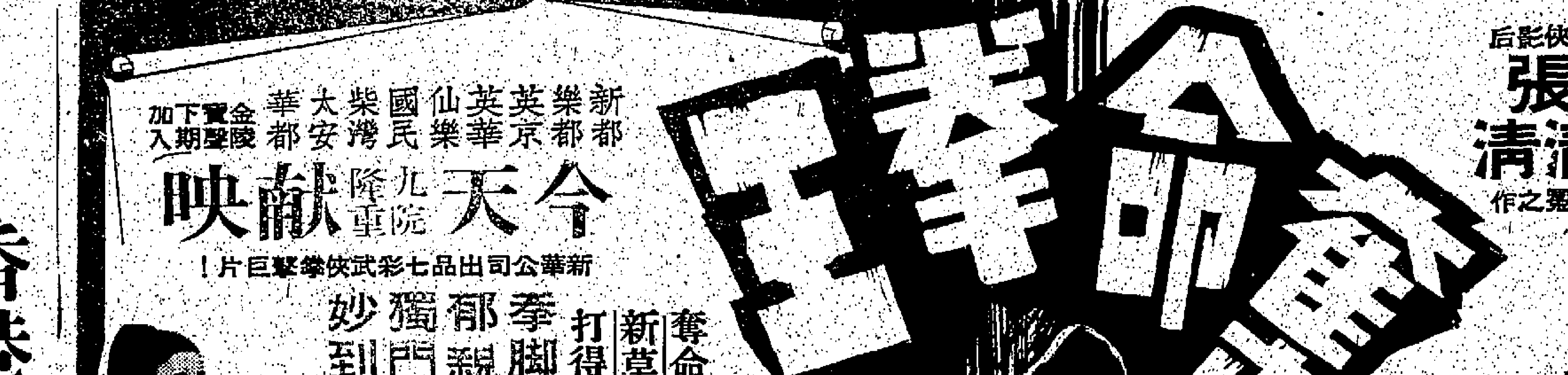
明月大戲院
雅俗共賞 新型戲院 郎將開幕 榮獲邵氏 首輪映權 相得益彰



華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元

一部怡情悅目的好電影

1972年 第二十五回 香港年鑑
取材最齊 資料最廣 內容最好 編排最妥
每冊只售十五元
華僑日報最新出版 本報總社及各區辦事處有售



白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

三六四：不實不盡

虎頭客道：「飛天派，我看並是安於本份，並無大志。」莊主道：「此事當真？」虎頭客道：「在下與王華到南方打聽，與飛天派的人也混上了，打聽到他們無意中原。」

白衣郎君在旁聽了，心下暗忖，虎頭客打聽得來的與自己所知所見，竟然全不相同，難道這個人有詐，此人在莊裏不過三幾年，王華日子也短，看來他們是給人家收買了。

白衣郎君看在眼中，卻不作聲，莊主道：「我派你們兩人前去，如何一個人回來，王華何在。」虎頭客道：「王華弟弟在中途受了傷，現還在江南養傷，一時未能回來。」

莊主眉頭一皺道：「為何人所傷。」虎頭客道：「為黑衣派的人所傷。」莊主道：「如何還有這等事，出手的是甚麼人。」虎頭客道：「是未見過的。」白衣郎君心中更疑，自從黑龍山大會之後，黑衣派紅衣派也不再與白虎山的人作對了，如何還有人向王華出手，而且又不知對方是何等樣人，由此看來，可能不實不盡。

當下莊主也不再問了，道：「你還請辛苦，想必疲乏，且返後山休息休息吧。」虎頭客謝過退下，莊主道：「三弟，你看此人如何。」白衣郎君道：「他與王華去了多時，一直並無音訊，此已可疑，二是他說飛天派已不再在中原爭一日之短長，但我在中原便遇到了飛天彪，還與他交過手，可見他是在說謊，實不足信。」

莊主點點頭道：「這個人十分可疑。」白衣郎君道：「他說飛天派無意中原，既證明他所言不實，那即是說，飛天派有意中原了，我們便得提防了。」莊主道：「此人可惡。」他睜大了眼睛，白衣郎君知道他的心意，低聲道：「且留下來，看他怎樣。」莊主道：「你對於王華如何看法。」

白衣郎君沉吟道：「王華對他一向甚好，只是今天不與他回來，可見得王華未必與他一般心意，此人可能還不敢背叛我們。」

莊主道：「你再去打聽此人。」白衣郎君道：「我要在他口風中探出了真相來。」

這幾天，賀客已來了不少，莊主少不免有許多應酬，往日還有賀常分勞，今日祇有他與白衣郎君，雖然忙得更甚，還好百花在此，也可以助他們一臂之力。

那天黃昏，白衣郎君閒來無事，便折到後山，去找虎頭客，在院子裏找不到他，問起來了時，才知他在後山崖上看風景。此人不在院中休息，卻去看風景，他本來便不是個風雅的人，白衣郎君心下一省，也不動聲色，也去到後山來，這一帶守衛森嚴，山上山下都有哨崗的，遠近都有旗幟。

白衣郎君遠遠已見到虎頭客一人站在崖上，正朝山下望，虎頭客突然聽到了步履聲，連忙回首，見來者是白衣郎君，連忙雙手一拱，叫了一聲三哥，白衣郎君在山莊乃是坐第三把交椅，虎頭客不過是中等頭目，並未能坐上一把交椅，在他心目中，賀常死了，白衣郎君是升了一級，自己也應升了一級，第二把交椅輪不到，第三把便應該是自己坐的。

虎頭客道：「三哥，到此巡山。」白衣郎君道：「總得有點空餘，到此一行，看看山上山下，你道如何。」虎頭客忙道：「在下亦是如此。」

新的時代

·何行·

琳達笑笑說：「甚不必去找她，喬治的問題很簡單，芬姐！你放心，我幫他，成家立業，我會照顧他，用不到你操心的，你現在住在甚麼地方？」

「我是住在柯士甸道三號那裏。」芬姐笑說：「祗有她是一直和我聯絡的，我在美國，隔二三個月一封信，我們沒有間斷過，我教她租了一個信箱，那末搬家亦不要緊，目前她在經營一間公寓，生意還不錯。生活得很好。」

「我已托她在替我找房子，反正喬治是要住下去的，問題就是他將來工作在九龍或是香港不知道，要找到了工作，再決定搬不搬。」

「琳達！你知我對喬治的感情的，你能替他，我不知多麼的感激你。他怎麼來找你呢？」

琳達對穆人傑說：「你給一張名片給芬姐吧！明天喬治來找你，一起吃飯，問問他在那一方面有特長，再替他安排一個職位。」

穆人傑取出一張名片，交給了芬姐，琳達笑說：「明天中午十二點半，教喬治去找你這位妹夫，他會通知我，我請他吃飯，問問他再替他想法設，你有興趣一起來。」

「喬治找工作，我跟上和公事，我不來，你見面好了。」

「好的！我會教喬治通知你，在甚麼地方見面。」琳達笑說：「偶然有一陣我亦想起，有許多事，你在香港多好，都可由你去担承，我忙不過來，沒想到盼到了。」

「你們時常在這裏飲茶的嗎？」由於談話，咖啡來了，她們調校糖和奶都沒有喝，反到用匙調得冷了，芬姐喝一口說：「我是希望有機會碰到一個熟人，問問大家的近況的，沒想到會親自看着你們。」

「像這樣閒空很少，幾個月有一次。」琳達笑笑說：「今天我甚麼都高興，我有點激動吧，一切我們明天再談吧，我會預備一個地方請你吃飯的。」

「我是和三嬸處另外二個房客一起來坐坐的。」芬姐笑說：「他們是陪我來的，教她們坐着不好意思，就這樣辦，明天我先教喬治去看妹夫，你再通知他我們在甚麼地方見面，我先過去了。」

琳達和穆人傑起立，送走了芬姐，琳達對穆人傑說：「這好似我惟一的一個親人，當初五六個姊妹住在一起時，她是大姊，我還小，甚麼事都是她指揮的，亦可說我在窮困時，沒有人幫過我，祇有她一位幫過我。」

「看得出來的和聽得出來的。」穆人傑笑說：「由你恭敬和那種驚現顏色的神情上看得出來的，她似乎像了一個英國人。」

花邊雜文

·于立·

大陸急凍蝦輸入美國

西方的「中國熱」，愈來愈熾烈。西方人本來對來自中國任何一地區的貨物，每每懷疑其衞生有問題，現在已無這種心理了。最近，美國報紙上提到下面一件事：

被邀參加廣州春季交易會的三十位美國商人中，有人是專營急凍海鮮的鹽梁。他的公司凍製一百五十種食品，包括生蝦及炸洋葱圈，每年做七十九百萬元生意。鹽梁在一年前已表示有意參加交易會，並寫信給北京的有關當局，但無回音，正泯此志時，忽得廣州春季交易會的請柬，乃即起程。

他回美後報告：他在交易會處商的對手，是專理海鮮的進出口機構，一切人員辦事有條不紊，態度和藹，不久就知道他們只有一個價錢，並無討價還價那套。他們在商言商，不談政治，即使在尼克遜宣佈在北越港口佈雷之時，他們也沒有表露反美的情緒。

他在廣州簽了一張合約，購買值二十萬元的急凍蝦和五種急凍蔬菜。他相信美國人會歡迎這些東西，如果他的觀察不錯，獲得美國消費者的歡迎時，則中國大陸的急凍海鮮，將陸續辦運入來。

中國大陸的急凍蝦運銷歐洲和加拿大，已有多年。美國人皆知，鹽梁自己也在英國嘗過，認為不錯。美國每年要由外國辦進二萬萬磅入境，他早已到處探訪鮮蝦的來源，現在既有中國大陸供應，他當然求之不得了。

海鮮入美國，不需納稅，運費公道，鹽梁的算盤是打得通的。但鹽梁指出，其他的中國大陸貨品，尤其是工藝品和布料，關稅太重，有些種類是不能在美國市場上立足的。鹽梁認為中美貿易之能否發展，就要看美國能否取消其在關稅上的歧視，他認為中國大陸貨品所受的關稅待遇，應與非共國家相同。

筆者感到這位鹽梁先生，可謂絕無政治常識，以美國的國策言，對中國大陸貨品所受的關稅待遇是無須與非共國家相同的。

大陸的急凍蝦，鮮度高，目前香港多數正宗西餐室中「炸蝦」與「大蝦沙律」都用此，而馬來食品的「咖喱蝦球」，亦全部用這東西。僅有極少數的高級西餐室才用上海人所謂「新鮮中明蝦」，亦來自大陸。第一流大酒店中的「明蝦」，二十四小時咖啡室中，至少也有一半是大陸急凍蝦，則全部急凍蝦了。二十年前香港西餐室中的「炸雞」，是用丹麥光雞，而今則是大陸的急凍雞而已！第一流西餐室的「炸雞」，是用新鮮的，亦不取「丹麥」了！食西餐者亦不取勞，……

香港竹枝詞

貶值

英鎊存款，港幣貶值，物價上旅，港人愛之。止是：

開門七件頻頻漲

明日價錢未可知

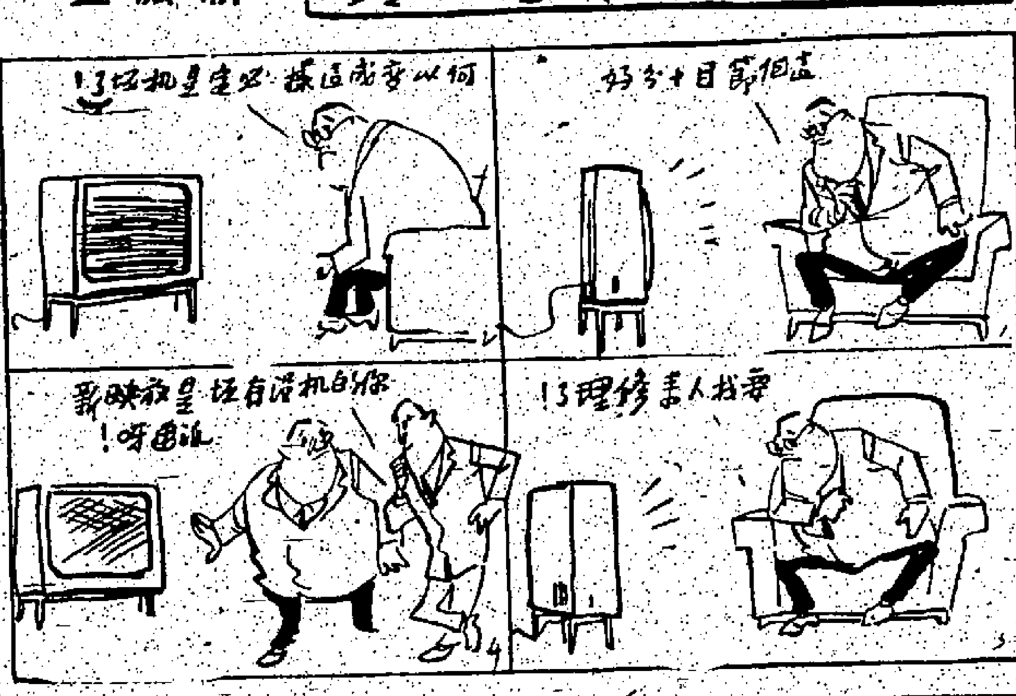
港幣本來安穩甚

隨人升降竟由之

·半個詩人·

牛公傳

新派畫



加勒比海的海神

西洋怪異錄

·稚名·

航經印度洋加勒比海的船員，最害怕那裏的一位叫「盲——普」的海神。每次在那裏的海面上駛過時，他們都會把一些活生生的動物「塞」的拋進海裏。

在加勒比海印屬拉加斯甫島東北海面的一幅絕壁上面，就有一幅「盲——普」的巨像，不知是誰影刻在那裏的，更沒人稽查它完成於甚麼時代。

它的臉型有點像人類，粘糊頭，兩隻眼睛深陷了進去，像兩個黑色的小洞，但有時卻又像放出了兩道光芒使人見到了毛骨悚然。

這幅海神像全長十公尺，全部塗了銀色的，閃閃有光。它的左手，握住一柄四十至五十吋的斧子，而右手則枕在它的腰際，好像要擁抱一些甚麼似的。島民遠遠的望見了它，立刻便要把眼睛放到別處去，對它不敢正視。

相傳「盲——普」海神就是在加勒比海的海神「司——本」的弟弟，由於它常常惡行作惡，把海面上的船隻常常拖到海底，於海底的魚類，肆意虐待，使得它的哥哥非常不滿，因而把它丟出海底，把它揪住凌空一拋，使它站在那，處絕壁上。

但它始終野性難馴，在絕壁上面，它仍舊不時呼風喚雨，興波作浪。初時還有它的哥哥「司——本」從海底裏升起來，對它鎮壓，它才不敢繼續妄作妄為，但是後來它的哥哥成正果了，離開了加勒比海，「盲——普」見到了哥哥已經離去，且沒有甚麼使它懼怕的了，於是變本加厲，大發淫威，每到絕壁附近，平時無風也湧起三尺浪，好幾萬噸的船隻，經過那裏也常給它弄沉，船上乘客無一生還。

它的哥哥「司——本」曾經回來對它勸導，但它「江山易改，本性難移」，它就是只懂得搗亂和破壞，它的哥哥也沒奈它何。

有說則是「司——本」在成正果之前，兄弟兩人，一度反目，但給「盲——普」把它驅逐出海，後來不知所終，「盲——普」擔心它的哥哥再度回來，奪回它的神地位，因此它跳出水面，霸在那絕壁上面，因為站得高，監視海面，不時的伸手，把海面上的船把玩一番，然後把它吃了，不過，如果船上有些牲口吃了，便不過來，那船隻便可以通行無阻。這當然是一種神話，但至今在那幅絕壁上，仍舊可以隱約見到它的巨像。每年八月九日，拉加斯甫島上的居民，便都一起到海邊，對它拜祭，把一些活生生的動物，投到那絕壁下面。

迷惑的偶像

·瑩翠·

三五：伴郎伴娘

直使客人陸覺眼前一亮，撿着了新郎新娘的手朵，連柏力的好友如爹尼，佐治等，也深以柏力放棄懸想，是一件愚笨不過的事。

「阿！伴娘伴郎都是難得的人選，真漂亮。」

「那是李千萬的兒子柏力，伴娘是他的世交，相信不久，也就結婚了吧！」

「他倆端的是天生一對！」

「不，聽說那位李公子最近追求着一位電影明星，快到好事近的階段了。」

「原來沈慧清小姐，就是柏力的世交嗎？」

「是的！」他們是佐治異地問。

「佐治，今晚我真要好好的勸柏力一番，他太過不會選擇了。」

爹尼凝着眉頭。

「爹尼，愛情正如一種奇異的電流，假如接觸不是配搭全宜的話，決不會燃着的，別多管閒事。」

「噢！柏力過來了。」佐治止截着他的說話。

「柏力，我今晚真羨慕你，不知幾生修來的艷福，伴娘美極了！柏力，還用原子飛過急起直追吧！」

爹尼走前一步，伸手緊握着柏力的手微笑說。

「爹尼，別開玩笑，還不就是媽媽給我介紹的那位女文學家嗎？她的自高自大，滿是教訓別人的口吻，就教我消受不了。」他皺着眉頭。

「柏力，就是她嗎？啊！你有沒有弄錯？這樣十全十美的人兒，你自願放棄？」他故作不相信的樣子。

「我最不高興，由父母安排下製造出來的婚姻，同時她也瞧不起我。」他撇撇咀。

「有條件的女孩子都是比較心高氣傲，她是少見的人材。」爹尼說不絕口。

「既然你這般傾倒，就讓你去攻勢好了。」

「怎可以搶你的女朋友？」他瞧着他。

「我早就放棄她了。」

「是為了雲鬟嗎？」

他的眼珠直瞪着他。

「也不一定！」他訕訕地垂下眼皮。

「你和雲鬟發展到婚嫁階段了嗎？」

「別管我的事，你開始發動攻勢好了。」

「說笑話罷了，我的性格和她不合適，她決不會歡喜我這樣不羈的男子，而且暫時我還沒要打算結婚，她是幸福婚姻的人選，我配不上。」爹尼搖頭。

「你今夜才第一次見她，怎驟得這般清楚？」柏力瞪了他一眼。

「我看得清楚的，看她那種含蓄嫻雅的氣質，就知道是一個好女子，內在美的流露，和裝模作樣，有很大分別，柏力，總之一句話，你放棄了她，是你的損失。」爹尼一回的說話

幽默短篇

·西門穆·

最難忘的事

丁先生，馬先生，王先生和陳先生，四人飲下午茶聊天。

丁先生道：「每人都有他的一些最難忘的事，大家說出來聽聽，好不好？」

馬先生王先生和陳先生都贊成了。

「你先說吧！」馬先生對丁先生說：「這是你提議的。」

「好吧！」丁先生說：「這是有一天晚上，我在朋友家賭沙蟹，最初，我是贏了錢，手風很順，我也贏了差不多五千元，後來，牌風一轉，竟然輸光了，五千多元全輸光了。」

王先生問他。

「後來怎樣呢？」

「後來，我大敗得很慘，欠了別人三千元賭賬呢！我從未贏過這麼多錢，也從未輸過這麼多錢，所以，這件事，使我最難忘。」

王先生道：

「我最難忘的事，是我去年的一段艷史了。我認識了一個漂亮性感的女人，我們可說是一見鍾情了，後來，我要和她同居，她答應了，不過，她卻告訴我，她是有一個打仔的，但早已分手的。這個打仔曾對她說過，如果她與別人同居，則要補償他二千元損失費，才能一刀兩段，否則，他會給她許多麻煩，我很安慰她，接受賠付，不可，但我只有一千元，後來我向人借了一千元，湊足二千元之數，付了賠償費，那才和那女人同居，但只同居三天，她卻失蹤了，我是付了二千元，其中一千元還是借來的呢！我上了大當，這是我最難忘的事了。」

馬先生說道：

「最難忘的事，是有一次，我替公司收了四千元賬，這一天是週末，我帶了那四千元，走進馬場，挪用這筆公款，去賭馬，賭他一搏，可是，竟然是輸光了，這怎麼辦呢？後來是借了四千元回來，填了這筆公司的賬呢！」

陳先生說道：

「阿丁欠了我三千元賭賬，阿王付賠償費借了我四千元去填虧空的公款，你們至今還未還，這是我最難忘的事了。」

僑樂村

隔洋之戀

·甘豐穗·

三二：送他下山

「不必你送我！」徐世光說。

「路黑，你不熟。」李霞叫媽拿來手電筒。「叫你掉進溝裏滾一滾哩。」

「等會妳要自己回來的。」徐世光說。

「我習慣了。」李霞接過媽的電筒。

徐世光與李媽道過別，李霞與他朝山下的路走。

經過一條山溝，溝上只架了一片小木板。李霞告訴他這山溝常常有夜歸人掉下去的，爬上來時已弄髒了鞋襪，褲子。

「下回我不敢來了。」徐世光說。

「沒有月亮的晚上，你早點來，走的時候我送你走。」李霞說。「是了，你也沒有去過淺水灣，我們什麼時候去那裏玩玩呢？」

徐世光記得上回李霞曾告訴孔全，陳珍是說不去的，現在由她提議，他聽來十分刺耳。

「有這當的時間，我告訴你。」「你搬來我們家中住吧！」徐世光說。

李霞說：「等陳師奶搬出來，你便可搬進房裏，十五塊錢可說很便宜。」

「好甚麼？」李霞咀一嘟說。

「不會欠租，人老實，省吃省用。」徐世光說。

「你不老實麼？」李霞說。

「我也不知自己老不老實。」

「明晚我們煲湯，你來喝碗湯。」李霞說。

「煲什麼湯？」徐世光說。

「蓮藕豬肉。」李霞說。

「最怕吃這種湯。」徐世光說。

「那麼，可以煲清補涼的。」李霞說。

「不要為我麻煩了。」徐世光說。

「讓孔全搬來住好了。」徐世光說。

「你不要讓他知道，我們會有房子出租，我不歡喜他來住。」李霞說。

「怎麼啦？」徐世光笑了。

「沒怎麼啦！」李霞說。

「全哥人很好的啊！」徐世光笑說。

「請同去吧！」

「我陪你去到大街。」李霞說。「我要買點東西。」

徐世光沒有理由攔阻她。

花鳥蟲魚集

黑摩利

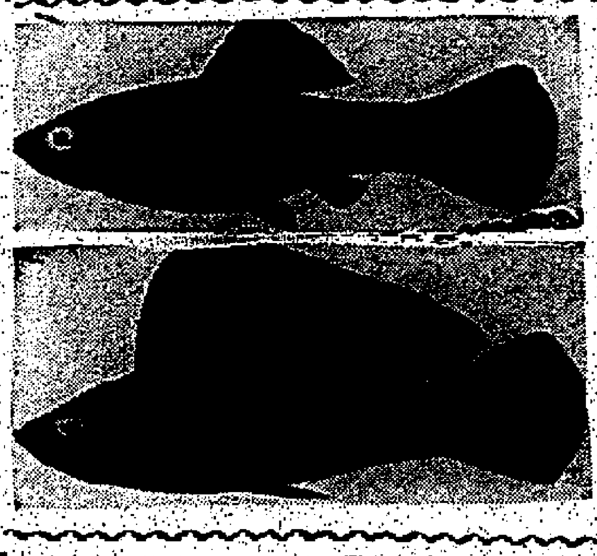
圍叟

黑摩利，有人說為牠的色澤太單純了，只得黑色一片，並不美觀。儘管如此，黑摩利一直以來，都受不少人所歡迎，記得我在學生時期，就飼養着黑摩利了，牠是很早便被介紹到香港來的。

黑摩利全身漆黑，這就是牠的特點。因此飼養黑摩利，必須保持這個特點，如果黑摩利健康正常的話，牠的全身出現天鵝絨般黑色，在黑色之中亦有一些藍色，而且背翅的邊緣亦出現紅褐色的邊。其實，亦相當美麗動人的，看慣了花花綠綠的色彩，看見單純的顏色，叫人感到非常舒服。所以，黑摩利一直以來都未被淘汰就是這個道理。

黑摩利健康不正常的話，便會出現黑灰色，這樣的色彩，自然並不好看了。

近年來胎生魚都有了很大的改良，黑摩利的改良，並沒有其他胎生魚如此積極，其他魚有紅眼品種，可是黑摩利由於黑色優勢，所以無法出現紅眼品種，這麼多年來，只看見一種琴尾帆翅黑摩利而已。



（附圖：黑摩利。）

有口難言

偵探小說　天風

他臉上的肌肉抽搐成一種醜陋的表情。他像一頭被困的野獸，已失去了控制自己的能力。我擬順着他，心中思量怎樣可以奪走他手中的槍。那個較矮的少年伸直了身子，完全感到目瞪口呆，滿臉驚恐的神色，當他能夠再次說話時，我才發了一口氣。

「先生，我不知道你說的是什麼，」他激動地說：「我一生中從來都沒有強姦過誰。我們全不懂得強姦的，你是嗎，自尼？」

他是對的，繼續，」我又央求起來。「聽他說下去吧。」「閉咀，裘克，」他粗魯地向我說，但他卻已決定去聽那孩子講下去了。雜物並沒有移動他的槍口，它仍指向那少年的腹部，當雜物向後倒退一步後，那被槍口指着的少年才大大地舒了口氣。

「好吧，小鬼，」他對自尼說：「說下去吧，我會聽的。告訴我關於你星期二晚上所幹的事。你們倆全在家裏看電視嗎？」

「噢，天哼！」那少年驚呼起來。他把頭向後一搖，雙手向前攤動，嘴巴張開，這種手勢可以表示他已完全覺得安心了。

「就是那件事使你感到煩惱嗎？」那少年說：「○．K，那麼我們被好，俯首被捕了，如果你認為有人被強姦的話，那你就犯了極大的錯誤。當時我們連一個人影都沒有碰到。我們所幹的事祗是弄破一扇側門的，偷錢來買車船，以便弄點錢來使用而已。但，關於強姦，先生，我們並沒有幹過這種事。我誠實地向上帝發誓。」

他所說的完全真實的事實一般，而我亦相信他。做小偷是有可能的，而關於強姦那就完全不對了。他的解釋是那麼地簡單，但卻解決了許多難題。而我深信雜物亦已不再完全堅持認為那二個少年就是強姦海蒂的人了。

但當雜物還沒有作出決定是否相信自尼所說時，在我旁邊的樓上卻突然發出一聲尖叫，我見到海蒂像前般向下撲來。驚慌失措的雜物剛要轉頭時，她已撲向他的懷中。

他聽到海蒂傷心地哭泣着說：「噢，爹地，請不要這樣吧！」當雜物手中的槍口冒煙時，我們已聽到了「呼」的一聲槍響，一陣火藥味衝進我的鼻孔，海蒂緩緩地從她爹地的懷中軟倒在地上。

我跟那二個少年像接到了某種訊號一般，同時撲向雜物。我相信我是第一個把那把槍擊落在地上的人，但我並沒有忘記我做醫生的職責，我立即跪在不斷彈的海蒂身旁，我伸手在她的脈搏上一按，撥開她的眼皮，但這些動作已經是多餘的了，因為她早已一命嗚呼了。（十）

大欺小

父親：「你知道爲什麼我要打你嗎？」

兒子：「爸爸，我不知道。」

父親：「因爲你打一個比你幼小的孩子。」

兒子：「怪不得你現在要打我了。」（梁）

諜影狙擊

·馬司紅·

一二九：拔着槍機一觸即發

「我不一定要殺死你的，」莫塞冷冷地說。

「你不開槍殺我，你是要用酷刑來收拾我。」許迪鎮靜地說：「反正都是一死，又有甚麼分別。」

莫塞狠狠地盯着他，指頭扳着槍機，紋一會，他問：「你叫做甚麼名字？」

「跟你有甚麼關係？」許迪說：「好吧，告訴你，我叫馬賽斯。」

莫塞沉默了幾秒鐘，突然，他把握着的短槍抬高一點，瞄準許迪的心臟部位，然後指頭便慢慢收緊，子彈在這麼緊張的剎那間，看來是一觸即發的，莫塞的注意力分散了，轉頭望去。

原來是夏蓮又開了一瓶啤酒，「莫塞！」她說：「天氣悶熱得厲害。」莫塞瞧着她，下頸微微抽動，好像是極其不滿的樣子。

「你要開槍，儘管開槍殺他好了，」夏蓮聳聳肩說：「不要使我提心吊膽地等候這一聲槍響。」

莫塞回過臉去，在望着許迪，面部的表情一片冷靜，許迪心裏想，他是不是在試探他與夏蓮之間的關係？許迪裝出異常冷靜和勇敢的神態，好像一個慷慨赴義的英雄，心裏也不害怕。

「莫塞，你還是不要讓那位小姐等得心焦如焚吧！」他說：「為甚麼還不開槍？」

「你恐怕了，是嗎？馬賽斯？」他大笑起來，扳緊槍扣的指頭放鬆了。

「我當然怕槍，」許迪說：「但有時要逃避也逃避不來的事，我是坦然接受的。」

「我知道你的內心十分害怕，」莫塞說：「我要證明你不是一個外表剛強，而實際上是一個軟弱的人，你要我立刻殺你，就是恐怕你自己的神經，經受不起那種死亡的威脅，到頭來，便會向我搖尾乞命了，是不是？」

許迪也大笑起來，說：「你以為自己是一個心理專家？」

「我看出你的弱點，人類的弱點。」

「好了，我有一件事不明白的，要問問你，」許迪說：「沙庇士是共產陣營的人，納粹黨和共產黨是各走極端的，為甚麼你會跑去和他？」

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

他不禁又好氣，又好笑，心想若然有人見到他這時的狼狽像，豈不笑話。

他緩了口氣，又繼續摸索，若然他能找到一個能避蛇虫之處，那大石不找也吧，沒有了乾糧，那也無法，只有餓一晚。

他心念一轉，便不再這麼兜着圈子亂撞，便認準一個方位，直走下去。

那料舉步未離，一腳失足，是落水，幸是他有一身武功，忙不迭一提氣，硬生生把身子拔起來，這才知道原來已到了溪邊。

柯朗不禁倒失笑出聲，自言自語道：「我這不是身在八陣圖中麼？」

那溪邊的近水之處，並無草叢，他也走得累了，正想坐下來歇息，不料這瞬間，驀聽一聲水響，就在他身側數尺之內。

他一怔之下，知道那是一顆石子投入水中的聲響，奇怪，這石子何來！就在他凝視溪水之際，俄頃，驀聽身後又是嗖的一聲響！竟將一顆徑寸的石子，抓在手中。

柯朗猛地側身，一探臂，他止在疑惑，不知那石子何來，現下可明白了，這當然是人擲的。

是人，那會是甚麼人！登時心下一驚，他不禁首先想到梅娘，此間距那奇峰已不遠，梅娘自會在左近出沒，難道被發現了？

那梅娘在地窖黑暗中，生活了十有餘年，暗中能見物，是柯朗所深知。那麼，她必也能透視黑暗，除了她能發現他之所在，誰還能夠？

柯朗倒抽了一口涼氣，他現下看不出咫尺，有目等於無目，若然梅娘恨他前來，那自是舉手就能取他性命，教他如何不驚。

雖是他自知能為萬不是梅娘的敵手，也本能的馬步一沉，立定當胸，半响，連大氣也不敢出。

那知他如臨大敵，卻並無人現身，卻是又嗤的一聲響，一顆石子落在他腳邊尺餘外，一聽聲響，分明已陷入泥土中，可見道人擲出石子的勁道究然不小。

但柯朗倒鬆了一口氣，知道這不會是梅娘了，若然是那神出鬼沒的梅娘，就該早現身了，那麼，道人會是甚麼人呢？不用說這人是發現了他，而且石子是向他投擲的。（七二五）

村中人語

球場

修頓球場，計劃改建。

香港監球場，應該有冷氣了。

老襯

今日之老襯亭，與前不同。

但老襯還是一般。

生意經

本港熱帶魚暢銷外國。

只要你動動腦筋，什麼行業也可生財。

識不可對

動輒抄牌，好幾輛巴士排長龍。

登地為牢，勢不可入也。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

郭靈仙對於「男人都不是好東西，男人都是不可靠的」這說法有所懷疑，沉思解答，卻無法找到解答。

這是一點也不出奇的，郭靈仙自己固然一點經驗也沒有，而且，她自小在山中長大，終日與禽獸為伍，長年長月多見樹木少見人，對於世俗事，如何了解得來？她想不通男女間的情愛事，一點也不奇怪，假如想得通，那才是怪事。

艾瑛消解人意，見郭靈仙突然沉默無語，以為她心中不高興，便不敢隨便開口亂說，結果，兩個人默默走了一段路。

「姐姐！你不高興？可是我說錯了話？」

「不！我只是覺得奇怪，何以男人不可靠？不是好東西？你明白嗎？」

「我也不明白！我是聽我娘這麼說的。」

「你沒問過她？」

「問過了！」

「她怎麼說？」

「她說我年紀小，不要多問！將來長大了，自然明白！」艾瑛回憶地說。「可是我長大啦，還是不明白！」

「你娘不會是騙人的吧？」

「不會！他不是專說給我聽的。她氣憤的時候就這麼說，和我爹嘔氣時也這麼說，我爹一定做過對不起我娘的事，所以娘才這麼說。」

「算了，不要再想了，管他是真是假，我們快走吧，天色變了，可能要下雨了！」

「姐姐，你會看天色？你說，會不會真要下雨？」

「這個，我怎麼知道！我又不會掐指一算！」

「嗯，對了，姐姐，你說，剛才那兩個車官是什麼人？幹什麼的！」

「不知道！」

「我懷疑他們必定有什麼事，而且，一定不會是好事！」

「你怎麼知道！胡亂猜！」

「不是亂猜，我是有根據的，他們走得匆遽，必然有事，一個想查問我們，另一個催他快走，可見其行色甚急，不容有絲毫耽擱的，所以我說，他們不是好人！」

談談說說之間，又有一陣馬蹄聲自背後傳來。蹄聲雜沓，數量似乎甚衆呢。

有了早先一次的經驗，這一趟，艾瑛再不肯讓路了。她把馬勒住在路中心，讓郭靈仙先走，她殿後。

不一會，蹄聲近了，有個粗勁的口音叫道：「前面兩位姑娘，請讓開點，給我們一條通路通過吧！在家靠父母，出門靠朋友，好姑娘，請多多包涵，幫忙一次！」

郭靈仙回望一眼，見幾個伕子押着兩輛鏢車，跟在鏢車背後的竟是一個中年婦人。女人押車是少見的，何況這女人還很年輕，看來只有三十左右，這一來，郭靈仙對這個鏢客發生了好感，叫艾瑛讓路了。

「這一條道路，最近常有強人出沒，兩位又年青貌美，更宜小心！假如兩位天黑前不能趕到傀儡集，就要住到三株松的鮑龍家了，只有住在鮑龍家中方可以保免危險！快走吧，時間不早啦！再過一會，可能還要下雨呢！」

郭靈仙謝過對方，心中感到一陣溫暖，微笑目送對方去，再自己趕路。

到得三株松處，天色已經黑了，艾瑛不信鏢師的話，還要趕路，郭靈仙以安全為重，不肯走了。（卅七）

REFERENCE LIBRARY
- 7 JUL 1972

盜寶群英 The Hot Rock

中西影評大讚特讚

明報影話：緊張輕鬆兼而有之的盜寶片，段頗新鮮，趣味十足，娛樂藝術，悅目賞心，多姿多彩，看起來比較有氣氛效果佳。

英文虎報：彼得易士再次導演一部極有娛樂性的電影。盜寶一片中許多引人入勝的動作，必須親眼見始能知其妙，不能以言語描述。

紅綠影評：全片緊張，絕無悶場，觀衆滿意，可以娛樂你兩個鐘頭！

天天魏平澳專欄：格調高過七金剛等片很多！妙不可言，耐人尋味！拍案叫絕！編劇聰明！

海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠

滿瀉 今天五場 明晚加開午夜場！

雲士公司一九七二年王牌！七彩闖銀幕！兩院聯綫第一巨炮！

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元·八折 長期讀者優待

旅遊小叢書 新界風光 今日南丫 每本五毫 吳灞陵著

歡樂的廣州
大型彩色紀錄片

今天 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平

越映越旺場 越看越興奮！ 普慶 南華 五場

同加映 水莊面稼 科教片

普慶時間 12點半 2點半 5點半 7點半 9點半

廣州近貌 羊城新景 全家來看 全家歡樂

內容豐富 多采多姿 廣州風光燦爛

跳水表演 木琴演奏 木偶雜技 音樂歌舞

紅綫女 高歌一曲 人人傾聽

清水灣電影製片廠出品 鳳凰影業公司發行

新華·京都 週末午夜場 明晚十一點半

亡命追蹤

巴巴拉夏茜 羅拔李 昂斯 主演

嬌美密探霹靂火！曲折更勝希治閣！ 兒童不宜

警探黑吃黑 毒販手段辣 華納出品

一部大膽揭露社會黑幕的電影！ DEALING

樂聲·麗聲 不日盛大獻映

美人如玉劍如虹 SCARAMOUCHE

賽座冠軍 劍門王牌 空前絕後 不朽片王 美高梅巨獻

史超域格蘭加 珍納李 綺蓮娜柏嘉 米路花拉

四王牌全盛時期之作

劍俠生死奮！美人風流香！氣派偉大 劍鬥場場精彩 TECHNICOLOR

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星 龍城

狂滿今天五場獻映 中影耗資千萬民初俠義彩色巨片 馬家祠堂 李麗華 陳莎莉 魏蘇 邵羅輝 馮海 凌雲 嚴俊導演

落鷹峽姊妹作 大一統 萬千場面 偉大軍馬

明晚午夜場：海氣夫妻

普慶·珠江 今天繼續獻映 同場加映 水莊面稼 科教片

大型彩色紀錄片 歡樂的廣州 登上越秀山 遊遍廣州市 七彩繽紛 開心暢懷 紅綫女 名演員演唱粵劇

柳暗花明 陳娟娟 鮑方 今早珠江

百樂門·百樂 今天五場獻映 新世界娛樂公司榮譽發行 連環姦殺案 THE BLOODSTAINED BUTTERFLY 香艷養眼·不宜兒童

新華·京都 越映越旺今天五場 華納出品恐怖奇情招牌鉅片 新潮吸血殭屍 七十年代倫敦洋鬼聊齋故事 老將基士杜 化李 彼得古城 主演 兒童不宜 膽小者謝絕參觀 標冷汗恕不負責

新華今晚午夜場馬家祠堂

太平 今天四場 彩色紀錄巨片 歡樂的廣州 紅綫女片中演唱粵劇 同加映科教片水莊面稼

港九影院聯合廣告

寶石·觀塘·明月·柴灣

今天四場 七彩武打 奪命拳王 | 明月戲院快將開幕 | 今天五場 年輕人 姜大衛 狄龍 陳觀泰 | 今天五場 馬家祠堂

明晚午夜場 年輕人 | 明晚午夜場 海氣夫妻

域多利·東城·新舞台 第廿四天 大賊 THE BURGLARS | 新舞台 今天獻映 連環姦殺案 香艷養眼 兒童不宜

華盛頓·總統 第廿四天映 大賊 倫比亞公司警匪打鬥巨片 明晚再加開午夜場 華盛頓午夜場：大盜飛龍

海運·明珠 第九天映 羅拔烈福 佐治薛高 主演 七彩闊幕 盜寶群英 The Hot Rock 明天加開午夜場！ 海運午夜場十一點九 浴血大逃亡

皇后·文華·皇都 雙綫爆滿天天五場 第一公司五週年大製作 王羽 郭小莊 秋瑾 驚天動地 巾幗英雄 之婦女光 明晚三場午夜場 惡報 文華今午夜場：天師復仇

東方·凱聲 第二週映 明天加開午夜場今起訂座 鑽石黨勇破鐵金剛 "Diamonds Are Forever" 辛康納利 新奇！刺激！威猛！

國民 國都 今天五場首映 七彩 年輕人 導演：張徹 | 今天四場首映 七彩打門 奪命拳王

美麗宮 福星 今天隆重獻映 邵氏七彩新潮超級喜劇 年輕人 狄龍 姜大衛 陳觀泰 陳依齡 陳美齡 | 狂怒刀劍 | 魚艇一九〇

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 昨晚爆滿 今天五場獻映 張徹的第一部動作喜劇 年輕人 預售三天戲票 花式動作大展覽

國際 今映五場 驚天動地 王羽 郭小莊 主演 明晚午夜場「惡報」 今早十點半「風暴狂潮」

樂宮 最後四場 聯美公司特務戰爭大片 六三三敢死隊 明天映四場 花街殺人王

油麻地 K849612 今天五場 第一影片公司巨星巨片 驚天動地 中國女俠 秋瑾 王羽 郭小莊 明午夜場惡報 清宮劍錄集

新都 樂都 仙樂 英京 英華 今天五場 新華公司武俠拳擊巨片 奪命拳王

紐約·大華·金冠 今天五場請早！ 萬能鬼馬車 THE LOVE BUG RALLY

京華·新聲 狂滿五場 明午場七彩傳奇冒險長片 金銀島 TREASURE ISLAND 京華·新聲

金陵·寶聲 今天映五場 王羽 郭小莊 驚天動地 明晚午夜場 惡報

聯邦 今天五場首映 七彩中國革命史實巨片 驚天動地 王羽 郭小莊 秦萍 安平 主演 明午夜場惡報

豪華·快樂·金門 雙綫狂滿五場請早 第一公司五週年大製作 王羽 郭小莊 秋瑾 驚天動地 明晚三場午夜場 惡報

樂聲·麗聲 第二週映 恩羅司艷公司 鬼馬神油 SHE'LL FOLLOW YOU ANYWHERE 不宜兒童

中國革命女英豪：秋瑾
眞人實事搬上銀幕

豪華　皇后　皇都　金陵　文華　快樂　金門　聯邦　國寶　國際　油蔴地　寶聲　蘭宮　光華下期

昨天雙綫狂滿今天　請早定座

本片女主角武俠新后郭小莊小姐應港九影劇記者會邀請今天專程訪港，即晚在無綫電視台歡樂今宵與全港觀衆見面，懇致謝意！

歡迎全港同學　全港婦女界　前來欣賞

天皇巨星　王羽

武俠新后　郭小莊

三千打女獨選此人　武俠新后大顯身手

驚天動地作，一鳴天下響！

大製片家　黃卓漢　隆重獻

百萬導演　丁善璽　精心傑作

拳打　漢奸走狗　臭蘿蔔頭

脚踢　攣毛勾鼻　紅鬚綠眼

觀衆　眉飛色舞　拍爛手掌

第一影業公司五週年紀念作

巨片中的巨片　片王中片王

第一影片　影片第一

FIRST 1 SCOPE

翡翠　娛樂　國都　永華　福星　荷李活　倫敦　黃金　觀塘　亞洲　美麗宮　好景　明月

昨晚爆滿今天全綫五場

國片第一部動作喜劇

張徹的第一部動作喜劇

國片第一部百萬製作費的喜劇

邵氏第一部百萬製作費的喜劇

花式動作大展覽

翡翠．荷李活．黃金加午夜場

放映時間　12點三　兩點半　五點正　七點半　九點九

小型車賽　姜大衛—空中飛車

籃球比賽　狄龍—花式投籃

國術大賽　陳觀泰—眞材實料

歌舞大會　陳美齡—歌聲感人

兒童適宜觀看

導演　張徹

年輕人

姜大衛　領銜主演

狄龍　領銜主演

陳觀泰　領銜主演

陳依齡　領銜主演

金峯　樊梅生　客串

陳美齡　領銜主演

王鍾　羅樂林　領銜主演

午馬　客串主演

邵氏出品·必屬佳片

SHAW SB SCOPE

馬家祠堂

落鷹峽姊妹作

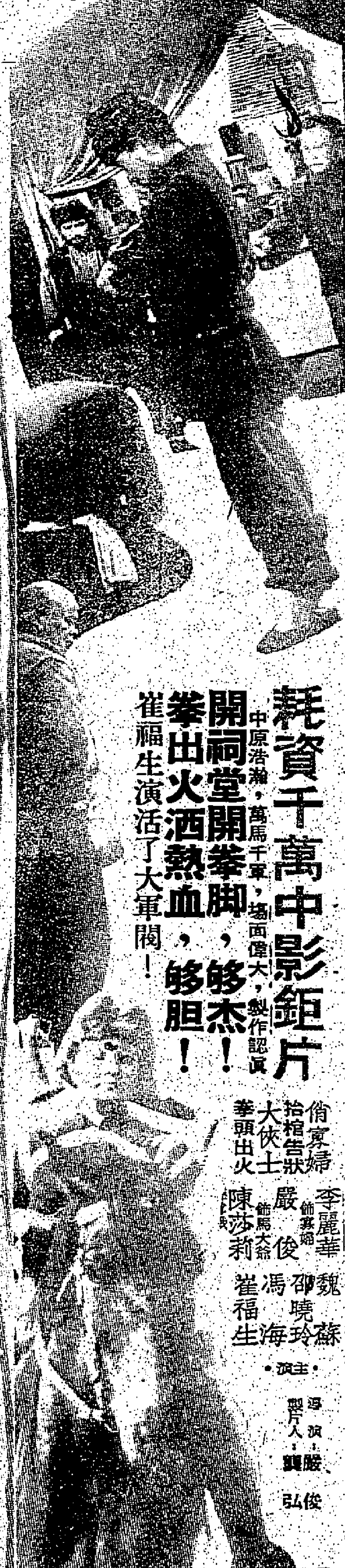
新華今晚十一點半午夜場

麗都　麗華　國賓　民樂　寶石　北河　龍城　恒星　福星　觀塘　龍華

全綫五場

福星．觀塘下期加入

七彩濶幕



耗資千萬中影鉅片

中原浩瀚，萬馬千軍，場面偉大，製作認眞

開祠堂開拳脚，夠杰！

拳出火洒熱血，夠胆！

崔福生演活了大軍閥！

俏寡婦　李麗華

拾棺告狀大俠士　嚴俊

拳頭出火　陳莎莉

魏蘇　邵曉玲　馮海　崔福生

·主演·

導演：嚴俊

製片人：龔弘

REFERENCE LIBRARY - 7 JUL 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則另按廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至一一六號 (二)中環分處德輔道中 (三)九龍旺角辦事處 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強服務，分類廣告均可先用電話由即日起增設電話專線，分類廣告或用角五分郵票寄來，並以郵寄支票或郵票戶服務，請各戶用一角五分收銀印花亦或刊登本報廣告，各報刊如用法律性明啓事、遺失仍請到本報分類廣告部辦理。

刊登分類廣告地點：
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處德輔道中華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（每日由上午九時至下午五時半止）

聖瑪利 / 預科女生 / 經驗補習 / 中小補習 / 聖心 / 港大理科 / 港大學生 / 升中補習社

U6畢業 / 聖心補習 / 補習佳音 / 大學預科 / 應屆畢業 / 經驗補習 / 聖士提反 / 專補新數 / 港大預科 / 暑期補習

現任教師 / 盡責補習 / 會計待聘 / 稅帳 / 聖保羅 / 補習佳音 / 聖保羅 / 專代理帳 / 英文生物 / 經驗補習 / 私家護士 / 事半功倍

港大數學 / 香港大學 / 升中佳音 / 補習 / 上門授琴 / 港大醫科 / 浸會女生 / 專補英文 / 英皇U6 / 補習待聘 / 暑期補習 / 培正數理

理工學生 / 港大醫科 / 工專電機 / 拔萃預科 / 補英數理 / 民生中五 / 最廉補習 / 暑期長期 / 會考班新數 / 鐘點女傭 / 音樂教師 / 聖心理科 / 精補數理 / 官校預科 / 拔萃預科 / 中大數理 / 做賬報稅 / 港大理科

中文大學系友會 義務補習班 漢明補習社聯合主辦 / 大衆會計 / 經驗會計 / 經驗報稅 請電：H749623洽 / 廉價補習 / 經驗補習 / 職員待聘 / 出入口職 / 待聘 / 狗 病百貓 / 狗 吳錦東 / 聘請 / 商行誠聘 / 機器學徒 / 請送貨員 / 見習護士

急聘教師 / 聘請職員 / 聘英文教師 / 月入六百 / 司機理貨 / 聘請文員 / 聘女校工 / 聘女文員 / 聘請教師 / 聘請職員 / 兒科誠聘 / 誠聘教師 / 外勤助理 / 托兒所請 / 甲級教師 / 女售餅員

香港中文大學 徵聘暫任工程督察

香港中文大學 徵聘保健醫療中心校役

生產管理員 品管工程師 / 聘請 / 女練習生 / 聘女秘書 / 聘幼稚園 / 紙行聘請 / 津貼小學

聘請司機 / 初級文員 / 新蒲崗 / 聘醫院員工 / 兼職美容顧問 / 學校文書 / 聘請行街 / 招請兼職女傭 / 一、男女文員 二、送票員 / 大公司招請職員 傳達及練習生 / 技工及學徒 / 電氣技工

某幼稚園 / 男售貨員 / 會計文員 / 誠聘教師 / 聘請助理 / 聘請幼師 / 助理文員 / 英中教師 / 兼職推銷 / 聘請 / 聘女文員 / 廠練習生 / 僱請職工

聘津校英文教師

誠聘職員

公司擴展營業培植新員增聘職員多名，年十八至卅五歲中學程度具向上心者待遇優厚有津貼前途好有顧利及假期試用後升為正式職員合則請函履歷寄九龍郵箱K四三三六洽。

營業代表 / 看更員 / 聘津校英文教師 / 誠聘印刷經理 / 管倉員看更 / 男會計員 / 新區津小 / 津貼教師 / 聘女書記 / 招請校役 / 學校文書 / 甲級教師 / 聘請會計

洋行誠聘男會計員

某大英商洋行聘下列有經驗之男會計員兩位年齡25至40，要能做英文報員：㈠在荃灣廠工作每月要製備資產負債表及損益表與協助西籍經理主持部份行政工作月薪九百元看經驗而定。㈡在中環總行工作每月編製進貨及銷貨表格月薪六百元。應徵者將履歷學歷及工作經驗詳函寄港郵箱56號信封寫會計員合則面洽。

餐廳櫃面 / 中環商行 / 招請雜工 / 青年送貨 / 聘推銷員 / 檢定女教師 / 聘請 / 信誠表廠 / 工場見習 / 招男校工 / 華資機構私人秘書 / 中區送貨

速成訓練裁剪教師 / 誠聘會計員 / 聘請主業監工 / 社會工作 / 置業公司 / 辦館職員 / 聘津校英教員 / 誠聘會計 / 中學教員 / 津校擴班急聘教師 / 津貼小學 / 男簿記員

聘請職員 / 津貼小學 / 津校教師 / 誠聘港大 / 聘女職員 / 聘請幼師 / 打雜女佣 / 葵涌毛衫 / 請校務員 / 出口助理 / 晚間兼職 / 飯店聘請 / 誠聘教師 / 聘女職員

請司機

送貨司機須有牌年以上實際駕駛經驗有店保住九龍為合履歷照片要求待遇寄本報信箱四〇五號。

新聲喇叭廠

訪尋 伍淑芝 碧泉 / 啟事 伍泉芝...

退股離職啓事

本公司股東之一郭來君已於本年七月一日起退股及辭去本公司職務嗣後郭君在外一切行動概與本公司無涉特此登報聲明 新文華汽車修理廠啓

遺失啓事 / 遺失聲明 / 遺失啓事 / 遺失啓事 / 遺失聲明 / 好消息 / 遺失啓事 / 鴨脷洲街坊福利會註冊開會公司員大會啓事

碼頭工程

沙田烏溪沙及馬料水碼頭工程招商承建有意請於辦公時間電K880111內線25與青年會烏溪沙辦事處詢洽。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：10 12 13 15 16 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 268 269 270 271 275 277 284 285 286 289 290 292 297 299 302 303 312 314 315 320 322 324 327 328 332 336 337 338 343 345 346 347 360 368 374 379 380 383 387 389 390 394 397

中區辦事處信箱號碼：702 704 706 707 709 711 712 715 716 720 721 722 724 726 727 728 729 730 733 736 743 744 746 747 749 750 751 753 759 760 761 764 766 770 772 773 774 776 778 781 784 786 788 789 792 794 795 798 799 800 801 802 803 804 805 806 808 809 810 811 812 813 814 815 817 818 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 843 844 845 847 848 849 851 852 853 854 855 858 859 862 864 866 867 869 872 881 882 887 892 893 896 897 898 899 900 991

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 905 911 912 915 916 919 931 932 934 938 942 943 945 946 947 949 953 971 972 977 979 980 986 989 990 991

旺角辦事處信箱號碼：1011 1004 1007 1009 1017 1019 1021 1025 1026 1027 1028 1030 1031 1037 1038 1040 1042 1043 1044 1050 1053 1054 1057 1430 1431

尚有分類廣告 刊在第二八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜處洽：
(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
(二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

旺舖租售 銅鑼灣高士打道276號大厦對面近怡東酒店單邊兩面舖另閣 電H七〇二八〇七林治

吉舖特價 租售

靚樓租售

唐樓廉售

半山洋樓

中區洋樓 出售新樓

海山新樓 北角鰂魚涌海山大厦 電H七七二六二七

唐樓廉售

闊幅布機出售 現有正在使用中 動換梭布機 ... 詳情電H二三二〇一 四四三一洽

吉舖廉售 紅磡高山道三號 電H四四四

新樓租售

出國 沙田火炭坳 抗工業區地 窩打老道

旺舖出售

旺舖租售

紅磡旺舖

洋樓出售

春磡角

九龍塘高尚洋樓吉售 花園洋房 面積二千餘尺 ... 電K365894

美孚一期大型2廳2房三面單邊向花園望海 10B八樓 七百呎即

洋樓出售 北角英皇道

醫生觀塘

平樓租售

珊瑚閣售

銅鑼灣旺舖

交吉旺舖出售

樂活道售

北角樓售

交吉急售

中區舖位

車房出售 九龍嘉林邊道三號A 二千尺車房售 電K三一五〇六有

安全洋樓 ①半山區麥當奴道54號 1760呎 ②羅便臣道3號1800呎 ③銅鑼灣東角道 ④又啟超道六號 ⑤北角英皇道1090號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務（請用電話洽登。並以郵寄支票或郵票付費（一角或五分郵票均可，用一角五分收銀印花亦可），方式以便利刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事之各報社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接受刊登分類廣告。請惠顧諸君垂注是幸。

(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
(二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專線電話：H221583 每日由上午九時至下午五時半止）

地王舖售 長久30萬 K620074鏡記

靚樓吉售 三樓11萬 K620074鏡記

青山新墟

官塘特平合工廠機舖 官塘舖位出售 特平廉過商住業宅 合營此場貨倉 工廠此一間 機會難逢 欲購電洽 H三三五三五八

角北落座 七姊妹道196號東建工廠大厦七樓AB座 廠房3460呎實價265000如有意。請電話：H六一三六九劉先生或H二四〇七九一梁先生洽。

洋樓廉售

三萬即住

洋樓

高尚住宅

單邊樓售

灣仔吉地

鳳鳴大厦

堅尼地道

新樓出售

花園洋房 即買即住

美孚洋樓

吉樓廉售

珊瑚閣

西式遊艇

禮頓道樓

交吉洋樓

機器架地

旺舖 官塘嘉樂街17號 地點旺盛適合各行工商業1043呎 廉售拾叁萬每尺 125元交吉可分期 請電K882637

平旺舖售

廠房租售 葵涌梨木道五一號至五五號聯發工業第二大厦樓高八層三面大單邊光綫及交通好。有意者請每日下午電H四四七七五一茹君。

寶峰園售

大利樓999年期 中環依利近街15—19 已有入伙紙 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文寶石店總行K666983 地盤H250466

官塘康寧道70號地下華發大厦 909呎、25年期 售$180,000 電：H248429・241511

吉樓出售

洋樓出售

跑馬地樓

荔枝角道 舖位廉售

理想住宅

唐樓平售

旺舖租售

舖位閣樓

鳳祥樓 鳳凰新村環鳳街千式尺舖位連大閣出售新落成已入伙辦公電H式式九〇六〇或臨管理處王先生接洽。

鳳凰新村 鳳德道安利大厦商業三樓全層一萬尺分租售亦可辦公請洽H229060。224578或管理處廖先生引看

沙田花園洋樓出售

樓宇出售 大角咀角祥街八十號中堅樓七樓兩房一廳柚木夾板門及鐵閘有意者請電H435538或436639洽屑客免問。

灣仔旺舖租售 交吉 天樂里七號地下1400呎閣仔800呎 ... 電話H四三二六九六 四三二六九八陳洽

福年新樓 只餘數伙 請貨廉售 金大H249834 K652752

洋樓出售

吉地租售

怡安樓售 銅鑼灣怡安大廈 近百五十九數樓層拾萬五千尺 請電H238756洽

舊樓兩幢

吉樓出售 窩打老道1A號華德大厦 面積338呎只售36,100 電話：H253003

英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大厦 現貨租售・平通港九 電：H248429・241511

土瓜灣 治成中樓恰和大厦146 高息舖位唐樓出售 電話 230589

沙田吉地

灣仔洛克道

玉石出售

唐樓吉售

鳳凰新村

中環洋樓

夜冷手袋廠平沽 大小麻布及旅行袋手袋 P.V.C. 31 勝家工業車 車皮機特種 車鷄眼機高 週波機吊風 電爐打字 ... 座上四字樓B梯洽

租售旺舖

大成厦德

美孚4A期

入伙廉售 近日 福昌樓低層地下萬六呎合酒樓百貨 金大H621885 H247769

太子道商業樓宇出售 九龍太子道292A—B號樓下二樓三樓復式共六層每層1,400尺共8,400尺另車位八個全座或分層吉售適合寫字樓陳列室學校旅店托兒所幼稚園醫務所及其他行業用途請電 K373912　K373913

高尚洋樓 唐樓價錢 尖沙咀金巴利道58—60號A 即買即住724呎 特價$108,000 可分七年付款 電H621936　H617659

九龍基隆街103號 旺舖出售 有入伙紙 近界限街 紹昌建築公司 H四五八〇四六

徙置工廠

唐樓出售

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期 電話：H248429・241511

沽平舖旺 大角咀樺樹街86號樓底高面積成千尺接洽電話K九二八三零四

旺舖平售 油麻地舖800呎 年底交吉可分期 電話：H248429・249349

洋樓租售

中環旺舖

舖位租售

洋樓廉售

窩打老山

銅鑼灣

旺舖廉售

鏡記樓舖 按揭租務買賣 日夜K620074・627094

旅遊地區 發財舖位 尖沙咀金巴利道58—60號A 60號旺舖597呎 廉讓$300,000 60號A旺舖240呎 廉讓$155,000 可分七年付款電H621936　H617659

代售 香港區

1 ●中山區司徒拔道嘉苑1500呎
2 ●中山區嘉苑雅賓利道1300呎
3 ●半山區寶雲道嘉蔚大厦1710呎
4 ●半山區慕苑2700呎
5 ●中西區羅便臣道六號1650呎
6 ●灣仔區…
7 ●大坑…
8 號地庫面積980
9 號地庫面積1144
10 ●銅鑼灣…2500呎
11 ●禮頓道116號900呎
12 ●海興大厦900呎
13 ●灣仔區新興舖位
14 ●明豐大厦旺舖及住宅7000餘呎
15 ●至莊士敦大厦450呎
16 ●銅鑼灣鵝頸橋…
17 ●英皇道大厦481呎
18 ●九龍…900呎
19 …
20 …
21 ●上環區…1200呎
22 ●香港仔…3200餘呎
32 ●金鐘道…1350呎

九龍區

1 ●佐敦道文字樓…
2 ●…
3 ●上海街…大厦…
4 ●尖沙咀區官涌…
5 ●…

代租 香港區

1 ●銅鑼灣…2750呎
2 ●…
3 ●摩天大厦面積2200呎
4 ●半山區…1000呎

九龍區

1 ●尖沙咀加連威老道旺舖面積2100呎
2 ●佐敦道文字樓面積565呎
3 ●利僑大厦（商用）面積1874呎
4 ●何文田…
5 ●美孚新邨觀塘區面積1450呎
6 ●觀塘區…

嘉年 詳情請撥電話 K300203 九龍佐敦道十一至二十一號利僑大厦二樓 嘉年物業有限公司管理

清風街壹樓 單邊交吉平售合幼稚園醫療理髮各業 金大H249834 H247769

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙 地點旺盛交通便利商住均可 分層出售分期付款已建至四樓欲購從速 鴻星營造有限公司 電話 K五五〇〇一 K五二四一〇

郵新柏松 香港司徒拔道43號 有入伙紙 租售處：正記公司 K六六九六二 華麗設備 海港全景 巨型洋樓 環境優美

建達租售舖樓 中山區九龍大坑區 新街坊 安北角恰安 尖沙咀旺角 港島東區北角地王舖 有意請電H二四五二三 九六〇二本公五 司代理代管租務買賣按揭

建達代理物業租售按揭 本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委託問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

海景洋樓 即買即住

尖沙咀樓

中區商樓

勝利樓 九龍何文田勝利道十六號高尚住宅洋樓快將入伙分層出售分期付款欲購從速 接洽處 鴻星營造有限公司 電話K八五五二四〇一

德成行屋樓

半山海景

建興工業大厦 葵涌石建街十七號 ——現貨租售—— 樓上面積3300/4700/9800尺 光猛地庫兩層六千至萬餘尺 管理處沈先生或H229060洽

醫藥 洪冠洲 耳鼻喉專科

痔瘺 葉柏衡 七代專治痔瘺

女醫李瑞英

珠寶 寶光石珠 大道中八十弍號 電話H四五三一

鑽石 反唐

旅運 遊艇遊河

特平英美機票 ——代辦各國簽證及廉價機船票—— ——豪華汽車隨時賃租歡迎垂詢—— 天寶旅運公司 九龍彌敦道三十二號三樓 TEL：K687934 K684034 K685673

書報 中國鋼琴小品集 最新出版 中國風味的鋼琴曲集已出現 包括劉雲水、外去…

華僑日報　輝煌出品　最多資料　最合實用

香港年鑑 1972

★案頭必備★ 商行工廠・學校社團・家庭個人 每冊15元

售書處：(一)總社香港荷李活道一〇六號 (二)中區分處砵甸乍街 (三)九龍旺角辦事處 (四)九龍代理佐敦道碼頭側集益號

貨倉 瑞香園代客貯貨 電H四四八八七二

尚有分類廣告 刊在第八張第三張

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

讀者諸君：
倘處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

為荷
此致
華僑日報
茲函附（郵票/支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七二年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票則將「支票」二字劃去（請用面額五仙或一角者為荷）
每段大字四個　細字四十個　每天二元　每天三元

REFERENCE — 7 JUL 1972

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則改按廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜洽：㊀中環總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁九龍分社旺角亞皆老街 ㊂九龍代理處 ㊃佐敦道碼頭

登分類廣告・請打電話：H221583

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號 九龍分社：旺角彌敦道 九龍代理處：佐敦碼頭 每日由上午九時至下午五時半止

本報分類廣告，爲各戶便利起見，用電話登刊，可由電話登記，加蓋郵寄或來社辦理……

招生 國語 北京教師 兩月速成 平道48 電76……

緯約夫人

電腦班 大公司電腦工程工作者教授電腦概念理論及工作原理實用操縱之基礎 電話K880111內線95

國語 小姐 日語 英語 街坊文學社

中西日文

游泳班 青年會

「女師傅」個別教授中西女服 電話K九四八二七

陳福善教 水彩油畫素描

韓氏 英數理化新數

國際語文學校 灣仔分校 打字班 全部新機 軒尼詩道265號

醫學護士英語 各詞病歷會話 別組授課 教材豐富 尖沙咀彌敦道92五樓B

日本教師 日文

國際語文學校 德法國語 代譯各國文件

英美教師 會話

市區青年會 七月十日開課 速記初班 結他班 七月十七日開課 德付道中安樂園大廈十二樓 H22 2322 223356

南華烹飪教授 中西西點燒油 菜菜餅心臘器 尖沙咀加連威老道20號二樓 日夜班招生K680628

兒童繪畫 專家教授發展才智 銅鑼灣怡東商場電話H七六四二六〇

電影劇本

鋼琴樂理

致富工藝

學心

國語

英文 速成

洗潔精 翡翠綠

中英會計 中英實例函授學校

香港鋼琴學院 旺角K949354

教授鋼琴

高尚托兒

學游泳速成

女子學泳

勁誼裁剪

攝影全科

教授鋼琴

日語速成 牧愛青年中心主辦

青年會必辦文速記

英人教授 國語

中學教師

英婦

吳國平 自我催眠療法 ★預防精神崩潰・根治神經衰弱★ 香港彌敦道25—31號四樓C 電話H767871

商業寫信

英人小姐

游泳

曾河福 高貴游泳池 教授游泳

會話

心靈藝院

國語歌唱 青年歌手教授

私家托兒

英語會話

上門教授各級樂理

國際語文學校 國日英法西 英專

哥林比亞無線電學校 無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科

德信烹飪學校 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

速成商科語言學校 商業全科 簿記 打字 珠算 信札 速記 法文 德文 彌敦道717號二樓旺角道口K883376

全港首創 香港職業攝影學校 校長李旭麟

青年會辦 美容研究招生

結他入門

學校 金英裁剪 立案 招暑期速成班個別教授早午晚班 出國速成班 星期日特別班 月費15元 灣仔軒尼詩道18號三樓 H744480 H722726

灣仔日文 今日開班

麗莎畫廊鋼琴學院

甲應新純理化數數數數 大學教授 求精數專

關其昌 暑期英文速成班

暑期速成班 7月15日開課 機械繪圖工廠管理 立案 香港工科學校 K305075 H708115

凱銘學校烹飪專科 電話H471968

廣告公司 擅寫

凱鯊游泳學院

強身術

英人教師

觀德航海電專 電報三副・無線電科 新班招生・七月六日開課 輔導落船就業・實習最多 太子道186—8號 K812552

李昭偉游泳班 第八屆開始招生

香港工科學校 K305075 H708115 七月十五日開課 室內設計 廣告畫

暑期速成班 7月15日開課 工廠電機 立案 香港工科學校

歌唱他鋼琴結

二月速成 手風琴 結他

泳游教

藝苑裁剪招生

TOEFL 領事館 GCE 留學 口試訓練

暑期速成班 7月15日開課 無綫電修理 晶體管速成 立案 香港工科學校 K305070 H708115

香港工科學校 增設暑期速成班 即招新生

中南電子工業學校 高級電視專科 晶體管AM/FM科 無綫電工程全科 7月7日開課

櫻花日語

碧琪裁剪

櫻花日語會話中心

英語會話

實强健身法

競雅時裝

家庭托兒

鋼琴樂理

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算

溫兆明授泳

劉思浩書畫

梁舜燕親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班

游泳

暑期打字 世界打字社

亞運游泳

暑期書法班 史正中書法

太子育嬰院 一流設備 醫生護士主理 太子道三三七號地下（即法國醫院右鄰）電話：K六四七二四五

速成日文專科學校 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三、四樓 電：883376

速成 法文 德文

佘雪曼書畫

李良丹妮 五元 速成 學舞

作文 英文文法

豪華琴行招生

免費補習

烹飪專科

南方畫院 方劍青教授 油畫水彩素描

青年謀生出路

古箏琵琶

提琴鋼琴

遠東攝影學院

時裝設計裁剪

美姿裁剪

陳球教授

首飾畫

英倫會文會發 專大考法話音

裁剪紙樣

週末黑房班

香港書院 商科語言 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

TOEFL班 英文文法及寫作 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功 人人可讀

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

日語

花鈕講習班

插花藝術

斯華裁剪

郭彬授舞

教授法文

佩蘭畫苑

健康托嬰

徵求

舊書

活動床位

徵嘉慧園

徵代寄膳宿

想高攞我

徵求七彩

相學朋友

現金買樓 半山區超過弍千呎，最好寶山道寶山大廈，請覆華僑報信箱四〇七號。

徵小型製衣廠合作

誠購舊樓 置業機構誠購桃李臺 蓮台舊樓價格合理請示地址電話函香港郵箱13670號洽

徵寫字樓

徵購

買酸枝傢俬

常康園樓

徵人辦學 荃灣老圍村同和學校暨幼稚園（已註冊）課室兩個徵人承辦請電NT405437黃洽

旅行餐盒燒烤遊河隨船

膠塑加工

徵求

學校賣怡

肉粒

減肥曲綫

矮人

急徵工場

高價收書

徵HiFi器材

徵酸枝傢俬

婚姻 ★蓮娜婚姻服務公司★

徵求書籍

徵資合作

徵代理商

徵求假髮

什襲軒

專營買賣中英文書

製衣加工

誠徵女友

收買酸枝 高價收購枝傢俬古玩 字畫銅器古董 鑽石金器書畫 一號大道中三十三號 七八三皇后 電話四五八

業主佳音

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，如字超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則多段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中環分處德輔道中華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

營業

寶靈冷氣 精工修理冷氣雪櫃噴油換新買賣冷氣雪櫃 K八二〇五六二

彫塑人像 傳神造像雕刻大理石像牙雕木雕其他人像成硃玩及小銅像通訊指導香港...電話H720314

郵寄 陳意齋 美國包裹 出品 餅家 川貝杏仁露 杏仁霜 蜜餞 潤肺 除痰 止咳

牛肉乾 豬肉脯 豬肉鬆 杏仁餅 盲公餅 雀肉酥 鳳凰酥 椰蓉餅 芝麻餅 蝦子麵 陳皮梅 嘉應子 川貝話梅 川貝陳皮 帝運杬 上等話梅 正舖：大道中一九九號 灣仔洛克道三一一號

煤氣爐 鍋爐 全自動三用煤氣爐 力用或不合油能裝煤氣馬頭 烟通工場香港郵箱六七二號洽

雪櫃噴油修理 港九 K—414395

夜冷鞋廠特例平賣 內有大批雜料膠布、31號勝家工業車、平頭車、鎖眼機、打膠機、谷底機、水機、新、開利冷氣、全新製成品、半製成品、大批牛角扇、全廠傢俬、什物等 B座三十一號七樓

修理 冷氣 買賣 修理安裝保養大小冷氣工程 新造肉食生果雪櫃噴油換膠 冷氣平賣380 雪櫃250起（保用一年）通達冷氣公司 地址：洗衣街25號地下 電話：K316523 K308994

ready® 彈性萬能架 有益商業有限公司 電話：H253521

漏水包醫 歐美最新科學工程經驗廿年時底隔水外牆天面漏隔水牆防水渠過水管漏水 任何漏水保三年不漏 H七一三七二三 聯發行承接修理部

註册 有限公司 註册 903 室 大廈 遠東商行首創代辦註册有限公司 電話H21264

買家地址 有大量各國買家地址9計出口入口商...售11個... 四三八...

代你買餸 替你節省時間 免受日曬雨淋之苦 忠誠服務 準時到府 詳情電話K二二〇六八六

永興冷氣工程 承裝冷氣機雪櫃 噴油換新膠邊 洗衣機急凍櫃 新式生菓肉食櫃 按月保養 九龍旺角基隆街57號地下 電話：K九二二七一九方洽

打字機 暑期優待學生新式打字機 歡迎買賣新舊打字機...精修理 九龍佐敦道...電話H738540 營業時間朝九晚九假期照常

冷氣 買賣 拆裝 清洗 修理 恆生 H486491

無線對話機 歡迎參觀 旺角彌敦道733號801室 三友電業公司

遠東打臘 最久打臘地板車地板 旺角... 九龍...服務K...八工廠

代理港藥 紐約華資藥商徵求港製各種藥品代理權，膏丹丸散種種需要，請直接用中文聯系保證守密。通訊處：MR·GONG 26.E.BROADWAY.N.Y.C.N.Y.10002.U.S.A

打字機計算機 買賣修理交換租賃 友邦打字機公司 九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

上海冷氣工程 修理各種冷氣機雪櫃 收購舊冷氣雪櫃 好大及小型冷氣雪櫃 不合換新 電話K三〇〇八26地下

萬能角鋼 百葉窗簾 承造 電話七一式四八 六號

中英翻譯 由專家代理各種文件 新界...40號 B座

美寶育嬰院 受托剛出生至入學嬰孩 環境優美—收費合理醫護專業人員親自料理 新界荃灣新村街十六號 電話：NT216817

出國皮褸 真麋皮軟皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司 K667149·678750

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的朋友是否正為酒患所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

快捷電視工程行 修理電視收擴櫃機 安裝彩色黑白天線 H四四五四一六

中英打字 油印 德輔道中環球大廈403室 電話H431033 諾達

香江冷氣 上門修理大小冷氣機 ...新冷氣...

透明膠盒 新裝玩具... 歡迎廠家 ... K624182

油印柯式 即日起貨 每百... 京都... 戲院...

打臘 抹窗 平靚快 雄威 H781373

暑期特價 SWISSA 手提打字機 ...學生... 24030

代理 日本 尼龍繩

膠珠總滙 各種手袋配件式式俱全 永翔塑膠廠出品 電話K863401·865741

中國冷氣有限公司 電話：H二九〇二五 H七〇四一〇 K二七七八四

惠風牌 超靜型冷氣機 美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的—WEATHERITE Westinghouse $965.—（月付$62.—）AE-80 8,000 BTU/HR 特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用

漏水 閣樓瓦面地下室如有漏水即用保證除漏 ...電話H225929 K315880 8823703 227912

雪櫃翻新 上門修理各國雪櫃冷氣 ...港九服務 K881416 840936

東方影印 左筆根 九龍洛克道... H723334

裝飾設計 新舊住宅... K807390

裝修工程 泥水油漆木工...

上海梳化 精工...

電視唔妥 專業工精修... K

代收代發信件 電話H607787 608816

時裝工場 承做各式時裝...

德國機$199元 打字機大平 全新批發特佔學生另有優待 華聯打字機公司 上環卅沙街十三號三樓 電話H437736 H447814

嘉豐機器廠 又一嶄新貢獻：MF-72型最新全自動織襪機 現購分期 歡迎查詢 嘉豐機器廠 九龍旺角東亞銀行大廈301室 TEL:K-303331—4（四線）

屋仔牌 開罐刀 嘉興士多有限公司 Tel:K-662857·663650

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨 ...K...九龍...

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎 日H724644 夜K440669

電視中心 修理 彩色黑白·收錄唱機 天綫安裝·快捷妥當 H708496 K794777

夜冷機器鋼琴 英國鋼琴、膠碎櫃、吊燈、璃椅、大學代二式 ...五K成中黃用樓...

打字機 買賣修理 計數機 K435720

油漆打臘 工程... 新興

裝修工程 大昌...

高級樓宇裝飾材料 新到意大利... 電話七五四三〇四

承接加工

利達搬運部 港九新界世界各地 工廠住宅寫字樓貨物 電話K-312526

地毡 廉售 價平通港九經營各國新式地毡及一切工程 精洗地毡殺蟲最平 電H455911 協力地毡公司

抹窗打臘 專門人才 清潔全科 服務港九 H471633

英國特級牆布 平通港九 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

電視 急修 中心 中區... H450804 K733126

打臘 聯邦公司 K656073 K334621

打字機 ...

美國上將牌冷氣機

新貨保用五年 夠平凍

窗簾帆布 K654349 K688361

快捷妥當 港島... H...

冷氣雪櫃 專修... K...

專修電視 ...

修理冷氣機 代購... 利亨冷氣公司

冷氣 修雪櫃 買賣 拆裝 噴油 H745803

租賃（香港）

安全住宅（香港） 堅道洋房...

工商住宅 北角...

北角出租

百德新街

灣仔旺舖 蘭杜街一號麗都戲院對面單邊 實用八百尺招租日十至六時電H242887 晚451979陳洽

新樓出租

旺舖廉租

北角新樓

旺舖招租

洋樓出租

洋樓廉租

洋樓招租

旺舖平租

千德道樓

銅鑼灣舖

發財旺舖

商業旺樓

寫字樓租

租

寫字樓租

拍文租售

向南出租

廠房平租

吉樓招租 1天后廟道珊瑚閣9/F第5座。2大坑道高峯大廈8/F E座 有（傢俬請電H223011內綫二三五恒生信託洽。

騎樓梗房

大舖

廠房平租

永樂西街

寫字樓廉租 中區德輔道中銀行大廈寫字樓 2,000餘呎 裝修冷氣一應俱全免頂費租值每呎3.00（包括冷氣費在內）歡迎參觀有意請接電話 H457259 H457236麥小姐接洽

中區旺舖

旺舖出租

中區唐樓

北角新樓

中環住宅

貨倉工場

北角向南

第三街

吉樓招租

廠房貨倉

唐樓廉租

全座新商業樓宇招租

港九旺舖住宅租售

海邊洋樓 北角金紡貼鄰兩廳三房兩浴騎樓牆櫃套房另工人房廁廚水電煤車位全約1600尺請電 H六一〇〇五五

租廠下地

堡壘街

金堡大廈

商業樓

工廠大廈分層租賃 黃竹坑道近香港仔 啓時工業大廈 治租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

希慎道

松柏新邨

灣仔中心 旺舖連閣一間 商業閣樓兩間 出租 獨立地庫四千呎 電H726090洽

吉樓招租

中環寫字樓旺舖招租 1 德輔道中245號德祐大廈地下 2 四樓五間面積各300至490呎 德祐大廈管理處洽看 或電話：式二七七六五

長發工業大廈招租 石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬式呎有意請電 H435922 439655陳洽

中區旺樓

中區商業

商業二樓

豪西工廈 西環 士美菲道12F—12G號出租 ... 治租處：香港文咸東街七十二號地下 電話：H431591—H431597

招租 舖位 寫字樓 商業樓宇

海源工廈 柴灣 平租 ... 治租處：香港文咸東街72號地下 電話：H431591—H431597

松柏新邨

寫字樓格調之 松柏工業大廈分層招租 香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起·四面單邊·天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三·四三五二四四

一廳三房

香港仔特大廠房 黃竹坑道... 接洽處：信誠公司電話H233692

豪園出租

吉樓招租

寫字樓廉租 永樂西街獨立單位寫字樓約五百呎廉租八百地點旺交通便即可辦公三至八時 電H六九〇四四九

陳列室租售 西環卑路乍街44號錦茂工業大廈地下前座實用1,300呎租$3,200（包差餉）售$280,000適合各商品陳列室用途 錦茂建築有限公司大道中74號皇后大廈506室 電話：H236049

租賃（九龍）

二樓平租

商業新樓

廠房招租

旺舖出租

洋樓租售

洋樓

別墅

租彌敦道

旺角唐樓

尖沙咀樓

寫字樓

吉樓招租

旺舖平租

旺舖招租

新樓租售

工廠出租 大角咀大志工廠大廈六樓C座K715563洽

花園洋樓 九龍塘公爵街五號公爵閣12樓C座出租三房兩廳千餘呎有車位有意請電H式四七一四一馬洽

彌敦道旺舖招租 近倫敦戲院面積四千呎水電齊備以日租計 知租處：彌敦道221B三樓洽

廠房廉租

廠房

大舖招租

洋樓招租

工廠招租 荃灣楊屋道利泰工業大廈全樓B座約九千呎有電梯柱位小十一尺半樓底招工易電K八六九五六八洽

遊艇租賃 船身36呎 可載36人 適合團體 租金廉宜 日夜隨意 詳情請電 K二九三 六一西貢 白沙灣旺 記船廠洽

加林道邊

旺舖廉租

全層招租

工場出租

寫字樓唐樓

工廠出租

洋樓招租

廠房出租 官塘鴻圖道工廠大廈一萬尺全幢四層樓底十二呎高電梯上落貨交通便利租廉電K四三四二三七陳小姐洽

旺舖招租

旺舖招租

招租

交吉唐樓

沙咀道樓

麒麟閣租 九龍太子道式四四號3樓E座 2樓G座 一廳叁房兩浴室廚房 房工人房 廁所連車位 本廈管理處洽或電H式三〇九七二

九龍旺舖招租 油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇·八五五〇〇一

土瓜灣廠平租 落山道一〇八號志昌工業大廈入伙 電H四四二二六 H四四二二七

尖沙咀

工廠租售

寫字樓租

旺舖租售

荃灣區工廠大廈招頂 500M電力設備塑膠廠，水箱裝修齊全，搬入即可開工，廉價招頂，請電N.T.200604接洽

工廠出租 新界青山新墟金字架廠房招租D座面積6904平方尺水電齊全 電話K663396 K669389接洽

尚有分類廣告刊在第八張第一頁